

Il-Ġurnal Uffiċjali

L 337

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 52

18 ta' Diċembru 2009

Werrej

I Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament (KE) Nru 1211/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2009 li jstabbilixxi l-Korp ta' Regolaturi Ewropej tal-Komunikazzjonijiet Elettronici (BEREC) u l-Uffiċċju ⁽¹⁾ 1**

DIRETTIVI

- ★ **Direttiva 2009/136/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2009 li temenda d-Direttiva 2002/22/KE dwar servizz universali u d-drittijiet tal-utenti li jirrelataw ma' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici, id-Direttiva 2002/58/KE dwar l-ipproċessar tad-data personali u l-protezzjoni tal-privatezza fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika u r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 dwar il-koperazzjoni bejn l-awtoritajiet nazzjonali responsabbli għall-infurzar tal-ligijiet tal-protezzjoni tal-konsumaturi ⁽¹⁾ 11**
- ★ **Direttiva 2009/140/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2009 li temenda d-Direttivi 2002/21/KE dwar qafas regolatorju komuni għan-networks ta' komunikazzjonijiet u servizzi elettronici, 2002/19/KE dwar l-aċċess għal, u l-interkonnessjoni ta', networks ta' komunikazzjonijiet elettronici u facilitajiet assoċjati, u 2002/20/KE dwar l-awtorizzazzjoni ta' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici ⁽¹⁾ 37**

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE

Prezz: 4 EUR

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

I

(Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obbligatorja)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT (KE) Nru 1211/2009 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-25 ta' Novembru 2009

li jistabbilixxi l-Korp ta' Regolaturi Ewropej tal-Komunikazzjonijiet Elettronici (BEREC) u l-Uffiċċju

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 95 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regjuni ⁽²⁾,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽³⁾,

Billi:

- (1) Id-Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar kwadru regolatorju komuni għan-networks ta' komunikazzjonijiet u servizzi elettronici (Direttiva Kwadru) ⁽⁴⁾, id-Direttiva 2002/19/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar l-aċċess għal, u l-interkonnnessjoni ta', networks ta' komunikazzjonijiet elettronici u faċilitajiet assoċjati (Direttiva tal-Aċċess) ⁽⁵⁾, id-Direttiva 2002/20/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar l-awtorizzazzjoni ta' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici (Direttiva ta' Awtorizzazzjoni) ⁽⁶⁾, id-Direttiva 2002/22/KE tal-Parlament Ewropew

u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar servizz universali u d-drittijiet tal-utenti li jirrelataw ma' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici (Direttiva Servizz Universali) ⁽⁷⁾ u d-Direttiva 2002/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Lulju 2002 dwar l-ipproċessar tad-data personali u l-protezzjoni tal-privatezza fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika (Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika) ⁽⁸⁾ (flimkien imsemmija bhala "id-Direttiva Qafas u d-Direttivi Speċifiċi") għandhom l-għan li johlqu suq intern tal-komunikazzjonijiet elettronici fil-Komunità filwaqt li jiżguraw livell għoli ta' investiment, innovazzjoni u protezzjoni tal-konsumatur permezz ta' kompetizzjoni msahha.

- (2) Ir-Regolament (KE) Nru 717/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Ġunju 2007 dwar roaming fuq networks pubbliċi tal-komunikazzjonijiet mobbli fi hdan il-Komunità ⁽⁹⁾ jikkomplementa u jappoġġja, għal dak li huwa r-roaming fil-Komunità kollha, ir-regoli previsti mill-qafas regolatorju tal-UE għall-komunikazzjonijiet elettronici.
- (3) Il-htieġa li jkun applikat konsistentement il-qafas regolatorju tal-UE fl-Istati Membri kollha hija essenzjali għall-iżvilupp b'suċċess ta' suq intern għal networks u servizzi ta' komunikazzjoni elettronika. Il-qafas regolatorju tal-UE jistabbilixxi l-għanijiet li għandhom jinkisbu u jipprovdi qafas għal azzjoni mill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali (NRAs), filwaqt li jagħtihom flessibilità f'ċerti oqsma biex japplikaw ir-regoli fid-dawl ta' kondizzjonijiet nazzjonali.

⁽¹⁾ ĠU C 224, 30.8.2008, p. 50.

⁽²⁾ ĠU C 257, 9.10.2008, p. 51.

⁽³⁾ Opinjoni tal-Parlament Ewropew tal-24 ta' Settembru 2008 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali), Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2009 (ĠU C 75 E, 31.3.2009, p. 67) u Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tas-6 ta' Mejju 2009, u Deċiżjoni tal-Kunsill tal- s-26 ta' Ottubru 2009.

⁽⁴⁾ ĠU L 108, 24.4.2002, p. 33.

⁽⁵⁾ ĠU L 108, 24.4.2002, p. 7.

⁽⁶⁾ ĠU L 108, 24.4.2002, p. 21.

⁽⁷⁾ ĠU L 108, 24.4.2002, p. 51.

⁽⁸⁾ ĠU L 201, 31.7.2002, p. 37.

⁽⁹⁾ ĠU L 171, 29.6.2007, p. 32.

- (4) Fid-dawl tal-htieġa li jiġi żgurat l-iżvilupp ta' prattika regolatorja konsistenti u l-applikazzjoni konsistenti tal-qafas regolatorju komuni, il-Kummissjoni stabbilit il-Grupp ta' Regolaturi Ewropej (GRE) skont id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2002/627/KE tat-29 ta' Lulju tal-2002 li jistabbilixxi l-Grupp ta' Regolaturi Ewropej għan-Networks u Servizzi ta' Komunikazzjonijiet Elettronici ⁽¹⁾ sabiex jagħti pariri u jassisti lill-Kummissjoni fl-iżvilupp tas-suq intern u, b'mod aktar ġenerali, biex jipprovdi kollegament bejn l-NRAs u l-Kummissjoni.
- (5) L-GRE ta' kontribut pożittiv billi għin fl-iżvilupp ta' prattika regolatorja konsistenti bil-facilitazzjoni ta' kooperazzjoni bejn l-NRAs u bejn l-NRAs u l-Kummissjoni. Dan l-approċċ għall-iżvilupp ta' konsistenza akbar fost l-NRAs permezz ta' skambju ta' informazzjoni u għarfien dwar esperjenzi prattiċi wera li hu ta' suċċess f'dan il-perijodu qasir wara l-użu tiegħu. Ser tkun meħtieġa kooperazzjoni u koordinazzjoni kontinwata u intensifikati bejn l-NRAs biex jiġi żvilupp aktar is-suq intern tan-networks u tas-servizzi tal-komunikazzjoni elettronika.
- (6) Dan jitlob it-tishih tal-GRE u r-rikonossiment tiegħu fil-qafas regolatorju komuni bħala l-Korp ta' Regolaturi Ewropej tal-Komunikazzjonijiet Elettronici (BEREC). Il-BEREC la għandu jkun aġenzija Komunitarja u lanqas m' għandu jkollu personalità ġuridika. Il-BEREC għandu jissostitwixxi l-GRE u jaġixxi bħala l-forum esklussiv għall-koperazzjoni bejn l-NRAs, u bejn l-NRAs u l-Kummissjoni, fl-eżerċizzju tal-firxa shiha tar-responsabilitajiet tagħhom skont il-qafas regolatorju tal-UE. Il-BEREC għandu jipprovdi għarfien espert u jistabbilixxi kunfidenza bis-saħħa tal-indipendenza tiegħu, il-kwalità tal-parir u l-informazzjoni tiegħu, it-trasparenza tal-proċeduri tiegħu u l-metodi ta' operat, u d-diligenza tiegħu fit-twettiq tal-kompiti tiegħu.
- (7) Il-BEREC għandu, permezz tal-ġbir ta' għarfien espert, jassisti lill-NRAs mingħajr ma jissostitwixxi l-funzjonijiet eżistenti tagħhom jew jidupplika l-hidma li diġà qed titwettaq, u jassisti lill-Kummissjoni fl-eżekuzzjoni tar-responsabbiltajiet tagħha.
- (8) Il-BEREC għandu jkompli l-hidma tal-GRE, filwaqt li jiżviluppa kooperazzjoni bejn NRAs, u bejn NRAs u l-Kummissjoni, sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni konsistenti fl-Istati Membri kollha tal-qafas regolatorju tal-UE għal networks u servizzi tal-komunikazzjoni elettronika, u b'hekk isir kontribut għall-iżvilupp tas-suq intern.
- (9) Il-BEREC għandu wkoll iservi ta' korp għar-riflessjoni, id-dibattitu u l-parir għall-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni fil-qasam tal-konsumazzjoni elettronika. Għaldaqstant, il-BEREC għandu jagħti parir lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kummissjoni, fuq talba tagħhom jew fuq inizzjattiva tiegħu stess.
- (10) Il-BEREC għandu jsegwi l-kompiti tiegħu f'kooperazzjoni ma', u bla ħsara għall-irwol ta', gruppi u kumitati eżistenti bħall-Kumitat tal-Komunikazzjoni, stabbilit taht id-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Qafas), il-Kumitat dwar l-Ispettri tar-Radju stabbilit taht id-Deciżjoni Nru 676/2002/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar qafas regolatorju għall-politika dwar l-ispettru tar-radju fil-Komunità Ewropea (Deciżjoni dwar l-Ispettri tar-Radju) ⁽²⁾, il-Grupp għal Politika dwar l-Ispettru tar-Radju stabbilit taht id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2002/622/KE tas-26 ta' Lulju 2002 li tistabbilixxi Grupp għal Politika dwar l-Ispettru tar-Radju ⁽³⁾, u l-Kumitat ta' Kuntatt stabbilit taht id-Direttiva 97/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Ġunju 1997 li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 89/552/KEE dwar il-koordinazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet stabbiliti mil-liġi, minn regolamenti jew azzjoni amministrattiva fl-Istati Membri dwar l-eżerċizzju tal-attivitajiet tax-xandir televiżiv ⁽⁴⁾.
- (11) Sabiex l-BEREC jiġi pprovdut b'appoġġ professjonali u amministrattiv, l-Uffiċċju għandu jkun stabbilit bħala korp Komunitarju b'personalità ġuridika u għandu jeżerċita l-kompiti mogħtija lill-b'dan ir-Regolament. Sabiex il-BEREC jiġi pprovdut bl-appoġġ tiegħu b'mod effiċjenti, dan l-Uffiċċju għandu jkollu awtonomija legali, amministrattiva u finanzjarja. L-Uffiċċju għandu jkollu Kumitat ta' Tmexxija u Maniġer Amministrattiv.
- (12) L-istrutturi organizzattivi tal-BEREC u tal-Uffiċċju għandhom ikunu sempliċi u adattati għall-kompiti li għandhom iwettqu.
- (13) L-Uffiċċju għandu jkun korp Komunitarju fi h'dan it-tifsira tal-Artikolu 185 tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej ⁽⁵⁾ (Regolament Finanzjarju). Il-Ftehim Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar dixxiplina baġitarja u ġestjoni finanzjarja soda ⁽⁶⁾ (IIA tas-17 ta' Mejju 2006), u b'mod partikulari l-Punt 47 tagħha għandhom japplikaw għall-Uffiċċju.

⁽²⁾ ĠU L 108, 24.4.2002, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 198, 27.7.2002, p. 49.

⁽⁴⁾ ĠU L 202, 30.7.1997, p. 60.

⁽⁵⁾ ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.

⁽⁶⁾ ĠU C 139, 14.6.2006, p. 1.

⁽¹⁾ ĠU L 200, 30.7.2002, p. 38.

- (14) Ladarba l-ghanijiet tal-azzjoni proposta, prinċipalment l-iżvilupp ulterjuri ta' prattika regolatorja konsistenti permezz ta' kooperazzjoni u koordinazzjoni intensifikati bejn NRAs u bejn NRAs u l-Kummissjoni, ma jistgħux jinkisbu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri minhabba l-ambitu mifrux mal-UE kollha ta' dan ir-Regolament u għalhekk jistgħu jinkisbu ahjar fuq il-livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri skont il-prinċipju ta' sussidjarjetà, kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skont il-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa mehtieġ sabiex jinkisbu dawk l-ghanijiet,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

L-ISTABILIMENT

Artikolu 1

L-istabbiliment

1. B'dan huwa stabbilit Korp ta' Regolaturi Ewropej tal-Komunikazzjonijiet Elettronici (BEREC) bir-responsabilitajiet stipulati f'dan ir-Regolament.

2. Il-BEREC għandu jaġixxi fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2002/21/KE (Direttiva Qafas) u d-Direttivi 2002/19/KE, 2002/20/KE, 2002/22/KE u 2002/58/KE (Direttivi Speċifiċi), u tar-Regolament (KE) Nru 717/2007.

3. Il-BEREC għandu jwettaq il-kompiti tiegħu indipendentement, b'mod imparzjali u trasparenti. Fl-attivitajiet kollha tiegħu, il-BEREC għandu jfittex l-istess ghanijiet bħal dawk tal-awtoritajiet regolatorji nazzjonali (NRAs) stipulati fl-Artikolu 8 tad-Direttiva 2002/21/KE (tad-Direttiva Qafas). B'mod partikolari, il-BEREC għandu jikkontribwixxi għall-iżvilupp u l-operat ahjar tas-suq intern għal networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici, billi jimmira li jiżgura applikazzjoni konsistenti tal-qafas regolatorju tal-UE għall-komunikazzjoni elettronika.

4. Il-BEREC għandu jibbaża fuq l-għerf espert disponibbli lill-NRAs u għandu jwettaq hidmietu f'kooperazzjoni mal-NRAs u mal-Kummissjoni. Il-BEREC għandu jippromwovi kooperazzjoni bejn l-NRAs, u bejn l-NRAs u l-Kummissjoni. Barra minn hekk, il-BEREC għandu jagħti parir lill-Kummissjoni, u fuq talba, lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

KAPITOLU II

L-ORGANIZZAZZJONI TAL-BEREC

Artikolu 2

L-irwol tal-BEREC

Il-BEREC għandu:

- jiżviluppa u jxerred fost l-NRAs l-ahjar prattika regolatorja, bħal approċċi komuni, metodoloġija jew linji gwida dwar l-implimentazzjoni tal-qafas regolatorju komuni;
- fuq talba, jipprovdi assistenza lill-NRAs dwar kwistjonijiet regolatorji;
- jagħti opinjonijiet dwar l-abbozz ta' deċiżjonijiet, rakkomandazzjonijiet u linji gwida tal-Kummissjoni, kif imsemmi f'dan ir-Regolament, fid-Direttiva Qafas) u d-Direttivi Speċifiċi;
- ihejji rapporti u jipprovdi parir, fuq talba raġunata tal-Kummissjoni jew fuq inizjattiva tiegħu stess, u jagħti opinjonijiet lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, fuq talba raġunata jew fuq inizjattiva tiegħu stess, dwar kwalunkwe materja li tirrigwarda l-komunikazzjoni elettronika fil-kompetenza tiegħu;
- fuq talba, jassisti lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u l-NRAs f'relazzjonijiet, diskussjonijiet u fi skambji ma' partijiet terzi; u jassisti lill-Kummissjoni u lill-NRAs fid-disseminazzjoni tal-ahjar Prattiki regolatorji lil partijiet terzi.

Artikolu 3

Il-kompiti tal-BEREC

1. Il-kompiti tal-BEREC għandhom ikunu:

- li jagħti opinjonijiet dwar abbozz ta' miżuri tal-NRAs dwar id-definizzjoni tas-suq, l-għażla tal-intrapriżi b'setgħa tas-suq sinifikanti u l-impożizzjoni ta' rimedji, f'konformità mal-Artikoli 7 u -7a tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Qafas); u li jikkoopera u jahdem flimkien mal-NRAs f'konformità mal-Artikoli 7 u -7a tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Qafas);
- li jagħti opinjonijiet dwar abbozzi ta' rakkomandazzjonijiet u/jew linji gwida dwar il-forma, il-kontenut u l-livell ta' dettalji li għandhom jingħataw fin-notifiki, f'konformità mal-Artikolu 7a tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Qafas);
- li jiġi kkonsultat dwar abbozzi ta' rakkomandazzjonijiet dwar swieġ rilevanti tal-prodotti u tas-servizzi, f'konformità mal-Artikolu 15 tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Qafas);

- (d) li jagħti opinjonijiet dwar abbozzi ta' deċiżjonijiet dwar l-identifikazzjoni ta' swieq transnazzjonali, f'konformità mal-Artikolu 15 tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Qafas);
- (e) li, fuq talba, jipprovdi assistenza lill-NRAs, fil-kuntest tal-analiżi tas-suq relevanti f'konformità mal-Artikolu 16 tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Qafas);
- (f) li jagħti opinjonijiet dwar abbozzi ta' deċiżjonijiet u ta' rakkomandazzjonijiet dwar l-armonizzazzjoni, f'konformità mal-Artikolu 19 tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Qafas);
- (g) li jiġi kkonsultat u jagħti opinjonijiet dwar tilwim transkonfinali f'konformità mal-Artikolu 21 tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Qafas);
- (h) li jagħti opinjonijiet dwar abbozzi ta' deċiżjonijiet li jawtorizzaw jew jipprevjenu NRA milli tiehu miżuri eċċezzjonali, f'konformità mal-Artikolu 8 tad-Direttiva 2002/19/KE (id-Direttiva tal-Aċċess);
- (i) li jiġi kkonsultat dwar abbozz ta' miżuri dwar l-aċċess effettiv għan-numru tat-telefown ta' emerġenza 112, f'konformità mal-Artikolu 26 tad-Direttiva 2002/22/KE (Direttiva Servizz Universali);
- (j) li jiġi kkonsultat dwar abbozz ta' miżuri relatati mal-implimentazzjoni effettiva firxa ta' numri li jibdeu bil-116, b'mod partikolari n-numru ta' emerġenza 116000 għat-tfal irrapurtati nieqsa, b'konformità mal-Artikolu 27a tad-Direttiva 2002/22/KE (id-Direttiva Servizz Universali);
- (k) li jassisti lill-Kummissjoni fl-aġġornar tal-Anness II tad-Direttiva 2002/19/KE (Direttiva tal-Aċċess), f'konformità mal-Artikolu 9 ta' dik id-Direttiva;
- (l) li, fuq talba, jipprovdi assistenza lill-NRAs dwar kwistjonijiet relatati ma' frodi jew mal-abbuż tar-riżorsi tan-numerazzjoni fil-Komunità, b'mod partikolari għal servizzi transkonfinali;
- (m) li jagħti opinjonijiet bil-ghan li jiġi żgurat l-iżvilupp ta' rekwiżiti u regoli komuni għall-fornituri ta' servizzi transkonfinali kummerċjali;
- (n) li jissorvelja u jirrapporta dwar is-settur tal-komunikazzjonijiet elettronici, u jippubblika rapport annwali dwar l-iżviluppi fis-settur.

2. Il-BEREC jista', fuq talba raġunata mill-Kummissjoni, jiddeċiedi b'mod unanimu li jiehu fidejha hidmiet speċifiċi oħrajn neċessarji għat-twettiq tal-irwol tiegħu fl-ambitu definit fl-Artikolu 1(2).

3. L-NRAs u l-Kummissjoni għandhom jiehdu kont shih ta' kwalunkwe opinjoni, rakkomandazzjoni, linji gwida, parir jew l-ahjar Prattika regolatorja mahruġ jew adottat mill-BEREC. Il-BEREC jista' fejn ikun xieraq, jikkonsulta lill-awtoritajiet nazzjonali tal-kompetizzjoni relevanti qabel ma jagħti l-opinjoni tiegħu lill-Kummissjoni.

Artikolu 4

Il-kompożizzjoni u l-organizzazzjoni tal-BEREC

1. Il-BEREC għandu jkun magħmul mill-Bord tar-Regolaturi.
2. Il-Bord tar-Regolaturi għandu jkun magħmul minn membru wiehed għal kull Stat Membru li għandu jkun il-kap jew ir-rappreżentant nominat ta' livell għoli tal-NRA stabbilita f'kull Stat Membru bir-responsabilità ewlenija li jissorvelja t-thaddim ta' kuljum tas-swieq tan-netwerks u tas-servizzi tal-komunikazzjonijiet elettronici.

Fit-twettiq tal-kompiti mogħtija lilu b'dan ir-Regolament, il-BEREC għandu jaġixxi b'mod indipendenti.

Il-membri tal-Bord tar-Regolaturi m'għandhomx ifittxu jew jaċċettaw istruzzjonijiet minn ebda gvern, mill-Kummissjoni, jew minn kwalunkwe entità pubblika jew privata oħra.

L-NRAs għandhom jinnominaw membru supplenti għal kull Stat Membru.

Il-Kummissjoni għandha tattendi l-laqqgħat tal-BEREC bħala osservatur u għandha tkun rappreżentata fl-livell xieraq.

3. L-NRAs mill-Istati taż-Żona Ekonomika Ewropea (ŻEE) u minn dawk l-istati li huma kandidati għall-adeżjoni mal-Unjoni Ewropea għandu jkollhom status ta' osservatur u għandhom ikunu rappreżentati fil-livell xieraq. Il-BEREC jista' jistieden esperti u osservaturi oħra biex jattendu l-laqqgħat tiegħu.

4. Il-Bord tar-Regolaturi għandu jahtar iċ-Chairperson u l-Viċi-Chairperson(s) tiegħu minn fost il-membri tiegħu, soġġett għar-regoli ta' proċedura tal-BEREC. Il-Viċi-Chairperson(s) għandu/għandhom jerfa'/jerfghu awtomatikament id-dmirijiet taċ-Chairperson jekk dan ma jkunx f'qagħda li jaqdi dawk id-dmirijiet. Il-mandat taċ-Chairperson u tal-Viċi-Chairperson(s) għandu jkun ta' sena.

5. Bla hsara għall-irwol tal-Bord tar-Regolaturi fir-rigward tal-kompiti taċ-Chairperson, iċ-Chairperson ma għandu jfittex jew jaċċetta l-ebda istruzzjoni minn kwalunkwe gvern jew NRA, mill-Kummissjoni, jew minn kwalunkwe entità pubblika jew privata oħra.

6. Il-laqqgħat tal-plenarja tal-Bord tar-Regolaturi għandhom jissejju miċ-Chairperson tiegħu u għandhom isehhu mill-inqas erba' darbiet fis-sena f'sessjoni ordinarja. Il-laqqgħat straordinarji għandhom jissejju wkoll fuq l-inizjattiva taċ-Chairperson, fuq talba tal-Kummissjoni jew fuq it-talba ta' mill-inqas terz tal-membri tal-Bord. L-aġenda tal-laqqgħa għandha tiġi stabbilita miċ-Chairperson u magħmula pubblika.

7. Il-hidma tal-BEREC tista' tiġi organizzata fi Gruppi ta' Hidma ta' Esperti.

8. Il-Kummissjoni għandha tkun mistiedna għal-laqqgħat kollha tal-plenarja tal-Bord tar-Regolaturi.

9. Il-Bord tar-Regolaturi għandu jaġixxi b'maġġoranza ta' żewġ terzi tal-membri kollha tiegħu sakemm ma jkunx previst mod ieħor f'dan ir-Regolament jew fid-Direttiva Qafas jew fid-Direttivi Speċifiċi. Kull membru jew kull membru supplenti għandu jkollu vot wiehed. Id-deċiżjonijiet tal-Bord tar-Regolaturi għandhom isiru pubbliċi, u għandhom jindikaw ir-riservi ta' NRA fuq talba tagħha.

10. Il-Bord tar-Regolaturi għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tal-BEREC u jagħmilhom disponibbli għall-pubbliku. Ir-regoli ta' proċedura għandhom jistabbilixxu fid-dettall l-arrangamenti li jirregolaw il-votazzjoni, inkluż il-kundizzjonijiet li taħthom membru wiehed jista' jaġixxi f'isem membru ieħor, ir-regoli li jirregolaw il-kworum, u n-notifiki ta' skadenzi għal-laqgħat. Barra minn hekk, dawn ir-regoli ta' proċedura għandhom jiggarrantixxu li l-membri tal-Bord tar-Regolaturi jkunu dejjem ipprovduti b'aġendi shah u b'abbozzi ta' proposti qabel kull laqgħa sabiex ikollhom l-opportunità li jipproponu emendi qabel il-vot. Ir-regoli ta' proċedura jistgħu, inter alia, jistabbilixxu proċeduri ta' votazzjoni ta' emerġenza.

11. L-Uffiċċju msemmi fl-Artikolu 6 għandu jipprovdi servizzi ta' appoġġ amministrativ u professjonali lill-BEREC.

Artikolu 5

Il-kompiti tal-Bord tar-Regolaturi

1. Il-Bord tar-Regolaturi għandu jwettaq il-kompiti tal-BEREC stipulati fl-Artikolu 3 u għandu jiehu d-deċiżjonijiet kollha relatati mat-twettiq tal-funzjonijiet tiegħu.

2. Il-Bord tar-Regolaturi għandu japprova l-kontribuzzjoni finanzjarja volontarja mill-Istati Membri jew mill-NRAs qabel isiru b'konformità mal-Artikolu 11(1)(b) u suġġett għall-arrangamenti li ġejjin:

- (a) b'unanimità meta l-Istati Membri kollha jew l-NRAs ikunu ddeċidew li jagħmlu kontribuzzjoni,
- (b) b'maġġoranza sempliċi meta numru ta' Stati Membri jew NRAs b'mod unanimu jkunu ddeċidew li jagħmlu kontribuzzjoni.

3. Il-Bord tar-Regolaturi għandu jadotta, f'isem il-BEREC, id-dispożizzjonijiet speċjali dwar id-dritt ta' aċċess għal dokumenti f'idejn il-BEREC, f'konformità mal-Artikolu 22.

4. Il-Bord tar-Regolaturi għandu, wara li jikkonsulta mal-partijiet interessati b'konformità mal-Artikolu 17, jadotta l-programm ta' hidma annwali tal-BEREC qabel tmien kull sena li tiġi qabel dik marbuta mal-programm ta' hidma. Il-Bord tar-Regolaturi għandu jgħaddi l-programm ta' hidma annwali lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kummissjoni kull sena hekk kif jiġi adottat.

5. Il-Bord tar-Regolaturi għandu jadotta r-rapport annwali dwar l-attivitajiet tal-BEREC, u għandu jgħaddih lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kummissjoni, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Qorti tal-Awdituri kull sena sal-15 ta' Ġunju. Il-Parlament Ewropew jista' jitlob li-Chairperson tal-Bord tar-Regolaturi biex jindirizza lill-Parlament dwar kwistjonijiet rilevanti relatati mal-attivitajiet tal-BEREC.

Artikolu 6

L-Uffiċċju

1. L-Uffiċċju huwa b'dan stabbilit bħala korp Komunitarja b'personalità ġuridika skont it-tifsira tal-Artikolu 185 tar-Regolament Finanzjarju. Il-Punt 47 Ftehim tal-IIA tas-17 ta' Mejju 2006 għandu japplika għall-Uffiċċju.

2. Taht il-gwida tal-Bord tar-Regolaturi, l-Uffiċċju għandu b'mod partikolari:

- jipprovdi servizzi ta' appoġġ professjonali u amministrattivi lill-BEREC;
- jigbor tagħrif mill-NRAs u jwettaq skambju u trasmissjoni ta' informazzjoni b'raba mal-irwol u l-kompiti stipulati fl-Artikoli 2(a) u 3;
- ixxerred l-aħjar prattiki regolatorji fost l-NRAs, b'konformità mal-Artikolu 2(a);
- jassisti li-Chairperson fit-thejjiha tal-hidma tal-Bord tar-Regolaturi;
- iwaqqaf il-Gruppi ta' Hidma tal-Esperti, fuq talba tal-Bord tar-Regolaturi, u jipprovdi appoġġ u biex jiġi żgurat li daww il-Gruppi jahdmu bla tfixkil.

3. L-Uffiċċju għandu jkun magħmul minn:

- (a) Kumitat ta' Tmexxija,
- (b) Maniġer Amministrattiv.

4. F'kull Stat Membru, l-Uffiċċju għandu jgawdi l-aktar kapacità ġuridika estensiva mogħtija lil persuni ġuridici skont il-ligi nazzjonali. L-Uffiċċju jista' b'mod partikolari, jakkwista u jbiegħ proprjetà mobbli u immobbli u jkun parti fi proċedimenti legali.

5. L-Uffiċċju għandu jitmexxa mill-Maniġer Amministrattiv u għandu jkollu numru ta' persunal limitat strettament ma' dak meħtieġ għall-qadi ta' dmirijietu. In-numru tal-Persunal għandu jkun propost mill-membri tal-Kumitat tat-Tmexxija u mill-Maniġer Amministrattiv b'konformità mal-Artikolu 11. Kwalunkwe proposta biex jiżdied in-numru tal-persunal tista' tintlaqa' biss b'deċiżjoni unanima tal-Kumitat ta' Tmexxija.

Artikolu 7

Kumitat ta' Tmexxija

1. Il-Kumitat ta' Tmexxija għandu jkun magħmul minn membru wiehed għal kull Stat Membru li għandu jkun il-kap jew ir-rappreżentant nominat ta' livell għoli tal-NRA indipendenti stabbilita f'kull Stat Membru bir-responsabilità ewlenija li tissorvelja t-tħaddim ta' kuljum tas-swieq tan-netwerks u tas-servizzi tal-komunikazzjonijiet elettronici, u membri wiehed li jirrappreżenta l-Kummissjoni.

Kull Membru għandu jkollu vot wiehed.

Artikolu 9

Il-kompiti tal-Maniġer Amministrattiv

Id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 4 għandhom japplikaw, mutatis mutandis, għall-Kumitat ta' Tmexxija.

2. Il-Kumitat ta' Tmexxija għandu jahtar il-Maniġer Amministrattiv. Il-Maniġer Amministrattiv mahtur m'għandux jiehu sehem fit-thejija ta'din id-deċiżjoni jew jivvota fuqha.

3. Il-Kumitat ta' Tmexxija għandu jagħti direzzjoni lill-Maniġer Amministrattiv fit-twettiq tad-dmirijiet ta' Maniġer Amministrattiv.

4. Il-Kumitat ta' Tmexxija jkun responsabbli għall-hatra tal-Persunal.

5. Il-Kumitat ta' Tmexxija għandu jassisti fil-hidma tal-Gruppi ta' Hidma tal-Esperti.

Artikolu 8

Il-Maniġer Amministrattiv

1. Il-Maniġer Amministrattiv għandu responsabilità lejn il-Kumitat ta' Tmexxija. Fit-twettiq tad-dmirijiet tiegħu (jew tagħha), il-Maniġer Amministrattiv la għandu jfittex u lanqas jaċċetta ebda istruzzjoni minghand xi Stat Membru, xi NRA, il-Kummissjoni jew xi parti terza.

2. Il-Maniġer Amministrattiv għandu jinhatar mill-Kumitat ta' Tmexxija, permezz ta' kompetizzjoni miftuħa fuq il-bażi tal-mertu u l-hiliet u l-esperjenza rilevanti għan-networks u għas-servizzi tal-komunikazzjonijiet elettronici. Qabel il-hatra, l-adeqwatezza tal-kandidat magħżul mill-Kumitat ta' Tmexxija tista' tkun suġġetta għal opinjoni li ma torbotx mill-Parlament Ewropew. Għal dan il-ghan, il-kandidat għandu jiġi mistieden jagħmel dikjarazzjoni quddiem il-kumitat responsabbli tal-Parlament Ewropew u jwieġeb mistoqsijiet magħmula mill-membri tiegħu.

3. Il-mandat tal-Maniġer Amministrattiv għandu jkun ta' tliet snin.

4. Il-Kumitat ta' Tmexxija jista' jestendi l-mandat tal-Maniġer Amministrattiv darba għal mhux aktar minn tliet snin, filwaqt li jqis ir-rapport ta' evalwazzjoni mwettaq miċ-Chairperson u biss f'dawk il-każi fejn jista' jiġi ggustifikat mid-dmirijiet u mir-rekwiziti tal-BEREC.

Il-Kumitat ta' Tmexxija għandu jinforma l-Parlament Ewropew dwar kull intenzjoni li jkollu li jgedded il-mandat tad-Maniġer Amministrattiv.

Fejn il-mandat ma jiġix estiż, il-Maniġer Amministrattiv għandu jibqa' fil-kariga tiegħu sakemm jinhatar is-suċċessur tiegħu/tagħha.

1. Il-Maniġer Amministrattiv għandu jkun responsabbli mit-tmexxija tal-Uffiċċju.

2. Il-Maniġer Amministrattiv għandu jghin fit-thejija tal-aġenda tal-Bord tar-Regolaturi, tal-Kumitat ta' Tmexxija u tal-Gruppi ta' Hidma ta' Esperti. Huwa għandu jipparteċipa minghajr ma jkollu d-dritt li jivvota, fil-hidma tal-Bord tar-Regolaturi u tal-Kumitat ta' Tmexxija.

3. Kull sena l-Maniġer Amministrattiv għandu jassisti lill-Kumitat ta' Tmexxija fit-thejija tal-abbozz ta' programm ta' hidma tal-Uffiċċju għas-sena ta' wara. L-abbozz tal-programm ta' hidma fis-sena li ssegwi għandu jitressaq lill-Kumitat ta' Tmexxija qabel sat-30 ta' Ġunju, u għandu jiġi adottat mill-Kumitat ta' Tmexxija sat-30 ta' Settembru minghajr ma tiġi anticipata d-deċiżjoni ahharja dwar is-sussidju mehuda mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill (flimkien imsejja "l-awtorità baġitarja").

4. Il-Maniġer Amministrattiv għandu, taht il-gwida tal-Bord tar-Regolaturi jissorvelja l-implimentazzjoni tal-programm ta' hidma annwali tal-Uffiċċju.

5. Il-Maniġer Amministrattiv għandu, taht is-sorveljanza tal-Kumitat ta' Tmexxija, jiehu l-miżuri mehtieġa, partikularment l-adozzjoni tal-istruzzjonijiet amministrattivi interni u l-pubblikazzjoni tal-avviżi, sabiex ikun żgurat il-funzjonament tal-Uffiċċju skont dan ir-Regolament.

6. Il-Maniġer Amministrattiv għandu, taht is-sorveljanza tal-Kumitat ta' Tmexxija, jimplementa l-baġit tal-Uffiċċju skont l-Artikolu 13.

7. Kull sena l-Maniġer Amministrattiv għandu jassisti fit-thejija tal-abbozz ta' rapport annwali dwar l-attivitajiet tal-BEREC imsemmija fl-Artikolu 5(5).

Artikolu 10

Il-Persunal

1. Ir-Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċċjali tal-Komunitajiet Ewropej u l-Kundizzjonijiet tal-impjeg ta' haddiema ohra tal-Komunitajiet Ewropej, stabbiliti bir-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom, KEFA) Nru 259/68 ⁽¹⁾ u r-regoli adottati b'mod kongunt mill-istituzzjonijiet tal-Komunitajiet Ewropej għall-iskopijiet tal-applikazzjoni ta' dawn ir-Regolamenti u Kundizzjonijiet tal-Persunal għandhom japplikaw għall-Persunal tal-Uffiċċju, inkluż il-Maniġer Amministrattiv.

2. Il-Kumitat ta' Tmexxija, bi qbil mal-Kummissjoni, għandu jadotta l-miżuri ta' implimentazzjoni mehtieġa, skont l-arrangamenti pprovduti fl-Artikolu 110 tar-Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċċjali tal-Komunitajiet Ewropej.

⁽¹⁾ ĠU L 56, 4.3.1968, p. 1.

3. Is-setgħat mogħtija mir-Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej lill-awtorità tal-hatra u s-setgħat mogħtija lill-awtorità inkarigata li tikkonkludi kuntratti skont il-Kundizzjonijiet tal-impjeg ta' haddiema oħra tal-Komunitajiet Ewropej, għandhom ikunu eżerċitati mill-Viċi-Chairperson tal-Kumitat ta' Tmexxija.

4. Il-Kumitat ta' Tmexxija jista' jadotta dispożizzjonijiet li jip-permettu li esperti nazzjonali mill-Istati Membri jissellfu temporanjament lill-Uffiċċju għal mhux aktar minn tliet snin.

KAPITOLU III

DISPOŻIZZJONIJIET FINANZJARJI

Artikolu 11

Il-baġit tal-Uffiċċju

1. Id-dhul u r-rizorsi tal-Uffiċċju għandhom jikkonsistu b'mod partikulari f'dan li ġej:

- (a) sussidju mill-Komunità, imdahħal taħt l-intestaturi xierqa tal-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea (Taqsimat tal-Kummissjoni), kif deċiż mill-awtorità baġitarja u f'konformita' mal-punt 47 tal-Ftehim IIA tas-17 ta' Mejju 2006;
- (b) kontribuzzjonijiet finanzjarji magħmula mill-Istati Membri jew mill-NRAs tagħhom fuq bażi volontarja skont l-Artikolu 5(2). Dawn il-kontribuzzjonijiet għandhom jintużaw biex jiffinanzjaw elementi speċifiċi ta' spiza operazzjonali kif definit fil-ftehim lit rid tiġi mil-huqa bejn l-Uffiċċju u l-Istati Membri jew l-NRAs tagħhom skont l-Artikolu 19(1)(b) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2343/2002 tad-19 ta' Novembru 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju ta' Qafas għall-entitajiet imsemmija fl-Artikolu 185 tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej ⁽¹⁾. Kull Stat Membru għandu jżgura li l-NRAs ikollhom ir-rizorsi finanzjarji xierqa meħtieġa biex jippartecipaw fil-hidma tal-Uffiċċju. Qabel l-istabbiliment tal-abbozz preliminari tal-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropeja, l-Uffiċċju għandu jippreżenta lill-awtorità baġitarja dokumentazzjoni xierqa, f'waqtha u ddetaljata dwar id-dhul assenjat skont dan l-Artikolu.

2. In-nefqa tal-Uffiċċju għandha tkopri l-ispejjeż tal-persunal flimkien mal-ispejjeż amministrattivi, infrastrutturali u operattivi.

3. Id-dhul u l-infiq għandhom ikunu bilanċjati.

4. Id-dhul u l-infiq kollu għandhom ikunu is-suġġett ta' tbassiriet għal kull sena finanzjarja, li jikkoinċidu mas-sena kalendarja, u għandhom jiddaħhlu fil-baġit tal-Uffiċċju.

5. L-istruttura organizzattiva u finanzjarja tal-Uffiċċju għandha tiġi riveduta hames snin wara d-data tal-istabbiliment tal-Uffiċċju.

Artikolu 12

Thejġija tal-baġit

1. Sal-15 ta' Frar ta' kull sena, il-Maniġer Amministrattiv għandu jassisti l-Kumitat ta' Tmexxija fit-thejġija ta' abbozz ta' baġit preliminari li jkopri n-nefqa mbassra għas-sena finanzjarja ta' wara, flimkien ma' lista tal-postijiet proviżorji ta' impjeg. Kull sena, il-Kumitat ta' Tmexxija għandu jagħmel stima tad-dhul u l-infiq tal-Uffiċċju għas-sena finanzjarja ta' wara, abbażi tal-abbozz. Dik l-istima, li għandha tinkludi abbozz ta' pjan ta' stabbiliment tal-impjegati, għandha tintbagħat mill-Kumitat ta' Tmexxija lill-Kummissjoni sal-31 ta' Marzu.

2. Il-Kummissjoni għandha tittrażmetti l-estimi lill-awtorità baġitarja flimkien mal-abbozz preliminari tal-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea.

3. Fuq il-bażi ta' dawn l-estimi, il-Kummissjoni għandha ddahħal fl-abbozz preliminari tal-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea l-estimi li hija tqis li jkun meħtieġa fir-rigward tal-pjan ta' stabbiliment tal-impjegati, u tipproponi l-ammont tas-sussidju.

4. L-awtorità baġitarja għandha tadotta l-pjan ta' stabbiliment għall-Uffiċċju.

5. Il-baġit tal-Uffiċċju għandu jtfassal mill-Kumitat ta' Tmexxija. Dan għandu jitqies finali wara l-adozzjoni aħħarja tal-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea. Fejn meħtieġ, għandu jkun aġġustat kif xieraq.

6. Il-Kumitat ta' Tmexxija għandu, mingħajr dewmien, jinnotifika lill-awtorità tal-baġit dwar il-hsieb tiegħu li jimplimenta kwalunkwe proġett li jista' jkollu implikazzjonijiet finanzjarji sinifikattivi għall-finanzjament tal-baġit, b'mod partikolari kwalunkwe proġett li jirrigwarda l-kiri jew ix-xiri ta' proprjetà immobbli. Huwa għandu jinforma b'dan lill-Kummissjoni. Jekk xi ferġha mill-awtorità baġitarja bi hsiebha toħroġ opinjoni, hija għandha, fi żmien ġimagħtejn wara li tircievi l-informazzjoni dwar il-proġett ta' bini, tgħarrax lill-Kumitat ta' Tmexxija bil-hsieb li għandha li toħroġ opinjoni ta' din ix-xorta. Jekk ma jingħatax twegiba, il-Kumitat ta' Tmexxija jkun jista' jkompli bil-hidma pplanata.

Artikolu 13

Implimentazzjoni u kontroll tal-baġit

1. Il-Maniġer Amministrattiv għandu jaġixxi bħala l-uffiċjal li jawtorizza u għandu jimplimenta l-baġit tal-Uffiċċju taħt is-sorveljanza tal-Kumitat ta' Tmexxija.

2. Il-Kumitat ta' Tmexxija għandu jhejji rapport annwali dwar l-attività għall-Uffiċċju, flimkien ma' dikjarazzjoni ta' assigurazzjoni. Dawn id-dokumenti għandhom ikunu pubbliċi.

⁽¹⁾ ĠU L 357, 31.12.2002, p. 72.

3. Sa l-1 ta' Marzu wara l-gheluq ta' kull sena finanzjarja, l-uffiċjal tal-kontijiet tal-Uffiċċju għandu jibgħat il-kontijiet proviżorji, flimkien mar-rapport dwar it-tmexxija baġitarja u finanzjarja ta' dik is-sena finanzjarja, lill-uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni u lill-Qorti tal-Awdituri. Sal-31 ta' Marzu tas-sena ta' wara, l-uffiċjal tal-kontijiet tal-Uffiċċju għandu jibgħat ir-rapport dwar il-ġestjoni baġitarja u finanzjarja wkoll lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. L-uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni mbagħad għandu jikkonsolida l-kontijiet proviżorji tal-istituzzjonijiet u tal-entitajiet deċentralizzati skont l-Artikolu 128 tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002.

4. Sal-31 ta' Marzu wara l-gheluq ta' kull sena finanzjarja, l-uffiċjal tal-kontabbiltà tal-Kummissjoni għandu jibgħat il-kontijiet proviżorji tal-Uffiċċju flimkien mar-rapport dwar it-tmexxija baġitarja u finanzjarja tul is-sena finanzjarja lill-Qorti tal-Awdituri. Ir-rapport dwar it-tmexxija baġitarja u finanzjarja ta' dik is-sena finanzjarja għandu jintbagħat ukoll lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

5. Wara li jirċievi l-osservazzjonijiet tal-Qorti tal-Awdituri dwar il-kontijiet proviżorji tal-Uffiċċju, skont l-Artikolu 129 tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002, il-Maniġer Amministrattiv, filwaqt li jaġixxi fuq ir-responsabbiltà tiegħu stess, għandu jfassal il-kontijiet finali tal-Uffiċċju u jittirażmettathom, għal opinjoni, lill-Kumitat ta' Tmexxija.

6. Il-Kumitat ta' Tmexxija għandu jagħti opinjoni dwar il-kontijiet definittivi tal-Uffiċċju.

7. Il-Maniġer Amministrattiv għandu jittirażmetti dawn il-kontijiet finali, akkumpanjati mill-opinjoni tal-Kumitat ta' Tmexxija, mhux aktar tard mill-1 ta' Lulju wara l-gheluq tas-sena finanzjarja, lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-Qorti tal-Awdituri.

8. Il-kontijiet finali għandhom jiġu ppubblikati.

9. Il-Kumitat ta' Tmexxija għandu jwieġeb għall-osservazzjonijiet tal-Qorti tal-Awdituri sal-15 ta' Ottubru. Il-Kumitat ta' Tmexxija għandu jibgħat ukoll din it-tweġiba lill-Parlament Ewropew u lill-Kummissjoni.

10. Il-Kumitat ta' Tmexxija għandu jressaq quddiem il-Parlament Ewropew, fuq it-talba ta' dan tal-aħhar, u kif inhu provdut fl-Artikolu 146(3) tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002, kwalunke informazzjoni meħtieġa għall-applikazzjoni mingħajr problemi ta l-proċedura ta' kwittanza għas-sena finanzjarja kkonċernata.

11. Fuq rakkomandazzjoni mill-Kunsill li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, u qabel il-15 ta' Mejju tas-sena N + 2, il-Parlament Ewropew għandu jagħti l-kwittanza lill-Maniġer Amministrattiv għall-implimentazzjoni tal-baġit għas-sena finanzjarja N.

Artikolu 14

Sistemi ta' kontroll interni

L-Awditur Intern tal-Kummissjoni għandu jkun responsabbli għall-verifika tal-Uffiċċju.

Artikolu 15

Regoli Finanzjarji

Ir-Regolament (KE, Euratom) Nru 2343/2002 għandu japplika għall-Uffiċċju. Aktar regoli finanzjarji applikabbli għall-Uffiċċju għandhom jifasslu mill-Kumitat ta' Tmexxija wara konsultazzjoni mal-Kummissjoni. Dawk ir-regoli jistgħu jiddevjaw mir-Regolament (KE, Euratom) Nru 2343/2002 jekk il-htigiet operattivi speċifiċi għall-funzjonament tal-Uffiċċju jehtieġu dan u biss bil-kunsens minn qabel tal-Kummissjoni.

Artikolu 16

Mizuri kontra l-frodi

1. Għall-finijiet tal-ġlieda kontra l-frodi, il-korruzzjoni u atti illegali oħra, id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1073/1999 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Mejju 1999 li jikkonċerna l-investigazzjonijiet immexxija mill-Uffiċċju Ewropew ta' Kontra l-Frodi (OLAF) ⁽¹⁾ għandhom japplikaw mingħajr l-ebda restrizzjoni.

2. L-Uffiċċju għandu jaderixxi mal-Ftehim Interistituzzjonali tal-25 ta' Mejju 1999 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u l-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej dwar investigazzjonijiet interni mmexxija mill-Uffiċċju Ewropew ta' Kontra l-Frodi (OLAF) ⁽²⁾ u għandu minnufih jadotta d-dispożizzjonijiet adatti għall-persunal kollu tal-Uffiċċju.

3. Id-deċizzjonijiet ta' finanzjament u l-ftehim u l-istrumenti implimentattivi li jirriżultaw minnhom għandhom jistipulaw b'mod esplicitu li l-Qorti tal-Awdituri u l-OLAF jistgħu, jekk ikun hemm il-htieġa, iwettqu kontrolli fuq il-post fost il-benefiċjarji tal-ammonti li jinhareġ mill-Uffiċċju kif ukoll kontrolli tal-persunal responsabbli mill-allokazzjoni ta' dawn l-ammonti.

KAPITOLU IV

DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI

Artikolu 17

Konsultazzjoni

Fejn xieraq, il-BEREC għandu, qabel ma jadotta opinjonijiet, l-aħjar Prattika regolatorja jew rapporti, jikkonsulta lill-partijiet interessati u jagħtihom l-opportunità biex jikkummentaw f'perijodu ta' żmien raġonevoli. Il-BEREC għandu, bla hsara għall-Artikolu 20, jagħmel ir-riżultati tal-proċedura ta' konsultazzjoni pubblikament disponibbli.

⁽¹⁾ ĠU L 136, 31.5.1999, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 136, 31.5.1999, p. 15.

Artikolu 18

Trasparenza u responsabbiltà

Il-BEREC u l-Uffiċċju għandhom iwettqu l-attivitàjiet tagħhom b'livell għoli ta' trasparenza. Il-BEREC u l-Uffiċċju għandhom jiżguraw li l-pubbliku u kwalunkwe parti interessata jingħataw informazzjoni oġġettiva, affidabbli u faċilment aċċessibbli, b'mod partikolari rigward ir-riżultati tal-hidma tagħhom.

Artikolu 19

Għoti ta' informazzjoni lill-BEREC u lill-Uffiċċju

Il-Kummissjoni u l-NRAs għandhom jipprovdu l-imformazzjoni mitluba mill-BEREC u mill-Uffiċċju sabiex il-BEREC u l-Uffiċċju jkunu jistgħu jwettqu l-kompiti tagħhom. L-informazzjoni għandha tiġi ġestita f'konformità mar-regoli stabbiliti fl-Artikolu 5 tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Qafas).

Artikolu 20

Kunfidenzjalità

Suġġett għall-Artikolu 22, la l-BEREC u lanqas l-Uffiċċju m'għandhom jippubblikaw jew jiżvelaw lil partijiet terzi informazzjoni li huma jipproċessaw jew jirċievu li għaliha ntalab trattament kunfidenzjali.

Il-membri tal-Bord tar-Regolaturi, u tal-Kumitat tat-Tmexxija, il-Maniġer Amministrattiv, l-esperti esterni, inklużi l-esperti tal-Gruppi ta' Hidma tal-Esperti, u l-membri tal-persunal tal-Uffiċċju għandhom ikunu suġġetti għar-reqwiziti ta' kunfidenzjalità skont l-Artikolu 287 tat-Trattat, anki wara li jkunu temmew l-inkarigi tagħhom.

Fir-regoli ta' proċedura interni tagħhom, il-BEREC u l-Uffiċċju għandhom jistabbilixxu l-arranġamenti prattiċi sabiex jiġu implementati r-regoli dwar il-kunfidenzjalità li jissemmew fil-paragrafi 1 u 2.

Artikolu 21

Id-dikjarazzjoni tal-interessi

Il-membri tal-Bord tar-Regolaturi, u tal-Kumitat tat-Tmexxija, il-Maniġer Amministrattiv u l-membri tal-persunal tal-Uffiċċju għandhom jagħmlu dikjarazzjoni annwali tal-impenji u dikjarazzjoni tal-interessi fejn jindikaw kwalunkwe interessi diretti jew indiretti, li jistgħu jitqiesu li jippreġudikaw l-indipendenza tagħhom. Dawn id-dikjarazzjonijiet għandhom isiru bil-miktub. Id-dikjarazzjoni tal-interessi magħmula mill-membri tal-Bord tar-Regolaturi u tal-Kumitat ta' Tmexxija u mill-Maniġer Amministrattiv għandhom ikunu pubbliċi.

Artikolu 22

Aċċess għad-dokumenti

1. Ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni⁽¹⁾ għandhom japplikaw għad-dokumenti miżmuma mill-BEREC u mill-Uffiċċju.

2. Il-Bord tar-Regolaturi u l-Kumitat ta' Tmexxija għandhom jadottaw miżuri prattiċi biex ikun applikat ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 fi żmien sitt xhur mid-data tal-bidu effettiv tal-operat tal-BEREC u tal-Uffiċċju, rispettivament.

3. Id-deċiżjonijiet mehuda skont l-Artikolu 8 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 jistgħu jkunu s-suġġett ta' ilment lill-Ombudsman jew ta' proċeduri quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Komunitajiet Ewropej skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 195 u 230 tat-Trattat rispettivament.

Artikolu 23

Privileġġi u immunitajiet

Il-Protokoll dwar il-Privileġġi u l-Immunitajiet tal-Komunitajiet Ewropej għandu japplika għall-Uffiċċju u għall-persunal tiegħu.

Artikolu 24

Ir-responsabbiltà tal-Uffiċċju

1. Fil-każ ta' responsabbiltà mhux kuntrattwali, skont il-prinċipji ġenerali komuni għal-ligijiet tal-Istati Membri, l-Uffiċċju għandu jagħmel tajjeb għal kwalunkwe dannu li hu jkun ikkawża jew li jkun ikkawża l-persunal tiegħu fit-tweqqif ta' dmi-rijiethom. Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Komunitajiet Ewropej għandu jkollha l-gurizdizzjoni fi kwalunkwe tilwima dwar ir-rimedji għal dannu ta' din ix-xorta.

2. Ir-responsabbiltà finanzjarja u dixxiplinari personali tal-persunal tal-Uffiċċju fil-konfront tal-Uffiċċju għandha tkun irregolata mid-dispożizzjonijiet rilevanti li japplikaw għall-persunal tal-Uffiċċju.

KAPITOLU V

DISPOŻIZZJONIJET FINALI

Artikolu 25

Valutazzjoni u reviżjoni

Fi żmien tliet snin mill-bidu effettiv tal-operat tal-BEREC u tal-Uffiċċju, rispettivament, il-Kummissjoni għandha tippubblika rapport ta' evalwazzjoni dwar l-esperjenza miksuba bhala riżultat tal-hidma tal-BEREC u tal-Uffiċċju. Ir-rapport ta' evalwazzjoni għandu jkopri r-riżultati miksuba mill-BEREC u mill-Uffiċċju u l-metodi ta' hidma rispettivi tagħhom, relattivi għall-ghanijiet, mandati u kompiti rispettivi tagħhom, kif iddefiniti f' dan

⁽¹⁾ ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43.

ir-Regolament u fil-programmi ta' hidma annwali rispettivi tagħhom. Ir-rapport ta' evalwazzjoni għandu jkoll il-fehmiet tal-partijiet interessati, kemm fil-livell Komunitarju kif ukoll fil-livell nazzjonali u għandu jintbghat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Il-Parlament Ewropew għandu jagħti opinjoni dwar ir-rapport ta' evalwazzjoni.

Artikolu 26

Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburg, il-25 ta' Novembru 2009.

Għall-Parlament Ewropew
Il-President
J. BUZEK

Għall-Kunsill
Il-President
Å. TORSTENSSON

DIRETTIVI

DIRETTIVA 2009/136/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-25 ta' Novembru 2009

li temenda d-Direttiva 2002/22/KE dwar servizz universali u d-drittijiet tal-utenti li jirrelataw ma' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici, id-Direttiva 2002/58/KE dwar l-ipproċessar tad-data personali u l-protezzjoni tal-privatezza fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika

u r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 dwar il-koperazzjoni bejn l-awtoritajiet nazzjonali responsabbli għall-infurzar tal-liġijiet tal-protezzjoni tal-konsumaturi

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 95 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni ⁽²⁾,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data ⁽³⁾,

Filwaqt li jaġixxu konformement mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽⁴⁾,

Billi:

- (1) Il-funzjonament tal-hames Direttivi li jikkostitwixxu l-qafas regolatorju eżistenti għal networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici (Direttiva 2002/19/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu tal-2002 dwar l-aċċess għal, u l-interkonnnessjoni ta', networks ta' komunikazzjonijiet elettronici u faċilitajiet assoċjati (Direttiva tal-Aċċess) ⁽⁵⁾, Direttiva 2002/20/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu tal-2002 dwar l-awtorizzazzjoni ta' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici (Direttiva ta' Awtorizzazzjoni) ⁽⁶⁾, Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u

tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu tal-2002 dwar qafas regolatorju komuni għan-networks ta' komunikazzjonijiet u servizzi elettronici (Direttiva Qafas) ⁽⁷⁾, Direttiva 2002/22/KE (Direttiva dwar is-Servizz Universali) ⁽⁸⁾ u Direttiva 2002/58/KE (Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika) ⁽⁹⁾ (kollettivament imsejha "id-Direttiva Qafas u d-Direttivi Speċifiċi"), huwa suġġett għal eżaminar perjodiku mill-Kummissjoni, bil-ghan, b'mod partikolari, li tiġi determinata l-htieġa ta' tibdil fid-dawl tal-iżviluppi teknoloġiċi u fis-suq.

- (2) F'dak ir-rigward, il-Kummissjoni pprezentat ir-riżultati tagħha fil-Komunikazzjoni tagħha lill-Kunsill, il-Parlament Ewropew, il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u l-Kumitat tar-Reġjuni tad-29 ta' Ġunju 2006 dwar l-eżami tal-qafas regolatorju tal-UE għan-networks u s-servizzi tal-komunikazzjoni elettronika.

- (3) Ir-riforma tal-qafas regolatorju tal-UE għan-networks u s-servizzi tal-komunikazzjoni elettronika, inkluż ir-rinfurzar ta' dispożizzjonijiet għall-utenti finali b'diżabbiltà, tirrappreżenta pass prinċipali lejn il-kisba simultanja ta' Spazju Ewropew Uniku tal-Infommazzjoni u soċjetà tal-infommazzjoni inklussiva. Dawn l-ghanijiet huma inklużi fil-qafas strateġiku għall-iżvilupp tas-soċjetà tal-infommazzjoni kif deskritta fil-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Kunsill, il-Parlament Ewropew, il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u l-Kumitat tar-Reġjuni tal-1 ta' Ġunju 2005 bl-isem ta' "i2010 — Soċjetà Ewropea tal-Infommazzjoni għat-tkabbir u l-impjieġ".

- (4) Rekwiżit fundamentali ta' servizz universali huwa li l-utenti jiġu furnuti, meta jitolbuha, b'konnnessjoni ma' network pubbliku tal-komunikazzjonijiet f'lok fiss u bi prezz li kulhadd jiflah għalih. Ir-rekwiżit huwa għall-forniment ta' telefonati lokali, nazzjonali u internazzjonali, komunikazzjonijiet tal-fax u servizzi tad-data, li l-forniment tagħhom jista' jkun ristrett mill-Istati Membri

⁽¹⁾ ĠU C 224, 30.8.2008, p. 50.

⁽²⁾ ĠU C 257, 9.10.2008, p. 51.

⁽³⁾ ĠU C 181, 18.7.2008, p. 1.

⁽⁴⁾ Opinjoni tal-Parlament Ewropew tal-24 ta' Settembru 2008 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali), Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2009 (ĠU C 103 E, 5.5.2009, p. 40.), Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tas-6 ta' Mejju 2009 u Deċiżjoni tal-Kunsill tas-26 ta' Ottubru 2009.

⁽⁵⁾ ĠU L 108, 24.4.2002, p. 7.

⁽⁶⁾ ĠU L 108, 24.4.2002, p. 21.

⁽⁷⁾ ĠU L 108, 24.4.2002, p. 33.

⁽⁸⁾ ĠU L 108, 24.4.2002, p. 51.

⁽⁹⁾ ĠU L 201, 31.7.2002, p. 37.

ghall-post/residenza primarja tal -utent ahhari. M'għandu jkun hemm ebda limitazzjoni fuq il-mezzi teknici li bihom din tkun fornuta, b'mod li jkunu permessi teknoloġiji bil-wajer jew bla wajer, u lanqas xi limitazzjoni rigward liema operaturi jforu l-obbligi kollha ta' servizz universali jew parti minnhom.

- (5) Konnessjonijiet tad-data ma' network pubbliku tal-komunikazzjonijiet f'lok fiss għandhom ikunu jistgħu jifilhu komunikazzjonijiet tad-data b'rati suffiċjenti għall-aċċess għas-servizzi fuq l-Internet bħal daww fornuti permezz tal-Internet pubbliku. Il-veloċità tal-aċċess tal-Internet esperjenzjata minn utent partikolari tista' tiddependi fuq numru ta' fatturi inklużi l-fornitur(i) tal-konnettività tal-Internet kif ukoll l-applikazzjoni partikolari li għaliha qed tintuża konnessjoni. Ir-rata tad-data li tista' tiffah konnessjoni man-network pubbliku tal-komunikazzjonijiet tiddependi fuq il-kapaċitajiet tat-tagħmir terminali tal-abbonat kif ukoll fuq il-konnessjoni. Għal din ir-raġuni, mhuwiex xieraq li tkun magħmula obbligatorja rata speċifika ta' data jew bit fil-livell tal-Komunità. Il-flessibilità hija meħtieġa biex tagħmilha possibbli għall-Istati Membri li fejn meħtieġ jiehdu miżuri biex jiżguraw li konnessjoni tad-data tkun kapaċi tiffah rati ta' data sodisfaċenti li jkunu suffiċjenti biex jippermettu aċċess tal-Internet funzjonali, kif definit mill-Istati Membri, filwaqt li jitqiesu kif inhu xieraq iċ-ċirkostanzi speċifiċi fis-swieq nazzjonali, pereżempju l-bandwidth prevalenti użat mill-maġġoranza tal-abbonati f'dak l-Istat Membru, u l-fattibilità teknoloġika, sakemm dawn il-miżuri jkollhom l-għan li jimminimizzaw id-distorsjoni tas-suq. Fejn miżuri bħal dawn jirriżultaw f'piż mhux ġust fuq impriża magħżula, filwaqt li jitqiesu l-ispejjeż u d-dhul kif ukoll il-benefiċċji intangibbli li jirriżultaw mill-forniment tas-servizzi kkonċernati, dan jista' jiġi inkluż fi kwalunkwe kalkolu tal-kost nett tal-obbligi universali. Iffinanzjar alternattiv tan-network tal-infrastruttura sottostanti, li jinvolvi l-iffinanzjar Komunitarju jew miżuri nazzjonali konformement mal-liġi Komunitarja, jista' wkoll jiġi implimentat.
- (6) Dan huwa bla ħsara għall-bżonn tal-Kummissjoni li tagħmel reviżjoni tal-obbligi tas-servizz universali, li tista' tinkludi l-iffinanzjar ta' obbligi bħal dawn, konformement mal-Artikolu 15 tad-Direttiva 2002/22/KE (id-Direttiva dwar is-Servizz Universali), u jekk hu xieraq, biex tippreżenta proposti għal riforma li jissodisfaw l-oġettivi ta' interess pubbliku.
- (7) Għaċ-ċarezza u s-sempliċità, din id-Direttiva tittratta biss l-emendament tad-Direttivi 2002/22/KE (Direttiva dwar is-Servizz Universali) u 2002/58/KE (Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika).
- (8) Bla ħsara għad-Direttiva 1999/5/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 1999 dwar it-tagħmir tar-radju u tagħmir terminali ta' telekomunikazzjonijiet u

r-rikonoxximent reċiproku tal-konformità tagħhom ⁽¹⁾, u b'mod partikolari r-rekwiżiti ta' diżabbiltà stabbiliti bl-Artikolu 3(3)(f) tagħha, ċerti aspetti ta' tagħmir terminali, inkluż tagħmir ta' postijiet għall-konsumaturi intiż għal utenti finali b'diżabbiltà, sew jekk il-bżonnijiet speċjali tagħhom huma minhabba diżabbiltà jew relatati max-xjuħija, għandhom jingiebu fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2002/22/KE (Direttiva dwar is-Servizz Universali) sabiex jiġi faċilitat l-aċċess għal networks u l-użu ta' servizzi. Attwalment tali tagħmir jinkludi tagħmir terminali ta' radju u televiżjoni li jirċievi biss kif ukoll apparat terminali speċjali għal utenti finali b'impediment fis-smigh.

- (9) L-Istati Membri għandhom idahhlu miżuri biex jippromwovw l-holqien ta' suq għal prodotti u servizzi disponibbli b'mod wiesa' li jinkorporaw faċilitajiet għal utenti finali li jkunu b'diżabbiltà. Dan jista' jinkludaq inter alia billi ssir referenza għal standards Ewropej, bl-introduzzjoni ta' rekwiżiti ta' aċċessibilità elettronika (eAccessibility) għal proċeduri ta' akkwist pubbliku u sejhiet għal offerti għall-forniment tas-servizzi, u billi tiġi implimentata leġiżlazzjoni li taferma d-drittijiet tal-utenti finali b'diżabbiltà.
- (10) Meta impriża magħżula biex tippovdi servizz universali, kif indikat fl-Artikolu 4 tad-Direttiva 2002/22/KE (id-Direttiva dwar is-Servizz Universali), tagħżel li ċċedi l-attivitajiet kollha tagħha fin-network tal-aċċess lokali fit-territorju nazzjonali, jew parti sostanzjali minnhom, meqjusa fid-dawl tal-obbligu tagħha ta' servizz universali, lil entità legali separata li tkun proprjetà effettiva ta' entità differenti, l-awtorità regolatorja nazzjonali għandha tevalwa l-effetti tat-tranzazzjoni biex tiżgura l-kontinwità tal-obbligi tas-servizz universali fit-territorju nazzjonali kollu jew f'partijiet minnu. Għal dan l-għan, l-awtorità regolatorja nazzjonali li imponiet l-obbligi tas-servizz universali għandha tiġi infurmata mill-impriża qabel iċ-ċessjoni. L-evalwazzjoni tal-awtorità regolatorja nazzjonali m'għandhiex tippregudika t-tlestija tat-tranzazzjoni.
- (11) L-iżviluppi teknoloġiċi wasslu għal tnaqqis sostanzjali fin-numru ta' telefons pubbliċi bi hlas. Sabiex jiġu żgurati n-newtralità teknoloġika u l-aċċess kontinwu mill-pubbliku għat-telefonija bil-vuċi, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom ikunu jistgħu jimponu obbligi fuq l-impriži biex jiżguraw mhux biss li t-telefons pubbliċi bi hlas ikunu provduti biex jissodisfaw il-bżonnijiet raġonevoli tal-utenti finali, imma wkoll li jkunu provduti għal dak l-iskop, jekk ikun xieraq, punti ta' aċċess pubbliċi alternattivi tat-telefonija bil-vuċi.
- (12) L-ekwivalenza fl-aċċess tal-utenti finali b'diżabbiltà għas-servizzi għandha tkun iggarantita bl-istess livell disponibbli għal utenti finali oħra. Għal dan il-għan, l-aċċess għandu jkun ekwivalenti b'mod funzjonali b'tali mod li l-utenti finali b'diżabbiltà jibbenefikaw mill-istess użu tas-servizzi bħal utenti finali oħra, imma b'mezzi differenti.

⁽¹⁾ ĠU L 91, 7.4.1999, p. 10.

- (13) Id-definizzjonijiet għandhom jiġu agġustati sabiex ikunu konformi mal-prinċipju tan-newtralità teknoloġika u sabiex iżommu l-pass mal-iżvilupp teknoloġiku. B'mod partikolari, il-kondizzjonijiet għall-forniment ta' servizz għandhom jinfirdu mill-elementi definizzjonali effettivi ta' servizz telefoniku li hu pubblikament disponibbli, jiġifieri servizz ta' komunikazzjoni elettronika li hu disponibbli għall-pubbliku u li bih il-klijenti jistgħu jagħmlu jew jirċievu sejhiet nazzjonali jew nazzjonali u internazzjonali direttament jew indirettament permezz ta' numru jew numri fi pjan ta' numerazzjoni telefonika nazzjonali jew internazzjonali, kemm jekk tali servizz huwa bbażat fuq teknoloġija ta' "switching" b'ċirkwit jew b'pakkett. Hija n-natura ta' tali servizz li hija bidirezzjonali, li tippermetti liż-żewġ partijiet jikkomunikaw. Servizz li ma jissodisfax dawn il-kondizzjonijiet kollha, bħal pereżempju applikazzjoni "click-through" fuq websajt għas-servizz tal-konsumatur, mhuwiex servizz telefoniku li hu pubblikament disponibbli. Servizzi telefoniċi pubblikament disponibbli jinkludu wkoll mezzi ta' komunikazzjoni speċifikament intenzi għal utenti finali b'diżabbiltà li jużaw trasmissjoni testwali jew servizzi ta' konversazzjoni totali.
- (14) Huwa meħtieġ li jiġi ċċarat li l-forniment indirett ta' servizzi jista' jinkludi sitwazzjonijiet fejn l-oriġinar huwa magħmul permezz ta' għażla jew għażla minn qabel ta' operatur jew fejn fornitur ta' servizz ibiegh mill-ġdid jew johloq marka ġdida għal servizzi telefoniċi pubblikament disponibbli pprovduti minn impriza oħra.
- (15) Bħala riżultat tal-evoluzzjonijiet teknoloġiċi u fis-suq, in-networks qed jersqu dejjem eqreb lejn it-teknoloġija magħrufa bħala "Protokoll tal-Internet" (IP) u għall-konsumaturi dejjem qed tikber l-għażla li jistgħu jagħmlu bejn firxa ta' fornituri ta' servizzi vokali li jikkompetu ma' xulxin. Għalhekk, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jisseparaw l-obbligi ta' servizz universali għall-forniment ta' konnessjoni ma' network pubbliku ta' komunikazzjonijiet f'post fiss mill-forniment ta' servizz telefoniku li jkun pubblikament disponibbli. Din is-separazzjoni m'għandhiex teffettwa l-ambitu tal-obbligi ta' servizz universali ddefiniti u eżaminati fuq livell Komunitarju.
- (16) F'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà, għandhom ikunu l-Istati Membri li jiddeciedu abbażi ta' kriterji oġġettivi liema imprizi jkun mahtura bħala fornituri ta' servizz universali, fejn xieraq billi jiehdu kont tal-kapaċità u r-rieda ta' imprizi li jaċċettaw l-obbligi tas-servizz universali kollha jew parti minnhom. Dan ma jipperkludix li l-Istati Membri jistgħu jinkludu, fil-proċess tal-hatra, kondizzjonijiet speċifiċi ġustifikati fuq raġunijiet ta' effiċjenza, inkluz, inter alia, raggruppament ta' żoni ġeografiċi jew komponenti jew l-iffissar ta' perjodi minimi għall-hatra.
- (17) L-awtoritajiet nazzjonali regolatorji għandhom ikunu jistgħu jissorveljaw l-evoluzzjoni u l-livell tat-tariffi bl-imnut għal daww is-servizzi li jaqgħu taht l-ambitu tal-obbligi ta' servizz universali anke meta Stat Membru ma jkunx għadu awtorizza impriza biex tipprovi servizz universali. F'każ bħal dan, l-issorveljar għandu jitwettaq b'tali mod li ma jirrapprezentax piż amministrattiv eċċessiv kemm għall-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jew imprizi li jipprovdut dan is-servizz.
- (18) L-obbligi li m'għadx hemm b'żonnhom imfassla biex jiffaċilitaw it-tranżizzjoni mill-qafas regolatorju tal-1998 għal dak tal-2002 għandhom jithassru, flimkien ma' dispożizzjonijiet oħrajn li huma f'sovrappożizzjoni ma' daww stabiliti fid-Direttiva 2002/21/KE (Direttiva Qafas), jew li jidduplikawhom.
- (19) Ir-rekwiżit għall-forniment ta' għadd minimu ta' linji mikrija fuq il-livell ta' bejgħ bl-imnut, li kien meħtieġ biex ikun żgurat li ma jkunx hemm interruzzjoni fl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-qafas regolatorju tal-1998 fil-qasam tal-linji mikrija, li ma kienx għadu kompetittiv biżżejjed fiż-żmien meta kien dahal fis-seħh il-qafas tal-2002, mhux aktar meħtieġ u għandu jithassar.
- (20) Jekk l-għażla jew l-għażla minn qabel tal-operatur ser ikompli jiġu imposti direttament mil-leġiżlazzjoni Komunitarja, jista' jagħti l-każ li jiġi mfixx il-progress teknoloġiku. Dawn ir-rimedji għandhom minflok jiġu imposti mill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali b'riżultat ta' analiżi tas-suq skont il-proċeduri fid-Direttiva 2002/21/KE (Direttiva Qafas) u permezz tal-obbligi msemmija fl-Artikolu 12 tad-Direttiva 2002/19/KE (Direttiva dwar l-Aċċess).
- (21) Id-dispożizzjonijiet dwar kuntratti għandhom japplikaw mhux biss għall-konsumaturi iżda wkoll għal utenti finali oħrajn, primarjament mikro-imprizi u, imprizi żgħar u ta' daqs medju (SMEs), li jistgħu jippreferu kuntratt adattat għal htigijiet tal-konsumatur. Sabiex jiġu evitati piżijiet amministrattivi mhux meħtieġa fuq fornituri u l-komplessità relatata mad-definizzjoni ta' SMEs, id-dispożizzjonijiet dwar il-kuntratti m'għandhomx japplikaw awtomatikament għal daww l-utenti finali oħrajn iżda biss fejn huma jitolbu hekk. L-Istati Membri għandhom jiehdu miżuri xierqa biex jippromwovu għarfien fost l-SMEs ta' din il-possibbiltà.
- (22) Bħala konsegwenza tal-iżviluppi teknoloġiċi, tipi oħra ta' identifikaturi jistgħu jintużaw fil-futur, b'żieda ma' forum ordinarji ta' identifikazzjoni tan-numerazzjoni.
- (23) Il-fornituri tas-servizzi tal-komunikazzjonijiet elettronici li jippermettu sejhiet għandhom jiżguraw li l-klijenti tagħhom ikunu infurmati kif xieraq dwar jekk l-aċċess għas-servizzi ta' emerġenza hux ipprovdut jew le, u dwar kwalunwke limitazzjoni fis-servizz (bħal limitazzjoni fil-forniment ta' informazzjoni dwar il-post mnejn toriġina

- t-telefonata jew it-trasferiment ta' sejhiet ta' emergenza). Tali fornituri għandhom jipprovdu wkoll lill-konsumaturi tagħhom informazzjoni ċara u trasparenti fil-kuntratt inizjali u fl-eventwalità ta' kwalunkwe bidla fil-forniment tal-aċċess, pereżempju bħala parti mill-informazzjoni li tidher mal-kont. Din l-informazzjoni għandha tinkludi kwalunkwe limitazzjonijiet rigward kopertura territorjali, abbażi tal-parametri tekniċi ta' operat tas-servizz ipplanati u l-infrastruttura disponibbli. Fejn is-servizz mhux ipprovdut fuq network ta' telefonija switched, l-informazzjoni għandha tinkludi wkoll il-livell ta' affidabbiltà tal-aċċess u tal-informazzjoni dwar mnejn toriġina s-sejha mqabbla ma' servizz li huwa pprovdut fuq network ta' telefonija switched, b'kont mehud tat-teknoloġija attwali u l-istandards ta' kwalità, kif ukoll kwalunkwe kwalità ta' parametri ta' servizz speċifikata taht id-Direttiva 2002/22/KE (Direttiva dwar is-Servizz Universali).
- (24) Fir-rigward ta' tagħmir terminali, il-kuntratt tal-konsumatur għandu jispeċifika kwalunkwe restrizzjoni imposta mill-fornitur fuq l-użu tat-tagħmir, bħal permezz ta' "SIM-locking" ta' apparati ċellulari, jekk tali restrizzjonijiet mhumix projbiti taht il-leġislazzjoni nazzjonali, u kwalunkwe hlas dovut mat-terminazzjoni tal-kuntratt, kemm qabel jew fid-data tal-iskadenza miftiehma, inkluż kwalunkwe spiża imposta sabiex jinżamm it-tagħmir.
- (25) Mingħajr ma jimponu kwalunkwe obbligu fuq il-fornitur biex jiehu azzjoni aktar milli mehtieg taht il-liġi Komunitarja, il-kuntratt tal-konsumatur għandu jispeċifika wkoll it-tip ta' azzjoni, jekk hemm, li l-fornitur jista' jiehu fil-każ ta' incidenti ta' sigurtà jew integrità, theddid jew vulnerabbiltajiet.
- (26) Sabiex jiġu indirizzati kwistjonijiet ta' interess pubbliku fir-rigward tal-użu tas-servizzi ta' komunikazzjonijiet, u biex tiġi mhegga l-protezzjoni tad-drittijiet u l-libertajiet ta' oħrajn, l-awtoritajiet nazzjonali rilevanti għandhom ikunu jistgħu jipproduċu u jxerrdu, bl-għajnuna ta' fornituri, informazzjoni ta' interess pubbliku relatata mal-użu ta' servizzi bħal dawn. Din tista' tinkludi informazzjoni ta' interess pubbliku rigward ksur ta' dritt tal-awtur, użu illegali ieħor u d-disseminazzjoni ta' kontenut dannuż, u parir u mezzi ta' protezzjoni kontra riskji għas-sigurtà personali, li jistgħu pereżempju jirriżultaw mill-iżvelar ta' informazzjoni personali f'ċerti ċirkostanzi, kif ukoll riskji għall-privatezza u għad-data personali, u d-disponibbiltà ta' software li hu faċli biex tużah u li jista' jiġi kkonfigurat jew għazliet ta' software li jippermettu l-protezzjoni tat-tfal jew ta' persuni vulnerabbli. L-informazzjoni tista' tiġi kkoordinata permezz tal-proċedura ta' kooperazzjoni stabilita fl-Artikolu 33(3) tad-Direttiva 2002/22/KE (Direttiva dwar is-Servizz Universali). Tali informazzjoni ta' interess pubbliku għandha tiġi aġġornata kull meta mehtieg u għandha tiġi ppreżentata f'forom stampati u elettronici faċilment komprensibbli, kif determinat minn kull Stat Membru, u fuq kwalunkwe websajt ta' awtorità pubblika nazzjonali. Awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom ikunu jistgħu jobbligaw lill-fornituri jxerrdu din l-informazzjoni standardizzata lill-konsumaturi kollha b'mod li huwa meqjus xieraq mill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali. Meta mehtieg mill-Istati Membri, l-informazzjoni għandha wkoll tiġi inkluża f'kuntratti. It-tixrid ta' informazzjoni bħal din madankollu m'għandhiex timponi piż eċċessiv fuq l-impreżi. L-Istati Membri għandhom jehtieġu dan it-tixrid bil-mezzi użati mill-impreżi fil-komunikazzjonijiet mal-abbonati magħmula waqt l-attivitajiet ordinarji tan-negożju.
- (27) Id-dritt tal-abbonati biex joħroġu mill-kuntratti tagħhom mingħajr penali jirreferi għal tibdiliet fil-kondizzjonijiet kuntrattwali li huma imposti mill-fornituri tan-network u/jew is-servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici.
- (28) L-utenti finali għandhom ikunu jistgħu jiddeċiedu liema kontenut iridu jibagħtu u jirċievu, u liema servizzi, applikazzjonijiet, hardwer u software iridu jużaw għal dawn l-għanijiet, bla ħsara għall-htieġa li tiġi ppreservata l-integrità u s-sigurtà tan-networks u s-servizzi. Suq kompetittiv jipprovdri lill-utenti b'għażla wiesgħa ta' kontenut, applikazzjonijiet u servizzi. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jippromwovu l-abilità tal-utenti li jaċċessaw u jxerrdu l-informazzjoni u li jhaddmu applikazzjonijiet u servizzi li jagħzlu huma, kif previst fl-Artikolu 8 tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Qafas). Meta titqies l-importanza li dejjem qed tikber tal-komunikazzjonijiet elettronici għall-konsumaturi u l-impreżi, l-utenti għandhom ikunu infurmati f'kull każ b'mod shiħ dwar kwalunkwe kondizzjonijiet li jllimitaw imposti fuq l-użu tas-servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici mill-fornitur tas-servizz u/jew tan-network. Din l-informazzjoni għandha, jekk jagħzel hekk il-fornitur, tispeċifika t-tip tal-kontenut, tal-applikazzjoni jew tas-servizzi kkonċernati, is-servizzi jew l-applikazzjonijiet individwali, jew it-tnejn li huma. Skont it-teknoloġija użata u t-tip ta' limitazzjoni, dawn il-limitazzjonijiet jistgħu jirrikjedu l-kunsens tal-utent konformement mad-Direttiva 2002/58/KE (id-Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elektronika).
- (29) Id-Direttiva 2002/22/KE (id-Direttiva dwar is-Servizz Universali) la tirrikjedi u lanqas tipprojbixxi kondizzjonijiet imposti mill-fornituri, konformement mal-liġi nazzjonali, li jllimitaw l-aċċess u/jew l-użu tal-utenti finali fir-rigward ta' servizzi u applikazzjonijiet, iżda tistabbilixxi l-obbligu li jipprovdru informazzjoni rigward kondizzjonijiet bħal dawn. L-Istati Membri li jixtiequ jimplimentaw miżuri rigward l-aċċess tal-utenti finali għal servizzi u applikazzjonijiet, jew l-użu tagħhom, għandhom jirrispettaw id-drittijiet fundamentali taċ-ċittadini, inkluż fir-rigward tal-privatezza u l-proċess ġust, u kwalunkwe miżuri bħal dawn għandhom iqisu b'mod shiħ l-għanijiet tal-politika definiti fil-livell Komunitarju, bħat-kompliġa tal-iżvilupp tas-soċjetà tal-informazzjoni tal-Komunità.
- (30) Id-Direttiva 2002/22/KE (id-Direttiva dwar is-Servizz Universali) ma teżigix mill-fornituri li jikkontrollaw l-informazzjoni trażmessa fin-networks tagħhom, u lanqas li jibdeu proċedimenti ġudizzjarji kontra l-klijenti tagħhom minhabba din l-informazzjoni, u lanqas ma żżomm lill-fornituri responsabbli għal dik l-informazzjoni. Ir-responsabbiltà għal azzjoni punittiva jew prosekuzzjoni kriminali hija kwistjoni li trid tiġi ddeterminata skont il-liġi nazzjonali, filwaqt li jiġu rispettati d-drittijiet u l-libertajiet fundamentali inkluż id-dritt għal proċess skont il-liġi.

- (31) Fin-nuqqas ta' regoli rilevanti tal-liġi Komunitarja, il-kontenut, l-applikazzjonijiet u s-servizzi huma meqjusa jew legali jew dannużi f'konformità mal-liġi sostantiva u proċedurali nazzjonali. Huwa komputu tal-Istati Membri, u mhux tal-fornituri tan-networks jew servizzi elettronici ta' komunikazzjoni, biex jiddeciedu, waqt li jiġu segwiti l-proċeduri dovuti, jekk il-kontenut, l-applikazzjonijiet jew servizzi huma legali jew dannużi. Id-Direttiva Qafas u d-Direttivi Speċifiċi l-oħra huma bla hsara għad-Direttiva 2000/31/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2000 dwar ċerti aspetti legali tas-servizzi tas-soċjeta' informatika, b'mod partikolari l-kummerċ elettroniku, fis-Suq Intern (Direttiva dwar il-kummerċ elettroniku) ⁽¹⁾, li, inter alia, fiha regola ta' "mere conduit" għall-fornituri ta' servizz intermedjarji, kif definiti fiha.
- (32) Id-disponibbiltà ta' informazzjoni trasparenti, aġġornata u komparabbli dwar offerti u servizzi hija element ewlieni għall-konsumaturi fi swieq kompetittivi fejn diversi fornituri joffru s-servizzi. Utenti finali u konsumaturi ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici għandhom ikunu jistgħu jqabblu faċilment il-prezzijiet ta' diversi servizzi offruti fis-suq abbażi ta' informazzjoni pubblikata f'forma faċilment aċċessibbli. Sabiex il-konsumatur ikun jista' faċilment iqabbel il-prezzijiet, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom ikunu jistgħu jeżiġu minn imprizi li jipprovdu networks u/jew servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici iktar trasparenza dwar informazzjoni (inklużi tariffi, xejriet ta' konsum, u statistika rilevanti oħra) u li jiżguraw li partijiet terzi jkollhom id-dritt li jużaw mingħajr hlas informazzjoni pubblikament disponibbli li tkun ippubblikata minn dawn l-imprizi. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom ukoll ikunu jistgħu jagħmlu disponibbli għad il-prezzijiet, b'mod partikolari fejn is-suq ma pprovdihomx mingħajr hlas jew bi prezz raġonevoli. Imprizi ma għandhomx ikunu intitolati għal ebda remunerazzjoni għall-użu ta' informazzjoni li diġà kienet giet pubblikata u għalhekk tappartjeni għad-dominju pubbliku. Barra minn hekk, utenti finali u konsumaturi għandhom ikunu infurmati adegwatement dwar il-prezz u t-tip ta' servizz offrut qabel ma jixtru servizz, b'mod partikolari jekk numru li fuqu jsiru telefonati bla hlas ikun sugġett għal hlasijiet addizzjonali. Awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom ikunu jistgħu jehtieġu li tali informazzjoni tiġi providuta b'mod ġenerali, u għal ċerti kategoriji ta' servizzi determinati minnhom, eżatt qabel ma tiġi konnessa s-sejha, sakemm ma jkunx previst mod ieħor mil-liġi nazzjonali. Meta jiddeterminaw il-kategoriji ta' sejhiet li jehtieġu informazzjoni dwar il-prezz qabel il-konnessjoni, awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jiehdu kont dovut tan-natura tas-servizz, il-kondizzjonijiet tal-ipprezzar li japplikaw għalih u jekk hijiex offruta minn fornitur li mhuwiex fornitur ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici. Bla hsara għad-Direttiva 2000/31/KE (Direttiva dwar il-kummerċ elettroniku), imprizi għandhom ukoll, jekk mehtieġa mill-Istati Membri, jipprovdu lill-abbonati informazzjoni ta' interess pubbliku prodotta mill-awtoritajiet pubbliċi rilevanti, inter alia, dwar il-ksur l-aktar komuni u l-konsegwenzi legali tagħhom.
- (33) Il-konsumaturi għandhom jiġu infurmati bid-drittijiet tagħhom fir-rigward tal-użu tal-informazzjoni personali tagħhom fid-direttorji tal-abbonati, u b'mod partikolari bl-iskop jew skopijiet ta' tali direttorji, kif ukoll bid-dritt tagħhom, mingħajr hlas, li ma jkunux inklużi f'direttorju pubbliku ta' abbonati, kif previst fid-Direttiva 2002/58/KE (Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika). Il-konsumaturi għandhom ukoll jiġu infurmati dwar sistemi li jippermettu li tiġi inkluża informazzjoni fil-bażi tad-data tad-direttorju iżda li ma jiżvelawx din l-informazzjoni lil utenti ta' servizzi tad-direttorju.
- (34) Suq kompetittiv għandu jiżgura li l-utenti finali jirċievu l-kwalità ta' servizz li jehtieġu, imma f'każi partikolari jista' jkun hemm bżonn li jiġi żgurat li n-networks pubbliċi ta' komunikazzjonijiet jiksibu l-livelli minimi ta' kwalità biex ikunu evitati d-degradazzjoni tas-servizz, l-imblukkar tal-aċċess u t-tnaqqis tal-attività fit-traffiku fuq in-networks. Sabiex jiġu sodisfatti r-rekwiżiti tal-kwalità tas-servizz, l-operaturi jistgħu jużaw proċeduri biex ikejlu u jimmanigġjaw it-traffiku fuq link tan-network sabiex jiġi evitat milli jimtela l-link sal-kapaċità massima tiegħu jew iżjed minn din il-kapaċità, xi haġa li tirriżulta f'kongestjoni tan-network u prestazzjoni fqira. Dawk il-proċeduri għandhom ikunu sugġetti għal skrutinju mill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali, li jagixxu skont id-Direttiva Qafas u d-Direttivi Speċifiċi u b'mod partikolari billi jindirizzaw imġiba diskriminatorja, sabiex ikun żgurat li ma tiġix ristretta l-kompetizzjoni. Jekk ikun xieraq, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jistgħu jimponu wkoll rekwiżiti minimi ta' kwalità tas-servizz fuq imprizi li jipprovdu networks ta' komunikazzjonijiet pubbliċi biex jiġi żgurat li s-servizzi u l-applikazzjonijiet li jiddependu fuq in-network jitwasslu f'konformità ma' standard minimu ta' kwalità, sugġett għal eżami mill-Kummissjoni. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom is-setgħa li jiehdu azzjoni biex jindirizzaw id-degradazzjoni tas-servizz, inkluż it-tfixkil tat-traffiku jew li dan jimxi aktar bil-mod, b'detriment għall-konsumaturi. Madankollu, billi rimedji inkonsistenti jistgħu jxekklu l-funzjonament tas-suq intern, il-Kummissjoni għandha tevalwa kwalunkwe rekwiżiti mahsuba li jiġu stipulati mill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għall-possibiltà ta' intervent regolatorju madwar il-Komunità u, jekk ikun neċessarju, tagħti kummenti jew tagħmel rakkomandazzjonijiet biex tinkiseb applikazzjoni konsistenti ta' rimedji.
- (35) Fin-networks IP tal-gejjieni fejn il-forniment ta' servizz jista' jinfired mill-forniment tan-network, l-Istati Membri għandhom jiddeterminaw liema huma l-passi l-iżjed xierqa li għandhom jittiehdu biex tkun żgurata d-disponibbiltà tas-servizzi telefonici pubblikament disponibbli pprovduti li jużaw networks pubbliċi ta' komunikazzjonijiet, u l-aċċessibbiltà bla interruzzjoni għal servizzi ta' emerġenza f'każ ta' hsara katastrofika fin-network jew f'każ ta' force majeure, b'kont meħud tal-prioritajiet tat-tipi differenti ta' abbonati u limitazzjonijiet tekniċi.

⁽¹⁾ ĠU L 178, 17.7.2000, p. 1.

- (36) Sabiex jiżguraw li utenti finali b'diżabbiltà jibbenefikaw mill-kompetizzjoni u l-għażla ta' fornituri ta' servizz li jgawdu maġġoranza ta' utenti finali oħra, awtoritajiet nazzjonali rilevanti għandhom jispeċifikaw, fejn xieraq u fid-dawl ta' kondizzjonijiet nazzjonali, rekwiżiti ta' protezzjoni tal-konsumatur li għandhom jiġu sodisfatti minn impriži li jipprovdu servizzi elettronici ta' komunikazzjonijiet disponibbli pubblikament. Dawn ir-rekwiżiti jistgħu jinkludu, b'mod partikolari, li impriži jiżguraw li utenti finali b'diżabbiltà jiehdu vantaġġ mis-servizzi tagħhom fuq pattijiet u kondizzjonijiet ekwivalenti, inklużi prezzijiet u tariffi, bħal dawk offruti lil utenti finali tagħhom oħra, irrispettivament minn kwalunkwe spejjeż addizzjonali mgarrba minnhom. Rekwiżiti oħra jistgħu jkunu relatati mal-arrangamenti bl-ingrossa bejn impriži.
- (37) Is-servizzi ta' assistenza mill-operatur ikopru firxa ta' diversi servizzi għall-utenti finali. Il-forniment ta' servizzi bħal dawn għandu jithalla għal negozjati kummerċjali bejn il-fornituri ta' networks pubbliċi ta' komunikazzjonijiet u s-servizzi ta' assistenza mill-operejter, bħal mhu l-każ għal kull servizz iehor ta' sostenn għall-klijenti, u m'hemmx għalfejn jitkompla l-forniment mandatarju tagħhom. Għaldaqstant, l-obbligu korrispondenti għandu jithassar.
- (38) Servizzi ta' konsultazzjoni tad-direttorju għandhom ikunu, u ta' sikwit huma, provduti taht kondizzjonijiet ta' suq kompetittiv, skont l-Artikolu 5 tad-Direttiva tal-Kummissjoni 2002/77/KE tas-16 ta' Settembru 2002 dwar kompetizzjoni fis-swieq għal networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici⁽¹⁾. Miżuri applikati għas-suq bl-ingrossa li jiżguraw l-inklużjoni ta' data ta' utent aħhari (kemm fissa kif ukoll mobbli) f'bażijiet ta' data għandhom jirrispettaw is-salvagwardji għall-protezzjoni ta' data personali, inkluż l-Artikolu 12 tad-Direttiva 2002/58/KE (Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika). Il-provvista orjentata lejn l-ispiża tad-data lill-fornituri tas-servizz, bil-possibiltà għall-Istati Membri li jistabbilixxu mekkaniżmu centralizzat biex jipprovdu informazzjoni aggregata komprensiva lill-fornituri tad-direttorju, u l-forniment ta' aċċess għan-network b'kondizzjonijiet raġonevoli u trasparenti, għandha titlesta sabiex jiġi żgurat li utenti finali jibbenefikaw bis-shih mill-kompetizzjoni, bl-għan aħhari li tkun tista' titneħħa r-regolamentazzjoni tal-bejgħ bl-imnut minn fuq dawn is-servizzi u l-forniment ta' offerti tas-servizzi tad-direttorju b'kondizzjonijiet raġonevoli u trasparenti.
- (39) L-utenti finali għandhom ikunu jistgħu jsejhu lil u jidhlu fis-servizzi ta' emergenza bl-użu ta' kwalunkwe servizz telefoniku li hu kapaċi joriġina sejhiet vokali permezz ta' numru jew numri fil-pjan ta' numerazzjoni telefonika nazzjonali. L-Istati Membri li jużaw numri ta' emergenza nazzjonali oħrajn minbarra l-"112" jistgħu jimponu fuq l-impriži obbligi simili għall-aċċess bħal dawk għan-numri ta' emergenza nazzjonali. L-awtoritajiet ta' emergenza għandhom ikunu jistgħu jimmanigġjaw u jwieġbu telefonati fuq in-numru "112" malajr u b'mod effiċjenti almenu daqs fil-każ ta' telefonati fuq numri ta' emergenza nazzjonali oħra. Huwa importanti li jiżdied l-għarfien tan-numru "112" sabiex jittejjeb il-livell ta' harsien u sigurtà għaċ-ċittadini waqt l-ivvjaġġar tagħhom fl-Unjoni Ewropea. Għal dan il-ghan, iċ-ċittadini għandhom isiru konxji, meta jivvjaġġaw fi kwalunkwe Stat Membru b'mod partikolari permezz ta' informazzjoni pprovduta fil-vendi tal-karozzi tal-linja, fl-istazzjonijiet ferrovjarji, fil-portijiet jew l-ajruporti internazzjonali u fid-direttorji tat-telefon, fil-kjoskijiet tat-telefon u l-materjal mibgħut lill-abbonati inklużi l-kontijiet, li n-numru "112" jista' jintuża bħala numru ta' emergenza uniku kullimkien ġewwa l-Komunità. Din hija primarjament ir-responsabbiltà tal-Istati Membri, iżda l-Kummissjoni għandha tkompli kemm tappoġġa kif ukoll tissupplimenta inizjattivi tal-Istati Membri biex tkompli żżid il-konnoxxenza tal-"112" u perijodikament biex tevalwa l-kuxjenza tal-pubbliku dwar l-"112". L-obbligu biex tiġi pprovduta informazzjoni dwar il-post mnejn toriġina t-telefonata għandu jissahhah sabiex jitkabbar il-harsien taċ-ċittadini. B'mod partikolari, l-impriži għandhom jagħmlu disponibbli l-informazzjoni dwar il-post mnejn tkun qed issir is-sejha lil servizzi tal-emergenza hekk kif is-sejha tilhaq dak is-servizz indipendentement mit-teknoloġija użata. Sabiex tirreagixxi għall-iżviluppi teknoloġici, inklużi dawk li jwasslu għal aktar preċiżjoni tal-informazzjoni dwar il-post mnejn tkun qed issir is-sejha, il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgħa li tadotta miżuri implimentattivi tekniċi biex tiżgura aċċess effettiv għas-servizzi tal-"112" fil-Komunità għall-benefiċċju taċ-ċittadini tal-Unjoni Ewropea. Miżuri bħal dawn għandhom ikunu bla hsara għall-organizzazzjoni tas-servizzi tal-emergenza tal-Istati Membri.
- (40) L-Istati Membri għandhom jiżguraw li impriži li jipprovdu lill-utenti finali b'servizz ta' komunikazzjonijiet elettronici mahsub għal sejhiet ta' oriġini permezz ta' numru jew numri fi pjan ta' numerazzjoni telefonika nazzjonali, jipprovdu aċċess affidabbli u preċiż għal servizzi ta' emergenza filwaqt li jiġu kkunsidrati l-ispeċifikazzjonijiet u l-kriterji nazzjonali. Impriži indipendenti min-network ma jista' ma jkollhomx kontroll fuq in-networks u jafu ma jkunux jistgħu jiżguraw li s-sejhiet ta' emergenza magħmula permezz tas-servizz tagħhom ser ikunu trasferiti bl-istess affidabbiltà, peress li huma jistgħu ma jkunux kapaċi jiggwarantixxu disponibbiltà tas-servizz meta jiġi meqjus li problemi relatati mal-infrastruttura mhumieq taht il-kontroll tagħhom. Għal impriži indipendenti min-network, l-informazzjoni dwar il-post mnejn toriġina s-sejha mhux dejjem taf tkun fattibbli teknikament. Ladarba jiġu stabbiliti standards internazzjonalment rikonoxxuti li ser jiżguraw routing u konnessjoni preċiżi u affidabbli għas-servizzi ta' emergenza, impriži indipendenti min-network għandhom ukoll jissodisfaw l-obbligi relatati mal-informazzjoni dwar mnejn toriġina s-sejha flivell komparabbli ma' dak mehtieġ għal impriži oħra.
- (41) L-Istati Membri għandhom jiehdu miżuri speċifiċi biex jiżguraw li s-servizzi ta' emergenza, inkluż in-numru "112", ikunu aċċessibbli ugwalment għall-utenti finali li jkun b'diżabbiltà, b'mod partikolari għal dawk l-utenti torox, b'impediment fis-smigh, jew fid-diskors u dawk toroxghomja. Dan jista' jinvolvi l-forniment ta' apparat terminali speċjali għal utenti b'impediment fis-smigh, servizzi ta' trażmissjoni testwali, jew tagħmir speċifiku iehor.

(1) ĠU L 249, 17.9.2002, p. 21.

- (42) L-iżvilupp tal-kodiċi internazzjonali “3883” (l-Ispazju Ewropew tan-Numerazzjoni Telefonika (ETNS)) attwalment huwa mxekkel minhabba li mhux maghruf biżżejjed, minhabba rekwiżiti proċedurali burokratiċi żżejjed u, b’konsegwenza ta’ dan, nuqqas ta’ domanda. Sabiex jinkoraggixxu l-iżvilupp tal-ETNS, l-Istati Membri li l-Unjoni Internazzjonali tat-Telekomunikazzjoni assenjatilhom il-kodiċi internazzjonali “3883” għandhom, filwaqt li jsejgwu l-eżempju tal-implimentazzjoni tad-dominju tal-oghla livell “.eu”, jiddelegaw ir-responsabilità għall-ġestjoni, l-assenjazzjoni tan-numru u l-promozzjoni tiegħu lil organizzazzjoni separata eżistenti, magħżula mill-Kummissjoni fuq il-bażi ta’ proċedura ta’ selezzjoni miftuha, trasparenti u mhux diskriminatorja. Dik l-organizzazzjoni għandha tinghata wkoll il-kompitu li tiżviluppa proposti għal applikazzjonijiet ta’ servizz pubbliku li jużaw l-ETNS għal servizzi komuni Ewropej, bħal numru komuni biex jiġi rrapportat serq ta’ terminali mobbli.
- (43) Meta jiġu kkunsidrati l-aspetti partikolari relatati mar-rappurtar ta’ tfal nieqsa u d-disponibilità attwali limitata ta’ dan is-servizz, l-Istati Membri mhux biss għandhom jirriżervaw numru, iżda wkoll jagħmlu kull sforz biex jiżguraw li servizz għar-rappurtar ta’ tfal nieqsa ikun effettivament disponibbli fit-territorji tagħhom permezz tan-numru 116000 minghajr dewmien. Għal dan l-ghan, l-Istati Membri għandhom, jekk ikun xieraq, fost affarijiet oħra, jorganizzaw proċeduri ta’ offerti sabiex jistiednu lill-partijiet interessati sabiex jipprovdu dak is-servizz.
- (44) Sejthiet bil-vuċi jibqgħu l-aktar forma b’saħħitha u affidabbli ta’ aċċess għal servizzi ta’ emerġenza. Mezzi oħra ta’ kuntatt, bħal messagġi biċ-ċellulari, jistgħu jkunu anqas affidabbli u jistgħu jsufu min-nuqqas ta’ immedjatezza. Madankollu, l-Istati Membri, jekk iqisuha xierqa, għandhom ikunu hiesla li jippromwovu l-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta’ mezzi oħra ta’ aċċess għal servizzi ta’ emerġenza li huma kapaċi li jassiguraw aċċess ekwivalenti għal sejthiet vokali.
- (45) F’konformità mad-Deċiżjoni 2007/116/KE tal-15 ta’ Frar 2007 dwar ir-riżervar tal-firxa tan-numri nazzjonali li jibdwu b’ “116” għal numri armonizzati għal servizzi armonizzati ta’ valur soċjali ⁽¹⁾, il-Kummissjoni talbet lill-Istati Membri biex jirriżervaw numri fil-firxa ta’ numri “116” għal ċerti servizzi ta’ valur soċjali. Id-dispożizzjonijiet adegwati ta’ dik id-Deċiżjoni għandhom jiġu riflessi fid-Direttivi 2002/22/KE (Direttiva dwar is-Servizz Universali) sabiex jiġu integrati aktar fis-sod fil-qafas regolatorju għal networks u servizzi tal-komunikazzjonijiet elettronici u biex jiffacilitaw l-aċċess minn utenti finali b’diżabbiltà.
- (46) Is-suq uniku jimplika li l-utenti finali jista’ jkollhom aċċess għan-numri kollha inklużi fil-pjani nazzjonali ta’ numerazzjoni ta’ Stati Membri oħra, u għas-servizzi, li jużaw numri li m’humiex ġeografici fl-ambitu tal-Komunità inklużi, fost oħrajn, numri ta’ telefonati bla hlas u numri b’rati primjum. L-utenti finali għandhom ukoll ikunu jistgħu jaċċessaw numri mill-Ispazju Ewropew tan-Numerazzjoni Telefonika (ETNS) u numri ta’ Telefonati Bla Hlas Internazzjonali Universali (UIFN). L-aċċess transkonfinali għar-riżorsi ta’ numerazzjoni u għas-servizz assoċjat m’għandux jiġi ostakolat hlief f’każi ġustifikati b’mod oġġettiv, pereżempju għall-ġlieda kontra l-frodi jew l-abbuż (eż. f’konnessjoni ma’ ċerti servizzi ta’ rati primjum) meta n-numru jkun definit bħala li għandu ambitu nazzjonali biss (per eżempju kodiċi qasir nazzjonali), jew meta teknikament u ekonomikament m’humiex fattibbli. L-utenti għandhom jinghataw informazzjoni shiha bil-quddiem b’mod ċar dwar kwalunkwe hlasijiet applikabbli għan-numri ta’ telefonati bla hlas, bħall-hlasijiet għal sejthiet internazzjonali aċċessibbli permezz ta’ kodiċi standard ta’ ddajjar internazzjonali.
- (47) Sabiex jiehdha vantaġġ shih mill-ambjent kompetittiv, il-konsumaturi għandhom ikunu jistgħu jagħmlu għażliet infurmati u jibdlu minn fornitur għal ieħor meta jkun fl-interess tagħhom li jagħmlu dan. Hu essenzjali li jiġi żgurat li dan ikunu jistgħu jagħmluh minghajr ma jiġu mfixkla minn ostakli legali, teknici jew metodi prattiċi, inklużi kondizzjonijiet, proċeduri, hlasijiet, eċċ. kuntrattwali. Il-portabbiltà tan-numri huwa faċilitatur ewlieni tal-għażliet għad-dispożizzjoni tal-konsumaturi u l-kompetizzjoni effikaci fis-swieq kompetittivi għall-komunikazzjonijiet elettronici u għandu jiġi implimentat minghajr dewmien żejjed, hekk li n-numru ikun funzjonalment attiv fi żmien ġurnata waħda tax-xogħol u l-utent ma jesperjenza telf ta’ servizz li jdum aktar minn ġurnata waħda tax-xogħol. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jistgħu jippreskrivu l-proċess globali tal-portabbiltà tan-numri, b’kont mehud tad-dispożizzjonijiet nazzjonali dwar il-kuntratti u l-iżviluppi teknoloġici. L-esperjenza miksuba f’uħud mill-Istati Membri wriet li hemm riskju li l-konsumaturi jinbidlilhom il-fornitur minghajr ma jkun inghata l-kunsens tagħhom. Filwaqt li din hija kwistjoni li għandha tiġi indirizzata l-ewwel nett mill-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jimponu miżuri proporzjonati minimi bħal dawn fir-rigward tal-proċess ta’ kommutazzjoni, inklużi sanzjonijiet xierqa, kif huma meħtieġa biex jitnaqqsu riskji bħal dawn u sabiex jiżguraw li l-konsumaturi jkunu protetti matul il-proċess kollu ta’ kommutazzjoni, minghajr ma l-proċess isir inqas attraenti għalihom.
- (48) Obbligi ta’ trasmissjoni “must-carry” legali jistgħu jiġu applikati għal servizzi speċifiċi ta’ radju u ta’ kanali ta’ trasmissjoni televiżiva u lil servizzi komplimentari forniti minn fornitur ta’ servizz tal-media speċifiku. L-Istati Membri għandhom jipprovdu ġustifikazzjoni ċara għall-“obbligi ta’ ridiffużjoni” fil-leġiżlazzjoni nazzjonali tagħhom biex jiżguraw li dawn l-obbligi huma trasparenti, proporzjonati u definiti kif xieraq. F’dan ir-rigward, l-“obbligi ta’ ridiffużjoni” għandhom jifasslu b’mod li jiġu pprovduti incettivi suffiċjenti għal investiment effiċjenti fl-infrastruttura. L-“obbligi ta’ ridiffużjoni” għandhom ikunu eżaminati perġodikament sabiex jinżammu aġġornati mal-evoluzzjoni teknoloġika u tas-suq biex jiġi żgurat li jkomplu jkunu proporzjonati għall-ghanijiet li jridu jinkisbu. Servizzi ta’ komplimentarjetà jinkludu, iżda m’humiex limitati għal servizzi mahsuba biex tittejjeb l-aċċessibilità għal utenti b’diżabbiltajiet, bħat-test bil-video, sottotitlar, deskrizzjoni awdjo jew lingwa tas-sinjali.

(1) ĠU L 49, 17.2.2007, p. 30.

- (49) Sabiex jintgħelbu n-nuqqasijiet eżistenti f'termini ta' konsultazzjonijiet mal-konsumaturi u sabiex jiġu indirizzati kif jixraq l-interessi ta' ċittadini, l-Istati Membri għandhom jimplimentaw mekkaniżmu ta' konsultazzjoni xieraq. Dan il-mekkanizmu jista' jieh u l-forma ta' entità li, indipendentement mill-awtorità regolatorja nazzjonali u mill-fornituri tas-servizzi, twettaq riċerka dwar kwistjonijiet relatati mal-konsumatur, bħall-imġiba tal-konsumaturi u mekkaniżmi għall-bdil minn fornitur għal iehor, u li topera b'mod trasparenti u tikkontribwixxi għall-mekkanizmi eżistenti għall-konsultazzjonijiet mal-partijiet interessati. Barra minn dan, jista' jiġi stabbilit mekkaniżmu għall-iskop li jippermetti kooperazzjoni xierqa dwar kwistjonijiet relatati mal-promozzjoni ta' kontenut legali. Madankollu, kwalunkwe proċeduri ta' kooperazzjoni maqbula skont tali mekkaniżmu m'għandhomx jippermettu sorveljanza sistematika ta' użu tal-Internet.
- (50) L-obbligi ta' Servizz Universali imposti fuq impriża mah-tura bħala wahda b'obbligi ta' servizz universali għandhom jiġu notifikati lill-Kummissjoni.
- (51) Id-Direttiva 2002/58/KE (Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika) tistipula l-armonizzazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Istati Membri meħtieġa biex jiġi żgurat livell ekwivalenti ta' protezzjoni ta' drittijiet u libertajiet fundamentali, partikolarment id-dritt għall-privatezza, fir-rigward tal-ipproċessar tad-data personali fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika u sabiex jiġi żgurat il-moviment liberu ta' tali data u tat-tagħmir u s-servizzi ta' komunikazzjoni elettronika fil-Komunità. Fejn miżuri maħsuba sabiex jiżguraw li t-tagħmir terminali huwa mibni biex jissalvagwardja l-protezzjoni tad-data personali u l-privatezza huma adottati skont id-Direttiva 1999/5/KE jew id-Deciżjoni tal-Kunsill 87/95/KEE tat-22 ta' Diċembru 1986 rigward l-istandardizzazzjoni fil-qasam tat-teknoloġija tal-informazzjoni u tat-telekomunikazzjoni⁽¹⁾, dawn il-miżuri għandhom jirrispettaw il-prinċipju tan-newtralità teknoloġika.
- (52) Żviluppi li jirrigwardaw l-użu tal-indirizzi tal-IP għandhom jiġu osservati mill-qrib, billi jitqies ix-xogħol li jkun diġà sar, fost l-oħrajn, mill-Grupp ta' Hidma dwar il-Protezzjoni tal-Individwi fir-rigward tal-Ipproċessar ta' Data Personali stabbilit mill-Artikolu 29 tad-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data⁽²⁾, u fid-dawl ta' proposti bħal dawn skont kif ikun meħtieġ.
- (53) L-ipproċessar tad-data dwar it-traffiku safejn hu strettament meħtieġ sabiex tkun żgurata s-sigurtà tan-network u tal-informazzjoni, jiġifieri l-kapaċità ta' network jew sistema ta' informazzjoni li tirreżisti, b'ċertu livell ta' fiduċja, għal fatti aċċidentali jew azzjonijiet illegali jew malizzjużi li jikkompromettu d-disponibilità, l-awtenticità, l-integrità u l-kunfidenzjalità ta' data mahżuna jew traż-messa, u s-sigurtà tas-servizzi relatati offriti minn jew aċċessibbli permezz ta' dawn in-networks u s-sistemi, minn fornituri ta' teknoloġiji u servizzi tas-sigurtà meta jaġixxu bħala kontrolluri tad-data hija suġġetta għall-Artikolu 7(f) tad-Direttiva 95/46/KE. Pereżempju dan jista' jinkludi aċċess mhux awtorizzat għal networks ta' komunikazzjonijiet elettronici u distribuzzjoni ta' kodiċi malizzjuż u t-twaqqif ta' attakki ta' ċaħda ta' servizz, u d-danni lis-sistemi tal-kompjuter u tal-komunikazzjoni elettronika.
- (54) Il-liberalizzazzjoni ta' swieq ta' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici u l-iżvilupp teknoloġiku mghaġġel flimkien taw spinta lit-tkabbir ekonomiku u l-kompetizzjoni u rriżultat f'diversità għanja ta' servizzi għall-utenti finali aċċessibbli permezz ta' networks pubbliċi ta' komunikazzjonijiet elettronici. Hu meħtieġ li jiġi żgurat li l-konsumaturi u l-utenti jingħataw l-isess livell ta' harsien tal-privatezza u d-data personali, irrispettivament mit-teknoloġija użata għall-forniment ta' servizz partikolari.
- (55) F'konformità mal-ghanijiet tal-qafas regolatorju għal networks u servizzi ta' komunikazzjoni elettronika u, mal-prinċipji tal-proporzjonalità u s-sussidjarjetà, u għal finijiet ta' ċertezza u l-effiċjenza legali kemm għan-negozji Ewropej kif ukoll għall-awtoritajiet regolatorji nazzjonali, id-Direttiva 2002/58/KE (Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika) tiffoka fuq in-networks jew is-servizzi pubbliċi ta' komunikazzjoni elettronika, u ma tapplikax għall-gruppi magħluqa ta' utenti jew għan-networks korporattivi.
- (56) Il-progress teknoloġiku jippermetti l-iżvilupp ta' applikazzjonijiet godda bbażati fuq tagħmir għall-għir tad-data u l-identifikazzjoni, li jista' jkun tagħmir li ma jkollux kuntatt bil-wajer li juża frekwenzi radju. Pereżempju, it-Tagħmir ta' Identifikazzjoni permezz ta' Frekwenza tar-Radju (RFIDs) juża frekwenzi radju biex jaqbad data minn tabelli esklużivament identifikati, li mbagħad tista' tiġi ttrasferita fuq networks ta' komunikazzjonijiet eżistenti. L-użu wiesa' ta' dawn it-teknoloġiji jista' jgħib miegħu benefiċċji ekonomiċi u soċjali kbar u b'hekk tingħata kontribuzzjoni b'saħħitha għas-suq intern jekk l-użu tagħhom ikun aċċettabbli għaċ-ċittadini. Biex jinkiseb dan, hu meħtieġ li jiġi żgurat li d-drittijiet fundamentali tal-individwi, inkluż id-dritt għall-privatezza u l-harsien tad-data, jkunu mharsa. Meta dan it-tagħmir jiġi kkunnettjat ma' networks ta' komunikazzjonijiet elettronici pubblika-ment disponibbli, jew meta jagħmel użu minn servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici bħala infrastruttura bażika, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet rilevanti tad-Direttiva 2002/58/KE (Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika), inklużi dawk dwar id-data tas-sigurtà, it-traffiku u l-lokazzjoni u d-data dwar il-kunfidenzjalità.
- (57) Il-fornitur ta' servizz ta' komunikazzjoni elettronika disponibbli pubblikament għandu jieh miżuri tekniċi u organizzattivi adatti biex jiżgura s-sigurtà tas-servizzi tiegħu. Bla hsara għad-Direttiva 95/46/KE, dawn il-miżuri għandhom jiżguraw li d-data personali tkun tista' tiġi aċċessata biss minn persunal awtorizzat u għal raġunijiet li jkunu strettament awtorizzati legalment u li jkunu protetti kemm id-data personali mahżuna jew traż-messa u kif ukoll in-network u s-servizzi. Barra minn hekk, għandha tiġi

(1) ĠU L 36, 7.2.1987, p. 31.

(2) ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31.

stabbilita politika dwar is-sigurtà fir-rigward tal-ipproċessar tad-data personali sabiex jiġu identifikati dghufiji fis-sistema, u għandhom jitwettqu regolarment monitoraġġ u azzjoni preventiva, korrettiva u li tnaqqas l-effetti tal-problemi.

(58) L-awtoritajiet nazzjonali kompetenti għandhom jippromovvov l-interessi taċ-ċittadini billi, inter alia, jikkontribwixxu għall-assigurazzjoni ta' livell għoli ta' harsien tad-data persunali u l-privatezza. Għal dan il-ghan, l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti għandu jkollhom il-mezzi mehtieġa biex jesegwixxu dmirijiethom, inkluż data komprensiva u affidabbli dwar incidenti ta' sigurtà attwali li jkunu rrendew id-data personali ta' individwi fi stat kompromettenti. L-awtoritajiet kompetenti nazzjonali għandhom iwettqu monitoraġġ fuq il-miżuri mehuda u jiddisseminaw il-prattika korretta fost il-fornituri tas-servizzi ta' komunikazzjoni elettronika disponibbli għall-pubbliku. Il-fornituri għandhom għalhekk iżommu inventarju tal-kazijiet ta' ksur ta' data personali sabiex jippermettu aktar analizi u valutazzjoni mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti.

(59) Il-liġi Komunitarja timponi dazji fuq l-kontrolluri tad-data fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali, inkluż l-obbligu li jimplimentaw miżuri tekniċi u organizzattivi xierqa ta' protezzjoni kontra pereżempju t-telf ta' data. Ir-rekwiżiti ta' notifiċa ta' ksur ta' data li jinsabu fid-Direttiva 2002/58/KE (Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika) jipprovdu struttura ta' notifiċa lill-awtoritajiet u lill-individwi kompetenti kkonċernati, meta data personali tkun giet madankollu kompromessa. Dawn ir-rekwiżiti ta' notifiċa huma limitati għall-ksur tas-sigurtà li jsehh fis-settur tal-komunikazzjonijiet elettronici. Madankollu, in-notifiċa tal-ksur tas-sigurtà tirrifletti l-interess ġenerali taċ-ċittadini li jkunu informati dwar fallimenti tas-sigurtà li jistgħu jirriżultaw fit-telfien tad-data personali tagħhom jew li din tiġi kompromessa bi kwalunkwe mod ieħor, kif ukoll li jkunu infurmati dwar prekawzjonijiet disponibbli jew rakkomandabbli li jistgħu jiehdu biex jimminimizzaw il-possibbiltà ta' telf ekonomiku jew hsara soċjali li jistgħu jirriżultaw minn fallimenti ta' dan it-tip. L-interess ġenerali tal-utenti li jiġu notifikati huwa b'mod ċar mhux limitat għas-settur tal-komunikazzjonijiet elettronici u għalhekk rekwiżiti ta' notifiċa espliciti u obbligatorji applikabbli għas-setturi kollha għandhom jiġu introdotti fil-livell Komunitarju bħala kwistjoni ta' prijorità. Sakemm issir reviżjoni li għandha titwettaq mill-Kummissjoni ta' kull leġislazzjoni rilevanti tal-Komunità f'dan il-qasam, il-Kummissjoni, b'konsultazzjoni mal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data, għandha tiehu l-passi xierqa minghajr dewmien sabiex tinkoraġġixxi l-applikazzjoni fil-Komunità kollha tal-prinċipji inkorporati fir-regoli tan-notifiċa ta' ksur ta' data fid-Direttiva 2002/58/KE (Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika), irrispettivament mir-settur jew mit-tip tad-data kkonċernata.

(60) L-awtoritajiet kompetenti nazzjonali għandhom iwettqu monitoraġġ fuq il-miżuri mehuda u jiddisseminaw il-prattika korretta fost il-fornituri tas-servizzi ta' komunikazzjoni elettronika disponibbli pubblikament.

(61) Ksur ta' data personali jekk ma jiġix ittrattat b'mod adegwat u fil-waqt, jista' jirriżulta f'telf ekonomiku u dannu soċjali sostanzjali, inkluż frodi tal-identità, għall-abbonat jew l-individwu kkonċernat. Għalhekk, hekk kif il-fornitur ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici disponibbli pubblikament isir jaf li jkun sehh tali ksur, huwa għandu jin-notifiċa l-ksur lill-awtorità nazzjonali kompetenti. L-abbonati jew l-individwi li d-data tagħhom u l-privatezza tista' tkun affettwata hażin minn ksur bħal dan għandhom jiġu nnotifikati minghajr dewmien biex ikunu jistgħu jiehdu l-prekawzjonijiet mehtieġa. Il-ksur għandu jitqies bħala effett hażin fuq id-data u l-privatezza tal-abbonat jew tal-individwu meta din tista' tirriżulta pereżempju. f'serq ta' identità jew frodi, hsara fizika sinifikanti, umiljazzjoni jew hsara għar-reputazzjoni jew f'konnessjoni mal-forniment ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet disponibbli pubblikament fil-Komunità. In-notifiċa għandha tinkludi informazzjoni dwar il-miżuri mehuda mill-fornitur biex jitratta l-ksur, kif ukoll rakkomandazzjonijiet għall-abbonat jew l-individwu kkonċernat.

(62) Meta jimplimentaw miżuri li jittrasponu d-Direttiva 2002/58/KE (Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika), l-awtoritajiet u l-grati tal-Istati Membri għandhom mhux biss jinterpretaw il-liġi nazzjonali tagħhom b'mod konsistenti ma' dik id-Direttiva, iżda għandhom ukoll jiżguraw li ma jistrihux fuq interpretazzjoni tagħha li tkun f'konflitt ma' drittijiet fundamentali jew prinċipji ġenerali oħrajn tal-liġi Komunitarja, bħall-prinċipju tal-proporzjonalità.

(63) Għandu jkun hemm provvediment għall-adozzjoni ta' miżuri tekniċi ta' implimentazzjoni dwar iċ-ċirkostanzi, il-format u l-proċeduri applikabbli għall-informazzjoni u r-rekwiżiti ta' notifiċa sabiex jinkiseb livell adegwat ta' protezzjoni tal-privatezza u sigurtà tad-data personali mib-għuta jew ipproċessata f'konnessjoni mal-użu ta' networks ta' komunikazzjonijiet elettronici fis-suq intern.

(64) Waqt l-iffissar ta' regoli dettaljati fir-rigward tal-format u l-proċeduri applikabbli fin-notifiċa ta' ksur ta' data personali, għandha tingħata kunsiderazzjoni xierqa liċ-ċirkostanzi tal-ksur, speċjalment dwar jekk id-data personali kenitx imharsa jew le minn miżuri tekniċi xierqa ta' protezzjoni, li kienu jillimitaw b'mod effettiv il-probabbiltà li jitwettqu frodi tal-identità jew forom oħra ta' użu hażin. Barra dan, dawn ir-regoli u proċeduri għandhom jikkunsidraw l-interessi leġittimi tal-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi f'każi fejn żvelar bikri jista' jfixx min-għajr b'żonn l-investigazzjoni taċ-ċirkostanzi ta' ksur partikolari.

(65) Is-software li bil-mohbi jissorvelja l-azzjonijiet tal-utent u/jew jimmina l-operazzjoni tat-tagħmir terminali tal-utent għall-benefiċċju ta' parti terza ("spyware") johloq theddida serja għall-privatezza tal-utenti, u l-istess il-viruses. Jehtieġ li jiġi żgurat livell għoli u ugwali ta' harsien tal-isfera privata tal-utenti, irrispettivament jekk il-programmi tal-ispijar jew viruses mhux mixtieqa kinux ġew dawnlowdjati

- involontarjament permezz ta' networks ta' komunikazzjonijiet elettronici jew kinux furnuti u installati mohlja f'software li jkun tqassam fuq midja esterna ta' hzin tad-data bhalma huma s-CDs, is-CD-Roms jew l-istikek tal-USB. L-Istati Membri għandhom jinkoraġġixxu l-provvediment ta' informazzjoni lill-utenti finali dwar il-prekawzzjonijiet disponibbli u jhegguhom jiehdu l-passi meħtieġa sabiex jipproteġu t-tagħmir terminali tagħhom kontra viruses u spyware.
- (66) Partijiet terzi jistgħu jkunu jixtiequ li jgħidli informazzjoni fuq it-tagħmir tal-utent, jew jiksibu aċċess għall-informazzjoni diġà maħżuna, għal numru ta' skopijiet, li jvarjaw minn intrużjoni leġittima (bhal ċerti tipi ta' cookies) għal intrużjoni bla permess fl-isfera privata (bhal spyware jew viruses). Huwa għalhekk ta' importanza kbira li l-utenti jkunu provduti b'informazzjoni ċara u komprensiva meta jinvolvu ruhhom fi kwalunkwe attività li tista' tirriżulta f'tali hażna jew fi ksib ta' aċċess. Il-metodi ta' kif tingħata informazzjoni u kif jiġi offrut id-dritt ta' rifjut għandhom ikunu kemm jista' jkun faċli għall-utent. Eċċezzjoni għall-obbligu li jipprovdu informazzjoni u li joffru id-dritt ta' rifjut għandha tkun limitata għal dawk is-sitwazzjonijiet fejn l-hażna teknika jew l-aċċess ikunu strettament meħtieġa għall-iskop leġittimu li jkun permess l-użu ta' servizz speċifiku esplicitament mitlub mill-abbonat jew mill-utent. Fejn huwa teknikament possibbli u effettiv, skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tad-Direttiva 95/46/KE, il-kunsens tal-utent għall-ipproċessar jista' jiġi espress bl-użu tal-issettjar adatt ta' browser jew applikazzjoni oħra. L-infurzar ta' dawn ir-rekwiżiti għandu jsir aktar effettiv permezz tal-poteri mtejbja mogħtija lill-awtoritajiet nazzjonali rilevanti.
- (67) Is-salvagwardji pprovduti għall-abbonati kontra l-intrużjoni fil-privatezza tagħhom minn komunikazzjonijiet mhux mitluba għal finijiet ta' kummerċjalizzazzjoni diretta permezz tal-posta elettronika, għandhom jkunu applikabbli wkoll għall-SMS, l-MMS u tipi oħra ta' applikazzjonijiet simili.
- (68) Il-fornituri tas-servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici jridu jagħmlu investimenti sostanzjali biex issir il-ġlieda kontra komunikazzjonijiet kummerċjali mhux mitluba ("spam"). Huma jinsabu wkoll f'pożizzjoni aħjar mill-utenti finali biex ikollhom l-għarfien u r-riżorsi meħtieġa biex jikxfu u jidentifikaw lil min jispammja. Il-fornituri tal-servizzi ta' korrispondenza elektronika u fornituri oħra ta' servizzi għandu għalhekk ikunu jistgħu jibdeu azzjoni legali kontra min jispammja u għalhekk jiddefendu l-interessi tal-klijenti tagħhom, kif ukoll l-interessi kummerċjali leġittimi tagħhom stess.
- (69) Il-htieġa biex ikun żgurat livell xieraq ta' ħarsien tal-privatezza u d-data personali trażmessa u pproċessata f'konnessjoni mal-użu ta' networks ta' komunikazzjonijiet elettronici fil-Komunità teziġi implimentazzjoni effikaci u setgħat għall-infurzar sabiex ikunu pprovduti incentivi kompetenti u, fejn meħtieġ, korpi nazzjonali oħra konċernati, għandu jkollhom setgħat u riżorsi suffiċjenti biex jinvestigaw każi ta' nuqqas ta' konformità b'mod effettiv, inklużi setgħat biex jiksibu kwalunkwe informazzjoni rilevanti li jista' jkollhom b'żonn, biex jiddeċiedu dwar l-ilmenti u biex jimponu sanzjonijiet f'każi ta' nuqqas ta' konformità.
- (70) L-implimentazzjoni u l-infurzar tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva spiss jeħtieġu kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali ta' żewġ Stati Membri jew aktar, pereżempju biex jikkumbattu spam u spyware transkonfinali. Biex f'każijiet bħal dawn tkun żgurata kooperazzjoni mingħajr intoppi u minnufih, il-proċeduri dwar pereżempju l-kwantità u l-format tal-informazzjoni skambjata bejn l-awtoritajiet jew l-iskadenzi li jridu jiġu osservati għandhom ikunu ddefiniti mill-awtoritajiet nazzjonali rilevanti, wara li jkunu verifikati mill-Kummissjoni. Dawn il-proċeduri jippermettu wkoll li l-obbligi li jirriżultaw għall-atturi tas-suq ikunu armonizzati, li jservi ta' kontribut għall-holqien ta' kondizzjonijiet ekwivalenti għal kulhadd fil-Komunità.
- (71) Il-koperazzjoni u l-infurzar transkonfinali għandhom jiġu nfurzati b'mod konformi mal-mekkaniżmi Komunitarji ta' infurzar transkonfinali eżistenti bħal dak stabbilit fir-Regolament (KE) Nru 2006/2004 (ir-Regolament dwar kooperazzjoni fil-protezzjoni tal-konsumatur) ⁽¹⁾ permezz ta' emenda għal dak ir-Regolament.
- (72) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni tad-Direttivi 2002/22/KE (Direttiva dwar is-Servizz Universali) u 2002/58/KE (Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika) għandhom jiġu adottati skont id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tipprovdi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat tal-implimentazzjoni konferiti lill-Kummissjoni ⁽²⁾.
- (73) B'mod partikolari, is-setgħa għandha tiġi konferita lill-Kummissjoni biex tadottata miżuri implimentattivi dwar aċċess effettiv tas-servizzi tal-"112", kif ukoll emendi biex tadatta l-Annessi għall-progress tekniku jew il-bidliet fid-domanda. Għandha wkoll tingħata s-setgħa li tadotta miżuri implimentattivi li jikkonċernaw informazzjoni u rekwiżiti ta' notifika u s-sigurtà tal-ipproċessar. Billi dawn il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali tad-Direttivi 2002/22/KE (Direttiva dwar is-Servizz Universali) u 2002/58/KE (Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika) billi jissupplimentawhom b'elementi godda mhux essenzjali, iridu jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju prevista fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE. Minhabba li t-tweqqi tal-proċedura regolatorja bi skrutinju, bil-limiti ta' żmien normali, f'ċerti sitwazzjonijiet eċċezzjonali jista' jimpedixxi l-adozzjoni fil-hin tal-miżuri ta' implimentazzjoni, il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni għandhom jiehdu azzjoni rapida biex jiżguraw l-adozzjoni fil-hin ta' dawn il-miżuri.

(1) ĠU L 364, 9.12.2004, p. 1.

(2) ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.

- (74) Meta tkun qed taddotta l-miżuri ta' implimentazzjoni dwar is-sigurtà tal-ipproċessar, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta mal-awtoritajiet u l-organizzazzjonijiet Ewropej rilevanti (l-Aġenzija Ewropea ta' Sigurtà tan-Network (ENISA) u tal-Infurmazzjoni, il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data u l-Grupp ta' Hidma dwar il-Protezzjoni tad-Data Personali stabbilit mill-Artikolu 29 tad-Direttiva 95/46/KE), kif ukoll mal-partijiet interessati rilevanti l-oħra kollha, b'mod partikolari biex tkun infurmata dwar l-aqwa meżzi tekniċi u ekonomiċi disponibbli għat-titjib tal-implimentazzjoni tad-Direttiva 2002/58/KE (Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika).
- (75) Id-Direttivi 2002/22/KE (Direttiva dwar is-Servizz Universali) u 2002/58/KE (Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika) għandhom għalhekk jiġu emendati f'dan is-sens.
- (76) Konformement mal-punt 34 tal-Ftehim Interistituzzjonali dwar it-tfassil ahjar tal-ligijiet⁽¹⁾, l-Istati Membri huma mhegga biex ifasslu, għalihom infushom u fl-interess tal-Komunità, it-tabelli tagħhom li juru, safejn hu possibbli, il-korrelazzjoni bejn id-Direttivi 2002/22/KE (Direttiva dwar is-Servizz Universali) u 2002/58/KE (Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika) u l-miżuri ta' traspożizzjoni, u li jagħmluhom pubbliċi,

ADOOTAW DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Emendament tad-Direttiva 2002/22/KE (Direttiva dwar is-Servizz Universali)

Id-Direttiva 2002/22/KE (Direttiva dwar is-Servizz Universali) hija b'dan emendata kif ġej:

1. L-Artikolu 1 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 1

Suġġett u ambitu

1. Fl-ambitu tal-qafas tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Qafas), din id-Direttiva tikkonċerna l-forniment ta' networks u servizzi ta' komunikazzjoni elettronika lil utenti finali. L-ghan huwa li tiġi żgurata d-disponibilità mal-Komunità kollha ta' servizzi pubblikament disponibbli ta' kwalità tajba permezz ta' kompetizzjoni effettiva u għażla u biex tittratta ċ-ċirkostanzi li filhom il-htigijiet tal-utenti finali ma jkunx sodisfatti b'mod sodisfaċjenti mis-suq. Din id-Direttiva tinkludi wkoll dispożizzjonijiet li jikkonċernaw it-tagħmir terminali fil-postijiet fejn joperaw l-konsumaturi. Din id-Direttiva tinkludi wkoll dispożizzjonijiet dwar ċerti aspetti ta' tagħmir ta' terminal, inklużi dispożizzjonijiet mahsuba biex jiġi faċilitat aċċess għal utenti b'diżabbiltà.

2. Din id-Direttiva tistabbilixxi d-drittijiet tal-utenti finali u l-obbligi korrispondenti li jaqgħu fuq l-imprizi li jipprovdu

n-networks u s-servizzi ta' komunikazzjoni elettronika pubblikament disponibbli. Fir-rigward tal-assigurazzjoni ta' forniment ta' servizz universali fl-ambjent ta' swieq miftuħa u kompetittivi, din id-Direttiva tiddefinixxi s-sett minimu ta' servizzi ta' kwalità speċifikata li għaliha l-utenti kollha għandhom aċċess bi prezz li jista' jintlaħaq fid-dawl tal-kondizzjonijiet speċifiċi nazzjonali, mingħajr distorzjoni tal-kompetizzjoni. Din id-Direttiva tistabbilixxi wkoll obbligi fir-rigward tal-forniment ta' ċerti servizzi mandatarji.

3. Din id-Direttiva la tirrikjedi u lanqas tipprojbixxi kondizzjonijiet imposti mill-fornituri ta' komunikazzjonijiet u servizzi elettronici disponibbli pubblikament, li jlimitaw l-aċċess u/jew l-użu tal-utenti finali fir-rigward ta' servizzi u applikazzjonijiet, fejn dan ikun permess skont il-liġi nazzjonali u f'konformità mad-dritt Komunitarju, iżda tistabbilixxi l-obbligu li jipprovdu informazzjoni rigward kondizzjonijiet bħal dawn. Il-miżuri nazzjonali li jirrigwardaw l-aċċess ta' utenti finali jew l-użu ta' servizzi u applikazzjonijiet permezz ta' networks ta' komunikazzjonijiet elettronici għandhom jirrispettaw id-drittijiet u l-libertajiet fundamentali ta' persuni naturali, anke fejn għandha x'taqsam il-privatezza u l-proċess skont il-liġi, kif definit fl-Artikolu 6 tal-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u l-Libertajiet Fundamentali.

4. Id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva dwar id-drittijiet tal-utenti finali għandhom japplikaw mingħajr preġudizzju għar-regoli Komunitarji dwar il-protezzjoni tal-konsumatur, b'mod partikolari d-Direttivi 93/13/KEE u 97/7/KE, u r-regoli nazzjonali f'konformità mal-liġi Komunitarja.”;

2. L-Artikolu 2 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) il-punt (b) għandu jiġi mħassar;

(b) il-punt (c) u (d) għandhom jiġu sostitwiti b'dan li ġej:

“(c) ‘servizz telefoniku pubblikament disponibbli’ tfisser servizz disponibbli għall-pubbliku li joriġina u jirċievi, direttament jew indirettament, sejhiet nazzjonali jew nazzjonali u internazzjonali, permezz ta' numru jew numri fi pjan ta' numerazzjoni telefonika nazzjonali jew internazzjonali;

(d) ‘numru ġeografiku’ tfisser numru mill-pjan ta' numerazzjoni telefoniku nazzjonali fejn parti mill-istruttura tan-numru tiegħu jkun fiha sinifikat ġeografiku wżat biex jittrasferixxi sejhiet għall-post fiżiku tal-punt tat-terminazzjoni tan-network (NTP);”;

(c) il-punt (e) għandu jiġi mħassar;

(d) il-punt (f) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“(f) ‘numru mhux ġeografiku’ tfisser numru minn pjan nazzjonali ta' numerazzjoni telefonika li ma jkunx numru ġeografiku. Jinkludi, inter alia, numri mobbli, numri bla hlas u numri b'rati primjum.”;

⁽¹⁾ ĠU C 321, 31.12.2003, p. 1.

3. L-Artikolu 4 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 4

Forniment ta' aċċess f'post fiss u forniment ta' servizzi telefoniċi

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li t-talbiet raġonevoli kollha għal konnessjoni f'post fiss ma' network pubbliku ta' komunikazzjonijiet għandhom jintlaqgħu mill-inqas minn impriża waħda.

2. Il-konnessjoni provduta għandha tkun kapaċi ssostni l-komunikazzjonijiet tal-faks vokali u d-data, b'rati tad-data li huma biżżejjed biex jippermettu aċċess funzjonali għall-Internet meta jitqiesu t-teknoloġiji prevalenti użati mill-maġġoranza tal-abbonati u l-fattibbiltà teknoloġika.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li t-talbiet raġonevoli kollha għall-forniment ta' servizz telefoniku disponibbli pubblikament, fuq il-konnessjoni tan-network imsemmija fil-paragrafu 1, li jippermetti li jorjginaw u jirċievu sejhiet nazzjonali u internazzjonali għandhom jiġu sodisfatti mill-inqas minn impriża waħda.”;

4. L-Artikolu 5(2) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“2. Fid-direttorji li jissemmew fil-paragrafu 1 għandhom jidhru, sugġett għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 12 tad-Direttiva 2002/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Lulju 2002, dwar l-ipproċessar tad-data personali u l-protezzjoni tal-privatezza fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika (Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika) (*), l-abbonati kollha tas-servizzi telefoniċi pubblikament disponibbli.

(*) ĠU L 201, 31.7.2002, p. 37.”;

5. it-titolu tal-Artikolu 6 u l-Artikolu 6(1) għandhom jiġu sostitwiti b'dan li ġej:

“Telefoni pubbliċi bi hlas u punti ohrajn ta' aċċess ta' telefonija pubblika bil-vuċi

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jistgħu jimponu obbligi fuq impriži sabiex jiġi żgurat li t-telefoni pubbliċi bi hlas jew punti ta' aċċess ta' telefonija pubblika bil-vuċi ohra jiġu provduti biex jissodisfaw il-htigijiet raġonevoli ta' utenti finali f'termini ta' kopertura ġeografika, in-numru ta' telefoni jew punti ta' aċċess ohra, l-aċċessibilità għal utenti finali b'diżabbiltà u l-kwalità tas-servizzi.”;

6. L-Artikolu 7 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 7

Miżuri għal utenti finali b'diżabbiltà

1. Sakemm ma jkunux ġew speċifikati rekwiżiti taht il-Kapitolu IV li jiksbu l-effett ekwivalenti, L-Istati Membri għandhom jiehdu miżuri speċifiċi biex jiġi żgurat li l-aċċess għal, u affordabbiltà tas-servizzi identifikati fl-Artikoli 4 (3) u 5 għal utenti finali b'diżabbiltà huwa ekwivalenti għal-livell

gawdut minn utenti finali ohrajn. L-Istati Membri jistgħu jobbligaw lill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali biex jivvalutaw il-htieġa ġenerali u r-rekwiżiti speċifiċi, inkluż sa fejn iwasslu tali miżuri għall-utenti finali b'diżabbiltà u l-forma konkreta tagħhom.

2. L-Istati Membri għandhom jiehdu miżuri speċifiċi, fid-dawl tal-kondizzjonijiet nazzjonali, biex jiżguraw li utenti finali b'diżabbiltà jkunu jistgħu wkoll jibbenefikaw mill-opportunità disponibbli għall-maġġoranza tal-utenti finali li jagħzlu bejn impriża u ohra jew fornitur tas-servizzi u iehor.

3. Meta l-Istati Membri jkunu qed jiehdu l-miżuri msemmija f'Paragrafi 1 u 2, huma għandhom jinkuraġġixxu konformità mal-istandards jew l-ispeċifikazzjonijiet rilevanti ppublikati f' konformità mal-Artikoli 17 u 18 tad-Direttiva 2002/21/KE (Direttiva Qafas).”;

7. fl-Artikolu 8, il-paragrafu li ġej għandu jiġi miżjud:

“3. Meta impriża mahtura f'konformità mal-paragrafu 1 jkollha l-intenzjoni li tiddisponi mill-assi kollha tagħha jew parti sostanzjali minnhom tan-network lokali ta' aċċess disponibbli għal entità legali separata taht appartenenza differenti, hija għandha tinforma bil-quddiem lill-awtorità regolatorja nazzjonali b'mod f'waqtu sabiex dik l-awtorità tkun tista' tivvaluta l-effett tat-transazzjoni intiża fuq il-forniment ta' aċċess għal post fiss u ta' servizzi telefoniċi skont l-Artikolu 4. L-awtorità regolatorja nazzjonali tista' timponi, temenda jew tirtira obbligi speċifiċi skont l-Artikolu 6(2) tad-Direttiva 2002/20/KE (Direttiva ta' Awtorizzazzjoni).”;

8. L-Artikolu 9(1) u (2) għandhom jiġu sostitwiti b'dan li ġej:

“1. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jissorveljaw li l-evoluzzjoni u l-livell tat-tariffi bl-imnutt tas-servizzi identifikati fl-Artikoli 4 sa 7 jkunu jaqgħu taht l-obbligi ta' servizz universali u li jkunu jew provduti minn impriži mahtura, jew disponibbli fis-suq jekk l-ebda impriża ma tkun giet mahtura fir-rigward ta' dawn is-servizzi, b'mod partikolari fir-rigward tal-livell nazzjonali tal-prezzijiet u l-introjtu tal-konsumatur.

2. L-Istati Membri jistgħu, fid-dawl tal-kondizzjonijiet nazzjonali, jeżiġu li l-impriži mahtura jipprovdu lill-konsumaturi għażliet jew pakketti ta' tariffi lill-konsumaturi li jitbiegħdu minn dawk ipprovduti taht kondizzjonijiet kummerċjali normali, b'mod partikolari biex jiġi żgurat li dawk bi dħul baxx jew bi bżonnijiet soċjali speċjali ma jkunux imċaħhda mill-aċċess għan-network imsemmi fl-Artikolu 4(1), jew milli jużaw is-servizzi identifikati fl-Artikolu 4(3) u l-Artikoli 5, 6 u 7 li jaqgħu taht l-obbligi ta' servizz universali u pprovduti minn impriži mahtura.”

9. l-Artikolu 11(4) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"4. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom ikunu jistgħu jistabbilixxu miri ta' prestazzjoni għal impriżi b'obbligi ta' servizz universali. Meta jagħmlu hekk, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jiehdu kont tal-opinjoni tal-partijiet interessati, partikolarment kif imsemmi fl-Artikolu 33.";

10. it-titolu tal-Kapitolu III għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"KONTROLLI REGOLATORJI FUQ IMPRIŻI B'SETGħA KBIRA FIS-SUQ FI SWIEQ SPECIFIĊI TA' BEJĠH BL-IMNUT";

11. l-Artikolu 16 għandu jiġi mħassar;

12. l-Artikolu 17 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jimponu obbligi regolatorji xierqa fuq dawk l-impriżi li jkunu ġew identifikati bħala li għandhom setgħa qawwija fis-suq fir-rigward ta' suq partikolari għall-bejgħ bl-imnut skont l-Artikolu 14 tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Qafas) fejn:

(a) bħala riżultat ta' analiżi tas-suq imwettaq skont l-Artikolu 16 tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Qafas), awtorità regolatorja nazzjonali tiddetermina li suq partikolari ta' bejgħ bl-imnut identifikat skont l-Artikolu 15 ta' dik id-Direttiva ma jkunx effettivament kompetittiv; kif ukoll

(b) l-awtorità regolatorja nazzjonali tikkonkludi li l-obbligi imposti skont l-Artikoli 9 sa 13 tad-Direttiva 2002/19/KE (id-Direttiva tal-Aċċess), ma jkunx ser jirriżultaw fil-kisba tal-ghanijiet stabbiliti fl-Artikolu 8 tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Qafas).";

(b) Il-paragrafu 3 għandu jiġi mħassar;

13. l-Artikoli 18 u 19 għandhom jiġu mħassra;

14. l-Artikoli 20 sa 23 għandhom jiġu sostitwiti b'dan li ġej:

"Artikolu 20

Kuntratti

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, meta jabbonaw għal servizzi li jipprovdu konnessjoni lil network ta' komunikazzjonijiet pubbliċi u/jew servizzi tal-komunikazzjoni elettronika pubblikament disponibbli, konsumaturi, u utenti ohra aħharin li hekk jitolbu, għandhom dritt għal kuntratt ma' impriża jew impriżi li jipprovdu tali konnessjoni u/jew servizzi. Tali kuntratt għandu mill-anqas jispeċifika f'forma ċara, komprensiva u hafifa u aċċessibbli:

(a) l-identità u l-indirizz tal-impriża;

(b) is-servizzi provduti, inkluż b'mod partikolari:

— jekk hux qed jingħata aċċess għal servizzi ta' emergenza u jekk hux qed tingħata informazzjoni dwar il-post minn fejn toriġina t-telefonata u/jew kwalunkwe limitazzjonijiet fuq l-ghoti ta' servizzi ta' emergenza skont l-Artikolu 26,

— informazzjoni dwar kwalunkwe kondizzjoni ohra li tillimita l-aċċess għas-servizzi u l-applikazzjonijiet u/jew l-użu tagħhom, fejn dawn il-kondizzjonijiet huma permessi skont il-liġi nazzjonali konformement mal-liġi Komunitarja,

— il-livelli ta' kwalità minimi tas-servizzi offruti, inkluż iż-żmien meħtieġ għall-konnessjoni inizjali u, jekk ikun il-każ, parametri ohra ta' kwalità tas-servizz, kif definiti mill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali,

— informazzjoni dwar kwalunkwe proċedura mwaqqfa mill-impriża biex tkejjel u timmaniġġja t-traffiku sabiex jiġi evitat li jimtela n-network link sal-kapaċità massima tiegħu jew iżjed mill-kapaċità tiegħu u informazzjoni dwar kif dawk il-proċeduri jista' jkollhom impatt fuq il-kwalità tas-servizz,

— it-tipi ta' servizz ta' manutenzjoni offruti u s-servizzi ta' appoġġ għall-klijenti pprovduti, kif ukoll il-metodi ta' kuntatt ma' dawn is-servizzi,

— kwalunkwe restrizzjonijiet imposti mill-fornitur dwar l-użu ta' tagħmir terminali pprovdut;

(c) meta jeżisti obbligu taht l-Artikolu 25, l-għażliet tal-abbonat dwar jekk tiġi inkluża jew le d-data personali tiegħu jew tagħha f'direttorju u d-data konċernata;

(d) dettalji tal-prezzijiet u t-tariffi, inkluż il-mezzi li bihom tista' tinkiseb informazzjoni aġġornata dwar it-tariffi u l-hlasijiet tal-manutenzjoni kollha applikabbli, metodi ta' pagament offruti u kwalunkwe differenzi fl-ispejjeż dovuti minhabba l-metodu tal-pagament;

(e) it-tul tal-kuntratt u l-kondizzjonijiet għat-tigdid u t-terminazzjoni tas-servizzi u tal-kuntratt, inkluż:

— kwalunkwe użu minimu meħtieġ sabiex wiehed jib-benefika minn kondizzjonijiet promozzjonali,

— kwalunke tariffi relatati mal-portabbiltà ta' numri u identifikaturi ohra,

— kwalunke tariffi dovuti mat-terminazzjoni tal-kuntratt, inkluż kwalunkwe rkupru ta' spiża fir-rigward ta' tagħmir terminali;

(f) kwalunkwe kumpens u l-arranġamenti għal rifużjoni li japplikaw jekk il-livelli tal-kwalità tas-servizzi b'kuntratt ma jintlahqux;

- (g) il-mezz ta' kif jinbnew proċeduri għar-riżoluzzjoni ta' disputi skont l-Artikolu 34;
- (h) it-tip ta' azzjoni li tista' tittiehed mill-impriza b'reazzjoni għal incidenti ta' sigurtà jew integrità jew theddid u vulnerabbiltajiet.

L-Istati Membri jistgħu jehtiegu wkoll li l-kuntratt jinkludi kwalunkwe informazzjoni li tista' tiġi provduta mill-awtoritajiet pubbliċi rilevanti għal dan l-iskop dwar l-użu ta' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici biex jidhlu l-attivitàjiet illegali jew biex ixerdu kontenut dannuż, u dwar il-mezzi ta' protezzjoni kontra riskji għas-sigurtà personali, il-privatezza u data personali, imsemmija fl-Artikolu 21(4) u rilevanti għas-servizz ipprovdut.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-abbonati jkollhom id-dritt li jirtiraw il-kuntratti tagħhom mingħajr penali ma' avviż ta' modifiki għad-detriment tal-abbonat fil-kondizzjonijiet kuntrattwali proposti mill-imprizi li jipprovdu networks u/jew is-servizzi ta' komunikazzjoni elettronika. L-abbonati għandhom jingħataw avviż adegwat, mhux anqas minn xahar, bil-quddiem ta' modifikazzjonijiet bħal dawk u għandhom ikunu nfurmati fl-istess waqt bid-dritt tagħhom li jirtiraw, mingħajr penalità mill-kuntratti tagħhom, jekk ma jaċċettawx il-kondizzjonijiet il-ġodda. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jkunu jistgħu jispeċifikaw tali notifikazzjoni.

Artikolu 21

Trasparenza u pubblikazzjoni tal-informazzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jkunu jistgħu jobbligaw lill-imprizi li jipprovdu networks pubbliċi ta' komunikazzjoni elettronika u/jew servizzi pubbliċi ta' komunikazzjoni elettronika disponibbli għall-pubbliku biex jipubblikaw informazzjoni trasparenti, komparabbli, adegwata u aġġornata dwar il-prezzijiet u t-tariffi applikabbli, kwalunkwe hlasijiet minhabba t-terminazzjoni ta' kuntratt u informazzjoni dwar termini u kondizzjonijiet standard fir-rigward tal-aċċess u l-użu tas-servizzi tagħhom pprovduti minnhom lill-utenti finali u lill-konsumaturi skont l-Anness II. Din l-informazzjoni għandha tkun ippubblikata f'forma ċara, komprensiva u li tkun faċilment aċċessibbli. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jistgħu jispeċifikaw rekwiżiti addizzjonali rigward il-forma li fiha tali informazzjoni għandha tiġi pubblikata.

2. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jinkoraġġixxu l-forniment ta' informazzjoni komparabbli biex l-utenti finali u l-konsumaturi jkunu jistgħu jagħmlu evalwazzjoni indipendenti tal-ispiża fuq pakketti ta' użu alternattivi, per eżempju permezz ta' linji gwida interattivi jew ta' teknika simili. Meta dawn il-faċilitajiet ma jkunux disponibbli fis-suq mingħajr hlas jew bi prezz raġonevoli, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jkunu kapaċi jagħmlu tali linji gwida u tali teknika disponibbli huma stess jew billi jinkarigaw partijiet terzi. Il-partijiet terzi għandu jkollhom id-dritt li jużaw mingħajr hlas l-informazzjoni pubblikata mill-imprizi li jipprovdu networks ta' komunikazzjonijiet elettronici u/jew servizzi pubbliċi ta' komunikazzjonijiet elettronici disponibbli, għall-finijiet li jbiegħu jew jagħmlu disponibbli tali linji gwida interattivi jew teknika simili.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jkunu jistgħu jobbligaw lill-imprizi li jipprovdu networks tal-komunikazzjonijiet elettronici u/jew servizzi tal-komunikazzjoni elektronika disponibbli għall-pubbliku biex *inter alia*:

- (a) jipprovdu informazzjoni applikabbli dwar it-tariffi lil abbonati rigward kwalunkwe numru jew servizz suġġett għal kondizzjonijiet ta' prezzar partikolari; fir-rigward ta' kategoriji individwali ta' servizzi li awtoritajiet regolatorji nazzjonali jistgħu jehtiegu li tali informazzjoni tiġi provduta immedjatament qabel ma tiġi konnessa s-sejha;
- (b) jgħarrfu lill-abbonati dwar kwalunkwe bidla fl-aċċess għal servizzi ta' emerġenza jew informazzjoni dwar il-post minn fejn toriġina t-telefonata fis-servizz li jkunu abbonaw għalih;
- (c) jinformat lill-abbonati dwar kwalunkwe bidla fil-kondizzjonijiet li jillimitaw l-aċċess għas-servizzi u l-applikazzjonijiet u/jew l-użu tagħhom, fejn dawn il-kondizzjonijiet huma permessi skont il-liġi nazzjonali skont il-liġi Komunitarja;
- (d) jipprovdu informazzjoni dwar kwalunkwe proċedura mwaqqfa mill-fornitur biex tkejjel u timmaniġġja t-traffiku sabiex jiġi evitat milli jimtela network link sal-kapaċità massima tiegħu jew iżjed mill-kapaċità tiegħu u dwar kif dawk il-proċeduri jista' jkollhom impatt fuq il-kwalità tas-servizz;
- (e) jinformat lill-abbonati bid-dritt tagħhom li jiddeterminaw jekk jinkludux jew le data personali tagħhom f'direttorju u t-tipi ta' data konċernata f'konformità mal-Artikolu 12 tad-Direttiva 2002/58/KE (Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika); kif ukoll
- (f) jinfurmaw regolarment l-abbonati b'diżabbiltà bid-dettalji tal-prodotti u sevizzi mahsuba għalihom.

Jekk jitqies xieraq, awtoritajiet regolatorji nazzjonali jistgħu jipprovwu miżuri awto-regolatorji jew koregolatorji qabel ma jiġi impost kwalunkwe obbligu.

4. L-Istati Membri jistgħu jehtiegu li imprizi msemmijin fil-paragrafu 3 jiddistribwixxu informazzjoni ta' interess pubbliku lill-abbonati eżistenti u godda fejn ikun il-każ, permezz tal-istess mezzi li normalment jintużaw minnhom għall-komunikazzjonijiet tagħhom mal-abbonati. F'dak il-każ tali informazzjoni għandha tiġi prodotta mill-awtoritajiet pubbliċi rilevanti f'format standardizzat u għandha, *inter alia*, tkopri s-suġġetti li ġejjin:

- (a) l-użu l-aktar komuni ta' servizzi tal-komunikazzjoni elettronika biex jidhlu l-attivitàjiet illegali jew biex ixerdu kontenut dannuż, b'mod partikolari fejn huwa jista' jippreġudika r-rispett għad-drittijiet u l-libertajiet tal-oħrajn, inkluż ksur ta' drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati, u l-konsegwenzi legali tagħhom; kif ukoll

- (b) il-mezzi ta' protezzjoni kontra riskji għas-sigurtà personali, il-privatezza u d-data personali fl-użu ta' servizzi tal-komunikazzjoni elettronika.

Artikolu 22

Kwalità ta' servizz

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali, wara li jkunu hađu kont tal-fehmiet tal-partijiet interessati, ikunu jistgħu jibbigaw lill-imprizi li jipprovdu networks u/jew servizzi ta' komunikazzjoni elettronika pubblikament disponibbli biex jipubblikaw informazzjoni komparabbli, xierqa u aġġornata għall-utenti finali dwar il-kwalità tas-servizzi tagħhom u dwar miżuri meħudin biex ikun żgurat aċċess indaqs għall-utenti finali b'diżabbiltà. Dik l-informazzjoni għandha wkoll, meta tintalab, tingħata lill-awtorità regolatorja nazzjonali qabel ma tiġi pubblikata.

2. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jistgħu jispeċikaw, inter alia, il-parametri tal-kwalità tas-servizz li għandhom jiġu mkejla, u l-kontenut, forma u mod tal-informazzjoni li għandha tiġi publikata, inklużi mekkaniżmi possibbli ta' ċertifikazzjoni ta' kwalità, sabiex jiġi żgurat li l-utenti finali, inklużi l-utenti finali b'diżabbiltà, ikollhom aċċess għal informazzjoni komprensiva, komparabbli, affidabbli u faċli li tiftieh. Fejn ikun il-każ, il-parametri, id-definizzjonijiet u l-metodu tal-kejl mogħtija fl-Anness III jistgħu jintużaw.

3. Sabiex tiġi evitata d-degradazzjoni tas-servizz u t-tfixkil jew r-rallentar tat-traffiku fuq in-networks, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li awtoritajiet regolatorji nazzjonali jkunu jistgħu jistabbilixxu kwalità minima ta' rekwiżiti tas-servizzi dwar impriza jew imprizi li jipprovdu networks ta' komunikazzjonijiet pubbliċi.

L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni, fi żmien bikri biżżejjed qabel ma jistipulaw dawn ir-rekwiżiti, b'sommarju tar-raġunijiet għall-azzjoni, ir-rekwiżiti mistennija u l-pjan ta' azzjoni propost. Din l-informazzjoni għandha tkun disponibbli wkoll għall-Korp ta' Regolaturi Ewropej għall-Komunikazzjoni Elettronika (BEREC). Wara li tkun eżaminat din l-informazzjoni, il-Kummissjoni tista' tirrimarka jew tagħmel xi rakkomandazzjoni dwarha, b'mod partikulari sabiex tiżgura li r-rekwiżiti previsti ma jolqtux hażin it-thaddim tas-suq intern. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom iqisu bis-shiħ il-kummenti jew ir-rakkomandazzjonijiet tal-Kummissjoni meta jkunu qed jiddeċiedu dwar ir-rekwiżiti.

Artikolu 23

Disponibbiltà tas-servizzi

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw id-disponibbiltà kollha possibbli tas-servizzi telefoniċi pubblikament disponibbli pprovduti fuq networks ta' komunikazzjonijiet pubbliċi fl-eventwalità ta' hsara katastrofika fin-network jew f'każi ta' force majeure. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-imprizi li jipprovdu servizzi

telefoniċi pubblikament disponibbli jiehdu l-miżuri neċessarji kollha biex jiżguraw aċċess mingħajr interruzzjoni għas-servizzi ta' emerġenza.”;

15. l-Artikolu li ġej għandu jiġi inserit:

“Artikolu 23a

L-iżgurar ta' aċċess u għażla ndaqs għall-utenti finali b'diżabbiltà

1. L-Istati Membri għandhom jippermettu lill-awtoritajiet nazzjonali rilevanti biex jispeċifikaw, fejn ikun il-każ, ir-rekwiżiti li għandhom jiġu sodisfatti mill-imprizi li jipprovdu servizzi ta' komunikazzjoni disponibbli pubblikament biex ikun żgurat li utenti finali b'diżabbiltà:

- (a) ikunu jistgħu jkollhom aċċess għal servizzi ta' komunikazzjonijiet telefoniċi li jkun daqs dak li minnu jgawdu l-maġġoranza tal-utenti finali; kif ukoll
- (b) jibbenefikaw mill-għażla tal-imprizi u s-servizzi disponibbli għall-maġġoranza tal-utenti finali.

2. Sabiex ikunu jistgħu jadottaw u jimplimentaw arranġamenti speċifiċi għal utenti finali b'diżabbiltà, l-Istati Membri għandhom ihegġu d-disponibbiltà ta' tagħmir terminali li joffri s-servizzi u l-funzjonijiet meħtieġa.”;

16. l-Artikolu 25 għandu jiġi emendat kif ġej:

- (a) it-titolu għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Servizzi ta' konsultazzjoni tad-direttorju tat-telefon”;

- (b) il-paragrafu 1 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-abbonati ta' servizzi pubblikament disponibbli tat-telefon ikollhom id-dritt li jkunu mniżżla fid-direttorju pubblikament disponibbli msemmi fl-Artikolu 5(1)(a) u li jkollhom l-informazzjoni tagħhom titqiegħed għad-dispożizzjoni ta' fornituri ta' servizzi u/jew direttorji ta' konsultazzjoni tad-direttorju f'konformità mal-paragrafu 2.”;

- (c) il-paragrafi 3, 4 u 5 għandhom jiġu sostitwiti b'dan li ġej:

“3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-utenti finali kollha provduti b'servizz telefoniċi pubblikament disponibbli jista' jkollhom aċċess għas-servizzi ta' konsultazzjoni tad-direttorju. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom ikunu jistgħu jimponu obbligi u kondizzjonijiet fuq l-imprizi li jikkontrollaw l-aċċess għall-utenti finali għall-forniment ta' servizzi ta' konsultazzjoni tad-direttorju skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 5 tad-Direttiva 2002/19/KE (Direttiva dwar l-Access). Tali obbligi u kondizzjonijiet għandhom ikunu oġġettivi, ekwitabbli, non-diskriminatorji u trasparenti.

4. L-Istati Membri m'għandhomx iżommu xi restrizzjonijiet regolatorji li jipprevjenu lill-utenti finali fi Stat Membru wiehed milli jaċċessaw direttament is-servizz ta' konsultazzjoni tad-direttorju fi Stat Membru iehor, permezz ta' sejhiet bil-vuċi jew SMS, u għandhom jiehdu miżuri biex jiżguraw tali aċċess f'konformità mal-Artikolu 28.

5. Il-paragrafi 1 sa 4 għandhom japplikaw sugġett għar-rekwiżiti tal-leġislazzjoni Komunitarja dwar il-harsien tad-data personali u l-privatezza u, b'mod partikolari, l-Artikolu 12 tad-Direttiva 2002/58/KE (Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika).";

17. l-Artikoli 26 u 27 għandhom jiġu sostitwiti b'dan li ġej:

"Article 26

Servizzi ta' emerġenza u n-numru uniku Ewropew għal sejhiet ta' emerġenza

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, l-utenti finali kollha tas-servizzi msemmija fil-paragrafu 2, inklużi l-utenti ta' telefons pubbliċi bi hlas, ikunu jistgħu jċemplu lis-servizzi ta' emerġenza mingħajr hlas, billi jużaw in-numru uniku Ewropew ta' sejhiet ta' emerġenza, in-numru '112' u numri nazzjonali ta' sejhiet ta' emerġenza speċifikati mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri, f'konsultazzjoni mal-awtoritajiet regolatorji nazzjonali, servizzi ta' emerġenza u fornituri, għandhom jiżguraw li l-impriżi li jipprovdu lill-utenti finali b'servizz ta' komunikazzjoni elettronika għal sejhiet ta' oriġini nazzjonali lil numru jew numri fi pjan ta' numerazzjoni telefonika nazzjonali, jipprovdu aċċess għal servizzi ta' emerġenza.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li s-sejhiet fuq in-numru uniku Ewropew ta' emerġenza '112' għandhom jitwieġbu b'mod xieraq u ttrattati bil-mod l-aktar adattat għall-organizzazzjoni nazzjonali tas-sistemi ta' emerġenza. Dawn is-sejhiet għandhom jitwieġbu u jiġu ttrattati malajr u effiċjentement almenu daqs li kieku kienu sejhiet fuq in-numru jew numri nazzjonali ta' emerġenza, fejn dawn ikunu għadhom jintużaw.

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-aċċess għall-utenti finali b'diżabbiltà għal servizzi ta' emerġenza jkun daqs dak li minnu jgawdu utenti finali oħrajn. Miżuri mehuda biex jiġi żgurat li l-utenti finali b'diżabbiltà jkun jista' jkollhom aċċess għal servizzi ta' emerġenza huma u jivvjagġaw fi Stati Membri oħra, għandhom ikunu bbażati kemm jista' jkun possibbli fuq standards jew speċifikazzjonijiet Ewropej ippubblikati skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 17 tad-Direttiva 2002/21/KE (Direttiva Qafas), u m'għandhomx jipprevjenu lill-Istati Membri milli jadottaw rekwiżiti addizzjonali biex isegwu l-għanijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-impriżi konċernati jagħmlu l-informazzjoni dwar il-post minn fejn issir is-sejha disponibbli mingħajr hlas lill-awtorità li titratta sejhiet ta' emerġenza malli s-sejha tidhol għand l-awtorità. Dan għandu japplika għas-sejhiet kollha għan-numru uniku Ewropew ta' sejhiet ta' emerġenza '112'. L-Istati Membri

jistgħu jestendu dawn l-obbligi biex ikopru sejhiet għal numri nazzjonali ta' emerġenza. L-awtoritajiet regolatorji kompetenti għandhom jistabbilixxu kriterji għall-precizjoni u l-affidabilità tal-informazzjoni pprovduta dwar il-post tal-oriġini tas-sejha.

6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ċ-ċittadini jkunu informati adegwatament dwar l-eżistenza u l-użu tan-numru uniku Ewropew għas-sejhiet ta' emerġenza '112', b'mod partikolari permezz ta' inizjattivi li jimmiraw speċifikament lil persuni li jivvjagġaw bejn l-Istati Membri.

7. Sabiex ikun żgurat l-aċċess effettiv għas-servizzi ta' '112' fl-Istati Membri, il-Kummissjoni, wara konsultazzjoni mal-BEREC, tista' tadotta miżuri implimentattivi tekniċi. Madankollu, dawn il-miżuri implimentattivi tekniċi għandhom jiġu adottati bla hsara għall-organizzazzjoni tas-servizzi ta' emerġenza, li għandhom jibqgħu fil-kompetenza esklussiva tal-Istati Membri, u m'għandu jkollhom l-ebda impatt fuqhom.

Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 37(2).

Artikolu 27

Prefiss telefoniku Ewropej ta' aċċess

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-prefiss '00' hu l-prefiss standard ta' aċċess għan-network telefoniku internazzjonali. Jistgħu jintgħamlu jew jitkomplew arrangamenti speċjali biex isiru sejhiet bejn lokalitajiet transkonfinali qrib xulxin bejn Stati Membri. L-utenti finali fil-lokalitajiet konċernati għandhom jingħataw informazzjoni shiha dwar arrangamenti bħal dawn.

2. Entità legali, stabbilita fil-Komunità u mahtura mill-Kummissjoni, għandu jkollha r-responsabilità unika għall-ġestjoni, inkluża l-assenjazzjoni tan-numri, u l-promozzjoni tal-Ispazju Ewropew ta' Numerazzjoni Telefonika (ETNS). Il-Kummissjoni għandha tadotta r-regoli meħtieġa għall-implimentazzjoni.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-impriżi kollha li jipprovdu servizzi telefoniċi disponibbli għall-pubbliku jiġġestjonaw is-sejhiet kollha lejn l-ETNS u li joriġinaw mill-ETNS, b'rati li jkunu jixbhu 'l dawk applikati għas-sejhiet lejn u minn Stati Membri oħra.";

18. l-Artikolu li ġej għandu jiġi inserit:

"Artikolu 27a

Numri armonizzati għal servizzi armonizzati ta' valur soċjali, inkluż in-numru hotline għat-tfal nieqsa

1. L-Istati Membri għandhom jippromwovu n-numri speċifiċi fil-firxa ta' numri li jibdw b' '116' identifikati mid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/116/KE tal-15 ta' Frar 2007

dwar ir-riżervar tal-firxa ta' numri nazzjonali li jibdew b' '116' għal numri armonizzati għal servizzi armonizzati ta' valur soċjali (*). Huma għandhom iheggu l-forniment fit-territorju tagħhom tas-servizzi li għalihom huma rriżervati tali numri.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-utenti finali b'diżabbiltà jkun jista' jkollhom l-akbar aċċess possibbli għal servizzi pprovduti taht il-firxa ta' numri '116'. Miżuri meħuda biex jiffaċilitaw li l-utenti finali b'diżabbiltà jkollhom aċċess għal servizzi waqt li jivvjaġġaw fi Stati Membri oħra għandhom ikunu konformi mal-istandards jew l-ispeċifikazzjonijiet rilevanti pubblikati skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 17 tad-Direttiva 2002/21/KE (Direttiva Qafas).

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ċ-ċittadini jkunu informati adegwatament dwar l-eżistenza u l-użu ta' servizzi previsti taht il-firxa ta' numri '116', b'mod partikolari permezz ta' inizjattivi speċifikament immirati għal persuni li jivvjaġġaw bejn l-Istati Membri.

4. L-Istati Membri għandhom, barra minn miżuri ta' applikabbiltà ġenerali lin-numri kollha fil-firxa ta' numri '116' meħuda f'konformità mal-paragrafi 1, 2, u 3, jagħmlu kull sforz biex jiżguraw li ċ-ċittadini jkollhom aċċess għal servizz li jopera hotline biex jirrapporta każijiet ta' tfal nieqsa. Il-hotline għandu jkun disponibbli fuq in-numru 116000.

5. Sabiex tiżgura l-implimentazzjoni effettiva tal-firxa ta' numri li jibdew bil-'116', b'mod partikolari tal-linja diretta għar-rappurtar ta' tfal nieqsa '116000', fl-Istati Membri, inkluz l-aċċess għall-utenti finali b'diżabbiltà meta dawn ikunu qed jivvjaġġaw fi Stati Membri oħra, il-Kummissjoni, wara li tikkonsulta lill-BEREC, tista' tadotta miżuri implimentattivi tekniċi. Madankollu, dawn il-miżuri implimentattivi tekniċi għandhom jiġu adottati bla hsara għall-organizzazzjoni ta' dawn is-servizzi, li għandhom jibqgħu fil-kompetenza esklussiva tal-Istati Membri, u m'għandu jkollhom l-ebda impatt fuqhom.

Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 37(2).

(*) ĠU L 49, 17.2.2007, p. 30.”;

19. L-Artikolu 28 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 28

Aċċess għal numri u servizzi

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, fejn teknika-ment u ekonomikament fattibbli, u bl-eċċezzjoni ta' meta abbonat imsejjah, għal raġunijiet kummerċjali, għażel li jilli-menta aċċess billi jsejjah partijiet li jinsabu f'żoni ġeografiċi speċifiċi, awtoritajiet nazzjonali rilevanti jiehdu l-passi kollha meħtieġa biex jiżguraw li l-utenti finali jkunu jistgħu:

(a) jkollhom aċċess u jużaw servizzi bl-użu ta' numri non-ġeografiċi fil-Komunità; kif ukoll

(b) ikollhom aċċess għan-numri kollha pprovduti fil-Komunità, irrISPettivament mit-teknoloġija u t-tagħmir użat mill-operatur, inkluzi dawk fil-pjani ta' numerazzjoni tal-Istati Membri, dawk mill-ETNS u n-Numri għal Sejħiet bla Hlas Internazzjonali Universali (UIFN).

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet rilevanti jkunu jistgħu jeħtieġu lil-imprizi li jipprovdu networks ta' komunikazzjonijiet pubbliċi u/jew servizzi ta' komunikazzjoni elettronika disponibbli pubblikament biex jimblukkaw fuq bażi każ b'każ, l-aċċess għal numri jew servizzi meta dan ikun ġustifikat għal raġunijiet ta' frodi jew użu hażin, u li jeħtieġu li ftali każijiet fornituri ta' servizzi ta' komunikazzjoni elettronika jżommu interkonnessjoni rile-vanti jew dħul iehor minn sevizzi.”;

20. L-Artikolu 29 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“1. Bla hsara għall-Artikolu 10(2), l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jkunu jistgħu jobbligaw lil-imprizi kollha li jipprovdu servizzi telefoniċi disponibbli għall-pubbliku u/jew aċċess għal networks pubbliċi ta' komunikazzjonijiet, biex jagħmlu disponibbli lil-utenti finali l-faċilitajiet ulterjuri kollha, jew parti minnhom, elenkati fil-Parti B tal-Anness I, bla hsara għall-fattibbiltà u l-vijabbiltà ekonomika, kif ukoll il-faċilitajiet ulterjuri kollha mniżżla fil-Parti A tal-Anness I, jew parti minnhom.”;

(b) Il-paragrafu 3 għandu jithassar;

21. L-Artikolu 30 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 30

Ifffaċilitar ta' bdil minn fornitur għal iehor

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-abbonati kollha b'numri mill-pjan nazzjonali ta' numerazzjoni telefonika jistgħu jżommu, jekk jitolbu dan, in-numru/i tagħhom indipendentement mill-impriza li tipprovdi s-servizz skont id-dispożizzjonijiet tal-Parti C tal-Anness I.

2. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jiżgu-raw li l-prezz bejn l-operaturi u/jew il-fornituri tas-servizz relatat mal-forniment tal-portabbiltà tan-numru ikun orjentat lejn l-ispejjeż u li l-hlasijiet diretti għall-abbonati, jekk ikun hemm, ma' jkunx ta' diżinċentiv għall-abbonati għall-bdil minn fornitur għall-iehor.

3. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali m'għandhomx jim-ponu tariffi bl-imnut għall-portabbiltà tan-numri b'mod li jgħawġu il-kompetizzjoni, bħal per eżempju billi jiffissaw tariffi bl-imnut speċifiċi jew komuni.

4. Il-portabbiltà tan-numri u l-attivazzjoni sussegwenti tagħhom għandhom jiġu implimentati fl-iqsar żmien possibbli. Fi kwalunkwe każ, l-abbonati li jkunu kkonkludew ftehim dwar il-portabbiltà ta' numru għal imprints għada għandu jkollhom dak in-numru attivati fi żmien għarnata tax-xogħol.

Bla ħsara għall-ewwel subparagrafu, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jistgħu jistabbilixxu l-proċess globali tal-portabbiltà tan-numri, b'kont meħud tad-dispożizzjonijiet nazzjonali dwar il-kuntratti, il-fattibbiltà teknika u l-ħtieġa li tinżamm il-kontinwità tas-servizz lill-abbonati. Fi kwalunkwe każ, il-waqfien tas-servizz waqt il-proċess tal-porting m'għandux jeċċedi għarnata xogħol. L-awtoritajiet regolatorji kompetenti għandhom iqisu wkoll, fejn ikun meħtieġ, miżuri biex jiżguraw li l-abbonati jkunu protetti matul il-proċess kollu ta' kommutazzjoni u li ma jinbidlilhomx il-fornitur kontra r-rieda tagħhom.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jkunu previsti sanzjonijiet xierqa fuq l-imprints, inkluż l-obbligu li jagħtu kumpens lill-abbonati fil-każ ta' dewmien fil-portabbiltà jew abbuż waqt li ssir il-portabbiltà minnhom jew f'isimhom.

5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kuntratti konklużi bejn il-konsumaturi u l-imprints li jipprovdu servizzi ta' komunikazzjoni elettronika ma jagħtux mandat għal perijodu inizzjali ta' impenn li jeċċedi 24 xahar. L-Istati Membri jridu wkoll jiżguraw li l-imprints joffru lill-utenti l-possibiltà li jabbonaw b'kuntratt bi żmien massimu ta' 12-il xahar.

6. Bla ħsara għal kwalunkwe perijodu kuntrattwali minimu, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-kondizzjonijiet u l-proċeduri għat-terminazzjoni ta' kuntratt ma jkunux ta' diżinċentiv għall-bdil ta' fornituri ta' servizzi.”;

22. L-Artikolu 31(1) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“1. L-Istati Membri jistgħu jimponu obbligi raġonevoli ta' trażmissjoni (must carry), għat-trażmissjoni ta' servizzi speċifiċi ta' radju u kanali ta' trażmissjoni televiżiva u servizzi komplimentari, b'mod partikolari servizzi ta' aċċessibbiltà biex jippermettu aċċess xieraq għal utenti b'diżabbiltà, fuq imprints taħt il-gurisdizzjoni tagħhom li jipprovdu networks ta' komunikazzjonijiet elettronici wżati għad-distribuzzjoni ta' servizzi tar-radju jew ta' kanali ta' trażmissjoni televiżiva lill-pubbliku fejn numru sinifikanti ta' utenti finali ta' tali networks jużawhom bħala l-mezzi prinċipali tagħhom biex jirċievu servizzi bir-radju u kanali ta' trażmissjoni televiżiva. Tali obbligi għandhom jiġu imposti biss meta jkunu meħtieġa biex jilħqu l-għanijiet ta' interess ġenerali kif definiti b'mod ċar minn kull Stat Membru u għandhom ikunu proporzjonati u trasparenti.

L-obbligi msemmija fl-ewwel subparagrafu għandhom jiġu eżaminati mill-Istati Membri mhux aktar tard minn sena wara mill-25 ta' Mejju 2011., hlief meta l-Istat Membru jkun implimenta dan l-eżaminar fis-sentejn preċedenti.

L-Istati Membri għandhom jeżaminaw obbligi ta' trażmissjoni 'must carry' fuq bazi regolari.”;

23. L-Artikolu 33 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw sa fejn xieraq li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jiehdu kont tal-opinjoni tal-utenti finali, l-konsumaturi (inklużi, b'mod partikolari, konsumaturi b'diżabbiltà), manifatturi u imprints li jfornu networks u/jew servizzi ta' komunikazzjoni elettronika dwar kwistjonijiet li jirrelataw mad-drittijiet kollha tal-utenti finali u konsumaturi li jikkonċernaw servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici pubblikament disponibbli, b'mod partikolari fejn ikun hemm impatt sinifikanti fuq is-suq.

B'mod partikolari, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li awtoritajiet regolatorji nazzjonali jistabbilixxu mekkanizmu ta' konsultazzjoni li jiżgura li fid-deċizzjonijiet tagħhom dwar kwistjonijiet relatati mad-drittijiet tal-utenti aħħari u tal-konsumatur li jikkonċernaw servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici disponibbli pubblikament, tingħata konsiderazzjoni dovuta lill-interessi tal-konsumatur f'komunikazzjonijiet elettronici.”;

(b) il-paragrafu li ġej għandu jiġi miżjud:

“3. Bla ħsara għar-regoli nazzjonali f'konformità mal-ligi Komunitarja li tippromwovi objettivi kulturali u ta' politika dwar il-media, bħad-diversità kulturali u lingwistika u l-pluralizmu tal-midja, awtoritajiet regolatorji nazzjonali u awtoritajiet rilevanti ohra jistgħu jippromwovu kooperazzjoni bejn imprints li jipprovdu networks u/jew servizzi ta' komunikazzjoni elettronika u s-setturi interessati fil-promozzjoni ta' kontenut legali f'networks u servizzi tal-komunikazzjoni elettronika. Dik il-kooperazzjoni tista' tinkludi wkoll koordinazzjoni tal-informazzjoni ta' interess pubbliku li għandha ssir disponibbli skont l-Artikolu 21(4) u t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 20(1).”;

24. L-Artikolu 34(1) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li proċeduri barra l-qorti mhux diskriminatorji, sempliċi, trasparenti u li ma jkunux għaljin ikunu disponibbli għall-ittrattar ta' dispuți bejn il-konsumaturi u l-imprints li jipprovdu networks u/jew servizzi ta' komunikazzjoni elettronika li jirriżultaw taħt din id-Direttiva, li dwarhom ma tkunx intlaħqet soluzzjoni, li jkun dwar il-kondizzjonijiet kuntrattwali u/jew il-prestazzjoni ta' kuntratti li jikkonċernaw il-forniment ta' dawn in-networks u servizzi. L-Istati Membri għandhom jadottaw miżuri biex jiżguraw li dawn il-proċeduri jippermettu li d-dispuți jiġu solvuti b'mod ġust u rapidu u jistgħu, fejn ġustifikat, jadottaw sistema ta' rimborż u/jew kumpens. Proċeduri bħal dawn għandhom jagħmluha possibbli li t-tilwimiet jiġu solvuti b'mod imparzjali u m'għandhomx iċaħħdu lill-konsumatur mill-protezzjoni legali mogħtija mill-ligi nazzjonali. L-Istati Membri jistgħu jestendu dawn l-obbligi biex ikopru kwistjonijiet li jinvolvu utenti finali ohra.”;

25. L-Artikolu 35 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 35

Adattament tal-annessi

Il-miżuri mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva u mehtieġa biex jiġu adattati l-Annessi I, II, III, u VI għall-iżviluppi teknoloġiċi u għall-bidliet fid-domanda tas-suq għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni skont il-proċedura regolatorji bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 37(2).”;

26. L-Artikolu 36(2) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“2. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bl-obbligi ta' servizz universali imposti fuq l-imprizi mahtura bhala imprizi li jkollhom obbligi ta' servizz universali. Kwalunkwe tibdil li jaffettwa dawn l-obbligi imposti fuq l-imprizi jew tal-imprizi effettwati taht id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, għandu jiġi nnotifikat lill-Kummissjoni minghajr dewmien.”;

27. L-Artikolu 37 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 37

Il-proċedura tal-Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat tal-Komunikazzjoni stabbilit taht Artikolu 22 tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Qafas).

2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deċizzjoni 1999/468/KE, wara li jkun għew ikkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.”;

28. L-Annessi I, II, III għandhom jiġu sostitwiti bit-test li jidher fl-Anness I ta' din id-Direttiva u l-Anness VI għandu jkun sostitwit bit-test li jidher fl-Anness II għal din id-Direttiva;

29. Anness VII għandu jiġi mħassar.

Artikolu 2

Emendament tad-Direttiva 2002/58/KE (Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika)

Id-Direttiva 2002/58/KE (Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika) hija b'dan emendata kif ġej:

1. L-Artikolu 1(1) għandhu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“1. Din id-Direttiva tipprevedi l-armonizzazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Istati Membri mehtieġa biex jiġi żgurat livell ekwivalenti ta' protezzjoni ta' drittijiet u libertajiet fundamentali, partikolarment id-dritt għall-privatezza u l-kunfidenzjalità, fir-rigward tal-ipproċessar tad-data personali fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika u sabie x jiġi żgurat il-moviment liberu ta' tali data u tat-tagħmir u s-servizzi ta' komunikazzjoni elettronika fil-Komunità.”;

2. L-Artikolu 2 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) il-punt (c) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“(c) ‘data dwar is-sit’ tfisser data pproċessata f'network ta' komunikazzjoni elettronika jew minn servizz ta' komunikazzjoni elettronika, li tindika il-pożizzjoni ġeografika tat-tagħmir terminali ta' utent ta' servizz ta' komunikazzjoni elettronika disponibbli pubblikament.”;

(b) il-punt (e) għandu jiġi mħassar;

(c) il-punt li ġej għandu jiżdied:

“(h) ‘ksur ta' data personali’ tfisser ksur tas-sigurtà li jwassal għall-qerda, it-telf, l-alterazzjoni, l-iżvelar mhux awtorizzat b'mod aċċidentali jew illegali ta', jew l-aċċess għal, data personali mibghuta, mahżuna jew ipproċessata b'mod iehor f'konnessjoni mal-provvediment ta' komunikazzjoni elettronika disponibbli pubblikament fil-Komunità.”;

3. L-Artikolu 3 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 3

Servizzi konċernati

Din id-Direttiva għandha tapplika għall-ipproċessar ta' data personali f'konnessjoni mal-formiment ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet elettroniċi pubblikament disponibbli f'networks ta' komunikazzjonijiet pubbliċi fil-Komunità, inklużi n-networks ta' komunikazzjonijiet pubbliċi li jostnu l-għbir tad-data u l-apparat ta' identifikazzjoni.”;

4. L-Artikolu 4 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) it-titolu għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Sigurtà ta' pproċessar”;

(b) il-paragrafu li ġej għandu jiġi miżjud:

“1a. Minghajr ħsara għad-Direttiva 95/46/KE, il-miżuri msemmija f'Paragrafu 1 għandhom għall-inqas:

— jassiguraw li d-data personali tkun tista' tiġi aċċessata biss minn persunal awtorizzat u għal raġunijiet awtorizzati legalment;

— jipproteġu d-data personali mahżuna jew trażmessa mill-qerda aċċidentali jew illegali, it-telf jew tibdil aċċidentali, u l-ħżin, l-ipproċessar, l-aċċess jew l-iżvelar mhux awtorizzati jew illegali; kif ukoll

- jassiguraw l-implimentazzjoni ta' politika ta' sigurtà fir-rigward tal-ipproċessar tad-data personali.

L-awtoritajiet nazzjonali rilevanti għandhom ikunu jistgħu jivverifikaw il-miżuri li jkunu ttiehdu mill-fornituri ta' servizzi ta' komunikazzjoni elettronika accessibbli għall-pubbliku u jgħorġu rakkomandazzjonijiet dwar l-ahjar Prattika fir-rigward tal-livell ta' sigurtà li għandhom jiksibu dawn il-miżuri.”;

- (c) il-paragrafi li ġejjin għandhom jiġu miżjuda:

“3. Fil-każ ta' ksur ta' data personali l-fornitur ta' servizzi ta' komunikazzjoni elettronika pubblikament disponibbli konċernat jew is-servizzi tas-socjetà tal-informazzjoni kkonċernati għandhom, minghajr dewmien żejjed, jinnotifikaw il-ksur tad-data personali lill-awtorità nazzjonali kompetenti.

Meta l-ksur tad-data personali jista' jaffettwa hażin l-abbonat jew id-data personali jew il-privatezza tal-individwu, il-fornitur għandu wkoll jinnotifika l-abbonat ikkonċernat jew lill-individwu b'tali ksur minghajr dewmien żejjed.

Ma għandhiex tkun mehtieġa notifika ta' ksur ta' data personali lill-abbonat jew lill-individwu ikkonċernat jekk il-fornitur ikun wera lill-awtorità kompetenti li jkun implimenta l-miżuri ta' protezzjoni teknoloġiċi adatti, u li daww il-miżuri ġew applikati għad-data kkonċernata mill-ksur tas-sigurtà. Tali miżuri ta' protezzjoni teknoloġiċi għandhom irendu d-data indecifrabbli għal kull persuna li ma tkunx awtorizzata li jkollha access għaliha.

Minghajr hsara għall-obbligu tal-fornitur li jinnotifika lill-abbonati jew lill-individwi ikkonċernati, jekk fornitur ma jkunx diġa nnotifika lill-abbonat jew individwu dwar ksur ta' data personali, l-awtorità nazzjonali kompetenti, wara li tkun ikkunsdrat l-effetti negattivi li jista' jkollu l-ksur, tista' tirrikjedi lill-fornitur biex jagħmel dan.

In-notifika lill-abbonat jew individwu għandha mill-inqas tiddekrivi n-natura tal-ksur tad-data personali u l-punti ta' kuntatt fejn tista' tinkiseb aktar informazzjoni, u għandha tirrakkomanda miżuri biex itaffu l-effetti negattivi possibbli tal-ksur tad-data personali. In-notifika lill-awtorità nazzjonali kompetenti għandha, barra minn dan, tiddekrivi l-konsegwenzi ta' u l-miżuri proposti jew mehuda mill-fornitur biex jiġi ttrattat il-ksur tad-data personali.

4. Suġġett għal kwalunkwe miżuri tekniċi ta' implimentazzjoni adottati skont il-paragrafu 5, l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti jistgħu jadottaw linji gwida u, fejn mehtieġ, jgħorġu struzzjonijiet dwar iċ-ċirkostanzi li fihom il-fornituri huma mehtieġa li jinnotifikaw ksur tad-data personali, il-format ta' tali

notifika u l-proċeduri tan-notifika. Huma għandhom jissorveljaw ukoll jekk il-fornituri jkunux issodisfaw l-obbligi tagħhom tan-notifika skont dan il-paragrafu, u fil-każ li dan ma jkunx sar, għandhom jimponu sanzjonijiet adegwati.

Il-fornituri għandhom iżommu inventarju tal-każijiet ta' ksur ta' data personali, li jkun jinkludi l-fatti ta' dawn il-każijiet ta' ksur, l-effetti tagħhom u l-azzjoni li ttiehdet biex jingħata rimedju, li għandu jkun biżżejjed sabiex l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti jkunu jistgħu jivverifikaw il-konformità mad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 3. L-inventarju għandu jinkludi biss l-informazzjoni mehtieġa għal dan l-iskop.

5. Sabiex tiġi żgurata konsistenza fl-implimentazzjoni tal-miżuri msemmija fil-paragrafi 2, 3 u 4, il-Kummissjoni tista', wara konsultazzjoni mal-Aġenzija Ewropea dwar is-Sigurtà tan-Networks u l-Informazzjoni (ENISA), il-Grupp ta' Hidma dwar il-Protezzjoni ta' Indivdwi rigward l-Ipproċessar ta' Data Personali mwaqqaf mill-Artikolu 29 tad-Direttiva 95/46/KE u l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data, tadotta miżuri ta' implimentazzjoni tekniċi li jikkonċernaw, iċ-ċirkostanzi, il-format u l-proċeduri applikabbli għar-rekwiziti ta' informazzjoni u notifika msemmija f'dan l-Artikolu. Il-Kummissjoni għandha tinvolvi lill-partijiet interessati kollha, partikolarment sabiex tkun infurmata dwar l-ahjar mezzi tekniċi u ekonomiċi disponibbli għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu.

Daww il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 14a(2).”;

5. l-Artikolu 5(3) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-ħzin tal-informazzjoni, jew il-ksib tal-access għall-informazzjoni diġa maħżuna, fit-tagħmir terminali ta' abbonat jew utent huma permessi biss bil-kondizzjoni li l-abbonat jew l-utent ikkonċernati ikunu taw il-kunsens tagħhom, wara li jkunu ġew provduti b'informazzjoni ċara u komprensiva skont id-Direttiva 95/46/KE, dwar inter alia l-għanijiet tal-ipproċessar mill-kontrollur tad-data. Dan ma jimpedixxi l-ebda ħzin jew access tekniku għall-għan esklużiv ta' implimentazzjoni tat-trażmissjoni ta' komunikazzjoni fuq network ta' komunikazzjonijiet elettronici, jew kif stretta-ment mehtieġ sabiex il-fornitur ta' servizz tal-informazzjoni tas-socjetà esplicitament mitlub mill-abbonat jew l-utent biex jipprovd s-servizz.”;

6. L-Artikolu 6(3) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“3. Għall-iskopijiet ta' kummerċjalizzazzjoni ta' servizzi ta' komunikazzjoni elettronika jew għall-provvista ta' servizzi bil-valur miżjud, il-fornitur ta' servizz ta' komunikazzjoni elettronika disponibbli pubblikament jista' jipproċessa d-data msemmija fil-paragrafu 1 sa fejn u għaž-żmien mehtieġ għal

dawn is-servizzi jew kummerċjalizzazzjoni, jekk l-abbonat jew l-utent li ghalih tirrelata d-data jkun ta l-kunsens tiegħu/tagħha minn qabel. L-utenti jew abbonati għandhom jingħataw il-possibilità li jirtiraw il-kunsens tagħhom għall-ipproċessar tad-data dwar it-traffiku f'kull hin.”;

7. L-Artikolu 13 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 13

Komunikazzjoni mhux mitluba

1. L-użu ta' sistemi ta' sejhiet awtomatizzati u ta' komunikazzjoni, mingħajr l-intervent uman (magni ta' sejhiet awtomatiċi), magni tal-facsimile (fax) jew posta elettronika għal finijiet ta' kummerċjalizzazzjoni diretta jista' jkun permess biss fir-rigward ta' abbonati jew utenti li jkunu taw il-kunsens tagħhom minn qabel.

2. Minkejja l-paragrafu 1, fejn persuna naturali jew legali tikseb mill-klijenti tagħha d-dettalji ta' kuntatt elettronici għall-posta elektronika, fil-kuntast ta' bejgħ ta' prodott jew servizz, skont id-Direttiva 95/46/KE, l-istess persuna naturali jew legali tista' tuża dawn id-dettalji ta' kuntatt elettronici għall-kummerċjalizzazzjoni diretta tal-prodotti jew servizzi simili tagħha stess, dment li l-klijenti jingħataw b'mod ċar u distint l-oportunità li joġġezzjonaw, mingħajr hlas u b'mod faċli, għal tali użu ta' dettalji ta' kuntatt elettroniku fil-hin tal-gbir tagħhom u fl-okkażjoni ta' kull messagg fil-każ fejn il-klijent ma jkunx irrifuta inizjalment tali użu.

3. L-Istati Membri għandhom miżuri xierqa biex jiżguraw illi, il-komunikazzjonijiet mhux mitluba għall-iskopijiet ta' kummerċjalizzazzjoni diretta, minbarra f'każijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2, ma jkunux permessi mingħajr il-kunsens tal-abbonati jew l-utenti konċernati jew fir-rigward ta' abbonati jew utenti li ma jixtix jirċievu dawn il-komunikazzjonijiet, bl-għażla bejn dawn it-tnejn tiġi determinata mil-legislazzjoni nazzjonali, b'kont meħud li ż-żewġ għażliet għandhom ikunu mingħajr hlas għall-abbonat jew l-utent.

4. F'kull każ, il-prattika li tintbagħat posta elektronika għall-iskopijiet ta' kummerċjalizzazzjoni diretta li tidissimula jew taħbi l-identità tal-mittent li f'ismu tkun saret il-komunikazzjoni, bi ksur tal-Artikolu 6 tad-Direttiva 2000/31/KE, mingħajr indirizz validu li r-riċevent jista' jibgħatlu talba biex ma jirċevix tali komunikazzjonijiet, jew li tinkoraggixxi lir-riċeventi jżuru websajts li jmorru kontra dak l-Artikolu, għandha tiġi pprojbata.

5. Il-paragrafi 1 u 3 għandhom jghoddu għal abbonati li huma persuni naturali. L-Istati Membri għandhom jiżguraw ukoll, fil-qafas tal-liġi Komunitarja u l-legislazzjoni nazzjonali applikabbli, li l-interessi legittimi ta' abbonati minbarra persuni naturali rigward komunikazzjonijiet mhux mitluba huma protetti b'mod suffiċjenti.

6. Bla hsara għal kwalunkwe rimedju amministrattiv li għalih tista' ssir dispożizzjoni, inter alia skont l-Artikolu 15a(2), l-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull persuna fizika jew legali affettwata hażin minn ksur ta' dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont dan l-Artikolu u li għaldaqstant għandha interess legittimu fil-waqfien jew il-projbizzjoni ta' tali ksur, inkluż fornitur ta' servizz ta' komunikazzjoni elettronika li jharess l-interessi kummerċjali legittimi tiegħu, jista' jieh u azzjoni legali kontra tali ksur. L-Istati Membri jistgħu wkoll jistabbilixxu regoli speċifiċi dwar pieni applikabbli għall-fornituri ta' servizzi ta' komunikazzjoni elettronika li bin-negligenza tagħhom jikkontribwixxu għal ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati konformement ma' dan l-Artikolu.”;

8. l-Artikolu li ġej għandu jiġi miżjud:

“Artikolu 14a

Proċedura tal-Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat tal-Komunikazzjoni stabbilit mill-Artikolu 22 tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Qafas).

2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, wara li jkunu ġew ikkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

3. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a (1), (2), (4) u (6) u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, wara li jkunu ġew ikkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.”;

9. fl-Artikolu 15, il-paragrafu li ġej għandu jiġi miżjud:

“1b. Il-fornituri għandhom jistabbilixxu proċeduri interni biex iwieġbu talbiet għal aċċess għad-data personali tal-utenti fuq il-bażi tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont il-paragrafu 1. Għandhom jipprovdu lill-awtorità nazzjonali kompetenti, meta din titlobha, b'informazzjoni dwar dawn il-proċeduri, in-numru ta' talbiet li jkunu waslu għandhom, il-ġustifikazzjoni legali invokata u r-risposti tagħhom.”;

10. l-Artikolu li ġej għandu jiddaħhal:

“Artikolu 15a

Implimentazzjoni u infurzar

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli tal-penali, inklużi sanzjonijiet kriminali fejn xieraq, applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont din id-Direttiva u għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li dawn ir-regoli jkunu implimentati. Il-penali previsti għandhom ikunu effikaċi, proporzjonati u diswassivi u jistgħu jkunu applikati biex ikopru l-perijodu ta' kwalunkwe ksur, anke fejn sussegwentement il-ksur ikun ġie rettifikat. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw dawn id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni sal-25 ta' Mejju 2011 u għandhom jinnotifikawha mingħajr dewmien dwar kwalunkwe emenda sussegwenti li tfefftwahom.

2. Minghajr hsara għal kwalunkwe soluzzjoni ġudizzjarja li tista' tkun disponibbli, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtorità nazzjonali kompetenti u, fejn rilevanti, korpi nazzjonali oħra jkollhom is-setgħa li jordnaw il-waqfien tal-ksur imsemmi fil-paragrafu 1.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti u, fejn rilevanti, korpi nazzjonali oħra jkollhom is-setgħa u r-riżorsi investigattivi kollha meħtieġa, inkluż is-setgħa li jiksibu kwalunkwe informazzjoni rilvanti li jistgħu jkunu jeħtieġu biex jissorveljaw u jinfurzw id-dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva.

4. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali rilevanti jistgħu jadottaw miżuri sabiex jiżguraw koperazzjoni effikaci transkonfinali fl-infurzar tal-ligijiet nazzjonali adottati skont din id-Direttiva u tohloq kondizzjonijiet armonizzati għall-forniment ta' servizzi li jinvolvu flussi transkonfinali tad-data.

L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni, fi żmien bikri biżżejjed qabel ma jadottaw dawn ir-rekwiżiti, b'sommarju tar-raġunijiet għall-azzjoni, il-miżuri mistennija u l-pjan ta' azzjoni propost. Il-Kummissjoni tista', wara li tkun eżaminat din l-informazzjoni u wara li tkun ikkonsultat lill-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà tan-Network u tal-Infurmazzjoni (ENISA) u lill-Grupp ta' Hidma dwar il-Protezzjoni ta' Indivdwi rigward l-Ipproċessar ta' Data Personali mwaqqaf mill-Artikolu 29 tad-Direttiva 95/46/KE, tagħmel kummenti u rakkomandazzjonijiet, b'mod partikolari biex tiżgura li l-miżuri previsti ma jaffettwawx hażin it-thaddim tas-suq intern. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jiehdu kont shih tal-kummenti jew ir-rakkomandazzjonijiet tal-Kummissjoni meta jkunu qed jiddeċiedu dwar il-miżuri.”.

Artikolu 3

Emendament tar-Regolament (KE) Nru 2006/2004

Fl-Anness għar-Regolament (KE) Nru 2006/2004 (ir-Regolament dwar il-koperazzjoni fil-protezzjoni tal-konsumaturi), għandu jiġi miżjud il-punt li ġej:

“17. Id-Direttiva 2002/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Lulju 2002 dwar l-ipproċessar tad-data

personali u l-protezzjoni tal-privatezza fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika (Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika): Artikolu 13 (ĠU L 201, 31.7.2002, p. 37).”.

Artikolu 4

Transpożizzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jippubblikaw sal-25 ta' Mejju 2011 il-ligijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex tintlaħaq konformità ma' din id-Direttiva. Huma għandhom jikkomunikaw minnufih lill-Kummissjoni t-test ta' dawk il-miżuri.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk il-miżuri, dawn għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati minn din ir-referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi ta' kif għandhom isiru tali referenzi għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-ligijiet nazzjonali adottati minnhom fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 5

Dhul fis-sehh

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 6

Indirizzati

Din id-Direttiva hi indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Strasburgu, il-25 ta' Novembru 2009.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

J. BUZEK

Għall-Kunsill

Il-President

Å. TORSTENSSON

ANNEX I

“ANNEX I

**DESKRIZZJONI TA' FAĊILITAJIET U SERVIZZI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 10 (KONTROLL TAL-INFIQ),
FL-ARTIKOLU 29 (FAĊILITAJIET ULTERJURI) U FL-ARTIKOLU 30 (FAĊILITAZZJONI TAL-BIDLA
FIL-FORNITUR)**

Taqsim A Il-faċilitajiet u s-servizzi msemmija fl-Artikolu 10

(a) *Kontijiet dettaljati*

L-Istati Membri jridu jiżguraw li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali, suġġetti għar-rekwiżiti tal-leġislazzjoni rilevanti dwar il-harsien tad-data personali u l-privatezza, ikunu jistgħu jistabbilixxu l-livell bażiku ta' kontijiet dettaljati li jridu jinħarġu minn impriži lill-abbonati mingħajr hlas sabiex dawn ikunu jistgħu:

- (i) jivverifikaw u jiċċekkjaw il-hlasijiet għall-użu ta' network pubbliku ta' komunikazzjonijiet f'post fiss u/jew li jkun relati ma' servizzi telefoniċi pubblikament disponibbli; u kif ukoll
- (ii) jissorveljaw b'mod xieraq l-użu u l-ispejjeż li jagħmlu u b'hekk jeżerċitaw livell raġonevoli ta' kontroll fuq il-kontijiet tagħhom.

Meta jkun xieraq, jistgħu jiġu offruti lill-abbonati livelli ulterjuri ta' dettall għal hlas ta' tariffi raġonevoli jew mingħajr ebda hlas.

Is-sejhiet li jkun mingħajr hlas mill-abbonat li jagħmel is-sejha, inklużi s-sejhiet lil linji ta' għajjnuna, ma jridux ikunu identifikati fil-kont dettaljat tal-abbonat li jagħmel is-sejha.

(b) *Imblukkar selettiv ta' sejhiet 'il barra (outgoing calls), jew SMS primjum jew MMS, jew, fejn huwa teknikament fattibbli, tipi oħra ta' applikazzjonijiet simili, mingħajr hlas*

Jiġifieri, il-faċilità li permezz tagħha l-abbonat jista', wara li jitlob lill-impriża mahtura biex tipprovdi servizzi telefoniċi, jimblokka, mingħajr ma jhallas, sejhiet 'il barra jew SMS primjum jew MMS jew tipi oħra ta' applikazzjonijiet simili, ta' tipi definiti jew lejn tipi definiti ta' numri.

(c) *Sistemi ta' hlas minn qabel*

L-Istati Membri jridu jiżguraw li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jkun jistgħu jitolbu lill-impriži mahtura biex jipprovdu mezz kif il-konsumaturi jhallsu għall-aċċess għal network ta' komunikazzjonijiet pubbliċi u għall-użu ta' servizzi telefoniċi pubblikament disponibbli fuq bażi ta' termini ta' hlas minn qabel.

(d) *Pagament bin-nifs tal-hlasijiet għall-konnessjoni*

L-Istati Membri jridu jiżguraw li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jkun jistgħu jitolbu lill-impriži mahtura biex jippermettu li l-konsumaturi jkun jistgħu jhallsu għall-konnessjoni ma' network pubbliku ta' komunikazzjonijiet fuq bażi ta' pagamenti bin-nifs għal tul ta' żmien.

(e) *Kontijiet li ma jithallsux*

L-Istati Membri għandhom jawtorizzaw miżuri speċifiċi, li għandhom ikunu proporzjonati, mhux diskriminatorji u ppubblikati, biex ikopru l-kontijiet li ma jithallsux mahruġa minn impriži mahtura f'konformità mal-Artikolu 8. Dawn il-miżuri għandhom jiżguraw li jingħata avviż debitu ta' kwalunkwe interuzzjoni konsegwenti tas-servizz jew tingħata skonnessjoni lill-abbonat minn qabel. Hlief fil-każijiet ta' frodi, hlas persistenti tard jew nuqqas ta' hlas, dawn il-miżuri għandhom jiżguraw, sa fejn hu teknikament fattibbli li kwalunkwe interuzzjoni tas-servizz tiġi konfinata għas-servizz ikkonċernat. L-iskonnessjoni għan-nuqqas ta' hlas tal-kontijiet għandha ssehh biss wara li tingħata t-twissija debita lill-abbonat. L-Istati Membri jistgħu jippermettu żmien limitat ta' servizz qabel l-iskonnessjoni kompleta, li matulu sejhiet biss li ma jinvolvox hlas mill-abbonat (per eżempju sejhiet "112") jiġu permessi.

(f) *Informazzjoni dwar it-tariffi*

jigifieri, il-faċilità li permezz tagħha l-abbonati jistgħu jitolbu lill-intrapriża biex tagħti informazzjoni dwar tariffi alternattivi rhas, jekk disponibbli.

(g) *Kontroll tal-ispiza*

jigifieri, il-faċilità li permezz tagħha l-intrapriża toffri mezzi oħra, jekk jiġi determinat li dawn huma xierqa mill-awtoritajiet regolatori nazzjonali, li jikkontrollaw l-ispejjeż ta' servizzi ta' telefonija disponibbli għall-pubbliku, inklużi "alerts" għall-konsumaturi mingħajr hla f'każijiet ta' tendenzi ta' konsum mhux normali jew eċċessiv.

Taqsim B Faċilitajiet imsemmija fl-Artikolu 29(a) *Iddijaljar bit-ton jew DTMF (operazzjoni b'ton doppju multi-frekwenza)*

jigifieri n-network pubbliku ta' komunikazzjoni u/jew servizzi tat-telefon pubblikament disponibbli li jappoġġaw l-użu ta' toni DTMF kif definit fl-ETSI ETR 207 għall-issinjalar minn tarf sa tarf man-network kollu kemm fi Stat Membru partikolari kif ukoll bejn Stat Membru u ieħor.

(b) *Identifikazzjoni tal-linja ta' mnejn diehla t-telefonata*

jigifieri n-numru tal-parti li tagħmel is-sejha jiġi pprezentat lill-persuna msejha qabel ma s-sejha tiġi stabbilita.

Din il-faċilità għandha tiġi pprovduta skont il-leġiżlazzjoni rilevanti dwar il-harsien tad-data personali u l-privatezza, b'mod partikolari d-Direttiva 2002/58/KE (Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika).

Sal-limitu teknikament possibbli, l-operaturi għandhom ifornu data u sinjali li jiffaċilitaw l-offerta tal-identità tal-linja li tagħmel is-sejha u ton ta' ddajaljar minn naħa għall-oħra tal-konfini tal-Istati Membri.

Taqsim C L-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet dwar il-portabbiltà tan-numri msemmija fl-Artikolu 30

Ir-rekwiżit li l-abbonati kollha b'numri mill-pjan nazzjonali ta' numerifikazzjoni telefonika, li jitolbu dan, jistgħu jzommu n-numru/i tagħhom indipendentement mill-impriza li tipprovdi s-servizz għandu japplika:

(a) fil-każ ta' numri ġeografici, f'post speċifiku; kif ukoll

(b) fil-każ ta' numri mhux ġeografici, fi kwalunkwe post.

Din il-Parti ma japplikax għall-portabbiltà ta' numri bejn networks li jipprovdu servizzi f'post iffissat u networks mobbli.

ANNEX II**INFORMAZZJONI LI TRID TIĠI PPUBBLIKATA SKONT L-ARTIKOLU 21****(TRASPARENZA U PUBBLIKAZZJONI TA' INFORMAZZJONI)**

L-awtorità regolatorja nazzjonali għandha r-responsabbiltà li tiżgura li l-informazzjoni f'dan l-Anness tiġi ppubblikata skont l-Artikolu 21. Hi r-responsabbiltà tal-awtorità regolatorja nazzjonali li tiddeċiedi liema informazzjoni għandha tiġi ppubblikata mill-imprizi li jipprovdu networks pubbliċi ta' komunikazzjonijiet u/jew servizzi telefonici pubblikament disponibbli u liema informazzjoni għandha tkun ippubblikata mill-awtorità regolatorja nazzjonali nnifisha, sabiex jiġi żgurat li l-konsumaturi jkun jistgħu jagħmlu għażliet infurmati.

1. Isem/ismijiet u indirizz(i) tal-impriza/i

Ismijiet u l-indirizzi tal-uffiċċju prinċipali tal-imprizi li jipprovdu networks pubbliċi ta' komunikazzjonijiet u/jew servizzi telefonici pubblikament disponibbli.

2. Deskrizzjoni tas-servizzi offruti**2.1. Ambitu tas-servizzi offruti**

- 2.2. Tariffi standard li jindikaw li servizzi provduti u l-kontenut ta' kull element tat-tariffa (pereżempju hlasijiet għal aċċess, it-tipi kollha ta' miżati għall-użu, miżati għall-manutenzjoni), kif ukoll inkluzi dettalji dwar rohs standard applikat u skemi speċjali u skemi ta' tariffi mmirati u kwalunkwe hlasijiet addizzjonali, kif ukoll spejjeż fir-rigward ta' tagħmir terminali.
- 2.3. Politika ta' kumpens/refużjoni, inkluzi dettalji speċifiċi dwar kwalunkwe skemi ta' kumpens/refużjoni li jkunu qed jiġu offruti.
- 2.4. Tipi ta' servizz ta' manutenzjoni li jkun qed jiġi offrut.
- 2.5. Kondizzjonijiet ta' kuntratt standard, inkluzi kwalunkwe perġodu kuntrattwali minimu, terminazzjoni ta' kuntratt u, proċeduri u hlasijiet diretti relatati mal-portabbiltà tan-numri u identifikaturi oħrajn, jekk dan ikun rilevanti.
3. Mekkaniżmi ta' riżoluzzjoni ta' dispuți inkluzi dawk żviluppanti mill-impriza.
4. Informazzjoni dwar drittijiet fir-rigward ta' servizz universali, inkluzi, meta jkun xieraq, il-faċilitajiet u s-servizzi msemmija fl-Anness I.

ANNEX III

PARAMETRI TAL-KWALITÀ TAS-SERVIZZ

Parametri tal-kwalità tas-servizz, tifsiriet u metodi ta' kejl imsemmija fl-artikoli 11 u 22

Għal imprizi li jipprovdu aċċess għal network pubbliku ta' komunikazzjonijiet

PARAMETRU (Nota 1)	DEFINIZZJONI	METODU TA' KEJL
Żmien għall-forniment għall-konnessjoni inizjali	ETSI EG 202 057	ETSI EG 202 057
Rata ta' hsara għal kull linja ta' aċċess	ETSI EG 202 057	ETSI EG 202 057
Hin tat-tiswija tal-hsara	ETSI EG 202 057	ETSI EG 202 057

Għal intrapriżi li jipprovdu servizz ta' telefonija disponibbli għal pubbliku

Call set up time (Nota 2)	ETSI EG 202 057	ETSI EG 202 057
Hin biex tinghata risposta b'servizzi ta' konsultazzjoni tad-direttorju	ETSI EG 202 057	ETSI EG 202 057
Proporzjon tat-telefons pubbliċi li joperaw bi hlas bil-muniti jew bil-kard li jkunu jahdmu	ETSI EG 202 057	ETSI EG 202 057
Ilmenti dwar żbalji fil-kontijiet	ETSI EG 202 057	ETSI EG 202 057
Proporzjon ta' sejhiet li ma jirnexxux (Nota 2)	ETSI EG 202 057	ETSI EG 202 057

Numru tal-verżjoni tal-ETSI EG 202 057-1 huwa 1.3.1. (Lulju 2008).

Nota 1

Il-parametri għandhom ihallu lok għall-analiżi tal-prestazzjoni fuq livell reġjonali (jiġifieri mhux inqas mil-livell 2 fin-Nomenklatura tal-Unitajiet Territorjali għall-Istatistika (NUTS) stabbilita mill-Eurostat.

Nota 2

L-Istati Membri jistgħu jiddeciedu li ma jitolbux li tinzamm informazzjoni aġġornata dwar il-prestazzjoni għal dawn iż-żewġ parametri, jekk ikun hemm provi disponibbli li juru li l-prestazzjoni f'dawn iż-żewġ oqsma tkun sodisfaċenti."

ANNEX II

“ANNEX VI

INTEROPERABILITÀ TAT-TAGĦMIR DIĠITALI TAL-KONSUMATUR IMSEMMI FL-ARTIKOLU 24**1. *L-is scrambling algorithm komuni u riċeviment ħieles fl-arja***

It-tagħmir kollu tal-konsumatur maħsub għar-riċeviment ta' sinjali diġitali tat-televiżjoni konvenzjonali (jiġifieri xandir permezz ta' trasmissjoni terrestri, bil-cable jew bis-satellita li huwa intiż primarjament għar-riċeviment fiss, bħall-DVB-T, DVB-C or DVB-S), għall-bejgħ jew kera jew xort'ohra magħmula disponibbli fil-Komunità, kapaċi li jhollu s-sinjali diġitali tat-televiżjon, għandu jkollu l-kapaċità li:

- jippermetti li jinhallu dawk is-sinjali skont scrambling alogarith komuni Ewropew kif amministrat mill-organizzazzjoni rikonoxxuta Ewropea tal-istandards, attwalment l-ETSI;
- juri sinjali li jkunu ġew trasmessi sakemm, fil-każ li dak it-tagħmir jiġi mikri, il-kerrej ikun f'konformità mal-ftehim rilevanti tal-kiri.

2. *Interoperabilità għal settijiet tat-televiżjoni analogi u diġitali*

Kwalunkwe sett analoġu tat-televiżjoni bi skrin integrali bi djagonal viżibbli ta' aktar minn 42 cm li jitqiegħed fis-suq għall-bejgħ jew kera fil-komunità għandu jkun iffittjat b'tal-anqas konnessjoni wahda miftuħa, kif standardised minn organizzazzjoni rikonoxxuta Ewropea tal-istandards, per eżempju kif mogħtija fis-CENELEC EN 50 049-1:1997 standard, li tkun tippermetti konnessjoni sempliċi għall-periferali, speċjalment apparat għad-dikodifikar jew riċevituri diġitali.

Kwalunkwe sett diġitali tat-televiżjoni bi skrin integrali viżibbli ta' djagonal akbar minn 30 cm li jitqiegħed għall-bejgħ jew kera fil-Komunità għandu jkun iffittjat b'talanqas konnessjoni wahda miftuħa (jew standardizzata, jew li tikkonforma ma' standard adottat, minn organizzazzjoni ta' standards Ewropej rikonoxxuta, jew li tikkonforma ma' speċifikazzjoni tal-industrija kollha) per eżempju konnettur komuni ta' konnessjoni DVB, li jippermetti konnessjoni sempliċi għall-periferali, u li jkun jista' jgħaddi l-elementi kollha ta' sinjal diġitali televiżiv, inkluża nformazzjoni li tirrelata ma' servizzi nterattivi u kondizzjonalment aċċessati.”

DIRETTIVA 2009/140/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**tal-25 ta' Novembru 2009**

li temenda d-Direttivi 2002/21/KE dwar qafas regolatorju komuni għan-networks ta' komunikazzjonijiet u servizzi elettronici, 2002/19/KE dwar l-aċċess għal, u l-interkonnessioni ta', networks ta' komunikazzjonijiet elettronici u faċilitajiet assoċjati, u 2002/20/KE dwar l-awtorizzazzjoni ta' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 95 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni ⁽²⁾,

Filwaqt li jaġixxu konformement mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽³⁾,

Billi:

- (1) Il-funzjonament tal-hames Direttivi li jikkostitwixxu l-qafas regolatorju attwali għan-networks u s-servizzi ta' komunikazzjoni elettronika, id-Direttiva 2002/21/KE ("id-Direttiva Qafas") ⁽⁴⁾, id-Direttiva 2002/19/KE ("id-Direttiva tal-Aċċess") ⁽⁵⁾, id-Direttiva 2002/20/KE ("id-Direttiva tal-Awtorizzazzjoni") ⁽⁶⁾, id-Direttiva 2002/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar servizz universali u d-drittijiet tal-utenti li jirrelataw ma' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici ("id-Direttiva tas-Servizz Universali") ⁽⁷⁾ u d-Direttiva 2002/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Lulju 2002 dwar l-ipproċessar tad-data personali u l-protezzjoni tal-privatezza fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika ("id-Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika") ⁽⁸⁾ (minn hawn 'il quddiem imsejha "id-Direttiva Qafas u d-Direttivi Speċifiċi") huwa sugġett għal analiżi perijodika mill-Kummissjoni, bil-għan partikolari li jiġi determinat il-bżonn ta' emendi fid-dawl ta' żviluppi teknoloġiċi u tas-suq.

- (2) F'dak ir-rigward, il-Kummissjoni ppreżentat ir-riżultati inizjali fil-Komunikazzjoni tad-29 ta' Ġunju 2006 dwar l-analiżi tal-qafas regolatorju tal-UE għan-networks u s-servizzi tal-komunikazzjoni elettronika. Abbazi ta' dawn ir-riżultati inizjali, saret konsultazzjoni pubblika, li identifikat in-nuqqas kontinwu ta' suq intern għall-komunikazzjoni elettronika bħala l-aktar aspett importanti li jehtieg li jiġi indirizzat. B'mod partikolari, instab li l-frammentazzjoni regolatorja, u l-inkonsistenzi fost l-attivitajiet tal-awtoritajiet regolatorji nazzjonali, jipperikolaw mhux biss il-kompetittività tas-settur, iżda wkoll il-benefiċċji sostanzjali li l-konsumatur jiehu mill-kompetizzjoni transkonfinali.

- (3) Għaldaqstant, il-qafas regolatorju tal-UE għan-networks u s-servizzi tal-komunikazzjoni elettronika għandu jiġi riformat, bil-għan li jiġi kompletat is-suq intern għall-komunikazzjoni elettronika billi jissahhah il-mekkaniżmu Komunitarju għar-regolamentazzjoni tal-operaturi li għandhom saħha sinifikanti fi swieq ewlenin. Dan hu kkumplementat bit-twaqqif tar-Regolament (KE) Nru 1211/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi il-Korp ta' Regolaturi Ewropej għall-Komunikazzjonijiet Elettronici (BEREC) u l-Uffiċċju ⁽⁹⁾. Ir-riforma tinkludi wkoll d-definizzjoni ta' strategija għall-ġestjoni effiċjenti u koordinata ta' spettru, bil-għan li jinkiseb Spazju Uniku Ewropew tal-Infommazzjoni u jissahhu d-dispożizzjonijiet għal utenti b'diżabbiltà, u b'hekk tinholoq soċjetà tal-infommazzjoni li tkun inkluziva.

- (4) Ladarba l-Internet huwa essenzjali għall-edukazzjoni u għall-eżerċizzju prattiku tal-libertà tal-espressjoni u tal-aċċess għall-infommazzjoni, kwalunkwe restrizzjoni imposta fuq l-eżerċizzju ta' dawn id-drittijiet fundamentali, għandha tkun konformi mal-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali. Dwar dawn il-kwistjonijiet, il-Kummissjoni għandha tibda konsultazzjoni wiesgħa mal-pubbliku.

⁽¹⁾ ĠU C 224, 30.8.2008, p. 50.

⁽²⁾ ĠU C 257, 9.10.2008, p. 51.

⁽³⁾ Opinjoni tal-Parlament Ewropew tal-24 ta' Settembru 2008 (għadha m'hijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali), Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2009 (ĠU C 103 E, 5.5.2009, p. 1), Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tas-6 ta' Mejju 2009, Deċiżjoni tal-Kunsill tal-20 ta' Novembru 2009 u Riżoluzzjoni Legiżlattiva tal-Parlament Ewropew tal-24 ta' Novembru 2009.

⁽⁴⁾ ĠU L 108, 24.4.2002, p. 33.

⁽⁵⁾ ĠU L 108, 24.4.2002, p. 7.

⁽⁶⁾ ĠU L 108, 24.4.2002, p. 21.

⁽⁷⁾ ĠU L 108, 24.4.2002, p. 51.

⁽⁸⁾ ĠU L 201, 31.7.2002, p. 37.

- (5) L-għan huwa li progressivament jitnaqqsu r-regoli speċifiċi ex-ante tas-settur hekk kif tiżviluppa l-kompetizzjoni fis-suq u, finalment, li l-komunikazzjoni elettronika tkun regolata biss mill-ligi dwar il-kompetizzjoni. Meta wiehed iquis li s-swieq għal komunikazzjoni elettronika wrew dinamici kompetittivi qawwija fis-snin riċenti, huwa essenzjali li obbligi regolatorji ex-ante għandhom jiġu imposti biss fejn m'hemm l-ebda kompetizzjoni effettiva u sostenibbli.

⁽⁹⁾ Ara paġna 1 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

- (6) Meta twettaq l-analiżi tagħha tal-funzjonament tad-Direttiva Qafas u tad-Direttivi Speċifiċi, il-Kummissjoni għandha tevalwa jekk, fid-dawl ta' żviluppi fis-suq u fir-rigward kemm tal-kompetizzjoni u kemm tal-harsien tal-konsumatur, hemmx hteġa kontinwa għad-dispożizzjonijiet dwar regolamentazzjoni ex ante speċifika skont is-settur, kif stabbilita l-Artikoli 8 sa 13a tad-Direttivi 2002/19/KE (Direttiva dwar l-Aċċess) u fl-Artikolu 17 tad-Direttiva 2002/22/KE (Direttiva dwar is-Servizzi Unversali) jew jekk għandhomx jiġu emendati jew imhassra.
- (7) Sabiex jiġi żgurat approċċ proporzjonat u adattabbli għal kondizzjonijiet kompetittivi li jvarjaw, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom ikunu jistgħu jiddefinixxu swieq fuq bażi subnazzjonali u jneħħu obbligi regolatorji fi swieq u/jew f'żoni ġeografici fejn hemm kompetizzjoni infrastrutturali effettiva.
- (8) Sabiex jintlaħqu l-miri tal-Agenda ta' Liżbona, jehtieġ li jin-ghataw incentivi xierqa għall-investiment f'networks godda b'veloċità għolja li jaappoġġaw l-innovazzjoni f'servizzi tal-Internet mimlija kontenut u li jsaħħu l-kompetittività internazzjonali tal-Unjoni Ewropea. Tali networks għandhom potenzjal enormi biex iwasslu benefiċċji lill-konsumaturi u lin-negozji fl-Unjoni Ewropea kollha. Huwa għalhekk vitali li jkun promoss l-investiment sostenibbli fl-iżvilupp ta' dawn in-networks godda, filwaqt li tiġi salvagwardjata l-kompetizzjoni u mkabbra l-għażla tal-konsumatur permezz ta' prevedibbiltà u konsistenza regolatorji.
- (9) Fil-Komunikazzjoni tagħha tal-20 ta' Marzu 2006 bit-titolu "Innaqqsu d-Distakk fir-rigward tal-Broadband", il-Kummissjoni rrikonoxxiet li hemm distakk territorjali fl-Unjoni Ewropea fir-rigward tal-aċċess għal servizzi ta' broadband b'veloċità għolja. Aċċess iktar faċli għall-ispettru tar-radju jiffaċilita l-iżvilupp ta' servizzi ta' broadband b'veloċità għolja fir-reġjuni l-iktar imbiegħda. Minkejja ż-żieda ġenerali fil-konnettività tal-broadband, l-aċċess f'diversi reġjuni huwa limitat minhabba l-ispejjeż għoljin ikkawżati mid-densità baxxa tal-popolazzjonijiet u minhabba l-bogħod. Sabiex ikun żgurat l-investiment f'teknoloġiji godda f'reġjuni sottożviluppati, ir-regolamentazzjoni tal-komunikazzjonijiet elettronici trid tkun konsistenti ma' politiki oħra, bħal ma huma l-politika dwar l-ghajnuna mill-istat, il-politika ta' koeżjoni jew l-ghanijiet ta' politika industrijali usa'.
- (10) L-investiment pubbliku fin-networks għandu jsir skont il-prinċipju tan-nondiskriminazzjoni. Għal dan il-ghan, l-appoġġ pubbliku għandu jingħata permezz ta' proċeduri miftuha, trasparenti u kompetittivi.
- (11) Sabiex jippermetti lill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali li jilħqu l-ghanijiet stabbiliti fid-Direttiva Qafas u fid-Direttivi Speċifiċi, b'mod partikolari dawk relatati mal-interoperabbiltà minn tarf sa tarf, l-ambitu tad-Direttiva
- (12) Ċerti definizzjonijiet għandhom ikunu ċċarati jew mibdula biex jittiehed kont tal-iżviluppi fis-suq u dawk teknoloġiċi u sabiex jiġu eliminati l-ambigwitatijiet identifikati fl-implementazzjoni tal-qafas regolatorju.
- (13) L-indipendenza tal-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandha tissaħħah biex tiġi żgurata l-applikazzjoni iktar effettiva tal-qafas regolatorju u biex tiżied l-awtorità tagħhom u l-prevedibbiltà fid-deċizzjonijiet tagħhom. Għal dan il-ghan, għandha ssir dispożizzjoni espressa fil-liġi nazzjonali biex jiġi żgurat li, fl-eżerċizzju tal-kompiti tagħha, l-awtorità regolatorja nazzjonali responsabbli għar-regolament tas-suq ex ante jew għar-riżoluzzjoni ta' kwistjonijiet bejn impriżi tkun protetta mill-interventi esterni jew pressjoni politika li jistgħu jippergudikaw l-evalwazzjoni indipendenti tagħha ta' materji li jiġu quddiemha. Din l-influenza esterna tirrendi l-entità *legiżlattiva* nazzjonali mhux adatta biex taġixxi bħala awtorità regolatorja nazzjonali taħt il-qafas regolatorju. Għal dak il-ghan, għandhom jiġu stabbiliti minn qabel regoli dwar ir-raġunijiet għat-tkeċċija tal-kap tal-awtorità regolatorja nazzjonali, sabiex jitneħħa kull dubju dettat mir-raġuni dwar in-newtralità ta' dik l-entità u l-kapaċità tagħha li ma tkunx influwenzata minn fatturi esterni. Huwa importanti li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali responsabbli għar-regolament tas-suq ex ante jkollhom il-baġit *tagħhom stess*, partikolarment sabiex ikunu jistgħu jirreklutaw għadd suffiċjenti ta' persunal kwalifikat. Biex tiġi żgurata t-trasparenza, dan il-baġit għandu jiġi pubblikat kull sena.
- (14) Sabiex tiġi żgurata ċ-ċertezza legali għal atturi fis-swieq, korpi ta' appell għandhom iwettqu l-funzjonijiet tagħhom b'mod effettiv; b'mod partikolari, proċeduri ta' appell m'għandhomx ikunu twal indebitament. Mizuri interim li jissospendu l-effett tad-deċizzjoni ta' awtorità regolatorja nazzjonali għandhom jingħataw biss f'każijiet urġenti sabiex ma jithallix li ssir hsara kbira u irreparabbli lill-parti li tkun qed titlob dawk il-mizuri u jekk il-bilanċ tal-interessi jirrikjedi li jsir hekk.

(¹) ĠU L 91, 7.4.1999, p. 10.

- (15) Kien hemm divergenza wiesgħa fil-mod kif il-korpi tal-appell kienu japplikaw il-miżuri interim biex jissospendu d-deċiżjonijiet tal-awtoritajiet regolatorji nazzjonali. Sabiex tinkiseb aktar konsistenza fl-istrategġji, għandhom jiġu applikati standards komuni konformement mal-ġurisprudenza Komunitarja. Il-korpi ta' appell għandhom ukoll ikunu intitolati jitolbu informazzjoni disponibbli pubblikata mill-BEREC. Fid-dawl tal-importanza tal-appelli għall-funzjonament ġenerali tal-qafas regolatorju, għandu jinhloq mekkaniżmu għall-ġbir ta' informazzjoni fuq appelli u deċiżjonijiet sabiex ikunu jistgħu jiġu sospiżi deċiżjonijiet meħudin mill-awtoritajiet regolatorji tal-Istati Membri, kif ukoll għar-rappurtar ta' dik l-informazzjoni lill-Kummissjoni.
- (16) Sabiex jiġi żgurat li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jwettqu l-kompiti regolatorji tagħhom b'mod effettiv, id-data li jiġbru għandha tinkludi data ta' kontabbiltà tas-swieq tal-bejgħ bl-imnut u li jkunu assoċjati ma' swieq li jfornu fi kwantitajiet kbar għall-bejgħ bl-ingrossa meta operatur wieħed ikollu saħħa sinifikanti fis-suq u għalhekk ikunu regolati mill-awtorità regolatorja nazzjonali. Id-data għandha tinkludi wkoll data li tippermetti lill-awtorità regolatorja nazzjonali li *tevalwa* l-impatt possibbli mit-titjib jew mill-bidliet li jkunu pjanati fit-topoloġija tan-networks fuq l-iżvilupp tal-kompetizzjoni jew fuq il-prodotti fi kwantità kbira li jsiru disponibbli għall-partijiet l-oħra.
- (17) Il-konsultazzjoni nazzjonali prevista fl-Artikolu 6 tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Qafas) għandha ssir qabel il-konsultazzjoni Komunitarja prevista fl-Artikoli 7 u 7a tal-istess Direttiva, sabiex il-fehmiet tal-partijiet interessati jiġu riflessi fil-konsultazzjoni Komunitarja. B'hekk tiġi evitata wkoll il-htieġa għal konsultazzjoni Komunitarja sussegwenti fil-każ ta' tibdiliet għal miżura pplanata minhabba l-konsultazzjoni nazzjonali.
- (18) Is-setgħat tal-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jiġu rrikonċiljati mal-iżvilupp ta' prattiki regolatorji konsistenti kif ukoll mal-applikazzjoni konsistenti tal-qafas regolatorju, bil-ghan li jikkontribwixxu b'mod effettiv għall-iżvilupp u għall-ikkompletar tas-suq intern. Għaldaqstant, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jappoġġaw l-attivitajiet tal-Kummissjoni marbutin mas-suq intern, kif ukoll dawk tal-BEREC.
- (19) Il-mekkanizmu Komunitarju li jippermetti lill-Kummissjoni titlob lill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali li jirtiraw miżuri pjanati rigward id-definizzjoni tas-suq u n-nomina tal-operaturi li jkollhom poter sinifikanti fis-suq ikkontribwixxa b'mod sinifikanti lejn approċċ konsistenti biex jiġu identifikati ċ-ċirkostanzi li fihom tista' tiġi applikata regolamentazzjoni *ex ante* u dawk li fihom l-operaturi huma suġġetti għal tali regolamentazzjoni. Il-monitoraġġ tas-suq mill-Kummissjoni, u b'mod partikolari, l-esperjenza tal-proċedura skont l-Artikolu 7 tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Qafas), urew li inkonsistenzi fil-mod kif l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali japplikaw ir-rimedji, anki taht kundizzjonijiet simili tas-suq, jistgħu jolqtu *ħażin* lis-suq intern tal-komunikazzjoni elettronika. Għalhekk il-Kummissjoni tista' tipparteċipa fl-iżgurar ta' livell għoli ta' konsistenza fl-applikazzjoni ta' rimedji billi tadotta opinjonijiet dwar abbozz ta' miżuri proposti minn awtoritajiet regolatorji nazzjonali. Sabiex tibbenefika mill-għarfien espert ta' awtoritajiet regolatorji nazzjonali dwar l-analiżi tas-suq, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta lill-BEREC qabel l-adozzjoni tad-deċiżjonijiet u/jew l-opinjonijiet tagħha.
- (20) Huwa importanti li l-qafas regolatorju jiġi implimentat tempestivament. Meta l-Kummissjoni tkun ħadet deċiżjoni li tirrikjedi lil awtorità regolatorja nazzjonali li tirtira miżura pjanata, l-awtorità regolatorja nazzjonali konċernata għandha tissottometti *miżura* riveduta lill-Kummissjoni. Għandha tiġi stabbilita skadenza għan-notifika tal-miżura riveduta lill-Kummissjoni taht l-Artikolu 7 tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Qafas), sabiex tippermetti l-atturi tas-suq ikunu jafu kemm se ddum l-analiżi tas-suq, kif ukoll biex tiżdied iċ-ċertezza legali.
- (21) Fid-dawl tal-iskadenzi qosra fil-mekkanizmu Komunitarju tal-konsultazzjoni, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħat biex tadotta rakkomandazzjonijiet u/jew linji gwida li jissimplifikaw il-proċeduri għall-iskambju ta' informazzjoni bejn il-Kummissjoni u l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali – pereżempju f'każijiet li jirrigwardaw swieq stabbli, jew li jinvolvu biss emendi minuri għal miżuri li diġà ġew innotifikati. Il-Kummissjoni għandha *wkoll* tingħata s-setgħa tippermetti eżenzjoni min-notifika sabiex jithaffu l-proċeduri f'ċerti każijiet.
- (22) Konformement mal-ghanijiet tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u l-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tal-Persuni b'Diżabbiltajiet, il-qafas regolatorju għandu jiżgura li l-utenti kollha, inklużi l-utenti aħharja b'diżabbiltà, l-anzjani, u l-utenti bi bżonnijiet soċjali speċjali, ikollhom aċċess faċli għal servizzi ta' kwalità għolja bi prezz raġjonevoli. Id-Dikjarazzjoni 22 annessa mal-Att finali ta' Amsterdam tiddikjara li l-istituzzjonijiet tal-Komunità għandhom iqisu l-bżonnijiet ta' persuni b'diżabbiltà meta jfasslu l-miżuri taht l-Artikolu 95 tat-Trattat.
- (23) Suq kompetittiv jipprovdi lill-utenti għażla wiesgħa ta' kontenut, applikazzjonijiet u servizzi. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jippromwovu l-abilità tal-utenti li jkollhom aċċess għall-informazzjoni u li jqassmuha kif ukoll li jużaw l-applikazzjonijiet u s-servizzi.
- (24) Il-frekwenzi tar-radju għandhom jitqiesu bħala riżors pubbliku skars ta' valur importanti kemm pubbliku kif ukoll fis-suq. Huwa fl-interess pubbliku li l-ġestjoni ta' tali spettru tkun effiċjenti u effettiva kemm jista' jkun mill-perspettiva ekonomika, soċjali u ambjentali, filwaqt li jitqiesu r-rwol importanti tal-ispettru tar-radju għall-komunikazzjonijiet elettronici, l-ghanijiet tad-diversità kulturali u tal-pluralizmu tal-midja, u l-koeżjoni soċjali u territorjali. L-ostakli għall-użu effiċjenti tagħha għandhom għalhekk jitnehhew b'mod progressiv.

- (25) L-attivitajiet dwar il-politika dwar l-ispettru tar-radju fil-Komunità għandhom ikunu bla ħsara għall-miżuri meħuda fil-livell Komunitarju jew nazzjonali, b'konformità mal-liġi Komunitarja, biex jintlaħqu għanijiet ta' interess ġenerali, b'mod partikolari fir-rigward tar-regolamentazzjoni tal-kontenut u tal-politiki dwar l-awdjoviżiv u l-midja, u għad-dritt tal-Istati Membri li jorganizzaw u jużaw l-ispettru tar-radju tagħhom għall-ordni pubbliku, is-sigurtà pubblika u d-difiża.
- (26) Filwaqt li jitqiesu s-sitwazzjonijiet differenti fl-Istati Membri, il-bidla tat-televiżjoni terrestri mill-analogue għad-digitali, bħala riżultat tal-effiċjenza ta' trażmissjoni superjuri tat-teknoloġija digitali, iżżid id-diponibilità ta' spettru ta' valur fil-Komunità (magħruf bħala d"dividend digitali").
- (27) Qabel ma tiġi proposta miżura speċifika ta' armonizzazzjoni skont id-Deciżjoni Nru 676/2002/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar qafas regolatorju għall-politika dwar l-ispettru tar-radju fil-Komunità Ewropea (Deciżjoni dwar l-Ispettri tar-Radju) ⁽¹⁾, il-Kummissjoni għandha teżegwixxi evalwazzjonijiet dwar l-ispejjeż u l-benefiċċji tal-miżura proposta, bħar-realizzazzjoni tal-iskala tal-ekonomiji u l-interoperabbiltà ta' servizzi għall-benefiċċju tal-konsumatur, l-impatt fuq l-effiċjenza tal-użu tal-ispettru, jew id-domanda għall-użu armonizzat fil-partijiet differenti tal-Unjoni Ewropea.
- (28) Għalkemm il-ġestjoni tal-ispettru tibqa' fil-kompetenza tal-Istati Membri, l-ippjanar strateġiku, il-koordinazzjoni u, fejn xieraq, l-armonizzazzjoni fl-livell Komunitarju jistgħu jgħinu jiżguraw li l-utenti tal-ispettru jiksibu l-benefiċċji shah tas-suq intern u li l-interessi tal-UE jkunu jistgħu jiġu dafiżi globalment b'mod effettiv. Għal dawn ir-raġunijiet, meta jkun xieraq, programmi leġiżlattivi u pluriennali dwar il-politika tal-ispettru tar-radju għandhom ikunu stabbiliti sabiex jifasslu l-orjentamenti u l-oġettivi politiċi għall-ippjanar strateġiku u l-armonizzazzjoni tal-użu tal-ispettru tar-radju fil-Komunità. Dawn l-orjentamenti u l-oġettivi politiċi jistgħu jirreferu għad-disponibilità u l-użu effiċjenti tal-ispettru tar-radju meħtieġ għat-twaqqif u t-thaddim tas-suq intern u jistgħu jirreferu wkoll, f'każijiet xierqa, għall-armonizzazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' awtorizzazzjonijiet ġenerali jew drittijiet individwali ta' użu għall-frekwenzi tar-radju meta jkun meħtieġ sabiex jingħelbu l-ostakli għas-suq intern. Dawn l-orjentamenti u l-oġettivi politiċi għandhom ikunu skont din id-Direttiva u tad-Direttivi Speċifiċi.
- (29) Il-Kummissjoni wriet l-intenzjoni tagħha li temenda, qabel ma din id-Direttiva tidhol fis-seħh, id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2002/622/KE tas-26 ta' Lulju 2002 li tistabbilixxi Grupp għal Politika dwar l-Ispettru tar-Radju ⁽²⁾ sabiex tipprovdi mekkanizmu għall-Parlament Ewropew u l-Kunsill biex jitolbu opinjonijiet jew rapporti, kemm bil-fomm jew bil-miktub, mill-Grupp għal Politika dwar l-Ispettru tar-Radju (RSPG) dwar politika tal-ispettru marbuta mal-komunikazzjonijiet elettronici, u sabiex l-RSPG jagħti parir lill-Kummissjoni dwar il-kontenut propost tal-programmi dwar il-politika tal-ispettru tar-radju.
- (30) Id-dispożizzjonijiet dwar il-ġestjoni tal-ispettru ta' din id-Direttiva għandhom ikunu konsistenti mal-hidma tal-organizzazzjonijiet internazzjonali u reġjonali li jittrattaw ma' ġestjoni tal-ispettru tar-radju, bħall-Unjoni Internazzjonali tat-Telekomunikazzjoni (ITU) u l-Konferenza Ewropea ta' Amministrazzjonijiet Postali u ta' Telekomunikazzjoni (CEPT), sabiex tiġi żgurata l-ġestjoni u l-armonizzazzjoni effiċjenti tal-użu tal-ispettru madwar il-Komunità u bejn l-Istati Membri u membri oħra tal-ITU.
- (31) Il-frekwenzi tar-radju għandhom ikunu ġestiti b'mod li tiġi evitata l-interferenza li tagħmel il-ħsara. Dan il-kuncett bażiku tal-interferenza ta' ħsara għandu għalhekk ikun definit kif jixraq biex ikun żgurat li l-intervent regolatorju jkun limitat sal-punt meħtieġ biex tkun evitata din l-interferenza.
- (32) Is-sistema attwali ta' ġestjoni u distribuzzjoni tal-ispettru hija b'mod ġenerali bbażata fuq deciżjonijiet amministrattivi li m'humix suffiċjentement flessibbli biex ilaħhqu mal-evoluzzjoni teknoloġika u ekonomika, b'mod partikolari mal-iżvilupp rapidu fit-teknoloġija tat-teknoloġija tar-radju u t-talba dejjem tikber għall-medda ta' frekwenzi. Il-frammentazzjoni indebita fost il-linji politiċi nazzjonali tirriżulta fi spejjeż ikbar u telf ta' opportunitajiet fis-suq għall-utenti tal-ispettru, u tnaqqas ir-ritmu tal-innovazzjoni, għad-dannu tas-suq intern, il-konsumatur u l-ekonomija b'mod ġenerali. Barra minn dan, il-kundizzjonijiet għall-aċċess u l-użu ta' frekwenzi tar-radju, jistgħu jvarjaw skont it-tip tal-operatur, waqt li s-servizzi elettronici li jipprovdu dawn l-operaturi jikkoincidu dejjem iktar, b'hekk jinholqu tensjonijiet bejn id-detenturi tad-dritt, diskrepanzi fil-prezz tal-aċċess għall-ispettru, u distorsjoni potenzjali fil-funzjonament tas-suq intern.
- (33) Il-fruntieri nazzjonali huma dejjem iktar irrilevanti biex ikun determinat l-aħjar użu tal-ispettru tar-radju. Il-frammentazzjoni tal-ġestjoni tal-aċċess għad-drittijiet tal-ispettru tillimita l-investment u l-innovazzjoni u ma tippermettix lill-operaturi u l-manifatturi tat-tagħmir li jagħmlu ekonomija bis-saħħa ta' produzzjoni fuq skala ikbar, biex b'hekk tfixx l-iżvilupp ta' suq intern għanetworks u s-servizzi tal-komunikazzjoni elettronika li jużaw l-ispettru tar-radju.

⁽¹⁾ ĠU L 108, 24.4.2002, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 198, 27.7.2002, p. 49.

- (34) Il-flessibilità fil-ġestjoni tal-ispettru u l-aċċess għall-ispettru għandhom jiżdiedu permezz ta' awtorizzazzjonijiet newtrali fir-rigward tat-teknoloġija u s-servizz, sabiex l-utenti tal-ispettru jkunu jistgħu jagħzlu l-aqwa teknoloġiji u servizzi li jridu japplikaw f'medda tal-frekwenzi ddikjarati disponibbli għal servizzi ta' komunikazzjoni elettronika fil-pjanijiet nazzjonali rilevanti ta' allokkazzjoni tal-frekwenzi skont il-liġi Komunitarja ("il-prinċipji tan-newtralità tat-teknoloġija u tas-servizz"). Id-determinazzjoni amministrattiva tat-teknoloġiji u s-servizzi għandha tapplika meta l-ghanijiet ta' interess ġenerali jkunu f'periklu u għandha tkun ġustifikata b'mod ċar u soġġetta għal revizzjoni perjodika.
- (35) Ir-restrizzjonijiet għall-prinċipju tan-newtralità tat-teknoloġika għandhom ikunu adatti u ġustifikati mill-htieġa li tkun evitata l-interferenza li tagħmel ħsara, per eżempju billi jkunu imposti maskli għall-emissjoni u livelli ta' enerġija biex tkun żgurata l-protezzjoni tas-saħħa pubblika billi jkun hemm limitu għal kemm il-pubbliku jesponi ruhu għall-kampijiet elettromanjetici, sabiex jiġi żgurat it-thaddim xieraq ta' servizzi permezz ta' livell adegwat ta' kwalità teknika ta' servizz, filwaqt li ma tiġix prekluzja l-possibilità li jiġi użat aktar minn servizz wiehed fl-istess medda ta' frekwenza, sabiex ikun żgurat l-użu komuni b'mod xieraq tal-ispettru, b'mod partikolari meta l-użu tiegħu jkun soġġett biss għall-awtorizzazzjonijiet ġenerali, biex jiġi salvagwardjat l-użu effiċjenti tal-ispettru, jew biex jiġi ssodisfat l-ghan ta' interess ġenerali f'konformità mal-liġi Komunitarja.
- (36) L-utenti tal-ispettru għandu jkollhom il-libertà li jagħzlu s-servizzi li jixtiequ joffru permezz tal-ispettru, soġġetti għal miżuri tranżitorji sabiex jitrattaw id-drittijiet li jkunu nkisbu minn qabel. Min-naħa l-oħra għandhom jkunu permessi miżuri li jkunu jehtieġu li l-ghoti ta' servizz speċifiku biex jintlahqu għanijiet ta' interess ġenerali definiti b'mod ċar, bħalma huma s-sikurezza tal-hajja, il-htieġa li tithegġeġ il-koeżjoni soċjali, reġjunali jew territorjali, jew il-prevenzjoni tal-użu ineffiċjenti tal-ispettru, ikun permess meta jkun mehteġ u xieraq. Dawk l-ghanijiet għandhom jinkludu wkoll il-promozzjoni tad-diversità kulturali u lingwistika u l-pluralizmu fil-media kif definiti mill-Istati Membri konformement mal-liġi Komunitarja. Ghajr fejn hu mehteġ għall-harsien tas-sikurezza tal-hajja jew, f'każijiet straordinarji, sabiex jiġu ssodisfati objettivi oħra ta' interess ġenerali kif definiti mill-Istati Membri skont il-liġi Komunitarja, l-eċċezzjonijiet ma għandhomx iwasslu għal ċerti servizzi li jkollhom użu esklussiv, iżda għandhom jagħtuhom prijorità sabiex, sa fejn hu possibbli, servizzi jew teknoloġiji oħra jikkoeżistu fl-istess medda.
- (37) Id-definizzjoni tal-ambitu u n-natura ta' kwalunkwe eċċezzjoni rigward il-promozzjoni tad-diversità kulturali u lingwistika u l-pluralizmu fil-media taqa' fl-ambitu tal-kompetenza tal-Istati Membri.
- (38) Billi l-allokkazzjoni tal-ispettru lil teknoloġiji jew servizzi speċifiċi hija eċċezzjoni għall-prinċipji tan-newtralità tat-teknoloġiji u tas-servizzi u tnaqqas il-libertà tal-ghazla tas-servizz jew tat-teknoloġija użata, kull proposta għal din l-allokkazzjoni għandha tkun trasparenti u soġġetta għall-konsultazzjoni pubblika.
- (39) Fl-interess tal-flessibilità u tal-effiċjenza, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jistgħu ukoll jagħtu lill-utenti tal-ispettru l-libertà li jitransferixxu jew jikru d-drittijiet tal-użu tagħhom lil partijiet terzi. Dan għandu jippermetti l-evalwazzjoni tal-ispettru mis-suq. Fid-dawl tas-setgħa tagħhom biex jiżguraw l-użu effettiv tal-ispettru, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jaġixxu sabiex jiżguraw li n-negozju ma jwassalx għal *distorsjoni* tal-kompetizzjoni fejn l-ispettru jibqa' ma jintużax.
- (40) L-introduzzjoni tan-newtralità tat-teknoloġija u tas-servizz, kif ukoll tan-negozju ta' drittijiet għall-użu tal-ispettru eżistenti, jistgħu jehtieġu regoli tranżitorji, inklużi miżuri biex jiżguraw il-kompetizzjoni ġusta, għax is-sistema l-ġdida tista' tagħti d-dritt lil ċerti utenti tal-ispettru li jibdwu jikkompetu mal-utenti tal-ispettru li jkunu kisbu d-drittijiet tal-ispettru tagħhom skoni termini u kundizzjonijiet aktar stretti. Bil-maqlub, meta d-drittijiet jkunu ngħataw bħala deroga mir-regoli ġenerali jew skont kriterji li ma jkunux oġġettivi, trasparenti, proporzjonati u mhux diskriminatorji, bil-ghan li jintlahaq objettiv ta' interess ġenerali, is-sitwazzjoni tad-detenturi ta' dawn id-drittijiet m'għandhiex b'mod iġustifikat tkun għad-detriment tal-kompetituri godda tagħhom lil hinn minn dak li jkun mehteġ biex jintlahaq tali objettiv ta' interess ġenerali jew objettiv marbut iehor ta' interess ġenerali.
- (41) Bil-ghan li jiġi promoss il-funzjonament tas-suq intern u biex tappoġġa l-iżvilupp ta' servizzi transkonfinali, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa tadotta miżuri ta' implimentazzjoni tekniċi fil-qasam tal-ghoti tan-numri.
- (42) Il-permessi mahruġa lill-imprizi li jipprovdu lin-networks u s-servizzi ta' komunikazzjoni elettronika biex ikollhom aċċess għall-proprjetà privata jew pubblika huma fatturi essenzjali għall-istabbiliment ta' networks tal-komunikazzjoni elettronika jew ta' elementi godda tan-network. Il-komplessità u d-dewmien bla bżonn fil-proċeduri għall-ghoti tad-drittijiet ta' passaġġ jistgħu għalhekk jirrappreżentaw ostakli importanti għall-iżvilupp tal-kompetizzjoni. Konsegwentement, l-akkwist tad-drittijiet għall-passaġġ mill-imprizi awtorizzati għandu jkun simplifikat. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom ikun jistgħu jikkordinaw l-akkwist tad-drittijiet ta' passaġġ, billi jagħmlu l-informazzjoni rilevanti aċċessibbli fuq il-websajts tagħhom.

- (43) Jehtieg li jissahhu s-setgħat tal-Istati Membri fir-rigward tad-detenturi tad-drittijiet ta' passaġġ, sabiex jiżguraw l-introduzzjoni jew il-firxa ta' network ġdid b'mod ġust, effiċjenti u li jirrispetta l-ambjent u indipendentement minn kwalunkwe obbligu fuq operatur b'sahha sinifikanti fis-suq biex jagħti aċċess lin-network ta' komunikazzjoni elettronika tiegħu. It-titjib tal-kondiviżjoni tal-faċilitajiet jista' jtejjeb b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni u jnaqqas l-impatt finanzjarju u ambjentali ġenerali tat-tqegħid ta' infrastruttura tal-komunikazzjoni elettronika għall-impriżi, partikolarment networks ta' aċċess godda. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandu jkollhom is-setgħa li jirrikjedu li d-detenturi tad-drittijiet li jinstallaw faċilitajiet f'proprietà pubblika jew privata jikkondividu tali faċilitajiet jew proprietà (inkluża l-kolokazzjoni fiżika) sabiex jinkoraġġixxu investiment effiċjenti fl-infrastruttura u l-promozzjoni ta' innovazzjoni, wara perijodu xieraq ta' konsultazzjoni pubblika, li matulu l-partijiet interessati kollha għandhom jingħataw l-oportunità li jagħtu l-opinjoni tagħhom. Dan l-użu komuni jew dawn l-arranġamenti ta' koordinazzjoni jistgħu jinkludu r-regoli dwar it-tqassim tal-ispejjeż tal-użu komuni tal-faċilitajiet jew proprietà u għandhom jiżguraw li jkun hemm tqassim tar-riskju xieraq bejn l-impriżi konċernati. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom, b'mod partikolari, ikunu jistgħu jimponu l-qsim ta' elementi tan-network u faċilitajiet assoċjati, bħal tubi, *kondjuwits*, arbli, toqob tal-ispezzjonar u kaxxi tat-triq, torrijiet u kostruzzjonijiet ta' appoġġ oħra, bini jew dhul għal bini, u koordinazzjoni aħjar ta' xogħlijiet ċivili. L-awtoritajiet kompetenti, partikolarment l-awtoritajiet lokali, għandhom jistabbilixxu wkoll proċeduri ta' koordinazzjoni xierqa, b'kooperazzjoni mal-awtoritajiet regolatorji nazzjonali, fir-rigward ta' xogħlijiet pubbliċi u faċilitajiet jew proprietà pubbliċi xierqa oħra li jistgħu jinkludu proċeduri li jiżguraw li partijiet interessati għandhom informazzjoni rigward faċilitajiet jew proprietà pubbliċi xierqa u xogħlijiet pubbliċi għaddejnin u pjanati, li huma jiġu notifikati dwar tali xogħlijiet f'manjera f'waqtha, u li l-qsim jiġi kemm jista' jkun iffaċilitat.
- (44) Il-komunikazzjoni sikura u affidabbli tal-informazzjoni fuq in-networks tal-komunikazzjoni elettronika kulma jmur qed issir aktar kruċjali għall-ekonomija kollha u għas-soċjetà nnifisha. Il-komplessità tas-sistema, il-ħsara teknika u l-iżball uman, l-incidenti jew l-attakki kollha jista' jkollhom konsegwenzi għall-funzjonament u għad-disponibbiltà tal-infrastrutturi fiżiċi li jwasslu servizzi kruċjali għall-ġid taċ-ċittadini tal-UE, inklużi s-servizzi elettronici tal-gvern. Għaldaqtsant, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jiżguraw li jinżammu l-integrità u s-sigurtà tan-networks pubbliċi tal-komunikazzjoni. L-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà tan-Network u tal-Infurmazzjoni (ENISA) ⁽¹⁾ għandha tikkontribwixxi għat-titjib tas-sigurtà tal-komunikazzjoni elettronika billi, fost hwejjeġ oħra, tipprovdi l-konsulenza u l-għarfiern espert, kif ukoll billi tippromwovi l-iskambju tal-aħjar prattika. Kemm l-ENISA kif ukoll l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandu jkollhom il-mezzi meħtieġa biex iwettqu d-doveri tagħhom, inklużi s-setgħat li jiksibu informazzjoni suffiċjenti sabiex ikunu jistgħu jevalwaw il-livell ta' sigurtà tan-networks jew tas-servizzi kif ukoll data komprensiva u affidabbli dwar l-incidenti ta' sigurtà li jkun saru u li kellihom impatt sinifikanti fuq l-operazzjoni tan-networks u tas-servizzi. Filwaqt li niftakru li
- l-applikazzjoni b'suċċess ta' sigurtà suffiċjenti mhix eżerċizzju ta' darba biss iżda hija proċess kontinwu ta' implimentazzjoni, eżami mill-ġdid u aġġornament, dawk li jipprovdu n-networks u s-servizzi tal-komunikazzjoni elettronika għandhom ikunu obbligati li jiehdu l-miżuri biex jipproteġu l-integrità u s-sigurtà tagħhom skont l-evalwazzjoni tar-riskji, filwaqt li titqies it-teknoloġija l-iktar moderna ta' dawn il-miżuri.
- (45) L-Istati Membri għandhom jippermettu li jkun hemm perijodu xieraq ta' konsultazzjoni pubblika qabel ma jkubu adottati miżuri speċifiċi biex jiżguraw li l-impriżi li jipprovdu n-networks għall-komunikazzjonijiet pubbliċi jew li jipprovdu s-servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici disponibbli pubblikament, jiehdu l-miżuri tekniċi u organizzattivi xierqa biex jimmanigġaw ir-riskju b'mod xieraq jew biex jiżguraw l-integrità tan-networks tagħhom.
- (46) Meta jkun meħtieġ li jintlahaq ftehim dwar lista komuni ta' rekwiżiti għas-sigurtà, għandha tingħata s-setgħa lill-Kummissjoni li tadotta l-miżuri tekniċi ta' implimentazzjoni sabiex jinkiseb livell adegwat ta' sigurtà fin-networks u s-servizzi tal-komunikazzjoni elettronika fis-suq intern. L-ENISA għandha tikkontribwixxi għall-armonizzazzjoni tal-miżuri tekniċi u organizzattivi ta' sigurtà li jkun xierqa billi tipprovdi parir espert. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandu jkollhom is-setgħa li johorġu istruzzjonijiet relatati mal-miżuri tekniċi ta' implimentazzjoni adottati skont id-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Qafas). Sabiex iwettqu dmirijiet-hom, għandu jkollhom is-setgħa li jinvestigaw każijiet ta' nuqqas ta' konformità u jimponu sanzjonijiet.
- (47) Għall-finijiet li jkun żgurat li ma jkunx hemm distorsjoni jew restrizzjoni tal-kompetizzjoni fis-swieq tal-komunikazzjoni elettronika, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom ikunu jistgħu jimponu rimedji bil-għan li ma tkunx tista' tiġi trażmess setgħa tas-suq sinifikanti minn suq għal suq ieħor marbut mill-qrib. Għandu jkun ċar li l-impriża li jkollha setgħa tas-suq sinifikanti fuq l-ewwel suq tista' tiqies li jkollha setgħa tas-suq sinifikanti fuq it-tieni suq biss jew il-holqiet bejn iż-żewġ swieq ikunu tali li jippermettu li s-setgħa tas-suq fis-suq tal-ewwel ikun jista' jiġi trażmess għat-tieni suq u jekk it-tieni suq ikun suxxettibbli għal regolazzjoni ex ante skont il-kriterji definiti fir-Rakkomandazzjoni dwar is-swieq rilevanti tal-prodotti u s-servizzi ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 460/2004 tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill (ĠU L 77, 13.3.2004, p. 1).

⁽²⁾ Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tal-11 ta' Frar 2003 dwar is-Swieq Rilevanti tal-Prodotti u s-Servizzi fis-settur tal-komunikazzjonijiet elettronici suxxettibbli għar-regolazzjoni ex ante skont id-Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar qafas regolatorju komuni għan-networks ta' komunikazzjonijiet u servizzi elettronici (ĠU L 114, 8.5.2003, p. 45).

- (48) Sabiex l-operaturi fis-suq ikollhom ċertezza rigward kundizzjonijiet regolatorji, jehtieg li jkun *hemm* skadenza għall-analiżijiet tas-suq. Huwa importanti li ssir analiżi tas-suq regolarment, u bi skeda ta' żmien xierqa u *ragonevoli*. L-iskeda ta' żmien għandha tqis jekk is-suq partikolari kienx diġà soġġett għal analiżi tas-suq bin-notifika korrispondenti. Meta l-awtorità regolatorja nazzjonali tonqos milli tanalizza s-suq fl-iskadenza speċifikata, dan jista' jwassal biex jipperikola s-suq intern, u l-azzjonijiet normali kontra l-ksur ta' liġi jistgħu ma jhallux l-effett mixtieq f'waqtu. Alternattivament, l-awtorità regolatorja nazzjonali konċernata għandha tkun tista' titlob l-assistenza tal-BEREC biex tikkompleta l-analiżi tas-suq. Pereżempju, din l-assistenza tista' tiehu l-forma ta' task force speċifika komposta minn rappreżentanti ta' awtoritajiet regolatorji nazzjonali oħra.
- (49) Minhabba livell għoli ta' innovazzjoni teknoloġika u swieq mill-aktar dinamiċi fis-settur tal-komunikazzjoni elettro-nika, jehtieg li r-regolamentazzjoni tiġi adattata rapidament b'mod koordinat u armonizzat fil-livell Komunitarju. L-esperjenza wriet li d-diverġenza fil-mod kif l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jimplimentaw il-qafas regolatorju tal-UE tista' tohloq xkiel għall-iżvilupp tas-suq intern.
- (50) Kompitu importanti assenjat lill-BEREC huwa li meta jkun xieraq hija tadotta opinjonijiet fir-rigward ta' *tilwim transkonfinali*. F'dawn il-każijiet, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom għalhekk jieħdu kont ta' kull opinjoni tal-BEREC.
- (51) L-esperjenza fl-implimentazzjoni tal-qafas regolatorju tal-UE tindika li d-dispożizzjonijiet eżistenti li jagħtu s-setgħa lill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali li jimponu l-multi ma *mexxielhomx* jipprovdur inċentiv suffiċjenti biex ikunu osservati r-rekwiżiti regolatorji. Is-setgħat ta' infurzar adegwat jistgħu jikkontribwixxu għall-implimentazzjoni f'waqtha tal-qafas regolatorju tal-UE u għalhekk jinkoraġġixxu ċ-ċertezza regolatorja, li hija stimulu importanti għall-investiment. In-nuqqas ta' setgħat effettivi fil-każ li ma jkunx hemm konformità japplika għall-qafas regolatorju kollu. L-introduzzjoni ta' dispożizzjoni ġdida fid-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Qafas) biex tittratta l-ksur tal-obbligi skont id-Direttiva Qafas u d-Direttivi Speċifiċi għandha għalhekk tiżgura l-applikazzjoni ta' prinċipji konsistenti u koerenti għall-infurzar u l-multi għall-qafas regolatorju tal-UE kollu.
- (52) Il-qafas regolatorju eżistenti tal-UE jinkludi ċerti dispożizzjonijiet biex jiffaċilita t-tranżizzjoni mill-qafas regolatorju l-antik tal-1998 għall-qafas il-ġdid tal-2002. Din it-tranżizzjoni kienet ikkompletata fl-Istati Membri kollha u dawn il-miżuri għandhom *jithassru* billi issa m'hemmxbżonnhom.
- (53) Kemm l-investiment effiċjenti kif ukoll il-kompetizzjoni għandhom ikunu mhegġa flimkien, sabiex jiżdedu it-tkabbir ekonomiku, l-innovazzjoni u l-għażla tal-konsumatur.
- (54) Il-kompetizzjoni tista' tithegġeġ l-aktar permezz ta' livell ekonomikament effiċjenti ta' investiment f'infrastruttura ġdida u effiċjenti ikkomplementat mir-regolamentazzjoni kull meta jkun mehtieg sabiex tinkiseb kompetizzjoni effettiva tas-servizzi bl-imnut. Livell effiċjenti ta' kompetizzjoni msejsa fuq l-infrastruttura huwa kemm fil-fatt bid-duplikazzjoni tal-infrastruttura l-investituri jkun mistennija b'mod *ragonevoli* jkollhom qligħ ġust abbażi ta' tbassir *ragonevoli* rigward l-evoluzzjoni tal-ishma tas-suq.
- (55) L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom, meta jimponu obbligi ta' aċċess għal infrastrutturi godda u mtejba, jiżguraw li l-kundizzjonijiet ta' aċċess jirriflettu iċ-ċirkustanzi li jimmotivaw id-deċiżjoni għal investiment, filwaqt li jitqiesu, inter alia, l-ispejjeż ta' tnedija, ir-rata mistennija ta' kemm se jintlaqgħu l-prodotti u s-servizzi l-godda u l-livelli mistennija tal-prezz bl-imnut. Barra minn hekk, sabiex min jinvesti jingħata ċ-ċertezza rigward l-ippjanar, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom ikunu jistgħu jistabbilixxu, jekk ikun japplika, it-termini u l-kundizzjonijiet għall-aċċess li jkun konformi rigward perjodi xierqa ta' analiżi. Tali termini u kundizzjonijiet jistgħu jinkludu arrangamenti dwar l-ipprezzar li jiddependu mill-voluni jew mit-tul tal-kuntratt skont il-liġi Komunitarja u sakemm ma jkollhomx effett diskriminatorju. Kull kundizzjoni ta' aċċess li tiġi imposta għandha thares il-htieġa li tinżamm il-kompetizzjoni effettiva fis-servizzi lill-konsumaturi u lin-negozji.
- (56) Meta tiġi evalwata l-proporzjonalità tal-obbligi u l-kundizzjonijiet li għandhom jiġu imposti, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom iqisu l-kundizzjonijiet kompetittivi differenti li jkun hemm fiż-żoni differenti fl-Istati Membri tagħhom.
- (57) Meta jimponu rimedji għall-kontroll tal-prezzijiet, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jippruvaw jippermettu li min jinvesti jkollu qligħ ġust minn proġett partikolari ġdid ta' investiment. B'mod partikolari, jista' jkun hemm riskji marbuta ma' prioġetti ta' investiment speċifiċi għal networks ta' aċċess godda li jaappoġġaw prodotti li ma jkunx hemm ċertezza dwar id-domanda għalihom fiż-żmien li jsir l-investiment.
- (58) Kull deċiżjoni tal-Kummissjoni skont l-Artikolu 19(1) tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Qafas) għandha tkun limitata għal prinċipji, approċċi u metodoloġiji regolatorji. Sabiex ikun evitat id-dubju, m'għandhiex tinkludi dettall li s-soltu jkollu jirrifletti iċ-ċirkustanzi nazzjonali, u m'għandhiex tipprojbixxi approċċi alternattivi li jkun mistenni b'mod *ragonevoli* li jkollhom effett ekwivalenti. Tali deċiżjoni għandha tkun proporzjonata u m'għandux jkollha effett fuq deċiżjonijiet mehuda mill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali li ma johlqux ostaklu għas-suq intern.

- (59) L-Anness I tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Qafas) identifika l-lista ta' swieq li kellhom jiddahhlu fir-Rakkomandazzjoni dwar is-Swieq Rilevanti tal-Prodotti u s-Servizzi li jista' jisthoqqlhom regolazzjoni ex ante. Dan l-Anness għandu jithassar billi ntlaħaq l-iskop tiegħu li jservi ta' bażi għat-thejjija tal-verżjoni inizjali tar-Rakkomandazzjoni dwar is-Swieq Rilevanti tal-Prodotti u s-Servizzi.
- (60) Jista' ma jkunx ekonomikament vijabbli għall-operaturi godda li jidduplikaw in-network tal-aċċess lokali kollu kemm hu jew parti minnu tal-operatur li diġà jeżisti f'perjodu raġonevoli ta' żmien. F'dan il-kuntest, l-impożizzjoni ta' aċċess disassoċjat għal-linja jew is-sublinja lokali tal-operaturi li jgawdu saħha sinifikanti fis-suq tista' tiffacilita d-dhul fis-suq u żżid il-kompetizzjoni fis-swieq bl-imnut ta' aċċess għal frekwenzi wiesgħa. F'ċirkostanzi fejn l-aċċess disassoċjat għal-linja jew is-sublinja lokali mhijiex teknikament jew ekonomikament fattibbli, jistgħu japplikaw l-obbligi rilevanti għall-forniment ta' aċċess mhux fiżiku jew virtwali għan-network li joffri funzjonalità ekwivalenti.
- (61) L-iskop tas-separazzjoni funzjonali, li biha l-operatur li jkun integrat vertikalmement jintalab jistabbilixxi entitajiet ta' negozju li joperaw b'mod separat, huwa li tkun żgurata l-provvista ta' prodotti għall-aċċess kompletament ekwivalenti lill-operaturi kollha li jiehdu servizz mingħandu, inklużi d-diviżjonijiet tal-operatur stess integrati vertikalmement li jiehdu servizz mingħandu stess. Is-separazzjoni funzjonali għandha l-kapaċità li ttejjeb il-kompetizzjoni f'diversi swieq rilevanti billi tnaqqas b'mod sinifikanti l-inċentiv għad-diskriminazzjoni u billi tiffacilita l-verifika u l-infurzar tal-konformità mal-obbligi kontra d-diskriminazzjoni. F'każijiet eċċezzjonali, is-separazzjoni funzjonali tista' tkun ġustifikata bħala rimedju fejn f'bosta mis-swieq konċernati jkun hemm falliment persistenti biex titnaqqas kemm jista' jkun id-diskriminazzjoni, jew fejn f'tit li xejn jkun hemm prospettivi ta' kompetizzjoni fl-infrastruttura f'perjodu ta' żmien raġonevoli wara li wiehed ikun dar għal wiehed jew iktar rimedji li qabel kienu kkunsidrati xierqa. Madankollu, huwa importanti hafna li wiehed jiżgura li l-impożizzjoni tagħha tippreżerva l-inċentivi tal-impriza kkonċernata biex tinvesti fin-network tagħha, u li ma twassal għall-ebda effett negattiv potenzjali fuq il-benessri tal-konsumatur. L-impożizzjoni tagħha *tirrikjedi* analiżi koordinata tas-swieq rilevanti differenti li jkunu relatati man-network għall-aċċess, skont il-proċedura tal-analiżi tas-suq stabbilita fl-Artikolu 16 tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Qafas). Meta jagħmlu l-analiżi tas-suq u jfasslu d-dettalji ta' dan ir-rimedju, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jagħtu attenzjoni partikolari lill-prodotti li jridu jkunu *ġestiti* mill-entitajiet tan-negozju li joperaw b'mod separat, waqt li jingħata każ tal-punt sa fejn tasal il-firxa tan-network u l-grad ta' progress teknoloġiku, li jistgħu jaffettwaw is-sostitwibilità tas-servizzi fissi u tar-radju. Sabiex ikunu evitati d-distorsjonijiet tal-kompetizzjoni fis-suq intern, il-proposti għas-separazzjoni funzjonali għandhom ikunu approvati minn qabel mill-Kummissjoni.
- (62) L-implimentazzjoni tas-separazzjoni funzjonali m'għandhiex timpedixxi l-mekkaniżmi ta' koordinazzjoni xierqa bejn l-entitajiet diversi ta' negozju li joperaw b'mod separat sabiex ikun żgurat li jkunu protetti d-drittijiet ekonomiċi u ta' sorveljanza tal-ġestjoni tal-kumpanija li jkollha l-kontroll tagħhom (parent company).
- (63) L-integrazzjoni *kontinwa* tas-suq intern għal networks u servizzi ta' komunikazzjoni elettronika tehtieg koordinazzjoni aħjar fl-applikazzjoni tar-regolament ex-ante kif previst fil-qafas regolatorju tal-UE għal komunikazzjoni elettronika.
- (64) Meta l-impriza li tkun integrata vertikalmement tagħzel li *tit-trasferixxi* parti sostanzjali tal-proprjetà tagħha, jew *parti minnha*, fin-network għall-aċċess lokali favur entità ġuridika separata li tkun proprjetà ta' haddiehor jew billi tistabbilixxi entità ta' negozju separata biex tinneogzja l-prodotti għall-aċċess, l-awtorità regolatorja nazzjonali għandha *tevalwa* l-effett tat-tranzazzjoni mahsuba fuq l-obbligi regolatorji kollha eżistenti li jkun imposti fuq l-operatur li jkun integrat vertikalmement sabiex ikun żgurat li kull arrangament ġdid ikun konformi mad-Direttiva 2002/19/KE (Direttiva dwar l-Aċċess) u d-Direttiva 2002/22/KE (Direttiva dwar is-Servizz Universali). L-NRA konċernata għandha tiegħu r-responsabbiltà li tagħmel analiżi ġdida tas-swieq li fihom tkun topera l-entità segregata, u timponi, iżżomm, temenda jew tirtira l-obbligi skont kif inhu xieraq. Għal dan il-ghan, l-awtorità regolatorja nazzjonali għandu jkollha s-setgħa li titlob informazzjoni mill-impriza.
- (65) Waqt li huwa xieraq f'xi ċirkostanzi li awtorità regolatorja nazzjonali timponi obbligi fuq l-operaturi li ma jkollhomx saħha sinifikanti fis-suq sabiex jintlaħqu l-miri bħal ma *huma* l-konnettività minn tarf għal iehor jew l-operabilità bejn is-servizzi, madankollu huwa mehtieg li jkun żgurat li dawn l-obbligi jkunu imposti b'konformità mal-qafas regolatorju tal-UE u, b'mod partikolari, mal-proċeduri tan-notifika tiegħu.
- (66) Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta l-miżuri ta' implimentazzjoni bil-ghan li l-kundizzjonijiet għall-aċċess għas-servizzi tat-televiżjoni diġitali u tar-radju stabbiliti fl-Anness I jkunu adattati għall-iżviluppi *teknoloġiċi* u *tas-suq*. Dan huwa *wkoll* il-każ tal-lista minima ta' partiti fl-Anness II li trid tkun ippubblikata biex ikun *issodisfat* l-obbligu tat-trasparenza.
- (67) Meta jkun iffacilitat l-aċċess għar-riżorsi tal-frekwenza tar-radju għall-operaturi fis-suq dan jikkontribwixxi għat-tnehhija tal-barrieri għad-dhul fis-suq. Barra minn dan, il-progress teknoloġiku qed inaqas ir-riskju tal-interferenza li tagħmel hsara f'ċerti meded ta' frekwenzi u għalhekk inaqas il-htieġa ta' drittijiet għall-użu individwali. Il-kundizzjonijiet għall-użu tal-ispettru biex ikunu pprovduti s-servizzi tal-komunikazzjoni elettronika għandhom normalment ikunu *stabbiliti* fl-awtorizzazzjonijiet ġenerali sakemm ma jkunux mehtieġa drittijiet individwali, wara li jitqies l-użu tal-ispettru, biex ikun hemm protezzjoni mill-interferenza li tagħmel hsara, biex tiġi żgurata l-kwalità teknika tas-servizz, biex jiġi salvagwardjat l-użu effiċjenti tal-ispettru jew biex jintlaħaq għan speċifiku ta' interess ġenerali. Id-deċiżjonijiet dwar il-htieġa ta' drittijiet individwali għandhom jittiehdu b'mod trasparenti u proporzjonat.

- (68) L-introduzzjoni tar-rekwiżiti tan-newtralità tas-servizz u tat-teknoloġika fl-ghoti ta' drittijiet ta' użu, flimkien ma' possibbiltà ikbar ta' trasferiment tad-drittijiet bejn l-imprizi, għandha tkabbar il-libertà u l-mezzi biex jitwasslu komunikazzjonijiet elettronici u servizzi lill-pubbliku, u b'dan *ikun* ukoll *iffaċilitat* l-*ilħuq* tal-ghanijiet ta' interess ġenerali. Madankollu, ċerti obbligi ta' interess ġenerali imposti fuq ix-xandara biex iwasslu servizzi tal-midja awdjovizivi jistgħu jehtieġu l-użu ta' kriterji speċifiċi għall-ghoti ta' drittijiet ta' użu, meta jkun jidher li huwa essenzjali li jintlaħaq objettiv speċifiku ta' interess ġenerali stabbilit mill-Istati Membri f'konformità mal-ligi Komunitarja. Il-proċeduri assoċjati mal-insewiment ta' ghanijiet ta' interess ġenerali għandhom fiċ-ċirkostanzi kollha jkunu trasparenti, oġġettivi, proporzjonati u mhux diskriminatorji.
- (69) Meta wiehed iqis l-impatt restrittiv fuq l-aċċess liberu għall-frekwenzi tar-radju, il-validità tad-dritt għall-użu individwali li ma jkunx negozjabbli għandu jkun limitat biż-żmien. Meta d-drittijiet għall-użu jinkludu fihom dispożizzjoni għat-tigdid tal-validità tagħhom, l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti għandhom l-ewwel jagħmlu eżami mill-ġdid, li jkun jinkludi konsultazzjoni pubblika, waqt li jikkunsidraw l-iżviluppi fis-suq, ta' kopertura u teknoloġiċi. Minhabba l-iskarsezza ta' spettru, id-drittijiet individwali mogħtija lill-imprizi għandhom ikunu eżaminati mill-ġdid regolament. Meta jagħmlu dan l-eżami mill-ġdid, l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti għandhom iżommu bilanċ bejn l-interessi tad-detenturi tad-drittijiet u l-htieġa li tkun stimolata l-introduzzjoni tan-negozju tal-ispettru kif ukoll l-użu iktar flessibbli tal-ispettru permezz tal-awtorizzazzjonijiet ġenerali meta jkun possibbli.
- (70) Emendi żgħar għad-drittijiet u l-obbligi huma dawk l-emendi li jkunu l-aktar amministrattivi, li ma jbidlux in-natura sostanzjali tal-awtorizzazzjonijiet ġenerali u tad-drittijiet tal-użu individwali u għaldaqstant ma jistgħux iwasslu għal xi vantaġġ komparattiv għall-imprizi l-oħra.
- (71) L-awtoritajiet nazzjonali kompetenti *għandu jkollhom* is-setgħa li jiżguraw l-użu effettiv tal-ispettru meta r-riżorsi tal-ispettru jibqgħu ma jintużawx, jaġixxu biex ma jhallux il-hżin anti-kompetittiv, li jista' jfixkel id-dhul ġdid fis-suq.
- (72) L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom ikunu jistgħu jiehdu azzjoni effettiva biex jimmonitorjaw u jiżguraw il-konformità mat-termeni u l-kundizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni ġenerali jew tad-drittijiet għall-użu, inkluża s-setgħa li jimponu sanzjonijiet finanzjarji jew amministrattivi effettivi fil-każ ta' ksur ta' dawk it-termeni u kundizzjonijiet.
- (73) Il-kundizzjonijiet li jistgħu jiżiedu mal-awtorizzazzjonijiet għandhom ikopru kundizzjonijiet speċifiċi li jirregolaw l-aċċessibilità għall-utenti b'diżabilitajiet u l-htieġa tal-awtoritajiet pubbliċi u tas-servizzi ta' emerġenza li jikkomunikaw bejniethom u mal-pubbliku ġenerali qabel, matul u wara diżastri serji. Barra minn hekk, meta wiehed iqis l-importanza tal-innovazzjoni teknika, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu johorġu l-awtorizzazzjonijiet għall-użu tal-ispettru għal skopijiet sperimentali, *skont* restrizzjonijiet u kundizzjonijiet speċifiċi li jkunu ġġustifikati b'mod strett min-natura sperimentali ta' dawn id-drittijiet.
- (74) Ir-Regolament (KE) Nru 2887/2000 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar aċċess disassoċjat għal-linja lokali ⁽¹⁾ wera li kien effettiv fl-istadju inizjali tal-ftuh tas-suq. Id-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Qafas) *tistieden* lill-Kummissjoni biex timmonitorja t-*tranżizzjoni* mill-qafas regolatorju tal-1998 għall-qafas tal-2002 u biex tressaq proposti biex dak ir-Regolament *jithassar* fiż-żmien xieraq. Skond il-qafas tal-2002, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom id-dmir li janalizzaw is-suq għall-aċċess disassoċjat għal-linja u għal-linji parzjali metalliċi lokali fi kwantità kbira għall-bejgħ mill-ġdid (wholesale) bl-iskop li jipprovdu medda wiesgħa ta' frekwenzi u servizzi tal-vuċi kif iddefinit fir-Rakkomandazzjoni dwar is-Swieq *Rilevanti tal-Prodotti* u s-Servizzi. Billi l-Istati Membri kollha analizzaw dan is-suq mill-inqas darba u l-obbligi xierqa bbażati fuq il-qafas tal-2002 qegħdin f'pothom, ir-Regolament Nru 2887/2000 m'għadux meħtieġ u għalhekk għandu *jithassar*.
- (75) Il-miżuri neċessarji għall-implimentazzjoni tad-Direttiva 2002/21/KE (Direttiva Qafas), Direttiva 2002/19/KE (Direttiva dwar l-Aċċess) u Direttiva 2002/20/KE (Direttiva dwar l-Awtorizzazzjoni) għandhom jiġu adottati skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat tal-implimentazzjoni konferiti lill-Kummissjoni ⁽²⁾.
- (76) B'mod partikolari, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta Rakkomandazzjonijiet u/jew miżuri ta' implimentazzjoni rigward in-notifiki skont l-Artikolu 7 tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Qafas); l-armonizzazzjoni fl-oqsma tal-ispettru u l-ghoti ta' numri kif ukoll fi kwistjonijiet relatati mas-sigurtà tan-networks u tas-servizzi; l-identifikazzjoni tas-swieq ta' prodotti u servizzi rilevanti; l-identifikazzjoni ta' swieq transkonfinali; l-implimentazzjoni tal-istandards u l-applikazzjoni armonizzata tad-dispożizzjonijiet tal-qafas regolatorju. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa wkoll li tadotta miżuri ta' implimentazzjoni biex taġġorna l-Anness I u II tad-Direttiva tal-Aċċess għas-suq u għall-iżviluppi teknoloġiċi. Billi dawk il-miżuri huma ta' ambitu ġenerali u huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dawn id-Direttivi, inter alia billi jissupplimentawhom b'elementi godda mhux essenzjali, dawn għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju *prevista* fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE,

⁽¹⁾ ĠU L 336, 30.12.2000, p. 4.

⁽²⁾ ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

2. L-Artikolu 2 għandu jiġi emendat kif ġej:

Artikolu 1

Emendi għad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Qafas)

Id-Direttiva 2002/21/KE hija b'dan emendata kif ġej:

1. L-Artikolu 1 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) L-Artikolu 1(1) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“1. Din id-Direttiva tistabbilixxi qafas armonizzat għar-regolazzjoni tas-servizzi tal-komunikazzjoni elettronika, tan-networks tal-komunikazzjoni elettronika, tal-faċilitajiet assoċjati u tas-servizzi assoċjati, u għal ċerti aspetti tat-tagħmir terminali sabiex ikun iffakilitat l-aċċess għall-utenti finali b'diżabbiltà. Tistabbilixxi l-kompiti tal-awtoritajiet regolatorji nazzjonali u tistabbilixxi lista ta' proċeduri biex tiżgura l-applikazzjoni armonizzata tal-qafas regolatorju f'kull parti tal-Komunità.”;

(b) għandu jiġi inserit il-paragrafu li ġej:

“3a. Il-miżuri meħudin mill-Istati Membri fir-rigward tal-aċċess ta', jew użu minn, utenti aħharja ta' servizzi u applikazzjonijiet permezz tan-networks tal-komunikazzjoni elettronika għandhom jirrispettaw id-drittijiet u l-libertajiet fundamentali tal-persuni fiżiċi, kif garantiti mill-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali u mill-prinċipji generali tal-liġi Komunitarja.

Kwalunkwe wahda minn dawn il-miżuri fir-rigward tal-aċċess ta', jew użu minn, utenti aħharja ta' servizzi u applikazzjonijiet permezz tan-networks tal-komunikazzjoni elettronika li jkollhom il-possibbiltà li jirrestringu dawk id-drittijiet u l-libertajiet fundamentali jistgħu jiġu imposti biss jekk ikunu adegwati, proporzjonati u meħtieġa fi hdan soċjetà demokratika, u l-implimentazzjoni tagħhom għandha ssir konformement mal-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali u mal-prinċipji generali tal-liġi Komunitarja, inklużi dawk tal-protezzjoni ġudizzjarja effikaċi u tal-proċess kif dovut. Konformement, dawn il-miżuri jittiehdu biss jekk b'rispett kif dovut għall-prinċipju tal-presunzjoni tal-innoċenza u għad-dritt tal-privatezza. Għandha tiġi garantita, minn qabel, proċedura ġusta u imparzjali, inkluż id-dritt tas-smiġh tal-persuna jew persuni konċernati, sugġett għall-htieġa ta' kundizzjonijiet xierqa u arrangamenti proċedurali xierqa f'każijiet ta' urġenza sostanzjali kif dovut konformement mal-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali. Għandu jkun garantit id-dritt ta' ri-eżami ġudizzjarju li jkun effikaċi u tempestiv.”;

(a) il-punt (a) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“(a) ‘network ta' komunikazzjoni elettronika’ tfisser sistemi ta' trażmissjoni u, fejn applikabbli, apparat għall-kommutazzjoni jew ta' routing u riżorsi oħra, li jinkludi elementi ta' network li mhumiex attivi, li jippermettu t-twassil ta' sinjali permezz ta' wajer, radju, mezzi ottiċi jew elettromanjetiċi oħra, inklużi networks tas-satellita, networks fissi (circuit- u packet-switched, inkluż l-Internet) u mobbli terrestri, sistemi ta' kejbil tal-elettriku, sal-punt li jintużaw għall-ghan ta' trażmissjoni tas-sinjali, networks użati għax-xandir bir-radju u bit-televiżjoni, u networks tat-televiżjoni bil-kejbil, irrisspettivament mit-tip ta' informazzjoni mwassla.”;

(b) il-punt (b) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“(b) ‘swieq tranżnazzjonali’ tfisser swieq identifikati skont l-Artikolu 15(4) li jkopru l-Komunità jew parti sostanzjali tagħha, li jinsabu faktar minn Stat Membru wiehed.”;

(c) il-punt (d) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“(d) ‘network pubbliku tal-komunikazzjoni’ tfisser network tal-komunikazzjoni elettronika użat kollu jew prinċipalment biex jipprovdi s-servizzi tal-komunikazzjoni elettronika disponibbli għall-pubbliku li jissapportjaw it-trasferiment tal-informazzjoni bejn il-punti terminali tan-network”;

(d) għandu jiġi inserit il-punt li ġej:

“(da) ‘punt tat-terminazzjoni tan-network’ (NTP) tfisser il-punt fiżiku li bih l-abbonat jiġi provdut b'aċċess għal network pubbliku ta' komunikazzjoni; fil-każ ta' networks li jinvolve l-iswiċċjar jew it-trasferiment, l-NTP huwa identifikat permezz ta' indirizz speċifiku tan-network, li jista' jitqabba ma' numru ta' abbonat jew isem”;

(e) il-punt (e) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“(e) ‘faċilitajiet assoċjati’ tfisser dawk is-servizzi assoċjati, l-infrastrutturi fiżiċi u faċilitajiet jew elementi oħra assoċjati ma' network tal-komunikazzjoni elettronika u/jew servizz tal-komunikazzjoni elettronika li jagħmlu possibbli u/jew jissapportjaw il-provvista ta' servizzi permezz ta' dak in-network u/jew servizz jew li għandhom il-potenzjal li jagħmlu dan, u jinkludu, inter alia, bini jew dhul għal bini, sistemi ta' wajers tal-bini, antenni, torrijiet u kostruzzjonijiet oħra ta' appoġġ, tubi, kondjuwits, toqob tal-ispezzjonar u kaxxi tat-triq”;

(f) għandu jiġi inserit il-punt li ġej:

“(ea) ‘servizzi assoċjati’ tfisser dawk is-servizzi assoċjati ma’ network tal-komunikazzjoni elettronika u/jew servizz tal-komunikazzjoni elettronika li jagħmlu possibbli u/jew jissapportjaw il-provvista ta’ servizzi permezz ta’ dak in-network u/jew servizz jew li għandhom il-potenzjal li jagħmlu dan, u jinkludu, inter alia, traduzzjoni ta’ numri jew sistemi li joffru funzjonalità ekwivalenti, sistemi ta’ aċċess kundizzjonali u gwidi tal-programmi elettronici, kif ukoll servizzi oħra bħal servizz ta’ identità, lok u preżenza.”;

(g) il-punt (l) għandu jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“(l) ‘Direttivi Speċifiċi’ tfisser id-Direttiva 2002/20/KE (Direttiva dwar l-Awtorizzazzjoni), id-Direttiva 2002/19/KE (Direttiva dwar l-Aċċess), id-Direttiva 2002/22/KE (Direttiva dwar is-Servizz Universali) u d-Direttiva 2002/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta’ Lulju 2002 dwar l-ipproċessar tad-data personali u l-protezzjoni tal-privatezza fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika (Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika) (*);

(*) ĠU L 201, 31.7.2002, p. 37.”;

(h) għandhom jiżdiedu l-punti li ġejjin:

“(q) ‘allokazzjoni ta’ spettru’ tfisser l-indikazzjoni ta’ medda ta’ frekwenzi għal użu minn tip wiehed jew aktar ta’ servizzi ta’ komunikazzjoni bir-radju, fejn xieraq, taht kondizzjonijiet speċifiċi;

(r) ‘interferenza ta’ hsara’ tfisser interferenza li tipperikola l-funzjonament ta’ servizz tan-navigazzjoni bir-radju jew ta’ servizzi oħra ta’ sigurtà jew li inkella tiddegrada serjament, tfixxkel jew tinterrompi ripetutament servizzi ta’ komunikazzjoni bir-radju li joperaw skont ir-regolamenti tal-Komunità jew nazzjonali applikabbli;

(s) ‘sejha’ tfisser konnessjoni stabbilita permezz ta’ servizz telefoniku pubblikament disponibbli li jippermetti komunikazzjoni li taħdem f’żewġ direzzjonijiet.”;

3. L-Artikolu 3 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu (3) għandu jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jeżerċitaw is-setgħat tagħhom b’mod imparzjali, trasparenti u tempestiv. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet nazzjonali ta’ sorveljanza jkollhom ir-riżorsi umani u finanzjarji xierqa biex iwettqu d-dmirijiet assenjati lilhom.”;

(b) għandhom jiġu inseriti l-paragrafi li ġejjin:

“3a. Bla hsara għad-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 4 u 5, awtoritajiet regolatorji nazzjonali responsabbli għal regolazzjoni tas-suq ex-ante jew għar-riżoluzzjoni ta’ dispuċi bejn impriżi skont l-Artikolu 20 jew 21 ta’ din id-Direttiva għandhom jaġixxu indipendentement u m’għandhom jitolbu jew jieħdu struzzjonijiet minn ebda korp fir-rigward tal-eżerċitar ta’ dawn il-kompiti assenjati lilhom taht il-liġi nazzjonali li timplimenta l-liġi Komunitarja. Dan ma għandux ifixxkel is-supervizzjoni skont il-liġi kostituzzjonali nazzjonali. Korpi ta’ appell biss stabbiliti skont l-Artikolu 4 għandu jkollhom is-setgħa jissuspendu jew idawru deċiżjonijiet mill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-kap ta’ awtorità regolatorja nazzjonali, jew fejn applikabbli, il-membri tal-korp kolleġġjali li jkopri dik il-funzjoni f’awtorità regolatorja nazzjonali msemminja fl-ewwel subparagrafu jew is-sostituti tagħhom ikunu jistgħu jitkeċċew biss jekk ma jissodisfawx iktar il-kondizzjonijiet mitluba għat-tweġġ ta’ dmirijietom li jkunu stabbiliti minn qabel fil-liġi nazzjonali. Id-deċiżjoni biex jitkeċċa l-kap tal-awtorità regolatorja nazzjonali, jew fejn applikabbli biex jitkeċċew il-membri tal-korp kolleġġjali li jkopri dik il-funzjoni għandha ssir pubblika fiż-żmien tat-tkeċċija. Il-kap imkeċċi tal-awtorità regolatorja nazzjonali, jew fejn applikabbli l-membri tal-korp kolleġġjali li jkopri dik il-funzjoni, għandhom jirċievu dikjarazzjoni ta’ raġunijiet u għandu jkollhom id-dritt jitolbu l-pubblikazzjoni tagħha, jekk din ma tkunx ser issir, f’liema każ hija tiġi pubblikata.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li awtoritajiet regolatorji nazzjonali msemminja fl-ewwel subparagrafu jkollhom baġits annwali separati. Il-baġits għandhom ikunu pubblikati. L-Istati Membri għandhom jiżguraw ukoll li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jkollhom riżorsi umani u finanzjarji xierqa sabiex ikunu jistgħu jieħdu sehem b’mod attiv fil-Korp ta’ Regolaturi Ewropej għall-Komunikazzjonijiet Elettronici (BEREC) (*), kif ukoll jagħtu l-kontribut tagħhom lil dan il-Korp.

3b. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-għanijiet tal-BEREC fil-promozzjoni ta’ koordinazzjoni u koerenza regolatorja akbar huma aappoġġati b’mod attiv mill-awtoritajiet nazzjonali regolatorji rispettivi.

3c. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-ARN jieħdu kont shih tal-opinjoni u l-pożizzjonijiet komuni adottati mill-BEREC meta jadottaw id-deċiżjonijiet tagħhom għas-swieq nazzjonali tagħhom.

(*) Ir-Regolament (KE) Nru 1211/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta’ Novembru 2009 li jwaqqaf il-Korp ta’ Regolaturi Ewropej għall-Komunikazzjonijiet Elettronici (BEREC) u l-Uffiċċju”;

4. L-Artikolu 4 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jkunu jeżistu mekkaniżmi effettivi fil-livell nazzjonali li bihom kull utent jew impriża li jipprovdu n-networks u/jew s-servizzi tal-komunikazzjoni elettronika u li jkunu affettwati minn deċiżjoni tal-awtorità regolatorja nazzjonali jkollhom id-dritt li jappellaw kontra d-deċiżjoni quddiem entità ta' appell li tkun indipendenti mill-partijiet involuti. Din l-entità, li tista' tkun qorti, għandu jkollha l-kompetenza xierqa biex tkun tista' twettaq il-funzjonijiet tagħha b'mod effettiv. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-merti tal-każ jitqiesu kif xieraq u li jkun hemm mekkaniżmu ta' appell effettiv.

Sakemm ikun magħruf l-eżitu tal-appell, id-deċiżjoni tal-awtorità regolatorja nazzjonali għandha tibqa' tghodd, sakemm ma jkunux ingħataw miżuri interim skont il-liġi nazzjonali.”;

(b) għandu jiżdied il-paragrafu li ġej:

"3. L-Istati Membri għandhom jiġbru l-informazzjoni dwar is-suġġett ġenerali tal-appelli, in-numru ta' talbiet għal appell, id-durata tal-proċedimenti ta' appell u n-numru ta' deċiżjonijiet li ttiehdu biex jiġu konċeduti miżuri interim. L-Istati Membri għandhom jipprovdu tali informazzjoni lill-Kummissjoni u lill-BEREC wara talba motivata minn wiehed minnhom.”;

5. L-Artikolu 5(1) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-impriži li jipprovdu n-networks u s-servizzi tal-komunikazzjoni elettronika jipprovdu l-informazzjoni kollha, inkluża l-informazzjoni finanzjarja, mehtieġa mill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali biex jiżguraw il-konformità mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva u tad-Direttivi Speċifiċi, jew mad-deċiżjonijiet meħuda skont dawn. B'mod partikolari, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandu jkollhom is-setgħa li jitolbu lil dawk l-impriži jipprezentaw informazzjoni dwar l-iżviluppi futuri fin-network jew fis-servizz li jistgħu jkollhom impatt fuq is-servizzi bl-ingrossa li jistgħu jkunu disponibbli għall-kompetituri. Impriži b'qawwa tas-suq sinifikanti fuq is-swieq bl-ingrossa jistgħu jintalbu jipprezentaw data ta' kontabbiltà dwar is-swieq tal-bejgħ bl-imnut li huma assoċjati ma' dawk is-swieq bl-ingrossa.

L-impriži għandhom jipprovdu din l-informazzjoni fil-pront kif tintalab u b'mod konformi mal-limiti ta' żmien u fil-livell ta' dettall mitluba mill-awtorità regolatorja nazzjonali. L-informazzjoni mitluba mill-awtorità regolatorja nazzjonali għandha tkun proporzjonata għat-tweġġ ta' dak il-kompitu. L-awtorità regolatorja nazzjonali għandha tagħti r-raġunijiet li jiġġustifikaw it-talba tagħha għall-informazzjoni u għandha tittratta l-informazzjoni konformement mal-paragrafu 3.”;

6. L-Arikoli 6 u 7 għandhom jiġu sostitwiti b'dan li ġej:

“Artikolu 6

Mekkaniżmu għall-konsultazzjoni u għat-trasparenza

Għajr f'każijiet li jaqgħu taħt l-Artikoli 7(9), 20, jew 21, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li, fejn l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jkollhom l-intenzjoni li jiehdu miżuri skont din id-Direttiva jew id-Direttivi Speċifiċi, jew fejn jkollhom l-intenzjoni jipprovdu għal restrizzjonijiet skont l-Artikolu 9(3) u 9(4), li għandhom impatt sinifikanti fuq is-suq rilevanti, huma jagħtu lill-partijiet ikkonċernati l-opportunità li jikkummentaw fuq l-abbozz ta' miżura fi żmien raġonevoli.

L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jippubblikaw il-proċeduri ta' konsultazzjoni nazzjonali tagħhom.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jistabbilixxu punt uniku ta' informazzjoni li permezz tiegħu l-konsultazzjonijiet kollha għaddejjin jkunu aċċessibbli.

L-awtorità regolatorja nazzjonali għandha tagħmel ir-riżultati tal-proċedura ta' konsultazzjoni disponibbli għall-pubbliku, hlief fil-każ tal-informazzjoni kunfidenzjali skont il-liġi tal-Komunità u nazzjonali dwar il-kunfidenzjalità tan-negozju.

Artikolu 7

It-tishih tas-suq intern tal-komunikazzjonijiet elettronici

1. Fit-tweġġ tal-kompiti tagħhom skont din id-Direttiva u d-Direttivi Speċifiċi, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jiehdu kont shih tal-ghanijiet stabbiliti fl-Artikolu 8, sa fejn dawk jirrelataw mat-thaddim tas-Suq Intern.

2. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jikkontribwixxu għall-iżvilupp tas-suq intern billi jahdmu flimkien u mal-Kummissjoni u mal-BEREC b'mod trasparenti sabiex jiżguraw l-applikazzjoni konsistenti, fl-Istati Membri kollha, tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva u tad-Direttivi Speċifiċi. Għal dan il-ghan, huma għandhom, b'mod partikolari, jahdmu mal-Kummissjoni u l-BEREC biex jidentifikaw it-tipi ta' strumenti u rimedji l-iktar adattati biex ikunu ttrattati tipi partikolari ta' sitwazzjonijiet fis-suq.

3. Għajr fejn jipprovdu mod ieħor fir-rakkomandazzjonijiet u/jew linji gwida adottati skont l-Artikolu 7b, meta titlesta l-konsultazzjoni msemmija fl-Artikolu 6, fejn awtorità regolatorja nazzjonali jkollha l-intenzjoni tiehu miżura li:

(a) taqa' fl-ambitu tal-Artikoli 15 jew 16 ta' din id-Direttiva, jew l-Artikoli 5 jew 8 tad-Direttiva 2002/19/KE (Direttiva dwar l-Aċċess), u

(b) tkun tolgot il-kummerċ bejn l-Istati Membri,

għandha tqiegħed l-abbozz ta' miżura għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni, tal-BEREC u tal-awtoritajiet regolatorji nazzjonali fl-Istati Membri oħra, fl-istess hin, flimkien mar-raġunijiet li fuqhom tissejjes il-miżura, skont l-Artikolu 5(3), u tinforma lill-Kummissjoni, lill-BEREC u lill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali b'dan. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali, il-BEREC u l-Kummissjoni jistgħu jgħaddu l-kummenti tagħhom lill-awtorità regolatorja nazzjonali konċernata biss fi żmien xahar. Dan il-perjodu ta' xahar ma jistax jiġi estiż.

4. Fejn miżura mahsuba koperta mill-paragrafu 3 jkollha l-ghan li:

- (a) tiddefinixxi suq rilevanti li jkun differenti minn dawk definiti fir-Rakkomandazzjoni skont l-Artikolu 15(1); jew
- (b) tiddeciedi jekk imprima tigi nominata jew le bħala li għandha, jew individwalment jew flimkien ma' oħrajn, sahha sinifikanti fis-suq, skont l-Artikolu 16(3), (4) jew (5);

u li tkun taffettwa l-kummerċ bejn l-Istati Membri, u li l-Kummissjoni tkun indikat lill-awtorità regolatorja nazzjonali li hija tikkunsidra li l-abbozz ta' miżura jkun johloq barriera għas-suq uniku jew jekk hija jkollha dubji serji dwar il-kompatibilità tiegħu mal-liġi tal-Komunità u b'mod partikolari l-ghanijiet imsemmija fl-Artikolu 8, allura l-abbozz ta' miżura m'għandux ikun adottat qabel xahrejn oħra. Dan il-perjodu ma jistax jiġi estiż. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali oħrajn bir-riżervi tagħha f'tali każ.

5. Fi żmien perijodu ta' xahrejn imsemmi fil-paragrafu 4, il-Kummissjoni tista':

- (a) tista' tiddeciedi li titlob lill-awtorità regolatorja nazzjonali konċernata biex tirtira l-abbozz ta' miżura, u/jew
- (b) tiehu deċiżjoni li tirtira r-riżervi tagħha fir-rigward tal-abbozz ta' miżura msemmi fil-paragrafu 4.

Il-Kummissjoni għandha tagħti l-akbar kunsiderazzjoni lill-opinjoni tal-BEREC qabel ma tohroġ id-deċiżjoni. Id-deċiżjoni għandha tkun akkompanjata minn analiżi ddet-taljata u oġġettiva dwar x'wassal lill-Kummissjoni biex tikkonsidra li l-abbozz ta' miżura m'għandux ikun adottat flimkien ma' proposti biex ikun emendat l-abbozz ta' miżura.

6. Fejn il-Kummissjoni tkun adottat deċiżjoni skont il-paragrafu 5 tirrikjedi lill-awtorità regolatorja nazzjonali tirtira l-abbozz ta' miżura, l-awtorità regolatorja nazzjonali għandha temenda jew tirtira l-abbozz ta' miżura fi żmien sitt xhur mid-data tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni. Meta l-abbozz ta' miżura jkun emendat, l-awtorità regolatorja nazzjonali għandha timpenja ruhha li tagħmel konsultazzjoni pubblika skont il-proċeduri msemmija fl-Artikolu 6, u għandha tinnotifika mill-ġdid lill-Kummissjoni bl-abbozz ta' miżura emendat skont id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 3.

7. L-awtorità regolatorja nazzjonali konċernata għandha tiehu kont shih tal -kummenti ta' awtoritajiet regolatorji nazzjonali oħra, tal-BEREC u tal-Kummissjoni u tista', hlief għall-każijiet koperti mill-paragrafu 4 u 5(a), tadotta l-abbozz ta' miżura li jirriżulta u, meta tagħmel dan, għandha tikkommunikah lill-Kummissjoni.

8. L-awtorità regolatorja nazzjonali għandha tikkommunika lill-Kummissjoni u lill-BEREC l-miżuri finali kollha adottati li jaqgħu taht l-Artikolu 7(3) (a) u (b).

9. F'ċirkostanzi eċċezzjonali, meta l-awtorità regolatorja nazzjonali tikkunsidra li jkun hemm hteġa urġenti biex tagixxi sabiex tippoteġi l-kompetizzjoni u thares l-interessi tal-utenti, permezz ta' deroga mill-proċedura stabbilita fil-paragrafi 3 u 4, hija tista' tadotta minnufih miżuri proporzjonati u temporanji. Hija għandha, mingħajr dewmien, tikkommunika dawk il-miżuri, flimkien mar-raġunijiet shah, lill-Kummissjoni, lill-awtorità regolatorja nazzjonali l-oħra, u lill-BEREC. Deċiżjoni mill-awtorità nazzjonali regolatorja biex tirrendi permanenti dawk il-miżuri jew biex testendi ż-żmien li għalih huma applikabbli għandhom ikun suġġetti għad-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 3 u 4.”;

7. Għandhom jiġu inseriti l-Artikoli li ġejjin:

“Artikolu 7a

Proċedura għall-applikazzjoni konsistenti tar-rimedji

1. Meta miżura mahsuba koperta mill-Artikolu 7(3) jkollha l-ghan li timponi, temenda jew tirtira obbligu fuq operatur bl-applikazzjoni tal-Artikolu 16 flimkien mal-Artikoli 5 u 9 sa 13 tad-Direttiva 2002/19/KE (id-Direttiva dwar l-Access), u l-Artikolu 17 tad-Direttiva 2002/22/KE (id-Direttiva dwar is-Servizz Universali), il-Kummissjoni tista', fil-perjodu ta' xahar stabbilit mill-Artikolu 7(3) ta' din id-Direttiva), tinnotifika lill-awtorità regolatorja nazzjonali kkonċernata u lill-BEREC dwar ir-raġunijiet għalfejn tqis li l-abbozz tal-miżura johloq ostaklu għas-suq komuni jew inkella li għandha dubji serji b'raba mal-kompatibilità tiegħu mal-liġi Komunitarja. F'każ bħal dan, l-abbozz tal-miżura m'għandux jiġi adottat għal tliet xhur oħra wara n-notifika tal-Kummissjoni.

Fin-nuqqas ta' tali notifika, l-awtorità regolatorja nazzjonali kkonċernata tista' tadotta l-abbozz ta' miżura, wara li tagħti l-ikbar kunsiderazzjoni lil kull kumment magħmul mill-Kummissjoni, mill-BEREC jew minn kwalunkwe awtorità regolatorja nazzjonali oħra.

2. Fi żmien perijodu ta' tliet xhur imsemmi fil-paragrafu 1, il-Kummissjoni, il-BEREC u l-awtorità regolatorja nazzjonali kkonċernata għandhom jikkoperaw mill-qrib sabiex jidentifikaw l-iktar miżura xierqa u effettiva fid-dawl tal-ghanijiet stabbiliti fl-Artikolu 8, filwaqt li jqisu b'mod xieraq il-fehmiet tal-partecipanti tas-suq u l-hteġa li jkun żgurat l-iżvilupp ta' Prattika regolatorja konsistenti.

3. Fi żmien sitt gimgħat mill-bidu tal-perjodu ta' tliet xhur imsemmija fil-paragrafu 1, il-BEREC għandu, filwaqt li jaġixxi b'maġġoranza tal-membri komponenti tiegħu, joħroġ opinjoni dwar in-notifika tal-Kummissjoni msemmija fil-paragrafu 1, li tindika jekk iqisx li l-abbozz tal-miżura għandux jiġi emendat jew irtirat u, fejn hu xieraq, jipprovi proposti speċifiċi għal dak il-ghan. Din l-opinjoni għandha tkun raġunata u ssir disponibbli għall-pubbliku.

4. Jekk fl-opinjoni tiegħu, il-BEREC jaqbel mad-dubbi serji tal-Kummissjoni, hu għandu jikkopera mill-qrib mal-awtorità regolatorja nazzjonali kkonċernata bil-ghan li tiġi identifikata l-aktar miżura xierqa u effettiva. Qabel it-tmiem tal-perjodu ta' tliet xhur imsemmi fil-paragrafu 1, l-awtorità regolatorja nazzjonali tista':

(a) temenda jew tirtira l-abbozz ta' miżura tagħha billi jittiehed l-akbar kont tan-notifika tal-Kummissjoni msemmija fil-paragrafu 1 kif ukoll tal-opinjoni u l-pariri tal-BEREC;

(b) iżżomm l-abbozz ta' miżura tagħha.

5. Fejn il-BEREC ma jaqbilx mad-dubbi serji tal-Kummissjoni jew ma joħroġ opinjoni, jew fejn l-awtorità regolatorja nazzjonali temenda jew iżżomm l-abbozz ta' miżura tagħha skont il-paragrafu 4, il-Kummissjoni tista', fi żmien xahar wara t-tmiem tal-perjodu ta' tliet xhur imsemmi fil-paragrafu 1 u filwaqt li tqis sew l-opinjoni tal-BEREC jekk ikun il-każ:

(a) toħroġ rakkomandazzjoni li tesigi li l-awtorità regolatorja nazzjonali kkonċernata temenda jew tirtira l-abbozz ta' miżura, inklużi proposti speċifiċi għal dak il-ghan u ttipprovi raġunijiet li jiġġustifikaw ir-rakkomandazzjoni tagħha, b'mod partikolari fejn il-BEREC ma jkunx jaqbel mad-dubbi serji tal-Kummissjoni, u proposti speċifiċi għal dak il-ghan;

(b) Jiehu deċiżjoni li jneħhi r-riżervazzjonijiet tiegħu indikati skont il-paragrafu 1.

6. Fi żmien xahar minn meta l-Kummissjoni toħroġ ir-rakkomandazzjoni skont il-paragrafu 5 (a) jew tneħhi r-riżervi tagħha skont il-paragrafu 5(b), l-awtorità regolatorja nazzjonali kkonċernata għandha tikkomunika lill-Kummissjoni u lill-BEREC il-miżura finali adottata.

Dan il-perjodu jista' jiġi estiż biex jippermetti lill-awtorità regolatorja nazzjonali li twettaq konsultazzjoni pubblika skont l-Artikolu 6.

7. Fejn l-awtorità regolatorja nazzjonali tiddeciedi li ma temendax jew tirtira l-abbozz tal-miżura fuq il-bażi tar-rakkomandazzjoni mahruġa skont il-paragrafu 5 (a), din għandha ttipprovi ġustifikazzjoni raġunata.

8. L-awtorità regolatorja nazzjonali tista' tirtira l-abbozz tal-miżura proposta fi kwalunkwe fażi tal-proċedura.

Artikolu 7b

Dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni

1. Wara konsultazzjoni pubblika u konsultazzjoni ma' awtoritajiet regolatorji nazzjonali u b'kont shih mehud tal-opinjoni tal-BEREC, il-Kummissjoni tista' tadotta rakkomandazzjonijiet u/jew linji gwida fir-rigward tal-Artiklu 7 li jiddefinixxu l-forma, il-kontenut u l-livell ta' dettalji li jridu jingħataw fin-notifiki mehteġa skont l-Artikolu 7(3), iċ-ċirkostanzi li fihom in-notifiki ma jkunux mehteġa, u l-kalkolu tal-limiti taż-żmien.

2. Il-miżuri msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' gwida msemmija fl-Artikolu 22(2).";

8. L-Artikolu 8 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1, it-tieni subparagrafu għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"Sakemm mhuwiex ipprovdut mod ieħor fl-Artikolu 9 dwar il-frekwenzi tar-radju, l-Istati Membri għandhom jieħdu kont shih tal-fatt li huwa mixtieq li r-regolamenti li jsiru jkunu newtrali teknoloġikament u għandhom jiżguraw meta jwettqu l-kompiti regolatorji speċifikati f'din id-Direttiva u fid-Direttivi Speċifiċi, b'mod partikolari dawk mahsuba biex jiżguraw il-kompetizzjoni effettiva, li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jagħmlu l-istess.";

(b) fil-paragrafu 2, il-punti (a) u (b) għandhom jiġu sostitwiti b'dan li ġej:

"(a) jiżguraw li l-utenti, inklużi l-utenti b'diżabbiltà, l-utenti anzjani, u l-utenti bi bżonnijiet speċjali jieħdu l-benefiċċju massimu f'termini ta' għażla, prezz, u kwalità;

(b) jiżguraw li ma jkun hemm l-ebda distorsjoni jew restrizzjoni fil-kompetizzjoni tas-settur tal-komunikazzjoni elettronika, anke fit-trażmissjoni tal-kontenut";

(c) fil-paragrafu 2, il-punti (c) għandu jithassar;

(d) fil-paragrafu 3, il-punti (c) għandu jithassar;

(e) fil-paragrafu 3, il-punt (d) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"(d) jikkooperaw bejniethom, mal-Kummissjoni u mal-BEREC sabiex jiżguraw l-iżvilupp ta' Prattika regolatorja konsistenti u l-applikazzjoni konsistenti ta' din id-Direttiva u tad-Direttivi Speċifiċi.";

(f) fil-paragrafu 4, il-punt (e) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"(e) jittrattaw il-bżonnijiet ta' gruppi soċjali speċifiċi, b'mod partikolari l-utenti b'diżabbiltà, l-utenti anzjani u l-utenti bi bżonnijiet soċjali speċifiċi";

(g) fil-paragrafu 4, għandhom jiżdiedu l-punti li ġejjin:

“(g) il-promozzjoni tal-hila tal-utenti aħharja li jkollhom aċċess u jiddistribwixxu informazzjoni jew jużaw l-applikazzjonijiet u s-servizzi li jagħżlu huma;”;

(h) għandu jiżdied il-paragrafu li ġej:

“5. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom, fis-segwitu tal-għanijiet politiċi msemmija fil-paragrafi 2, 3 u 4, japplikaw prinċipji regolatorji oġġettivi, trasparenti, non-diskriminatorji u proporzjonati billi, inter alia:

- (a) jippromwovu l-prevedibilità regolatorja billi jiżguraw approċċ regolatorju konsistenti tul perjodi ta' reviżjoni xierqa;
- (b) jiżguraw li, f'ċirkostanzi simili, ma jkun hemm ebda diskriminazzjoni fit-trattament ta' intrapriżi li jipprovdu networks ta' komunikazzjoni elettronika u servizzi;
- (c) jissalvagwardjaw kompetizzjoni għall-benefiċċju ta' konsumaturi u jippromwovu fejn xieraq kompetizzjoni bbażata fuq infrastruttura;
- (d) jippromwovu investiment u innovazzjoni effiċjenti f'infrastrutturi godda u mtejbja, inkluż billi jkun żgurat li kwalunkwe obbligu ta' aċċess iqis kif jixraq ir-riskju mehud mill-intrapriżi li jinvestu u billi jippermettu diversi arrangamenti koperattivi bejn l-investituri u l-partijiet li jitolbu l-aċċess sabiex ikun diversifikat is-sogru tal-investiment, filwaqt li jiżguraw li l-kompetizzjoni fis-suq u l-prinċipju ta' non-diskriminazzjoni ikunu ppreservati;
- (e) jiehdu kont debitu tal-varjetà ta' kondizzjonijiet dwar il-kompetizzjoni u l-konsumaturi li jeżistu f'żoni ġeografiċi varji fi Stat Membru;
- (f) jimponu obbligi regolatorji ex-ante biss fejn m'hemm l-ebda kompetizzjoni effettiva u sostenibbli u jirrilassawhom jew inehhuhom hekk kif tkun issodisfata kundizzjoni tali”;

9. Għandu jiġi inserit l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 8a

Ippjanar strateġiku u kordinazzjoni tal-politika tal-ispettru tar-radju.

1. L-Istati Membri għandhom jikkooperaw ma' xulxin u mal-Kummissjoni fl-ippjanar strateġiku, koordinazzjoni u armonizzazzjoni tal-użu tal-ispettru tar-radju fil-Komunità

Ewropea. Għal dan il-għan, huma għandhom jiehdu kont, inter alia, tal-aspetti ekonomiċi, ta' saħħa, ta' interess pubbliku, ta' libertà ta' espressjoni, kulturali, xjentifiċi, soċjali u tekniċi tal-politika tal-UE kif ukoll tal-varji interessi tal-komunitajiet ta' utenti tal-ispettru tar-radju bil-għan li jiġi ottimizzat l-użu tal-ispettru tar-radju u jiġu evitati interferenzi dannużi.

2. B'kooperazzjoni ma' xulxin u mal-Kummissjoni l-Istati Membri għandhom jippromwovu l-koordinazzjoni tal-approċċi politiċi dwar l-ispektrum tar-radju fil-Komunità Ewropea u, fejn xieraq, dwar kondizzjonijiet armonizzati fir-rigward tad-disponibilità u l-użu effiċjenti tal-ispektrum tar-radju meħtieġa għall-istabbiliment u l-funzjonament tas-suq intern tal-komunikazzjonijiet elettronici.

3. Il-Kummissjoni, waqt li tqis l-opinjoni tal-Grupp għal Politika dwar l-Ispekttru tar-Radju (RSPG), stabbilit bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2002/622/KE tas-26 ta' Lulju 2002 li tistabbilixxi Grupp għal Politika dwar l-Ispekttru tar-Radju (*), jista' jippreżenta proposti legiżlattivi lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sabiex jistabbilixxi programmi plurijennali tal-politika tal-ispettru tar-radju. Programmi tali għandhom jistabbilixxu l-orjentamenti u l-oġġettivi politiċi għall-ippjanar strateġiku u l-armonizzazzjoni tal-użu tal-ispettru tar-radju f'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva u d-Direttivi Speċifiċi.

4. Kull fejn ikun meħtieġ li tiġi żgurata l-koordinazzjoni effettiva tal-interessi tal-Komunità Ewropea f'organizzazzjonijiet internazzjonali kompetenti fi kwistjonijiet tal-ispektrum tar-radju, il-Kummissjoni, waqt li tiegħu l-akbar kont possibbli tal-opinjoni tal-RSPG, tista' tipproponi għanijiet ta' politika komuni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

(*) ĠU L 198, 27.7.2002, p. 49.”;

10. L-Artikolu 9 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 9

Il-ġestjoni ta' frekwenzi tar-radju għas-servizzi ta' komunikazzjoni elettronika

1. B'kont debitu mehud tal-fatt li l-frekwenzi tar-radju huma beni pubbliċi li għandhom valur soċjali, kulturali u ekonomiku importanti, l-Istati Membri għandhom jiżguraw il-ġestjoni effettiva ta' frekwenzi tar-radju għal servizzi ta' komunikazzjoni elettronika fit-territorju tagħhom skont l-Artikolu 8 u 8a. Huma għandhom jiżguraw li l-allokazzjoni tal-ispettur użat għal servizzi ta' komunikazzjoni elettronika u l-hruġ ta' awtorizzazzjonijiet ġenerali jew drittijiet individwali ta' użu ta' tali frekwenzi tar-radju minn awtoritajiet nazzjonali kompetenti huma bbażati fuq kriterji oġġettivi, trasparenti, mhux diskriminatorji u proporzjonati.

Bl-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri jkunu qegħdin jirrispettaw il-ftehimiet internazzjonali rilevanti, inklużi r-Regolamenti tal-ITU tar-Radju, u jkunu jistgħu jqisu l-prospettivi tal-politika pubblika.

2. L-Istati Membri għandhom jippromwovu l-armonizzazzjoni tal-użu tal-frekwenzi tar-radju mal-Komunità kollha, b'konsistenza mal-htieġa li jkun żgurat l-użu effettiv u effiċjenti tiegħu fi ftittxija għal benefiċċji għall-konsumatur bħal ekonomiji ta' skala u interoperabbiltà ta' servizzi. Waqt li jagħmlu dan, huma għandhom jaġixxu skont mal-Artikolu 8a u mad-Deċiżjoni Nru 676/2002/KE (Deċiżjoni dwar l-Ispettru tar-Radju).

3. Sakemm ma jipprovdux mod ieħor it-tieni subparagrafu, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li t-tipi kollha ta' teknoloġija użati għas-servizzi tal-komunikazzjoni elettronika jkunu jistgħu jintużaw fil-meded ta' frekwenzi tar-radju dikjarati disponibbli għas-servizzi tal-komunikazzjoni elettronika fil-Pjan ta' Allokazzjoni ta' Frekwenzi Nazzjonali tagħhom skont il-liġi Komunitarja.

Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jipprovdu għal restrizzjonijiet proporzjonati u mhux diskriminatorji fuq it-tipi ta' teknoloġija tan-network tar-radju jew tal-aċċess bla wajer użati għas-servizzi tal-komunikazzjoni elettronika, fejn dan ikun iġġustifikat biex:

- (a) tiġi evitata l-interferenza li tagħmel il-hsara;
- (b) tithares is-saħha pubblika mill-kampijiet elettromanjetiċi;
- (c) tiġi żgurata kwalità teknika ta' servizz;
- (d) jiġi żgurat li l-użu tal-frekwenza tar-radju kemm jista' jkun jinqasam;
- (e) ikun issalvagwardjat l-użu effiċjenti tal-ispettru, jew
- (f) jiġi żgurat li jinkiseb għan ta' interess ġenerali taħt il-paragrafu 4.

4. Sakemm ma jipprovdux mod ieħor fit-tieni subparagrafu, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li t-tipi kollha ta' servizzi tal-komunikazzjoni elettronika jistgħu jkunu provduti fil-meded tal-frekwenzi tar-radju u dikjarati disponibbli għal servizzi ta' komunikazzjoni elettronika fil-Pjan ta' Allokazzjoni ta' Frekwenzi Nazzjonali tagħhom skont il-liġi Komunitarja. Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jipprevedu restrizzjonijiet proporzjonati u mhux diskriminatorji fuq it-tipi ta' servizzi tal-komunikazzjoni elettronika li se jkunu pprovvduti, inklużi, fejn hu meħtieġ, biex jiġi ssodisfatt rekwiżit skont ir-Regolamenti tal-ITU dwar ir-Radju.

Miżuri li jeħtieġu li jiġi provdut servizz ta' komunikazzjoni elettronika f'medda speċifika disponibbli għal servizz ta' komunikazzjoni elettronika għandu jkun ġustifikat sabiex jiġi żgurat is-sodisfazzjon ta' għan ta' interess ġenerali kif definit mill-Istati Membri f'konformità mal-liġi Komunitarja, bħal u mhux limitat għal:

- (a) sikurezza tal-hajja,
- (b) il-promozzjoni ta' koeżjoni soċjali, reġjonali jew territorjali,

- (c) l-evitar ta' użu ineffiċjenti ta' frekwenzi tar-radju, jew
- (d) il-promozzjoni ta' diversità kulturali u lingwistika u pluraliżmu tal-media, per eżempju bil-forniment ta' servizzi ta' xandir bir-radju u t-televiżjoni.

Miżura li tipprojbixxi l-provvista ta' kull servizz ieħor ta' komunikazzjoni elettronika f'medda speċifika tista' tiġi pre-vista biss fejn tkun ġustifikata mill-htieġa li jkunu protetti servizzi tas-sikurezza tal-hajja. L-Istati Membri jistgħu b'eċċezzjoni jestendu wkoll tali miżura sabiex jissodisfaw għanijiet ta' interess ġenerali oħrajn kif iddefinit mill-Istati Membri skont il-liġi Komunitarja.

5. L-Istati Membri għandhom jirrevedu regolarment il-htieġa tar-restrizzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 3 u 4 u għandhom jagħmlu r-riżultati ta' dawn ir-reviżjonijiet pubbliċi.

6. Il-paragrafi 3 u 4 għandhom japplikaw għall-ispettru allokati għall-użu tas-servizzi ta' komunikazzjoni elettronika, l-awtorizzazzjonijiet ġenerali mahruġa u d-drittijiet individwali ta' użu ta' frekwenzi tar-radju mogħtija wara l-25 ta' Mejju 2011.

L-allokazzjonijiet tal-ispettru, l-awtorizzazzjonijiet ġenerali u d-drittijiet tal-użu individwali li eżistew sal-25 ta' Mejju 2011 għandhom ikunu soġġetti għall-Artikolu 9a.

7. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tad-Direttivi Speċifiċi u b'kont meħud taċ-ċirkostanzi nazzjonali rilevanti, l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu regoli sabiex jevitaw l-hżin tal-ispettru, b'mod partikolari billi jistabbilixxu skadenzi stretti għall-esplotazzjoni effettiva tad-drittijiet tal-użu mid-detentur tad-drittijiet u billi japplikaw penaltajiet, inkluż penali finanzjarji jew l-irtirar ta' drittijiet ta' użu f'każ ta' non konformità mal-iskadenzi. Dawn ir-regoli għandhom jiġu stabbiliti u applikati b'mod proporzjonat, non diskriminatorju u trasparenti."

11. Għandhom jiġu inseriti l-Artikoli li ġejjin:

"Artikolu 9a

Reviżjoni tar-restrizzjonijiet għal drittijiet eżistenti

1. Għal perjodu ta' hames snin li jibda mill-25 ta' Mejju 2011, l-Istati Membri jistgħu jippermettu lid-detenturi ta' drittijiet għall-użu ta' frekwenzi tar-radju li jkunu ngħataw qabel dik id-data u li ser jibqgħu validi għal perjodu ta' mhux anqas minn hames snin wara dik id-data, li jressqu applikazzjoni lill-awtorità regolatorja nazzjonali kompetenti għal reviżjoni tar-restrizzjonijiet għad-drittijiet tagħhom, skont l-Artikolu 9(3) u (4).

Qabel ma tadotta d-deċiżjoni tagħha, l-awtorità regolatorja nazzjonali kompetenti għandha tinnotifika d-detentur tad-drittijiet bir-reviżjoni mill-ġdid tagħha tar-restrizzjonijiet u tindika sa fejn jasal id-dritt konċernat wara r-reviżjoni u għandha tagħti skadenza raġonevoli biex jirtira l-applikazzjoni tiegħu.

Jekk id-detentur tad-drittijiet jirtira l-applikazzjoni tiegħu, id-dritt għandu jibqa' bla tibdil sal-iskadenza tiegħu jew sa tmien il-perjodu ta' 5 snin, skont liema data hija l-aktar kmieni.

2. Wara l-perjodu ta' hames snin imsemmi fil-paragrafu 1, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li l-Artikolu 9(3) u (4) japplikaw għall-awtorizzazzjonijiet jew drittijiet individwali u allokkazzjonijiet tal-ispettru użati għas-servizzi ta' komunikazzjoni elettronika li eżistew sal-25 ta' Mejju 2011.

3. Fl-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri xierqa biex jippromwov u l-kompetizzjoni ġusta.

4. Il-miżuri adottati fl-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu ma jikkostitwixx l-ghoti ta' drittijiet ta' użu godda u għalhekk mhumix soġġetti għad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Artikolu 5(2) tad-Direttiva 2002/20/KE (Direttiva ta' Awtorizzazzjoni).

Artikolu 9b

It-trasferiment jew kiri ta' drittijiet individwali għall-użu tal-frekwenzi tar-radju

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-imprizi jistgħu jittrasferixxu jew jikru lil imprizi oħra skont il-kundizzjonijiet meħmuża mad-drittijiet tal-użu tal-frekwenzi tar-radju u skont il-proċeduri nazzjonali d-drittijiet individwali għall-użu ta' frekwenzi tar-radju fil-meded li għalihom huwa previst dan fil-miżuri ta' implimentazzjoni adottati skont il-paragrafu 3.

L-Istati Membri jistgħu jipprovdu dispożizzjonijiet biex l-imprizi jittrasferixxu jew jikru d-drittijiet individwali għall-użu ta' frekwenzi tar-radju lil imprizi oħra skont proċeduri nazzjonali.

Kondizzjonijiet marbuta ma' drittijiet individwali għandhom jibqgħu japplikaw wara t-trasferiment jew il-kiri, sakemm mhux speċifikat mod iehor mill-awtorità nazzjonali kompetenti.

L-Istati Membri jistgħu jiddeterminaw ukoll li d-dispożizzjonijiet ta' dan il-paragrafu m'għandhomx japplikaw fejn id-dritt individwali tal-impriza li tuża frekwenzi tar-radju inizjalment ikun ingħata bla hlas.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-intenzjoni tal-impriza li tittrasferixxi d-drittijiet għall-użu ta' frekwenzi tar-radju, kif ukoll it-trasferiment effettiv ta' dawn tkun innotifikata skont proċeduri nazzjonali lill-awtorità nazzjonali kompetenti responsabbli għall-assenjazzjoni ta' drittijiet individwali ta' użu u tkun ippubblikata. Meta l-użu tal-frekwenza tar-radju jkun ġie armonizzat permezz tal-applikazzjoni tad- id-Deciżjoni Nru 676/2002/KE (Deciżjoni dwar l-Ispejtri tar-Radju) jew ta' miżuri oħra tal-Komunità, kull trasferiment bħal dan għandu jkun konformi ma' dan l-użu armonizzat.

3. Il-Kummissjoni tista' tadotta miżuri addattati implimentattivi biex tidentifika l-meded li d-drittijiet għall-użu tal-frekwenzi tar-radju jistgħu jkunu ttrasferiti jew mikrija bejn l-imprizi. Dawn il-miżuri m'għandhomx ikopru frekwenzi li jintużaw għax-xandir.

Dawn il-miżuri ta' implimentazzjoni mahsuba biex jemen-daw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha b' elementi godda mhux essenzjali għandhom ikunu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 22(3)."

12. L-Artikolu 10 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafi 1 u 2 għandhom jiġu sostitwiti b'dan li ġej:

"1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet nazzjonali regolatorji jikkontrollaw l-ghotja ta' drittijiet ta' użu tar-riżorsi kollha tan-numerazzjoni nazzjonali u l-amministrazzjoni tal-pjan nazzjonali ta' numerazzjoni. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li firxiet adegwati ta' numri u numerazzjoni huma provduti għas-servizzi pubblikament disponibbli ta' komunikazzjonijiet elettronici. L-awtoritajiet nazzjonali regolatorji għandhom jistabbilixxu proċeduri objettivi, trasparenti u mhux diskriminatorji għall-ghotja ta' drittijiet ta' użu għar-riżorsi tan-numerazzjoni nazzjonali.

2. L-awtoritajiet nazzjonali regolatorji għandhom jiżguraw li l-pjani nazzjonali għan-numerazzjoni u l-proċeduri jiġu applikati b'mod li jagħti trattament ugwali lill-provduturi kollha ta' servizzi pubblikament disponibbli ta' komunikazzjoni elettronika. B'mod partikolari, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-impriza li tingħatala d-dritt ta' użu għal serje ta' numri ma tiddiskriminax kontra oħrajn li jipprovdu s-servizzi tal-komunikazzjoni elettronika fir-rigward tas-sekwenzi tan-numri użati biex jagħtu aċċess għas-servizzi tagħhom.";

(b) Il-paragrafu 4 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"4. L-Istati Membri għandhom jappoġġaw l-armonizzazzjoni ta' numri speċifiċi jew firxiet ta' numri fil-Komunità meta dik tippromwovi kemm il-funzjonament tas-suq intern kif ukoll tappoġġa l-iżvilupp ta' servizzi pan-Ewropej. Il-Kummissjoni tista' tiehu miżuri ta' implimentazzjoni tekniċi xierqa dwar din il-kwistjoni.

Dawn il-miżuri mahsuba sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jikkompletawha, għandhom ikunu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 22(3).";

13. L-Artikolu 11 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafu 1, it-tieni subparagrafu, l-ewwel inċiż, għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

— taġixxi abbażi ta' proċeduri sempliċi, effiċjenti, trasparenti u disponibbli għall-pubbliku, li jkunu applikati mingħajr diskriminazzjoni u mingħajr dewmien, u fi kwalunkwe każ tiegħu d-deciżjoni tagħha fi żmien sitt xhur mill-applikazzjoni, hlief f'każijiet ta' esproprijazzjoni, u";

(b) Il-paragrafu 2 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi fejn awtoritajiet pubbliċi jew lokali jzommu l-proprjetà jew kontroll ta' impriži li joperaw networks ta' komunikazzjoni elettronika pubbliċi u/jew servizzi ta' komunikazzjoni elettronika disponibbli pubblikament, ikun hemm separazzjoni strutturali effettiva tal-funzjoni responsabbli għall-ghoti tad-drittijiet imsemmija fil-paragrafu 1 mill-attivitàjiet assoċjati mal-proprjetà jew kontroll.”;

14. L-Artikolu 12 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 12

Il-ko-lokazzjoni u l-użu komuni ta' elementi tan-network u faċilitajiet assoċjati għall-fornituri tan-networks tal-komunikazzjoni elettronika

1. Meta l-impriża li tipprovdi n-networks tal-komunikazzjonijiet elettroniċi jkollha d-dritt skont il-leġiżlazzjoni nazzjonali li tistalla l-faċilitajiet fuq, minn fuq jew taht proprjetà pubblika jew privata, jew tkun tista' tiegħu vantaġġ mill-proċedura għall-esproprijazzjoni jew użu ta' proprjetà, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom, filwaqt li jqisu bis-shih il-prinċipju tal-proporzjonalità, ikunu jistgħu jimponu l-użu komuni ta' dawn il-faċilitajiet jew din il-proprjetà, inklużi l-binjiet, id-dhul fil-bini, is-sistema tal-wajers fil-bini, l-arbli, l-antenni, it-torrijiet u kostruzzjonijiet oħra ta' appoġġ, it-tubi, il-kondjuwits, it-toqob, l-kaxxi tal-ispezzjonar.

2. L-Istati Membri jistgħu jirrikjedu lid-detenturi tad-drittijiet imsemmija fil-paragrafu 1 jikkondividu l-faċilitajiet jew il-proprjetà (inkluża l-ko-lokazzjoni fiżika) jew jiehdu l-miżuri biex jiffaċilitaw il-koordinazzjoni tax-xogħlijiet pubbliċi sabiex ikunu protetti l-ambjent, is-saħħa pubblika, is-sigurtà pubblika jew biex jissodisfaw l-għanijiet tal-ippjanar tal-ibliet u l-kampanja u biss wara perijodu xieraq ta' konsultazzjoni pubblika, li matulu l-partijiet kollha interessati għandhom jingħataw l-oportunità li jesprimu l-fehmiet tagħhom. Dan l-użu komuni jew dawn l-arrangamenti ta' koordinazzjoni jistgħu jinkludu r-regoli dwar it-tqassim tal-ispejjeż tal-użu komuni tal-faċilitajiet jew proprjetà.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet nazzjonali, wara perijodu xieraq ta' konsultazzjoni pubblika li waqtu l-partijiet kollha interessati jingħataw l-oportunità li jesprimu l-fehmiet tagħhom, ikollhom ukoll is-setgħa li jimponu l-obbligi għall-qsim tal-wiring fil-bini jew sal-ewwel punt ta' konċentrazzjoni jew distribuzzjoni fejn dan ikun jin-sab barra mill-bini, fuq id-detenturi tad-drittijiet imsemmija fil-paragrafu 1 u/jew fuq is-sid ta' tali wiring, fejn dan ikun iġġustifikat mill-fatt li d-duplikazzjoni ta' infrastruttura tali ikun ekonomikament ineffiċjenti jew fiżikament imprattikabbli. Dan l-użu komuni jew arrangamenti ta' koordinazzjoni jistgħu jinkludu r-regoli dwar it-tqassim tal-ispejjeż tal-użu komuni tal-faċilitajiet jew proprjetà, aġġustati għarr-iskju fejn ikun xieraq.

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali jistgħu jirrikjedu lill-impriži li jipprovdu l-informazzjoni meħtieġa, jekk mitluba mill-awtoritajiet kompetenti, sabiex dawn l-awtoritajiet, flimkien mal-awtoritajiet regolatorji nazzjonali, ikunu jistgħu jistabbilixxu inventarju dettaljat tan-natura, disponibbiltà u lokazzjoni ġeografika tal-faċilitajiet imsemmija fil-paragrafu 1 u jagħmluh disponibbli lil partijiet interessati.

5. Il-miżuri li jittiehdu minn awtorità regolatorja nazzjonali skont dan l-Artikolu għandhom ikunu oġġettivi, trasparenti, non-diskriminatorji u proporzjonati. Fejn ikun rilevanti, dawn il-miżuri għandhom jitwettqu b'koordinazzjoni mal-awtoritajiet lokali.”;

15. Għandu jiġi miżjud il-kapitolu li ġej:

“KAPITOLU IIIa

IS-SIGURTÀ U L-INTEGRITÀ TAN-NETWORKS U S-SERVIZZI

Artikolu 13a

Is-sigurtà u l-integrità

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-impriži li jipprovdu n-networks pubbliċi tal-komunikazzjoni jew is-servizzi tal-komunikazzjoni elettronika li jkunu disponibbli għall-pubbliku jiehdu l-miżuri tekniċi u organizzattivi adegwati sabiex jimmanigġaw adegwament ir-riskji għas-sigurtà tan-networks u tas-servizzi. Meta tikkunsidra t-teknoloġija l-iktar moderna, dawn il-miżuri għandhom jiżguraw livell ta' sigurtà li jkun adattat għar-riskju li jippreżenta ruħu. B'mod partikolari, il-miżuri għandhom jittiehdu biex jevitaw u jnaqqsu l-impatt tal-incidenti ta' sigurtà fuq l-utenti u n-networks li jkunu interkonnessi.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-impriži li jipprovdu n-networks pubbliċi tal-komunikazzjoni jiehdu l-passi kollha meħtieġa biex jiggarantixxu l-integrità tan-networks tagħhom, u b'hekk jiżguraw il-kontinwità tal-provvista tas-servizzi pprovduti minn fuq dawk in-networks.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-impriži li jipprovdu n-networks pubbliċi tal-komunikazzjoni jew is-servizzi tal-komunikazzjoni elettronika li jkunu disponibbli għall-pubbliku jinnotifikaw lill-awtorità regolatorja nazzjonali bi ksur tas-sigurtà jew telf tal-integrità li kellu impatt sinifikanti fuq it-thaddim tan-networks u tas-servizzi.

Meta jkun xieraq, l-awtorità kompetenti nazzjonali kkonċernata għandha tgħarraf lill-awtoritajiet regolatorji kompetenti nazzjonali fi Stati Membri oħra u l-Aġenzija Ewropea dwar is-Sigurtà tan-Networks u l-Informazzjoni (ENISA). L-awtorità regolatorja nazzjonali kkonċernata tista' tgħarraf lill-pubbliku jew titlob lill-impriži kkonċernati biex jagħmlu dan, fejn tistabbilixxi li jkun fl-interess pubbliku li l-ksur ikun żvelat.

Darba fis-sena, l-awtorità regolatorja nazzjonali kkonċernata għandha tippreżenta rapport fil-qosor lill-Kummissjoni u lil ENISA dwar in-notifiki li tirċievi u l-azzjoni li tkun ittiehdet skont dan il-paragrafu.

4. Il-Kummissjoni, wara li tiehu kont shih tal-opinjoni tal-ENISA, tista' tadotta l-miżuri ta' implimentazzjoni tekniċi li jkunu xierqa bil-ghan li jkunu armonizzati l-miżuri msemmija fil-paragrafi 1, 2 u 3, inklużi l-miżuri li jiddefinixxu ċ-ċirkostanzi, il-format u l-proċeduri li japplikaw ghar-rekwiżiti tan-notifika. Dawn il-miżuri ta' implimentazzjoni tekniċi kemm jista' jkun għandhom ikunu bbażati fuq standards Ewropej u internazzjonali, u m'għandhomx jipprevjenu lill-Istati Membri milli jadottaw htigijiet addizzjonali sabiex isegwu l-oġettivi stabbiliti fil-paragrafi 1 u 2.

Dawn il-miżuri ta' implimentazzjoni maħsuba biex jemen-daw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha b' elementi godda mhux essenzjali għandhom ikunu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 22(3).

Artikolu 13b

L-implimentazzjoni u l-infurzar

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li sabiex jimplimentaw l-Artikolu 13a, l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti jkollhom is-setgħa li johorġu istruzzjonijiet li jorbtu, inklużi daww dwar il-limiti taż-żmien għall-implimentazzjoni, lill-imprizi li jipprovdu n-netwerks pubbliċi tal-komunikazzjoni jew is-servizzi tal-komunikazzjoni elettronika disponibbli għall-pubbliku.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali kompetenti jkollhom is-setgħa li jitolbu lill-imprizi li jipprovdu n-netwerks pubbliċi tal-komunikazzjoni jew is-servizzi tal-komunikazzjoni elettronika li jkunu disponibbli għall-pubbliku biex:

- (a) jipprovdu l-informazzjoni meħtieġa biex tkun invaluata s-sigurtà u/jew l-integrità tas-servizzi u n-netwerks tagħhom, inklużi d-dokumenti dwar il-politika ta' sigurtà; kif ukoll
- (b) jikkontribwixxu għal verifika tas-sigurtà mwettqa minn korp indipendenti kwalifikat jew awtorità nazzjonali kompetenti u tagħmel ir-riżultati ta' din disponibbli lill-awtorità regolatorja nazzjonali. L-ispiża tal-verifika għandha tithallas mill-imprizi.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jkollhom is-setgħat kollha meħtieġa biex jinvestigaw il-każi ta' nuqqas ta' konformità u l-effetti tagħhom fuq is-sigurtà u l-integrità tan-netwerks.

4. Dawn id-dispożizzjonijiet għandhom ikunu bla hsara għall-Artikolu 3 ta' din id-Direttiva.”;

16. Fl-Artikolu 14, il-paragrafu 3 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“3. Fejn impriza jkollha sahha sinifikanti fis-suq f'suq speċifiku (l-ewwel suq), tista' wkoll titqies li jkollha sahha sinifikanti fis-suq f'suq relatat mill-qrib (it-tieni suq), fejn ir-rabtiet bejn iż-żewġ swieq huma tali li jippermettu li s-sahha fis-suq miżmuma fl-ewwel suq titferra' fit-tieni suq, b'hekk issahhah is-sahha tas-suq tal-impriza. Konsegwentement, rimedji mmi-rati lejn il-prevenzjoni ta' tali trasferiment jistgħu jiġu applikati fit-tieni suq skont l-Artikoli 9, 10, 11 u 13 tad-Direttiva 2002/19/KE (id-Direttiva tal-Aċċess) u fejn tali rimedji ma jkunux biżżejjed, jistgħu jiġu imposti rimedji skont l-Artikolu 17 tad-Direttiva 2002/22/KE (id-Direttiva dwar is-Servizz Universali).”;

17. L-Artikolu 15 għandu jiġi emendat kif ġej:

- (a) l-intestatura għandha tiġi sostitwita b'dan li ġej:

“Il-proċedura għall-identifikazzjoni u d-definizzjoni tas-swieq”;

- (b) fil-paragrafu 1, l-ewwel subparagrafu għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“1. Wara l-konsultazzjoni pubblika fosthom mal-awtoritajiet regolatorji nazzjonali u wara li tiehu kont shih tal-opinjoni tal-BEREC, il-Kummissjoni, skont il-proċedura ta' konsultazzjoni msemmija fl-Artikolu 22(2), għandha tadotta Rakkomandazzjoni dwar is-Swieq ta' Prodotti u Servizzi Rilevanti (ir-Rakkomandazzjoni). Ir-Rakkomandazzjoni għandha tidentifika daww is-swieq ta' prodotti u servizzi ġewwa s-settur tal-komunikazzjoni elettronika li l-karatteristiċi tagħhom jistgħu jkunu hekk li jiġġustifikaw l-impożizzjoni tal-obbligi regolatorji stabbiliti fid-Direttivi Speċifiċi, bla hsara għas-swieq li jistgħu jkunu definiti f'każijiet speċifiċi skont il-ligi tal-kompetizzjoni. Il-Kummissjoni għandha tiddefinixxi s-swieq skont il-principji tal-ligi tal-kompetizzjoni.”;

- (c) il-paragrafu 3 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“3. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali, wara li jiehdu kont shih tar-Rakkomandazzjoni u lil-Linji Gwida, għandhom jiddefinixxu s-swieq rilevanti li jaqblu maċ-ċirkostanzi nazzjonali, b'mod partikolari s-swieq ġeografici rilevanti ġewwa t-territorju, skont il-principji tal-ligi tal-kompetizzjoni. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom isegwu l-proċeduri msemmija fl-Artikoli 6 u 7 qabel ma jiddefinixxu s-swieq li huma diversi minn daww identifikati fir-Rakkomandazzjoni.”;

- (d) il-paragrafu 4 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“4. Wara konsultazzjoni fosthom mal-awtoritajiet nazzjonali regolatorji il-Kummissjoni tista', wara li tiehu kont shih tal-opinjoni tal-BEREC, waqt li taġixxi skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 22(3), tadotta deċizzjoni li tidentifika swieq transnazzjonali.”;

18. L-Artikolu 16 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafi 1 u 2 għandhom jiġu sostitwiti b'dan li ġej:

"1. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom iwettqu analiżi tas-swieq rilevanti b'kont meħud tas-swieq identifikati fir-Rakkomandazzjoni, u wara li jiehdu kont shih tal-Linji Gwida. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li din l-analiżi titwettaq, meta jkun xieraq, b'kollaborazzjoni mal-awtoritajiet nazzjonali tal-kompetizzjoni.

2. Fejn awtorità regolatorja nazzjonali tintalab taħt il-paragrafi (3) jew (4) ta' dan l-Artikolu, l-Artikolu 17 tad-Direttiva 2002/22/KE ('id-Direttiva dwar is-Servizz Universali'), jew l-Artikolu 8 tad-Direttiva 2002/19/KE ('id-Direttiva dwar l-Aċċess') biex tiddetermina jekk timponix, iżżomm, temendax jew tirtirax l-obbligi fuq l-imprizi, hija għandha tiddetermina fuq il-bażi tal-analiżi tas-suq tagħha msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jekk is-suq rilevanti jkunx kompetittiv b'mod effettiv.";

(b) Il-paragrafi 4, 5 u 6 għandhom jiġu sostitwiti b'dan li ġej:

"4. Fejn awtorità nazzjonali regolatorja tistabbilixxi li suq rilevanti mhux effettivament kompetittiv, hija għandha tidentifika imprizi li individwalment jew flimkien għandhom sahha sinifikanti fuq dak is-suq skont l-Artikolu 14 u l-awtorità nazzjonali regolatorja għandha timponi fuq dawk l-imprizi l-obbligazzjonijiet speċifiċi adatti msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu jew iżżomm jew temenda dawk l-obbligazzjonijiet fejn diġà jeżistu.

5. Fil-każ tas-swieq transnazzjonali identifikati fid-Deciżjoni msemmija fl-Artikolu 15(4), l-awtoritajiet nazzjonali regolatorji konċernati għandhom konguntemment iwettqu analiżi tas-suq, waqt li jiehdu kont shih tal-Linji Gwida u jiddeciedu b'mod miftiehem dwar kwallunkwe impożizzjoni, manutenzjoni, emenda jew irtirar tal-obbligazzjonijiet regolatorji msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

6. Miżuri meħuda skont id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 3 u 4 għandhom ikunu soġġetti għall-proċeduri msemmija fl-Artikoli 6 u 7. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom iwettqu analiżi tas-swieq rilevanti u jinnotifikaw l-abbozz ta' miżura korrispondenti skont l-Artikolu 7:

(a) fi żmien tliet snin mill-adozzjoni tal-miżura preċedenti relatata ma' dak is-suq; madankollu, b'mod eċċezzjonali, dak il-perijodu jista' jiġi estiż sa tliet snin oħra, fejn l-awtorità nazzjonali regolatorja tkun notifikat estensjoni proposta b'raġuni lill-Kummissjoni u l-Kummissjoni ma tkunx oġġezzjonat fi żmien xahar mill-estensjoni notifikata;

(b) fi żmien sentejn mill-adozzjoni ta' Rakkomandazzjoni riveduta dwar is-swieq rilevanti, għas-swieq li ma kinux notifikati qabel lill-Kummissjoni, jew;

(c) fi żmien sentejn mill-adeżjoni tagħhom, għall-Istati Membri li għadhom kif issiehbu mal-Unjoni.";

(c) Għandu jiżdied il-paragrafu li ġej:

"7. Meta awtorità regolatorja nazzjonali ma tkunx temmet l-analiżi tagħha tas-suq rilevanti identifikat fir-Rakkomandazzjoni fiż-żmien preskritt fl-Artikolu 16(6), il-BEREC għandu, fuq talba, jipprovdi assistenza lill-awtorità regolatorja nazzjonali konċernata fit-tlestija tal-analiżi tas-suq speċifiku u l-obbligi speċifiċi li ser jiġu imposti. B'din l-assistenza, l-awtorità regolatorja nazzjonali konċernata għandha fi żmien sitt xhur tinnotifika l-abbozz ta' miżura lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 7.";

19. L-Artikolu 17 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fl-ewwel sentenza tal-paragrafu 1, il-kelma "standards" għandha tiġi sostitwita bi "standards mhux obbligatorji";

(b) It-tielet subparagrafu tal-paragrafu 2 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

Fin-nuqqas ta' dawk l-istandards u/jew speċifikazzjonijiet, l-Istati Membri għandhom jinkoraġġixxu l-implimentazzjoni ta' standards internazzjonali jew rakkomandazzjonijiet adottati mill-Unjoni Internazzjonali tat-Telekomunikazzjoni (ITU), il-Konferenza Ewropea tal-Amministrazzjonijiet Postali u tat-Telekomunikazzjonijiet (CEPT), l-Organizzazzjoni Internazzjonali għall-Istandardizzazzjoni (ISO) u l-Kummissjoni Internazzjonali Elettroteknika (IEC);

(c) Il-paragrafi 4 u 5 għandhom jiġu sostitwiti b'dan li ġej:

"4. Fejn il-Kummissjoni jkollha l-hsieb li tagħmel l-implimentazzjoni ta' ċerti standards u/jew speċifikazzjonijiet obbligatorji, għandha tippubblika avviż fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u tistieden kummenti pubbliċi mill-partijiet kollha konċernati. Il-Kummissjoni għandha tiehu miżuri ta' implimentazzjoni xierqa u tagħmel l-implimentazzjoni tal-istandards rilevanti obligatorji billi tagħmel referenza għalihom bħala standards obligatorji fil-lista tal-istandards u/jew speċifikazzjonijiet ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

5. Fejn il-Kummissjoni tqis li l-istandards u/jew speċifikazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 ma jikkontribwixxux aktar għall-provvista ta' servizzi armonizzati ta' komunikazzjoni elettronika, jew li ma jkunux għadhom jilhq u l-htigiet tal-konsumatur jew qed ifixxlu l-iżvilupp teknoloġiku, għandha, waqt li taġixxi skont il-proċedura ta' konsultazzjoni msemmija fl-Artikolu 22(2), tnehhom mil-lista ta' standards u/jew speċifikazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1.";

(d) fil-paragrafu 6, il-kliem "filwaqt li taġixxi skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 22(3), tnehhom mill-lista tal-istandards u/jew speċifikazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1" għandu jiġi sostitwit bil-kliem "tiehu l-miżuri ta' implimentazzjoni xierqa u tnehi dawk l-istandards jew speċifikazzjonijiet mil-lista tal-istandards u/jew speċifikazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1";

(e) għandu jiġi inserit il-paragrafu li ġej:

“6a. Il-miżuri ta’ implimentazzjoni msemija fil-paragrafi 4 u 6, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta’ din id-Direttiva billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemija fl-Artikolu 22(3).”;

20. L-Artikolu 18 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1, għandu jiżdied il-punt (c) li ġej:

“(c) dawk li jipprovdu s-servizzi u t-tagħmir tat-TV diġitali biex jikkooperaw fil-provvista ta’ servizzi interoperabbli tat-TV għall-utenti fnali b’diżabbiltà.”;

(b) il-paragrafu 3 għandu jiġi mħassar;

21. L-Artikolu 19 għandu jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“Artikolu 19

Proċeduri ta’ armonizzazzjoni

1. Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 9 ta’ din id-Direttiva u tal-Artikoli 6 u 8 tad-Direttiva 2002/20/KE (‘id-Direttiva ta’ Awtorizzazzjoni’), fejn il-Kummissjoni ssib li d-diverġenzi fl-implimentazzjoni mill-awtoritajiet nazzjonali regolatorji tal-kompiti regolatorji speċifikati f’din id-Direttiva u d-Direttivi Speċifiċi jistgħu jgħallqu barriera għas-suq intern, il-Kummissjoni tista’, wara li tiegħu kont shih tal-opinjoni tal-BEREC, tohroġ rakkomandazzjoni jew deċiżjoni dwar l-applikazzjoni armonizzata tad-dispożizzjonijiet f’din id-Direttiva u fid-Direttivi Speċifiċi sabiex ikompli jgħallqu l-għanijiet stabbiliti fl-Artikolu 8.

2. Meta l-Kummissjoni tohroġ rakkomandazzjoni skont il-paragrafu 1, għandha tagħxi skont il-proċedura ta’ konsultazzjoni msemija fl-Artikolu 22(2).

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jgħallu kont shih ta’ dawk ir-rakkomandazzjonijiet fit-tweġiq tal-kompiti tagħhom. Meta awtorità regolatorja nazzjonali tagħzel li ma ssegwix ir-rakkomandazzjoni, hija għandha tinforma lill-Kummissjoni, waqt li tagħti r-raġunijiet għall-pożizzjoni tagħha.

3. Id-deċiżjonijiet adottati skont il-paragrafu 1 jistgħu jinkludu biss l-identifikazzjoni ta’ strateġija armonizzata jew ikoordinata bl-iskop li jiġu indirizzati l-kwistjonijiet li ġejjin:

(a) l-implimentazzjoni inkonsistenti ta’ approċċi regolatorji generali mill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali dwar ir-regolamentazzjoni tas-swieq tal-komunikazzjoni elettronika fl-applikazzjoni tal-Artikoli 15 u 16, meta dan jgħallu ostakolu għas-suq intern. Dawn id-deċiżjonijiet m’għandhomx jirreferu għal notifiċi speċifiċi mahruġa mill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali skont l-Artikolu 7a;

F’każ tali, il-Kummissjoni m’għandhiex tipproponi abbozz ta’ deċiżjoni hliet:

— wara li jkun għaddew mill-inqas sentejn mill-adozzjoni ta’ Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni li tkun titratta l-istess kwistjoni, u;

— wara li jkun ittiegħed hafna qies ta’ opinjoni tal-BEREC dwar il-każ għall-adozzjoni ta’ tali deċiżjoni, li għandha tkun pprovduta mill-BEREC fi żmien tliet xhur mit-talba tal-Kummissjoni;

(b) l-ghoti ta’ numri, inkluzi l-firxiet tan-numri, il-portabilità tan-numri u tal-elementi ta’ identifikazzjoni, is-sistemi li jittraduċu n-numri u l-indirizzi, u l-aċċess għas-servizzi ta’ emerġenza tal-112.

4. Id-deċiżjoni, msemija fil-paragrafu 1 mahsuba biex temenda elementi mhux essenzjali ta’ din id-Direttiva billi tis-supplimentaha, għandha tiġi adottata skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemija fl-Artikolu 22(3).

5. Il-BEREC jista’ fuq l-inizjattiva tiegħu stess jagħti parir lill-Kummissjoni dwar jekk il-miżura għandhiex tiġi adottata skont il-paragrafu 1.”;

22. L-Artikolu 20(1) għandu jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“1. Fil-każ ta’ disputa li tinqala’ b’konnessjoni ma’ obbligazzjonijiet eżistenti taht din id-Direttiva jew id-Direttivi Speċifiċi bejn impriżi li jipprovdu networks ta’ komunikazzjoni elettronika jew servizzi fi Stat Membru, jew bejn tali impriżi u impriżi ohra fl-Istat Membru li jgħallu benefika mill-obbligi ta’ aċċess u/jew konnessjoni minn għewwa li tirriżulta minn din id-Direttiva jew id-Direttivi Speċifiċi, l-awtorità regolatorja nazzjonali konċernata, għandha, fuq it-talba ta’ xi wahda mill-partijiet, u bla hsara għad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 2, tohroġ deċiżjoni li torbot biex tirriżolvi d-disputa fl-iqsar perijodu ta’ żmien possibbli u f’kull każ fi żmien erba’ xhur, hliet f’ċirkostanzi eċċezzjonali. L-Istat Membru konċernat għandu jitlob li l-partijiet kollha jikkooperaw kompletament mal-awtorità regolatorja nazzjonali.”;

23. L-Artikolu 21 għandu jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“Artikolu 21

Is-soluzzjoni ta’ tilwim transkonfinali

1. Fil-każ ta’ disputa transkonfinali taht din id-Direttiva jew id-Direttivi Speċifiċi bejn partijiet fi Stati Membri differenti, u meta d-disputa taqa’ fl-ambitu tal-kompetenza tal-awtoritajiet nazzjonali regolatorji ta’ iktar minn Stat Membru wiegħed, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 2, 3 u 4.

2. Kwalunkwe parti tista’ tirreferi d-disputa lill-awtoritajiet nazzjonali regolatorji konċernati. L-awtoritajiet nazzjonali regolatorji kompetenti għandhom jikkoordinaw l-isforzi tagħhom u għandu jgħallu id-dritt li jikkonsultaw mal-BEREC sabiex tinstab soluzzjoni għad-disputa, skont l-għanijiet stabbiliti fl-Artikolu 8.

Kwalunkwe obbligu impost fuq impriża mill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali sabiex tinstab soluzzjoni għal tilwima għandu jkun konformi ma' din id-Direttiva u d-Direttivi Speċifiċi.

Kwalunkwe awtorità nazzjonali regolatorja li għandha kompetenza f'tali disputa tista' titlob lill-BEREC biex jadotta opinjoni dwar l-azzjoni li trid tittiehed skont id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva Qafas u/jew d-Direttivi Speċifiċi biex tiġi solvuta d-disputa.

Meta din it-talba tkun saret lill-BEREC, kwalunkwe awtorità nazzjonali regolatorja li jkollha l-kompetenza f'xi aspett tad-disputa għandha tistenna l-opinjoni tal-BEREC, qabel ma taġixxi biex tirriżolvi d-disputa. Dan m'għandux jimpedixxi lill-awtoritajiet nazzjonali regolatorji milli jiehu l-miżuri urgenti meta jkun mehtieġ.

Kull obbligu impost fuq l-impriża mill-awtorità regolatorja nazzjonali biex tirriżolvi d-disputa għandu jirrispetta d-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva u tad-Direttivi Speċifiċi u jiehu kont shih tal-opinjoni adottata mill-BEREC.

3. L-Istati Membri jistgħu jagħmlu dispożizzjoni għall-awtoritajiet nazzjonali regolatorji kompetenti biex flimkien ma jaċċettawx li jirriżolvu d-disputa meta jkunu jeżistu mekkaniżmi ohra, inkluża l-medjazzjoni, u dawn ikunu jistgħu jikkontribwixxu ahjar għar-riżoluzzjoni tad-disputa b'mod f'waqtu skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8.

Huma għandhom jinfurmaw lill-partijiet minghajr dewmien. Jekk wara erba' xhur id-disputa ma tkunx riżolta, fejn id-disputa ma tkunx tressqet quddiem il-qorti mill-parti li tkun qed tfitx rimedju u jekk kwalunkwe waħda mill-partijiet titlob dan, l-awtoritajiet nazzjonali regolatorji għandhom jikkoordinaw l-isforzi tagħhom sabiex jirriżolvu d-disputa, f'konformità mad-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 8 u b'kont shih mehud ta' kwalunkwe opinjoni adottata mill-BEREC.

4. Il-proċedura msemmija fil-paragrafu 2 m'għandhiex tipprekludi lil xi waħda mill-partijiet milli tiehu azzjoni fil-qorti.”;

24. għandu jiġi inserit l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 21a

Pieni

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar il-pieni applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont din id-Direttiva u d-Direttivi Speċifiċi u għandhom jiehu l-miżuri kollha mehtieġa biex jiżguraw li jkunu implimentati. Il-pieni li jkun ipprovdut għalihom għandhom ikunu xierqa, effettivi, proporzjonati u dissważivi. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw dawn id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni mhux iktar tard mill-25 ta' Mejju 2011 u għandhom jinnotifikawha minghajr dewmien b'kull emenda sussegwenti li taffettwahom.”

25. L-Artikolu 22 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafu 3 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“3. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, b'kont mehud tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.”;

(b) Il-paragrafu 4 għandu jiġi mħassar;

26. L-Artikolu 27 għandu jiġi mħassar;

27. L-Anness I għandu jiġi mħassar;

28. L-Anness II għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“ANNEX II

Kriterji li għandhom jintużaw mill-awtoritajiet nazzjonali regolatorji meta ssir evalwazzjoni tad-dominanza kongunta skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 14(2).

Żewġ impriżi jew aktar jistgħu jinstabu li jkunu f'pożizzjoni ta' dominanza kongunta fis-sens tal-Artikolu 14 jekk, anke fin-nuqqas ta' struttura jew rabtiet ohra bejniethom, huma joperaw f'suq li huwa karatterizzat b'nuqqas ta' kompetizzjoni effettiva u li fih l-ebda impriża ma għandha sahha sinifikanti fis-suq. Skont il-liġi Komunitarja applikabbli u l-każistika tal-Qorti tal-Gustizzja tal-Komunitajiet Ewropej dwar id-dominanza kongunta, dan x'aktarx ser ikun il-każ fejn is-suq huwa konċentrat u jesebixxi numru ta' karatteristiċi xierqa li minnhom dawn li ġejjin jistgħu jkunu l-aktar rilevanti fil-kuntest tal-komunikazzjoni elettronika:

- elasticità baxxa tad-domanda
- ishma simili fis-suq
- ostakoli legali jew ekonomiċi għolja għad-dhul
- integrazzjoni vertikali b'rifjut kollettiv ta' forniment
- nuqqas ta' poter ta' kontrobalanċ min-naħa tax-xerrej
- nuqqas ta' kompetizzjoni potenzjali.

Din ta' hawn fuq hija lista indikattiva u m'hijiex eżawrjenti, lanqas il-kriterji ma huma kumulattivi. Anzi, l-lista hija mahsuba biex turi biss it-tip ta' evidenza li tista' tintuża biex issostni asserzjonijiet li jikkonċernaw l-eżistenza ta' dominanza kongunta.”.

Artikolu 2

Emendi għad-Direttiva 2002/19/KE (id-Direttiva ta' Aċċess)

Id-Direttiva 2002/19/KE hija permezz ta' dan emendata kif ġej:

1. L-Artikolu 2 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) Il-Punt (a) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“(a) ‘aċċess’ tfisser it-tqeghid għad-dispożizzjoni ta' faċilitajiet u/jew servizzi lil impriza oħra, taht kundizzjonijiet definiti, fuq bażi esklussiva jew mhux esklussiva, bl-iskop li jkunu provduti s-servizzi tal-komunikazzjoni elettronika, inkluż meta jintużaw għall-forniment ta' servizzi tas-soċjetà tal-informazzjoni jew servizzi ta' xandir tas-servizzi b'kontenut. Tkopri, fost l-oħrajn: aċċess għall-elementi ta' network u faċilitajiet assoċjati, li jista' jinvolvi l-konnessjoni ta' tagħmir, b'mezzi fissi jew mhux fissi (b'mod partikolari dan jinkludi aċċess mal-linja lokali u għal faċilitajiet u servizzi meħtieġa għall-forniment ta' servizzi fuq il-linja lokali); aċċess għal infrastruttura fiżika, inklużi ducts, arbli u bini; aċċess għal sistemi ta' software rilevanti, inklużi sistemi ta' appoġġ operazzjonali; aċċess għal sistemi ta' informazzjoni jew bażijiet tad-data għall-ordnijiet minn qabel, forniment, ordnijiet, talbiet ta' manutenzjoni u tiswija, u kontijiet; aċċess għat-traduzzjoni ta' numri jew għal sistemi li joffru funzjonalità ekwivalenti; aċċess għal networks fissi u mobbli, partikolarment għar-roaming; aċċess għal sistema ta' aċċess kundizzjonali għal servizzi ta' televiżjoni diġitali u aċċess għal servizzi ta' network virtwali.”;

(b) Il-punt (e) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“(e) ‘linja lokali’ tfisser iċ-ċirkwit fiżiku li jqabba id-punt tat-terminazzjoni tan-network mal-qafas prinċipali ta' distribuzzjoni jew faċilità ekwivalenti fin-network tal-komunikazzjoni elettronika pubbliku fiss.”;

2. L-Artikolu 4(1) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“1. L-operturi tan-networks pubbliċi tal-komunikazzjoni għandhom ikollhom id-dritt u, meta jintalbu minn impriza oħra li jkunu awtorizzati biex jagħmlu dan skont l-Artikolu 4 tad-Direttiva 2002/20/KE (Direttiva dwar l-Awtorizzazzjoni), l-obbligu li jinnegozjaw l-ikkonnettjar ta' network ma' iehor bl-iskop li jipprovdu s-servizzi tal-komunikazzjoni elettronika li jkunu disponibbli għall-pubbliku, sabiex jiżguraw il-provvista u l-interoperabilità tas-servizzi mal-Komunità kollha. L-operaturi għandhom joffru l-aċċess u l-ikkonnettjar lill-imprizi l-oħra skont termini u kundizzjonijiet konsistenti mal-obbligi imposti mill-awtorità regolatorja nazzjonali skont l-Artikoli 5 sa 8.”;

3. L-Artikolu 5 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafu 1 għandu jiġi emendat kif ġej:

(i) l-ewwel subparagrafu għandu jkun sostitwit b'dan li ġej

“1. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom, waqt li jaġixxu biex jilhqnu l-għanijiet stabbiliti fl-Artikolu 8 tad-Direttiva 2002/21/KE (Direttiva Qafas), iheggu u fejn xieraq jiżguraw, skont id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, aċċess u interkonnessjoni adegwati, u interoperabbiltà ta' servizzi, waqt li jeżerċitaw ir-responsabbiltà tagħhom b'mod li jippromwovi l-effiċjenza, il-kompetizzjoni sostenibbli, investment u innovazzjoni effiċjenti, u jagħtu l-benefiċċju mas-simu lill-utenti finali.”;

(ii) għandu jiġi inserit il-punt li ġej:

“(ab) f'każijiet iġġustifikati u sal-estent li jkun neċessarju, l-obbligi għall-imprizi li jikkontrollaw l-aċċess għall-utenti aħhara biex jagħmlu s-servizzi tagħhom interoperabbli.”;

(b) Il-paragrafu 2 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“2. L-obbligi u l-kundizzjonijiet imposti skont il-paragrafu 1 għandhom ikunu oġġettivi, trasparenti, proporzjonati u mhux diskriminatorji, u għandhom ikunu implimentati skont il-proċedura msemmija fl-Artikoli 6, 7 u 7a tad-Direttiva 2002/21/KE (Direttiva Qafas).”;

(c) Il-paragrafu 3 għandu jiġi mħassar;

(d) Il-paragrafu 4 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“3. Fir-rigward tal-aċċess u l-interkonnessjoni msemmija fil-paragrafu 1, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtorità regolatorja nazzjonali jkollha s-setgħa li tintervjeni fuq l-inizjattiva tagħha stess fejn ġustifikat sabiex jiġu żgurati l-għanijiet tal-linji politiċi tal-Artikolu 8 tad-Direttiva 2002/21/KE (Direttiva Qafas), skont id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva u l-proċeduri msemmija fl-Artikoli 6 u 7, 20 u 21 tad-Direttiva 2002/21/KE (Direttiva Qafas).”;

4. L-Artikolu 6(2) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“2. Fid-dawl tal-iżviluppi teknoloġiċi u tas-suq, il-Kummissjoni tista' tadotta miżuri ta' implimentazzjoni biex temenda l-Anness I. Il-miżuri, mahsuba biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, għandhom ikunu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 14(3).”;

5. L-Artikolu 7 għandu jiġi mħassar;

6. L-Artikolu 8 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) Fil-paragrafu 1, il-kliem “f'Artikoli 9 sa 13” għandu jiġi sostitwit bil-kliem “fl-Artikoli 9 sa 13a”;

(b) Il-paragrafu 3 għandu jiġi emendat kif ġej:

(i) L-ewwel subparagrafu għandu jiġi emendat kif ġej:

— fl-ewwel inċiż, il-kliem “Artikoli 5(1), 5(2) u 6” għandu jiġi sostitwit bil-kliem “Artikoli 5(1) u 6”.

- fit-tieni inċiż, “Direttiva 97/66/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta’ Diċembru 1997 li tikkonċerna l-ipproċessar ta’ tagħrif personali u l-protezzjoni tal-privatezza fis-settur tat-telekomunikazzjonijiet (*)” għandu jinbidel bi “Direttiva 2002/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta’ Lulju 2002 dwar l-ipproċessar tad-data personali u l-protezzjoni tal-privatezza fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika (Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika (**)).

(*) ĠU L 24, 30.1.1998, p. 1.

(**) ĠU L 201, 31.7.2002, p. 37.”;

- (ii) It-tieni subparagrafu għandu jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“F’każijiet eċċezzjonali, meta l-awtorità regolatorja nazzjonali jkollha l-hsieb li timponi fuq operatori b’sahha sinjifikanti fis-suq obbligi oħra għall-aċċess jew interkonnessioni barra minn daww imniżżla fl-Artikoli 9 sa 13 ta’ din id-Direttiva għandha tibgħat din it-talba lill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tiehu kont shih tal-opinjoni tal-Korp ta’ Regolaturi Ewropej fi-Komunikazzjonijiet Elettronici (BEREC) (*). Il-Kummissjoni, għandha, skont l-Artikolu 14(2), tiehu deċiżjoni li tawtorizza jew tipprojbixxi lill-awtorità regolatorja nazzjonali milli tiehu tali miżuri.

(*) Ir-Regolament (KE) Nru 1211/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta’ Novembru 2009 li jwaqqaf il-Korp ta’ Regolaturi Ewropej għall-Komunikazzjonijiet Elettronici (BEREC) u l-Uffiċċju”;

7. L-Artikolu 9 għandu jiġi emendat kif ġej:

- (a) Il-paragrafu 1 għandu jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“1. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jistgħu, skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8, jimponu obbligi għat-trasparenza b’relazzjoni mal-interkonnessioni u/jew aċċess, li jehtiegu li l-operatori jagħmlu pubbliku informazzjoni speċifika, bħal informazzjoni dwar il-kontabilità, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, il-karatteristiċi tan-network, it-termini u kondizzjonijiet għall-forniment u l-użu, inkluża kwalunkwe kundizzjoni li tillimita l-aċċess għal servizzi u applikazzjonijiet, u/jew l-użu tagħhom fejn kundizzjonijiet bħal dawn ikunu permessi mill-Istati Membri f’konformità mal-liġi Komunitarja, u l-prezzijiet.”;

- (b) Il-paragrafu 4 għandu jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“4. Minkejja l-paragrafu 3, fejn operator ikollu obbligi taht l-Artikolu 12 dwar aċċess għall-infrastruttura tan-network bl-ingrossa, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jiżguraw il-pubblikazzjoni tal-offerta ta’ referenza li jkun fiha tal-anqas l-elementi stabbiliti fl-Anness II.”;

- (c) Il-paragrafu 5 għandu jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“5. Il-Kummissjoni tista’ tadotta l-emendi meħtieġa għall-Anness II sabiex tadattah għall-iżviluppi teknoloġiċi u fis-suq. Il-miżuri, maħsuba biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta’ din id-Direttiva, għandhom ikunu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemija fl-Artikolu 14(3). Fl-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta’ dan il-paragrafu, il-Kummissjoni tista’ tkun meġhuna mill-BEREC.”;

8. L-Artikolu 12 għandu jiġi emendat kif ġej:

- (a) Fil-paragrafu 1, il-punt (a) għandu jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“(a) li jagħtu lil partijiet terzi aċċess għal elementi u/jew faċilitajiet speċifiċi ta’ networks, inkluż aċċess għal elementi ta’ network li mhumiex attivi/jew aċċess disassoċjat għal-linja lokali, sabiex fost oħrajn, ikunu permessi l-għażla u/jew l-għażla minn qabel tal-operatori u/jew l-offerta ta’ abbonament fil-linja tal-bejgħ mill-gdid.”;

- (b) Fil-paragrafu 1, il-punt (f) għandu jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“(f) li jipprovdu l-kolokazzjoni jew forum oħra ta’ użu komuni tal-faċilitajiet assoċjat”;

- (c) Fil-paragrafu 1, il-punt li ġej għandu jiġi miżjud:

“(j) li jipprovdu l-aċċess għas-servizzi assoċjati bħal ma huma servizzi tal-identità, il-lok u l-preżenza.”;

- (d) Fil-paragrafu 2, il-kliem introdutturju u l-punt (a) għandhom jiġu sostitwiti b’dan li ġej:

“2. Fejn l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali ikunu qegħdin jikkunsidraw l-obbligi msemija fil-paragrafu 1, u b’ mod partikulari, meta jkunu qegħdin jevalwaw kif tali obbligi jistgħu jkunu proporzjonali għall-Artikolu 8 tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Qafas), huma għandhom jiehdu kont b’ mod partikulari tal-fatturi li ġejjin:

- (a) il-vijabbiltà teknika u ekonomika tal-użu jew l-installazzjoni ta’ faċilitajiet kompetituri, fid-dawl tar-rata tal-iżvilupp tas-suq, b’kont mehud tan-natura u t-tip ta’ interkonnessioni u/jew aċċess involuti, inkluż il-vijabbiltà ta’ prodotti oħra ta’ aċċess upstream bħal aċċess għal tubi”;

- (e) Fil-paragrafu 2, il-punti (c) u (d) għandhom jiġu sostitwiti b’dan li ġej:

“(c) l-investment inizjali mill-proprietarju tal-faċilità, waqt li wiehed iżomm f’moħhu kwalunkwe investment pubbliku li jkun sar u r-riskji involuti meta jsir dak l-investment”;

- (d) il-htieġa li tiġi salvagwardata l-kompetizzjoni fuq terminu twil, b'attenzjoni partikolari għall-kompetizzjoni bbażata fuq infrastruttura li tkun ekonomikament effiċjenti;";

- (f) Għandu jiżdied il-paragrafu 3 li ġej:

"3. Meta jimponu l-obbligi fuq l-operatur biex jipprovdi l-aċċess skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jistgħu jistabbilixxu l-kundizzjonijiet tekniċi jew operattivi li jridu jkunu sodisfatti minn dak li jipprovdi l-aċċess u/jew mill-benefiċjarji ta' dan l-aċċess meta jkun mehtieġ biex ikun żgurat it-thaddim normali tan-netwerk. Meta jkun hemm l-obbligi li jkunu segwiti standards tekniċi speċifiċi dawn għandhom ikunu konformi mal-istandards u l-ispeċifikazzjonijiet preskritti skont l-Artikolu 17 tad-Direttiva 2002/21/KE (Direttiva Qafas).";

9. L-Artikolu 13(1) għandu jiġi emendat kif ġej:

"1. L-awtorità regolatorja nazzjonali tista', skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8, timponi obbligi rigward l-irkupru tal-ispejjeż u l-kontrolli tal-prezzijiet, inklużi obbligi rigward l-orjentazzjoni tal-prezzijiet rigward l-ispejjeż u l-obbligi li jikkonċernaw is-sistemi ta' kontabilità tal-ispejjeż, għall-forniment ta' tipi speċifiċi ta' interkonnessjoni u/jew aċċess, f'sitwazzjonijiet fejn analiżi tas-suq tindika li n-nuqqas ta' kompetizzjoni effettiva jfisser li l-operatur ikkonċernat jista' jsofri prezzijiet flivell eċċessivament għoli, jew jikkompressal-prezzijiet, għad-detriment tal-utenti finali. Sabiex jiġu inkoraġġuti l-investimenti magħmulin mill-operatur inklużi fin-netwerks tal-ġenerazzjoni li jmiss, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jiehdu kont tal-investiment magħmul mill-operatur u jippermettulu rata raġonevoli ta' qligħ fuq il-kapital adegwat investit, b'kont mehud ta' kwalunkwe riskju speċifiku għal proġett tan-netwerk tal-investiment għdid partikolari.";

10. għandhom jiġu inseriti- l-Artikoli li ġejjin:

"Artikolu 13a

Separazzjoni funzjonali

1. Meta awtorità regolatorja nazzjonali tikkonkludi li l-obbligi adatti imposti skont l-Artikoli 9 sa 13 jkunu falliew biex tinkiseb kompetizzjoni effettiva u li hemm problemi ta' kompetizzjoni/fallimenti fis-suq importanti u persistenti identifikati fir-rigward ta' ċerti swieq ta' prodotti ta' aċċess bl-ingrossa, hija tista', bħala miżura eċċezzjonali, skont id-dispożizzjonijiet tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 8(3), timponi obbligu fuq impriżi integrati vertikament li jqiegħdu l-attivitajiet relatati mal-provvista bl-ingrossa ta' dawn il-prodotti ta' aċċess l-entità ta' negozju li topera b'mod indipendenti.

Dik l-entità ta' negozju għandha tfori l-prodotti u s-servizzi ta' aċċess lill-impriżi kollha, inklużi entitajiet ta' negozju oħrajn fi hdan il-kumpannija prinċipali (parent company), fl-istess perijodi ta' żmien, bl-istess termini u kundizzjonijiet, inklużi dawk relatati mal-prezz u l-livelli ta' servizz, u permezz tal-istess sistemi u proċessi.

2. Meta l-awtorità regolatorja nazzjonali jkollha l-hsieb li timponi obbligu ta' separazzjoni funzjonali, hija għandha tippreżenta proposta lill-Kummissjoni li tkun tinkludi:

- (a) provi li jiġġustifikaw il-konkluzjonijiet tal-awtorità regolatorja nazzjonali kif imsemmi fil-paragrafu 1;
- (b) evalwazzjoni bir-raġunijiet li turi li f'perijodu raġonevoli, il-prospett ta' kompetizzjoni ibbażata fuq l-infrastruttura huwa inezistenti jew limitat;
- (c) analiżi tal-impatt mistenni fuq l-awtorità regolatorja, fuq l-impriza, b'mod partikolari fuq il-haddiema tal-impriza separata u fuq is-settur tal-komunikazzjonijiet elettronici fis-shuhija tiegħu, u fuq l-inċentivi tagħha biex tinvesti fin-netwerk, u fuq partijiet involuti oħrajn, inkluż b'mod partikolari l-impatt mistenni fuq il-kompetizzjoni għall-infrastruttura, u kull effett potenzjali fuq il-konsumaturi;
- (d) analiżi tar-raġunijiet li jiġġustifikaw li dan l-obbligu jkun l-aktar mod effiċjenti biex jiġu infurzati r-rimedji bil-ghan li jiġu indirizzati l-problemi tal-kompetizzjoni/fallimenti tas-swieq identifikati.

3. L-abbozz ta' miżura għandu jinkludi l-elementi li ġejjin:

- (a) in-natura preċiża u l-livell ta' separazzjoni, waqt li jispeċifika b'mod partikolari l-istatus ġuridiku tal-entità ta' negozju separata;
- (b) identifikazzjoni tal-assi tal-entità ta' negozju separata, u tal-prodotti jew tas-servizzi li għandhom jiġu furnuti minn din l-entità;
- (c) l-arrangamenti għal sistema ta' awtorità biex tkun żgurata l-indipendenza tal-impjegati tal-entità ta' negozju separata, u l-istruttura ta' inċentivi li tikkorrispondi għaliha;
- (d) ir-regoli biex tiġi żgurata l-osservanza tal-obbligi;
- (e) ir-regoli biex tiġi żgurata t-trasparenza tal-proċeduri operattivi, b'mod partikolari lejn partijiet involuti oħrajn;
- (f) il-programm ta' monitoraġġ biex tkun żgurata l-osservanza, inkluża l-pubblikazzjoni ta' rapport annwali.

4. Wara d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni fuq l-abbozz ta' miżura, meħuda skont l-Artikolu 8(3), l-awtorità regolatorja nazzjonali għandha twettaq analiżi koordinata tas-swieq differenti marbutin man-*network tal-aċċess skont* il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 16 tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Qafas). Fuq il-bażi tal-valutazzjoni tagħha, l-awtorità regolatorja nazzjonali għandha timponi, iżżomm, temenda jew tirtira l-obbligi, skont l-Artikoli 6 u 7 tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Qafas).

5. Impriża li fuqha kienet imposta s-separazzjoni funzjonali tista' tkun soġġetta għal kwalunkwe obbligu identifikat fl-Artikoli 9 sa 13 fi kwalunkwe suq speċifiku meta hija tkun giet identifikata bħala li għandha sahha sinifikanti fis-suq skont l-Artikolu 16 tad-Direttiva 2002/21/KE (Direttiva Qafas), jew kwalunkwe obbligu iehor awtorizzat mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 8(3).

Artikolu 13b

Is-separazzjoni volontarja minn impriża integrata vertikament

1. Impriži li kienu nominati bħala li kellhom sahha sinifikanti f'wiehed jew diversi swieq rilevanti skont l-Artikolu 16 tad-Direttiva 2002/21/KE (Direttiva Qafas) għandhom jinfurmaw lill-awtorità regolatorja nazzjonali minn qabel u b' mod tempestiv, sabiex jippermettu lill-awtorità regolatorja nazzjonali biex tevalwa l-effett tat-tranzazzjoni ppjanata, fejn ikunu bi hsiebhom jittrasferixxu l-assi tagħhom fin-network għall-aċċess lokali jew parti sostanzjali minnhom lil entità ġuridika separata li tkun proprjeta ta' haddiehor, jew li jistabbilixxu entità ta' negozju separata biex huma jfornu lill-impriži li jbigħu lill-utenti finali, inklużi d-diviżjonijiet tagħhom stess li jbigħu lill-utenti finali, bil-prodotti għall-aċċess li jkunu ekwivalenti għal kollox.

L-impriži għandhom ukoll jinfurmaw lill-awtorità regolatorja nazzjonali dwar kwalunkwe bidla f'dak is-sens kif ukoll dwar l-eżitu finali tal-proċess ta' separazzjoni.

2. L-awtorità regolatorja nazzjonali għandha tivvaluta l-effett tat-tranzazzjoni mahsuba fuq l-obbligi regolatorji eżistenti skont id-Direttiva 2002/21/KE (Direttiva Qafas).

Għal dak il-ghan, l-awtorità regolatorja nazzjonali għandha tmexxi analiżi koordinata tad-diversi swieq relatati man-*network* għall-aċċess skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 16 tad-Direttiva 2002/21/KE (Direttiva Qafas).

Fuq il-bażi tal-valutazzjoni tagħha, l-awtorità regolatorja nazzjonali għandha timponi, iżżomm, temenda jew tirtira l-obbligi, skont l-Artikoli 6 u 7 tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Qafas).

3. L-entità ta' negozju li tkun separata b'mod legali u/jew operattiv tista' tkun soġġetta għal kull obbligu identifikat fl-Artikoli 9-13 f'kull suq speċifikat meta hija tkun nominata bħala li għandha sahha sinifikanti fis-suq skont l-Artikolu 16 tad-Direttiva 2002/21/KE (Direttiva Qafas), jew għal kull obbligu iehor awtorizzat mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 8(3).";

11. L-Artikolu 14 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafu 3 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"3. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4) u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, b'kont meħud tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.";

(b) Il-paragrafu 4 għandu jiġi mhassar.

12. L-Anness II għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) It-titolu għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"LISTA MINIMA TA' OĠĠETTI LI GHANDHOM JIĠU INKLUŽI F'OFFERTA TA' REFERENZA GHAL AĊCESS GHAL INFRASTRUTTURI TA' NETWORK TA' KUMMERĊ BL-INGROSSA, INKLUŽ AĊCESS DISASSOĠJAT KOMUNI JEW SHIH GHAL-LINJA LOKALI F'POST FISS, LI GHANDHA TIĠI PPUBLIKATA MILL-OPERATORI NOTIFIKATI B'SAHHA FIS-SUQ SINIFIKANTI (SMP);"

(b) Id-definizzjoni (a) għandha tiġi sostitwita b'dan li ġej:

"(a) 'sub-linja lokali' tfisser linja lokali parzjali li tikkonnettja il-punt terminali ta' network ma' punt ta' koncentrazzjoni jew punt intermedju speċifikat ta' aċċess fin-network tal-komunikazzjonijiet elettro-niċi tat-telefon pubbliku fiss;"

(c) Id-definizzjoni (c) għandha tiġi sostitwita b'dan li ġej:

"(c) 'aċċess disassoċjat shih għal-linja lokali' tfisser il-forniment lil benefiċjarju ta' aċċess għal-linja lokali jew sub-linja lokali tal-operatur SMP notifikat li tippermetti l-użu tal-kapaċità shiha tal-infrastruttura tan-network;"

(d) Id-definizzjoni (d) għandha tiġi sostitwita b'dan li ġej:

"(d) 'aċċess maqsum għal-linja lokali' tfisser il-forniment lil benefiċjarju ta' aċċess għal-linja lokali jew sub-linja lokali tal-operatur SMP, li tippermetti l-użu ta' parti speċifikata tal-kapaċità tal-infrastruttura tan-network, bħal parti mill-frekwenza jew l-ekwivalenti;"

(e) Fil-parti A, il-punti 1, 2, u 3 għandhom jiġu sostitwiti b'dan li ġej:

"1. L-elementi tan-network li għalihom l-aċċess huwa offrut li jkopru b'mod partikolari l-elementi li ġej-jin, flimkien ma' faċilitajiet assoċjati xierqa:

(a) aċċess disassoċjat għal-linji lokali u għas-sub-linji lokali (shih u maqsum);

(b) aċċess disassoċjat għas-sublinji lokali (shih jew maqsum), inkluż fejn rilevanti, aċċess għall-elementi tan-netwerks li mhumex attivi għall-iskop tal-firxa ('roll-out') ta' netwerks għall-'backhaul';

(c) fejn rilevanti, aċċess għad-ducts li jippermettu r-roll-out ta' netwerks ta' aċċess.

2. Tagħrif li jikkonċerna s-siti tal-aċċess fiżiku inklużi kabinetti tat-toroq u oqfsa ta' distribuzzjoni, id-disponibilità tal-linji lokali u tas-sub-linji lokali, tad-ducts u tal-faċilitajiet ta'l-backhaul f'partijiet speċifiċi tan-netwerk tal-aċċess, u fejn rilevanti, l-informazzjoni dwar fejn qeghdin id-ducts u d-disponibilità fid-ducts;

3. Kondizzjonijiet tekniċi relatati mal-aċċess u l-użu ta' linji lokali u sub-linji lokali u ducts, inklużi l-karatteristiċi tekniċi tal-par milwi, ta' fibra optika jew l-ekwivalenti, u tad-distributuri tal-kejbil, ducts u faċilitajiet assoċjati, u fejn rilevanti, il-kundizzjonijiet tekniċi relatati mal-aċċess għad-ducts;"

(f) Fil-parti B, il-punt 1 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"1. Informazzjoni dwar is-siti rilevanti eżistenti tal-operatur SMP jew lok tat-tagħmir u aġġornament ipplanat ta' dan (*).

(*) Id-disponibilità ta' din l-informazzjoni tista' tkun ristretta għall-partijiet interessati biss, sabiex ikunu evitati kwestjonijiet ta' sigurtà pubblika.";

Artikolu 3

Emendi għad-Direttiva 2002/20/KE (id-Direttiva ta' Awtorizzazzjoni)

Id-Direttiva 2002/20/KE hija b'dan emendata kif ġej:

1. L-Artikolu 2(2) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"2. Id-definizzjoni li ġejja għandha tapplika wkoll:

'awtorizzazzjoni ġenerali' tfisser il-qafas legali stabbilit mill-Istat Membru li jiżgura d-drittijiet biex ikunu provduti n-netwerks jew is-servizzi tal-komunikazzjoni elettronika u jippreskrivi l-obbligi speċifiċi tas-settur li jistgħu japplikaw għat-tipi kollha, jew għal tipi speċifiċi, ta' netwerks u servizzi tal-komunikazzjoni elettronika, skont din id-Direttiva.";

2. Fl-Artikolu 3(2), għandu jiżdied il-paragrafu li ġej:

"L-imprizi li jipprovdu servizzi ta' komunikazzjoni elettronika transkonfinali għal imprizi li jinsabu f'numru ta' Stati Membri m'għandhomx jiġu mehtieġa jressqu aktar minn notifika waħda għal kull Stat Membru kkonċernat."

3. L-Artikolu 5 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 5

Id-drittijiet għall-użu tal-frekwenzi tar-radju u tan-numri

1. L-Istati Membri għandhom jiffaċilitaw l-użu ta' frekwenzi tar-radju taħt awtorizzazzjonijiet ġenerali. Fejn hu neċessarju, l-Istati Membri jistgħu jagħtu drittijiet individwali ta' użu sabiex:

— tkun evitata l-interferenza li tagħmel il-hsara;

— tkun żgurata l-kwalità teknika tas-servizz;

— ikun issalvagwardjat l-użu effiċjenti tal-ispettru; jew

— jiġu issodisfati għanijiet oħrajn ta' interess ġenerali kif definiti mill-Istati Membri f'konformità mal-liġi Komunitarja.

2. Fejn huwa mehtieġ li jingħataw drittijiet individwali ta' użu ta' frekwenzi tar-radju u numri, l-Istati Membri għandhom jagħtu dawk id-drittijiet, meta mitluba, lil kull impriza għall-provvista ta' netwerks jew servizzi taħt l-awtorizzazzjoni ġenerali kif imsemmi fl-Artikolu 3, bla hsara għad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 6, 7 u 11(1)(c) ta' din id-Direttiva u kull regola oħra li tiżgura l-użu effiċjenti ta' dawk ir-żorski skont id-Direttiva 2002/21/KE (Direttiva Kwadru).

Mingħajr preġudizzju għal kriterji u proċeduri speċifiċi adottati mill-Istati Membri għall-ghoti ta' drittijiet ta' użu ta' frekwenzi tar-radju lil fornituri ta' servizzi ta' kontenut għax-xandir fuq ir-radju jew it-televiżjoni bil-ghan li jintlaħqu għanijiet ta' interess ġenerali skont il-liġi Komunitarja, id-drittijiet ta' użu ta' frekwenzi tar-radju u numri għandhom jingħataw permezz ta' proċeduri miftuha, oġġettivi, trasparenti, mhux diskriminatorji u proporzjonali, u, fil-każ tal-frekwenzi tar-radju, skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 9 tad-Direttiva 2002/21/KE (Direttiva Qafas). Tista' tapplika eċċezzjoni għall-htieġa ta' proċeduri miftuha f'każijiet fejn l-ghoti ta' drittijiet individwali ta' użu ta' frekwenzi tar-radju lill-fornituri ta' servizzi ta' kontenut għax-xandir fuq ir-radju jew it-televiżjoni huwa mehtieġ biex jintlaħaq l-oġġettiv ta' interess ġenerali kif definit mill-Istati Membri f'konformità mal-liġi Komunitarja.

Meta jagħtu d-drittijiet ta' użu, l-Istati Membri għandhom jispeċifikaw jekk dawk id-drittijiet jistgħux ikunu ttrasferiti mid-detentur tad-drittijiet, u taħt liema kondizzjonijiet. Fil-każ tal-frekwenzi tar-radju, tali dispożizzjoni għandha tkun skont l-Artikoli 9 u 9b tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Qafas).

Fejn Stati Membri jagħtu drittijiet ta' użu għal perijodu ta' żmien limitat, id-durata għandha tkun adattata għas-servizz ikkonċernat fid-dawl tal-oġġettiv segwit, u jitqies b'mod xieraq il-bżonn li jkun hemm lok għal perijodu xieraq għall-amortizzazzjoni ta' investiment.

Fejn id-drittijiet individwali għall-użu tal-frekwenzi tar-radju jinghataw għal għaxar snin jew aktar, u ma jistgħux ikunu trasferiti jew mikrija bejn l-imprizi skont l-Artikolu 9b tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Qafas), l-awtorità nazzjonali kompetenti għandha tiżgura li l-kriterji għall-ghoti tad-drittijiet individwali għall-użu jibqgħu jiġu applikati u rispettati għal kemm iddum il-liċenzja b'mod partikolari fuq talba ġustifikata tad-detentur tad-dritt. Jekk dawk il-kriterji ma jkunux japplikaw iżjed, id-dritt individwali ta' użu għandu jinbidel f'awtorizzazzjoni ġenerali għall-użu tal-frekwenzi tar-radju, suġġett għall-avviż minn qabel u wara perijodu raġonevoli ta' żmien, jew għandu jiġi trasferit jew mikri b'mod hieles bejn l-imprizi skont l-Artikoli 9b tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Qafas).

3. Id-deċiżjonijiet dwar l-ghoti ta' drittijiet ta' użu għandhom jittiehdu, jkunu komunikati u magħmula pubbliċi malajr kemm jista' jkun wara li tkun waslet l-applikazzjoni kompluta tal-awtorità regolatorja nazzjonali, fi żmien tliet ġimgħat fil-każ tan-numri li kienu allokat għal skopijiet speċifiċi ġewwa l-pjan nazzjonali għall-ghoti tan-numri u fi żmien sitt ġimgħat fil-każ tal-frekwenzi tar-radju li kienu allokat biex jintużaw minn servizzi ta' komunikazzjoni elettronika ġewwa l-pjan nazzjonali għall-frekwenzi. Il-limitu ta' żmien tal-aħhar għandu jkun bla hsara għal kull ftehim internazzjonali li jkun japplika u li jkun relatat mal-użu tal-frekwenzi tar-radju jew ta' pożizzjonijiet orbitali.

4. Fejn ikun ġie deċiż, wara li kienu kkonsultati l-partijiet konċernati skont l-Artikolu 6 tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Qafas), li d-drittijiet għall-użu tan-numri ta' valur ekonomiku eċċezzjonali jridu jinghataw permezz ta' proċeduri ta' għażla li jkunu kompetittivi u komparattivi, l-Istati Membri jistgħu jestendu l-perijodu massimu ta' tliet ġimgħat b'mhux iktar minn tliet ġimgħat oħra.

Fir-rigward ta' proċeduri ta' għażla kompetittivi jew komparattivi għall-frekwenzi tar-radju, l-Artikolu 7 għandu japplika.

5. L-Istati Membri ma għandhom jillimitaw l-għadd ta' drittijiet ta' użu li jinghataw, għajr fejn dan ikun meħtieġ biex jiġi żgurat l-użu effiċjenti tal-frekwenzi tar-radju skont l-Artikolu 7.

6. L-awtoritajiet nazzjonali kompetenti għandhom jiżguraw li l-frekwenzi tar-radju jintużaw b'mod effiċjenti u effettiv skont l-Artikoli 8(2) u 9(2) tad-Direttiva 2002/21/KE (Direttiva Qafas). Huma għandhom jiżguraw li l-kompetizzjoni ma tiġix distorta mill-ebda trasferiment jew akkumulazzjoni ta' drittijiet ta' użu tal-frekwenzi tar-radju. Għal tali finijiet, l-Istati Membri jistgħu jieħdu miżuri adatti bħall-obbligu ta' bejgħ jew kiri ta' drittijiet għall-użu tal-frekwenzi tar-radju.”;

4. L-Artikolu 6 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafu 1 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“1. L-awtorizzazzjoni ġenerali biex ikunu pprovduti n-netwerks u s-servizzi ta' komunikazzjonijiet elettro-niċi, id-drittijiet għall-użu tal-frekwenzi tar-radju, u

d-drittijiet għall-użu tan-numri, tista' tkun soġġetta biss għall-kundizzjonijiet elenkati fl-Anness. Dawn il-kundizzjonijiet għandhom ikunu proporzjonati, trasparenti u mhux diskriminatorji, u fil-każ ta' drittijiet għall-użu ta' frekwenzi tar-radju, għandhom ikunu skont l-Artikolu 9 tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Qafas).”;

(b) Fil-paragrafu 2, il-kliem “l-Artikoli 16, 17, 18 u 19 tad-Direttiva 2002/22/KE (Direttiva dwar is-Servizz Unversali)” għandha tiġi ssostitwita bil-kliem “l-Artikolu 17 tad-Direttiva 2002/22/KE (Direttiva dwar is-Servizz Unversali)”;

5. L-Artikolu 7 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafu 1 għandu jiġi emendat kif ġej:

(i) Il-kliem introdutturju għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“1. Fejn Stat Membru jkun qed jikkunsidra jllimitax in-numru tad-drittijiet għall-użu li jridu jinghataw għall-frekwenzi tar-radju, jew jekk iġeddid il-validità ta' drittijiet eżistenti jekk mhux skont it-termini speċifikati f'dawk id-drittijiet, għandu inter alia:”;

(ii) Il-punt (c) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“(c) jippubblika kull deċiżjoni biex jllimita l-ghoti tad-drittijiet għall-użu jew it-tigdid tad-drittijiet għall-użu, waqt li jagħti r-raġunijiet għal dan;”;

(b) Il-paragrafu 3 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“3. Fejn l-ghoti ta' drittijiet għall-użu tal-frekwenzi tar-radju jeħtieġ li ma jkunx limitat, l-Istati Membri għandhom jagħtu dawn id-drittijiet fuq il-bażi tal-kriterji tal-għażla li jridu jkunu oġġettivi, trasparenti, proporzjonati u mhux diskriminatorji. Kull wieħed minn dawn il-kriterji tal-għażla jrid jagħti l-importanza li tisthoqq lill-kisba tal-ghanijiet li jidhru fl-Artikolu 8 tad-Direttiva 2002/21/KE (Direttiva Qafas) u tar-rekwiżiti li jidhru fl-Artikolu ta' dik id-Direttiva.”;

(c) Fil-paragrafu 5, il-kliem “Artikolu 9” għandu jiġi sostitwit bil-kliem “Artikolu 9b”;

6. L-Artikolu 10 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafi 1, 2 u 3 għandhom jiġu sostitwiti b'dan li ġej:

“1. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jimmonitorjaw u jissorveljaw l-osservanza tal-kundizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni ġenerali jew tad-drittijiet għall-użu u tal-obbligi speċifiċi msemmija fl-Artikolu 6(2), skont l-Artikolu 11.

L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom ikollhom is-setgħa li jitolbu lill-impriża li jipprovdu n-networks u s-servizzi tal-komunikazzjoni elettronika koperti mill-awtorizzazzjoni ġenerali jew li jgawdu d-drittijiet għall-użu tal-frekwenzi tar-radju jew tan-numri biex jipprovdu l-informazzjoni kollha meħtieġa biex tkun ivverifikata l-osservanza tal-kundizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni ġenerali jew tad-drittijiet għall-użu jew tal-obbligi speċifiċi msemmija fl-Artikolu 6(2), skont l-Artikolu 11.

2. Meta l-awtorità regolatorja nazzjonali jirriżultalha li impriża ma tkunx qed tosserva waħda jew iżjed mill-kundizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni ġenerali jew tad-drittijiet għall-użu, jew tal-obbligi speċifiċi msemmija fl-Artikolu 6(2), hija għandha tinnotifika lill-impriża b'dak ir-riżultat u tagħti lill-impriża l-opportunità li tid-dikjara l-fehmiet tagħha, flimutu ta' żmien raġonevoli.

3. L-awtorità rilevanti għandha jkollha s-setgħa li titlob il-waqfien tal-ksur imsemmi fil-paragrafu 2 jew minnfih jew flimutu ta' żmien raġonevoli u għandha tiegħu l-miżuri xierqa u proporzjonati bl-iskop li tiżgura l-osservanza.

F'dan ir-rigward, l-Istati Membri għandhom jagħtu s-setgħa lill-awtoritajiet rilevanti li jimponu:

- (a) pieni finanzjarji dissuasivi fejn xieraq, li jistgħu jinkludu penali perjodiċi b'effett retroattiv; kif ukoll
- (b) ordnijiet ta' twaqqif jew ta' dewmien ta' servizz jew grupp ta' servizzi li, jekk jitkomplew, jirriżultaw fi ħsara sinifikanti għall-kompetizzjoni, sakemm ikun hemm konformità mal-obbligi ta' aċċess imposti wara l-analiżi tas-suq imwettqa skont l-Artikolu 16 tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Qafas).

Il-miżuri u r-raġunijiet li fuqhom huma jkunu bażati għandhom ikunu komunikati lill-impriża konċernata mingħajr dewmien u għandhom jistipulaw perijodu raġonevoli għall-impriża biex dawn jiġu konformi mal-miżura.”;

- (b) Il-paragrafu 4 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“4. Minkejja d-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 2 u 3, l-Istati Membri għandhom jagħtu lill-awtorità rilevanti s-setgħa li timponi sanzjonijiet finanzjarji, fejn xieraq, fuq impriża li jkunu naqsu milli jipprovdu informazzjoni skont l-obbligi imposti fl-Artikolu 11(1)(a) jew (b) ta' din id-Direttiva, jew skont l-Artikolu 9 tad-Direttiva 2002/19/KE (id-Direttiva ta' Aċċess), f'perjodu ta' żmien raġonevoli, stipulat mill-awtorità regolatorja nazzjonali.”;

- (c) Il-paragrafu 5 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“5. Fil-każi ta' ksur serju jew ripetut tal-kundizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni ġenerali jew tad-drittijiet għall-użu, jew tal-obbligi speċifiċi msemmija fl-Artikolu 6(2), meta jkunu falliew il-miżuri immirati biex jiżguraw l-osservanza kif imsemmi fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jistgħu ma jhallux lill-impriża tkompli ttipprovdi n-networks u s-servizzi tal-komunikazzjoni elettronika jew jissospendu jew jirtiraw id-drittijiet għall-użu. Is-sanzjonijiet u l-pieni li jkunu effettivi, proporzjonati u dissuasivi jistgħu jkunu applikati biex ikopru l-perijodu ta' kull ksur, ukoll jekk sussegwentement il-ksur ikun ġie rettifikat.”;

- (d) Il-paragrafu 6 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“6. Minkejja d-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 2, 3 u 5, meta l-awtorità rilevanti jkollha l-evidenza ta' ksur tal-kundizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni ġenerali jew tad-drittijiet għall-użu, jew tal-obbligi speċifiċi msemmija fl-Artikolu 6(2) li jkun jirrappreżenta theddida immedjata u serja għall-protezzjoni pubblika, is-sigurtà pubblika u s-saħħa pubblika jew li jkun se johloq problemi ekonomiċi u operattivi serji għal oħrajn li jipprovdu jew jużaw in-networks u s-servizzi tal-komunikazzjoni elettronika jew utenti oħra tal-ispettru tar-radju, hija tista' tiegħu miżuri temporanji urġenti biex tirrimedja s-sitwazzjoni qabel ma tasal għad-deċiżjoni finali. L-impriża kkonċernata għandha wara dan tingħata opportunità raġonevoli biex tiddikjara l-fehmiet tagħha u tipproponi r-rimedji. Fejn xieraq, l-awtorità rilevanti għandha tikkonferma l-miżuri interim, li għandhom ikunu validi għal massimu ta' 3 xhur, iżda li jistgħu, f'ċirkostanzi fejn ma jkunux intemmu l-proċeduri ta' infurzar, jiġu estiżi għal perijodu ulterjuri sa mhux aktar minn tliet xhur.”;

- 7. L-Artikolu 11 għandu jiġi emendat kif ġej:

- (a) Il-punt (a) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“(a) verifika sistematika jew każ b'każ tal-konformità mal-kundizzjonijiet 1 u 2 tal-Parti A, mal-kundizzjonijiet 2 u 6 tal-Parti B u mal-kundizzjonijiet 2 u 7 tal-Parti C tal-Anness u tal-konformità mal-obbligi msemmija fl-Artikolu 6(2).”;

- (b) Għandhom jiżdiedu l-punti li ġejjin:

“(g) is-salvagwardja tal-użu effiċjenti u l-iżgurar tal-ġestjoni effettiva tal-frekwenzi tar-radju;

(h) l-evalwazzjoni ta' żviluppi futuri fin-networks jew fis-servizzi li jista' jkollhom impatt fuq is-servizzi ta' bl-ingrossa li jkunu disponibbli għall-kompetituri.”;

(c) It-tieni subparagrafu għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“L-informazzjoni msemmija fil-punti (a), (b), (d), (e), (f), (g) u (h) tal-ewwel subparagrafu ma tistax tintalab qabel jinghata, jew bħala kundizzjoni ta', l-aċċess għas-suq.”;

8. L-Artikolu 14 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 14

Emendi tad-drittijiet u l-obbligi

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-drittijiet, il-kondizzjonijiet u l-proċeduri li jikkonċernaw l-awtorizzazzjonijiet ġenerali u d-drittijiet għall-użu jew id-drittijiet li jkunu installati l-facilitajiet jistgħu jkunu emendati biss fil-każi li jkunu oġġettivament ġustifikati u b'mod proporzjonat, b'kont meħud, fejn adatt, tal-kondizzjonijiet speċifiċi li japplikaw għad-drittijiet trasferibbli ta' użu ta' frekwenzi tar-radju. Hlief fejn l-emendi proposti huma minuri u ntlahaq qbil dwarhom mad-detentur tad-drittijiet jew l-awtorizzazzjoni ġenerali, għandu jinghata avviż b'mod adatt tal-intenzjoni li se jsiru dawn l-emendi u l-partijiet konċernati, inklużi l-utenti u l-konsumaturi, għandu jinghatalhom perijodu biżżejjed ta' żmien biex jesprimu l-fehmiet tagħhom dwar l-emendi proposti, li dan m'għandux ikun inqas minn erba' xhur hlief f'ċirkostanzi eċċezzjonali.

2. L-Istati Membri m'għandhomx jillimitaw jew jirtiraw id-drittijiet li jkunu installati l-facilitajiet jew id-drittijiet għall-użu tal-frekwenzi tar-radju qabel ma jagħlaq il-perijodu li għalih huma kienu ngħataw hlief meta dan ikun iġġustifikat u jkun applikabbli b'konformità mal-Anness u mad-dispożizzjonijiet nazzjonali rilevanti dwar il-kumpens għall-irtirar tad-drittijiet.”;

9. L-Artikolu 15(1) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-informazzjoni rilevanti kollha dwar id-drittijiet, il-kundizzjonijiet, il-proċeduri, il-ħlasijiet, il-ħlas ta' drittijiet u d-deċizzjonijiet li jikkonċernaw l-awtorizzazzjonijiet ġenerali, id-drittijiet għall-użu u d-drittijiet li jkunu installati l-facilitajiet tkun ippubblikata u miżmuma aġġornata b'mod xieraq sabiex huma jipprovdur aċċess faċli għal dik l-informazzjoni lill-partijiet konċernati kollha.”;

10. Fl-Artikolu 17, il-paragrafi 1 u 2 għandhom jiġu sostitwiti b'dan li ġej:

“1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 9a tad-Direttiva 2002/21/KE (Direttiva Qafas), l-awtorizzazzjonijiet ġenerali u d-drittijiet individwali ta' użu li diġà jkunu eżistenti fil-31 ta' Diċembru 2009 għandhom jingiebu konformi mill-Istati Membri mal-Artikoli 5, 6, 7, u mal-Anness ta' din id-Direttiva sa mhux aktar tard minn 19 ta' Diċembru 2011.

2. Fejn l-applikazzjoni tal-paragrafu 1 twassal għal tnaqqis fid-drittijiet jew estensjoni tal-awtorizzazzjonijiet ġenerali jew

drittijiet individwali ta' użu diġà eżistenti, l-Istati Membri jistgħu jestendu l-validità ta' dawk l-awtorizzazzjonijiet jew drittijiet sat-30 ta' Settembru 2012, sakemm id-drittijiet ta' impriża oħra skont il-liġi tal-Komunità ma jiġux affettwati b'ihom. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw dawn l-estensjonijiet lill-Kummissjoni u jiddikjaraw ir-raġunijiet għalihom.”;

11. L-Anness għandu jiġi emendat kif stabbilit fl-Anness ta' din id-Direttiva;

Artikolu 4

Thassir

Ir-Regolament (KE) Nru 2887/2000 huwa b'dan imħassar.

Artikolu 5

Traspożizzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jipubblikaw sal-25 ta' Mejju 2011 il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa għall-konformità ma' din id-Direttiva. Huma għandhom minnufih jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test ta' tali dispożizzjonijiet.

Huma għandhom japplikaw dawk il-miżuri mis-26 ta' Mejju 2011.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn il-miżuri, huma għandhom ikollhom fihom referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkompanjati minn din ir-referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi ta' kif għandhom isiru tali referenzi għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġijiet nazzjonali adottati minnhom fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 6

Dħul fis-seħh

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 7

Destinatari

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Strasburgu, il-25 ta' Novembru 2009.

Għall-Parlament Ewropew
Il-President
J. BUZEK

Għall-Kunsill
Il-President
Å. TORSTENSSON

ANNEX

L-Anness tad-Direttiva 2002/20/KE (Direttiva dwar l-Awtorizzazzjoni) huwa emendat kif ġej:

1. L-ewwel paragrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Il-kundizzjonijiet elenkati f'dan l-Anness jipprovdu l-lista massima ta' kundizzjonijiet li jistgħu jiżiedu mal-awtorizzazzjonijiet ġenerali (il-Parti A), id-drittijiet għall-użu tal-frekwenzi tar-radju (il-Parti B) u d-drittijiet għall-użu tan-numri (il-Parti C) kif imsemmija fl-Artikolu 6(1) u l-Artikolu 11(1)(a), fil-limiti permessi skont l-Artikoli 5, 6, 7, 8 u 9 tad-Direttiva 2002/21/KE (Direttiva Qafas).";

2. Il-Parti A hija emendata kif ġej:

- (a) Il-punt 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"4. L-aċċessibilità mill-utenti aħharja għan-numri mill-pjan nazzjonali għall-ghoti tan-numri, numri mill-Ispazju Ewropew tan-Numerazzjoni Telefonika, n-Numri ta' Telefonati Bla Hlas Internazzjonali Universali u fejn, teknikament u ekonomikament fattibbli, minn pjani għall-ghoti tan-numri ta' Stati Membri oħrajn, u l-kundizzjonijiet f'konformità mad-Direttiva 2002/22/KE (Direttiva Servizz Universali).";

- (b) Il-punt 7 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"7. Id-data personali u l-protezzjoni tal-privatezza speċifiċi għas-settur tal-komunikazzjoni elettronika konformi mad-Direttiva 2002/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika) (*).

(*) ĠU L 201, 31.7.2002, p. 37.";

- (c) Il-punt 8 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"8. Ir-regoli tal-protezzjoni tal-konsumatur speċifiċi għas-settur tal-komunikazzjoni elettronika, inklużi l-kundizzjonijiet konformi mad-Direttiva 2002/22/KE (Direttiva dwar is-Servizz Universali), u l-kundizzjonijiet dwar l-aċċessibilità għall-utenti b'diżabilità skont l-Artikolu 7 ta' dik id-Direttiva.";

- (d) Fil-punt 11, il-kliem "Direttiva 97/66/KE" huwa sostitwit bil-kliem "Direttiva 2002/58/KE";

- (e) Il-punt li ġej huwa inserit:

"11a. Il-termini għall-użu tal-komunikazzjoni mill-awtoritajiet pubbliċi biex iwissu lill-pubbliku ġenerali b'theddid imminenti u biex itaffu l-konsegwenzi ta' katastrofi serju.";

- (f) Il-punt 12 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"12. Il-termini ta' użu waqt diżastri kbar jew emergenzi nazzjonali biex jiġu żgurati komunikazzjonijiet bejn is-servizzi ta' emerġenza u l-awtoritajiet.";

- (g) Il-punt 16 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"16. Is-sigurtà ta' networks pubbliċi kontra aċċess mhux awtorizzat skont id-Direttiva 2002/58/KE (Direttiva dwar il-Privatezza u l-komunikazzjoni elettronika).";

- (h) Il-punt li ġej huwa miżjud:

"19. Obbligi ta' trasparenza għall-fornituri ta' netwerk ta' komunikazzjonijiet pubbliċi li jipprovdu servizzi ta' komunikazzjoni elettroniċi disponibbli għall-pubbliku sabiex tiġi żgurata konnettività end-to-end, f'konformità mal-oġġettivi u l-prinċipji stabbiliti fl-Artikolu 8 tad-Direttiva 2002/21/KE, żvelar rigward kwalunkwe kundizzjoni li tillimita l-aċċess għal servizzi u/jew l-użu tagħhom u applikazzjonijiet fejn kundizzjonijiet bħal dawn huma permessi mill-Istati Membri f'konformità mal-liġi Komunitarja, u fejn meħtieġ u proporzjonat, aċċess minn awtoritajiet regolatorji nazzjonali għal informazzjoni bħal din meħtieġa biex jiġi vverifikat dan l-iżvelar.";

3. Il-Parti B hija emendata kif ġej:
- (a) Il-punt 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:
- “1. L-obbligu li jkun provdut servizz jew li tintuża tip ta' teknoloġija li jkun ingħata għalihom id-dritt għall-użu tal-frekwenza, inklużi, meta jkun xieraq, ir-rekwiżiti tal-kopertura u ta' kwalita'.”;
- (b) Il-punt 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:
- “2. L-użu effettiv u effiċjenti ta' numri f'konformità mad-Direttiva 2002/21/KE (Direttiva Qafas).”;
- (c) Il-punt li ġej huwa miżjud:
- “9. L-obbligi speċifiċi għall-użu sperimentali tal-frekwenzi tar-radju.”;
4. Fil-parti C, il-punt 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:
- “1. L-identifikazzjoni tas-servizzi li għalihom in-numri għandhom jintużaw, inkluża kull htieġa marbuta mal-forniment ta' dak is-servizz u, sabiex jiġi evitat kull dubju, prinċipji ta' tariffi u prezzijiet massimi li jistgħu japplikaw fis-serje ta' numri speċifiċi bl-iskop li tiġi żgurata l-protezzjoni tal-konsumatur skont l-Artikolu 8(4)(b) tad-Direttiva 2002/21/KE (Direttiva Qafas).”.
-

DIKJARAZZJONI TAL-KUMMISSJONI DWAR IN-NEWTRALITÀ TAL-INTERNET

Il-Kummissjoni tagħti importanza kbira lill-preservazzjoni tal-karattru miftuh u newtrali tal-Internet, b'kunsiderazzjoni shiha għar-rieda tal-koleġizlaturi biex issa, in-newtralità tal-internet tkun imhaddna bhala objettiv politiku u principju regolatorju li għandu jkun imhegġeg mill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali ⁽¹⁾, flimkien mat-tishih tar-rekwiżiti ta' trasparenza relattiva ⁽²⁾ u l-holqien ta' setghat ta' salvagwardja għall-awtoritajiet regolatorji nazzjonali biex ikunu evitati d-degradazzjoni tas-servizzi u x-xkiel jew it-tnaqqis tar-ritmu tat-traffiku fuq in-netwerks pubblici ⁽³⁾. Il-Kummissjoni se tissorvelja mill-qrib l-implimentazzjoni ta' dawn id-dispożizzjonijiet fl-Istati Membri, billi fir-Rapport ta' Progress lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill li tagħmel kull sena, tintroduci attenzjoni partikolari dwar kif il-"libertajiet tal-internet" taċ-ċittadini Ewropej qed ikunu salvagwardjati. Sadanittant, il-Kummissjoni se tissorvelja l-impatt tal-iżviluppi tas-suq u tat-teknoloġija fuq il-"libertajiet tal-internet" billi tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill qabel l-aħħar tal-2010 dwar jekk hemmx bżonn gwida addizzjonali u se tapplika s-setghat eżistenti tal-ligi ta' kompetizzjoni biex tittratta kwalunkwe Prattika li tista' titfaċċa kontra l-kompetittività.

⁽¹⁾ L-Artikolu 8(4)(g) tad-Direttiva ta' Qafas.

⁽²⁾ L-Artikolu 20(1)(b) u 21(3)(c) u (d) tad-Direttiva dwar is-Servizz Universali.

⁽³⁾ L-Artikolu 22(3) tad-Direttiva dwar is-Servizz Universali.

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2009 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 000 EUR fis-sena (*)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	100 EUR fix-xahar (*)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 200 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	700 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	70 EUR fix-xahar
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	400 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	40 EUR fix-xahar
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	500 EUR fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	360 EUR fis-sena (= 30 EUR fix-xahar)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	50 EUR fis-sena

(*) Il-prezz kull kopja: bi 32 paġna: 6 EUR
minn 33 sa 64 paġna: 12 EUR
aktar minn 64 paġna: Prezz fiss għal kull każ

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li jidher fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Legiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jehtigilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-*Ġurnal Uffiċjali* L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jkktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-*Ġurnal Uffiċjali* (Serje S – Appalti u Swieq Pubbliċi) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-*Ġurnal Uffiċjali*. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-hruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Il-pubblikazzjonijiet bil-flus editjati mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-legiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-legiżlazzjoni.

Blex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 L-Lussemburgu
L-LUSSEMBURĠU

MT